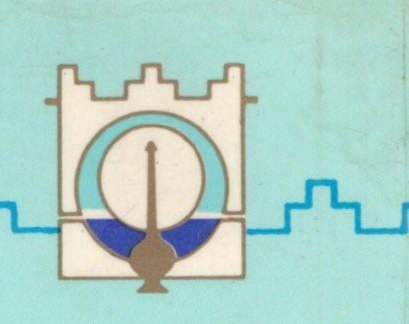


لهجة العجمان

في الكويت

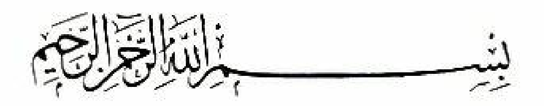
دراسة لغويّة

شريفة المعتوق

اشتريته من شارع المتنبي ببغداد
فـــي 19 / رجب / 1444 هـ
فـــي 10 / 02 / 2023 م

سرمد حاتم شكر السامرائـي





الطبعة الأولى
١٩٨٦

تم جمع مادة الكتاب واخراجها
بوحدة المطبوعات والنشر بالمركز



لهجة العجمان

في الكويت

دراسة لغوية

شريفة المعتوق

الإهداء :

إلى من علمتني معنى الحب والصبر والعطاء

إلى أمي أطال الله عمرها ،

وإلى من كان بجانبي يؤازرني في هذا الميدان .

شريفة



المقدمة

لقد حظيت لهجة الحضر في الكويت بالعديد من الدراسات اللغوية الوصفية منها والتاريخية ، من قبل دارسي اللغات ، وخاصة المستشرقين ، ولعل أهم ما يذكر من هؤلاء المستشرق "ت . م جونستون" عندما كتب عن "دراسات في لهجات شرقي الجزيرة العربية" ، وكذلك تضاف جهود اللغوي العربي أ . د عبدالعزيز مطر المهتم في أبحاثه اللغوية بدراسة اللهجات العربية ، فقد خص لهجة الحضر في الكويت بالدراسة الوصفية والتاريخية في كتابيه "خصائص اللهجة الكويتية" ، و"من أسرار اللهجة الكويتية" .

أما لهجة البدو في الكويت ، فلم تحظ بالدراسة اللغوية الموضوعية ، وقد أسفر الاستقراء الذي أجريته على أغلب القبائل البدوية في الكويت ، أن هناك قبائل بدوية عديدة وفدت إلى الكويت من الجزيرة العربية ، واستقرت فيها ، تتمايز لهجاتها وتتباين تبايناً شديداً ، لذا آثرت اختيار قبيلة واحدة من بين هذه القبائل هي "قبيلة العِجْمان" ، لأخصها بالدراسة اللغوية ، الوصفية والتاريخية لأهمية هذا التحديد في استخلاص خصائص اللهجة العَجْمية المراد دراستها ، ولتيسير جمع المادة اللغوية ، لأن دراسة لهجات البدو الأخرى في الكويت دراسة شاملة تُعد من الدراسات التي يعسر على الباحث الإلمام في استخلاص خصائصها ، لكثرة أعدادهم وتمايز لهجاتهم وامتزاجهم بالحضر .

وتُعد قبيلة العِجمان من أكبر القبائل البدوية التي وفدت إلى الكويت من نجد ويتمتع كثير من أبنائها بالجنسية الكويتية ، ويدينون بالولاء لحكومتها ، ويمثل أفرادها نسبة كبيرة في تكوين المجتمع الكويتي .

ولقد دل الاستقراء الذي أُجْرِيَ على لهجات البدو في الكويت ـ المتمثلة في لغة الخطاب الشائعة ـ أن للعجمان لهجة مميزة ، مغايرة للهجة الحضر والبدو المقيمين في الكويت ،

فقد اشتملت لهجتهم على خصائص صوتية كانت شائعة في اللهجات العربية القديمة ، ثم أخذت في الانقراض من اللهجات المعاصرة كالكشكشة(١) ، والإمالة(٢) ، وحافظت لهجتهم على إبقـاء صوت الكاف عربيا كما ينطقها مجيدو القراءات القرآنية ، سواء أكانت هذه الكاف واقعة في صدر الكلمة أو في حشوها أو في عجزها ، إذ لم يكتنفها النطق المزجي (CH) الشائع في منطقة الخليج العربي ككل(٣) .

كمـا حافـظت لهجتهم على صوت "الجيم" ، الذى يختلف عن "جيم" المجيـدين للقراءات القرآنية قليلا ،ويختلف عن جيم الحضر في الكويت والتي تنطق "ياء" ، هذا إلى جانب كثير من الظواهر الصوتية ، والخصائص الصرفية ، والنحوية والدلالية ، التي تضمنها البحث .

ان الهدف من دراسة لهجة قبيلة العجمان ، هو معرفة مدى انتماء هذه اللهجة إلى اللغـة العـربيـة الفصحى ، لمحاولة التقريب بينها وبين اللغة العربية الأم ، ولإزالة الغموض عن الجوانب الخفية في لهجاتنا العربية ولنستكمل معرفتنا للهجات أجدادنا من العرب القدماء في البلدان العربية . ولعل مثل هذه الدراسة تعد نواة لدراسات لغوية تتبعها ، لكل لهجات البدو المقيمين في الكويت ، إلى جانب دراسة لهجة أهالي فيلكا ، التي لم تنل العناية الكافية من الدارسين ، والباحثين اللغويين العرب وغيرهم .

---

(١) الخصائص :إبن جنى ـ ج ٢ ـ ص ١١

" واما كشكشة ربيعة فانما يريد قولها مع كاف ضمير المؤنث : انكش وراينكش واعطيتكش ، تفعل هذا في الوقف ، فإذا وصلت أسقطت الشين .

" اما الكشكشة في لهجة العجمان فهي نطق كاف الخطاب للمفردة المؤنثة شينا باطراد . ويطلق العجمان على هذه الظاهرة الوشوشة " .

(٢) انظر ، ما كتبناه عن الإمالة في هذا البحث .

(٣) انظر ، د . عبدالعزيز مطر : (ظواهر نادرة في لهجات الخليج العربي) ٧٩ـ٨٠ .

اما الأهداف العامة لدراسة اللهجات المحلية ، فقد كتب عنها اللغويون(١) العرب في مقدمات كتبهم ، وابحاثهم اللغوية ، ولا اجد مجالا هنا لإعادة الكلام فيها .

ولقد بدأت دراسة اللهجات في العصر الحديث على أيدي المستشرقين (٢) ولم يكن اهتمام علماء اللغات في الغرب مقصورا على اللهجات في الأقطار الأوروبية فحسب ، بل كان للهجات العربية ـ قديمها وحديثها ـ جانب كبير من إهتمامهم (٣) .

وقد حظيت لهجات مصر ، وسوريا ، وفلسطين ، والعراق ، ولبنان ، وشمال افريقيا ، بالجهد الأكبر من هذه الدراسات نتيجة لسهولة وصول

(١) الأهداف العامة لدراسة اللهجات العربية الحديثة ، كتب عنها كثير من اللغويين العرب منهم ، على سبيل المثال :ـ

أـ د . إبراهيم انيس في كتابه "في اللهجات العربية" ، وفي تصديره لكتاب :

د . عبدالعزيز مطر "لهجة البدو في اقليم ساحل مريوط" .

ب ـ د . عبدالعزيز مطر في مقدمة كتبه :

١ـ "من اسرار اللهجة الكويتية" ٢ـ "خصائص اللهجة الكويتية" ٣ـ "ظواهر نادرة في لهجات الخليج العربي"

٤ـ "دراسة صوتية في لهجة البحرين"

ج ـ د . عبدالمنعم سيد عبدالعال في مقدمة كتابه :

"لهجة شمال المغرب" (تطوان وما حولها) .

د ـ حفني ناصف في : (مميزات لغات العرب)

هـ ـ د . انيس فريحة في كتابه : محاضرات في اللهجات وأسلوب دراستها .

(٢) انظر ، ت .م .جونستون : "دراسات في لهجات شرقي الجزيرة العربية" ، ١٢ .

(٣) انظر ، د . عبدالعزيز مطر : "لهجة البدو في اقليم ساحل مريوط" ، المقدمة .

الباحثين إلى هذه البلدان(١) .

أما منطقة الجزيرة العربية فلم تلق لهجاتها عناية كبيرة من الدارسين حتى عصر النهضة الحديثة ، لوجود عقبات أمام الباحثين حالت دون وصولهم إلى هذه المنطقة ، وانصب اهتمامهم ـ أول الأمر ـ على أطراف الجزيرة العربية كاليمن ،

---

(١) أولا : من بين الدراسات في اللهجة المصرية

(أ) المستشرق الايطالي أ . نللينو [A . Nallino]

(ب) المستشرق الروسي م . نفروتسكي [M . nawvotsky]

(ج) المستشرق الألماني أ . ليتمان [Enno Littmann]

(د) بحث للباحث الانجليزى ت . ميتشل [T . Mitchell]

"مقدمة في أصوات العامية في مصر" ، طبع في لندن ١٩٥٦ .

(ه) بحث للباحث الأمريكي ر .س . هاريل [R . s . Harell]

"أصوات العامية في مصر" طبع في نيويورك ١٩٥٧ .

ثانيا :في سوريا

(أ) درس كانتينو [Cantineau] الفرنسي "لهجة تدمر" ولهجة دمشق ، ولهجة حوران .

(ب) أول أطلس لغوي عن لهجات العالم العربي ذلك الذي ألفه برجستر أسر [Bergstrasser] بعنوان "أطلس سوريا وفلسطين" .

ثالثا :في لهجة فلسطين

درس المستشرق الالماني ماكس لور [M . Lohr] لهجة القدس .

رابعا :في اللهجة العراقية

(أ) درس مايسنر [Meissner] لهجة بغداد .

(ب) درس المستشرق الروسي نيقولا فتش برازين [E . W . Beresine] لهجات الجزيرة وما بين النهرين .

خامسا :في اللهجة اللبنانية

نشر عمانوئيل ماتسون [E . Mattsson] "دروس صوتية في اللهجة العامية في بيروت .

سادسا :

(أ) هوداس [houdas] الفرنسي

(ب) لويس جاك بيرينرالفرنسي [L . J . Bersnier] درسا لهجة الجزائر .

سابعا :

د . أ . فيشر [A . Fischer] الألماني ، لهجة المغرب الاقصى .

ثامنا :

هانز شتومه [Hans Shtumme] في (النحو والصرف في اللهجة التونسية" وفي "اللهجة الطرابلسية المغربية" .

وحضرموت[1] . حتى أواخر القرن الثامن عشر ، حيث بدأت العناية بلهجات الجزيرة التي جاءت ضمن النشاط الكبير الذي قام به المستشرقون في أحوال أمم الشرق وتراثها وحضاراتها .

ومن أوائل المستشرقين[2] الذين درسوا لهجات الجزيرة العربية :

١- المستشرق فالين [Wallin] في سنة ١٨٤٨ الذى أصدر مجموعة من النصوص ، نشرت في مجلة المستشرقين الألمانية Z D M G عامي ١٨٥١-١٨٥٢م . وهو أول بحث للمستشرقين يتحدث عن " مزج الكاف والقاف " في نجد والعراق ، وبين البدو الرحل الجنوبيين من قبيلة عنزة .

٢- المستشرق الهولندي سنوك هرجرونيه [Snouk Hurgronje] الذي زار بلاد العرب في القرن التاسع عشر ، وسجل أثناء إقامته في مكة بعض الأمثال والألغاز المكية .

٣- المستشرق كارلو لاندبرج [Carlo Landberg] وهو من المستشرقين الذين اهتموا بلهجة حضرموت ، وجنوب الجزيرة العربية ، والذي أصدر فيما بين عامي ١٩٠١-١٩١٣ كتابه الضخم عن لهجتي حضرموت ودثينه ، وله مؤلفات أخرى عن قبيلة "عنزة" ومعجم لألفاظ هذه القبيلة

٤- نشر المستشرق الألماني جورج كمبفماير [G . Kampfmeyer] بحثا في لهجات الحجاز واليمن عنوانه "لهجة قبائل اليمن وما جاورها من جنوب جزيرة العرب" .

٥- ويعد ما جمعه كانتينيو [Cantineau] في بحوثه من أكثر المواد أهمية بمنطقة شرقي الجزيرة العربية وتعطي دراسته تحليلا صوتيا كاملا وآخر صرفيا مفيدا لعدد كبير من لهجات شرقي الجزيرة العربية .

---

(١) أنظر ، ت . م . جونستون : "دراسات في لهجات شرقي الجزيرة العربية : ١٣

(٢) المرجع السابق : ١٣و١٤

٦ـ ونشر المستشرق الألماني ج . هس [J. Hess] بحثا في "لهجة نجد الحالية" و "تلي في مؤتمر المستشرقين الذي عقد في (فيينا) سنة ١٩١٢" ، كما نشر في سنة ١٩٣٨ كتابا بعنوان : [Von den beduinen des imeren Arabines] وفي هذا الكتاب أمثلة على الملامح الصوتية والصيغ النحوية في لهجة عتيبة ، وقد أصدر المؤلف مقالتين عن اللهجة الدوسرية سجلت مادتهما في الكويت .

٧ـ المستشرق رودو كاناكس [Rhodokanakis] الذي كتب عن لهجة ظفار الدارجة كتابا صدر فيما بين عامي ١٩٠٨ـ١٩١١ .

٨ـ المستشرق الايطالي روسي [Rossi] من أشهر العلماء الذين درسوا لهجة عدن وحضرموت ، وقد كتب منذ عام ١٩٣٧ عدة مقالات عن اللهجة العربية في تلك الأصقاع .

٩ـ ومن دراسات المستشرقين ايضا دراسة رينهارت [Rein Hardt] في لهجة عمان من الناحية المعجمية ، وكذلك معجم جاياكار في مقاله :
[The O'manee Dialect of Arabic]

١٠ـ المستشرق ت . م جونستون ، ويعد كتابه من أهم ما كتب عن لهجات شرقي الجزيرة العربية عام ١٩٦٥ ، وقد ترجمه وعلق عليه د . أحمد محمد الضبيب الأستاذ المشارك بكلية الآداب في جامعة الرياض .

أما الكتب التي نشرتها شركات الزيت الأجنبية عن لهجات شرقى الجزيرة فانها تعد كتبا مدرسية(١) ، لم يكن الهدف الرئيسي منها الدراسة الصوتية للهجات ، بل كان الهدف تيسير اللغة ، وتبسيطها لموظفيها ، حتى يسهل تداولها بينهم .

---

(١) انظر ، ت . م .جونستون : دراسات في لهجات شرقي الجزيرة العربية : ٣٦

- فقد نشرت شركة نفط الكويت [Handbook of Kuwait Arabic] في طبعتين كتبها
. [D . Holms and S . Samen , London , 1951 and 1957]

- ونشرت أرامكو إلى جانب بعض الأدلة الأولية هذه الكتب :
[Spoken Arabic (Dhahran) 1957]
. [Basic Arabic (Dhahran) 1957] and Conversational Arabic [Beirut]

- وأخرجت شركة بترول البحرين :
[A Handbook of the Spoken Arabic of Bahrain]

- وفي قطر أصدرت الحكومة كتابا مدرسيا صغيرا بعنوان :
" Spoken Arabic of Qatar [k . Dajani , Beirut , 1956]"

- كما أصدر أحد أعضاء البعثة الأمريكية في الكويت كتابا مدرسيا عام ١٩٥٨ بعنوان :
" Spoken Arabic of the Arabian Gulf , [E . de Jong , Beirut , 1958]"

- أما في الحقل المعجمي فقد أصدرت شركة أرامكو كتابها عام ١٩٥٨
" English Arabic World List (Beirut 1958) "

ومقاله بعنوان " بعض الاصطلاحات الملاحية في لهجة الكويت العربية ، بقلم د . ج . موبرو
Some nautical terms in the Kuwaiti dialect of Arabic [J . Muir Writer B S O A s XXVII 5 [1964]

وقد اتسمت بحوث المستشرقين تلك بالخلط وكثرة الأخطاء ، إذ أن وسائل التسجيل ، والملاحظة ، والقياس لم تكن قد تطورت بعد .

أما في العصر الحديث فقد أصبح البحث اللغوي علماً معقدا ، يستفيد من الرياضة ، والعلوم الأخرى بشكل كبير ، ويعتمد على استخدام المعامل والمختبرات

والتجارب أكثر من اعتماده على الناحية النظرية [1] .

وكان للعلماء العرب[2] ـ الذين قاموا بتدريس اللغة العربية واللغات العامية في معاهد اللغات الشرقية ولهجاتها في الغرب ـ بحوث عديدة في اللهجات العربية في تلك المعاهد .

كما لعبت مؤتمرات[3] المستشرقين الدولية دورا هاما في توجيه اهتمام العرب نحو دراسة لهجاتهم واهتمامهم بها . ولقد وجهت البحوث التي قدمها المستشرقون ، إلى جانب البحوث التى قدمها العلماء العرب في جامعات الغرب ، والمؤتمرات الدولية ، أنظار العلماء العرب في البلاد العربية ، نحو دراسة اللهجات العربية الحديثة دراسة علمية صحيحة . وقد نص مجمع اللغة العربية عند انشائه في الثالث عشر من ديسمبر سنة ١٩٣٢ ، على أن من أغراض المجمع :"أن ينظم دراسة علمية للهجات العربية الحديثة بمصر وغيرها من البلاد العربية[4] كما ألف لجنة خاصة للهجات ، تبحث في دراسة علمية للهجات العربية الحديثة بمصر وغيرها من البلاد العربية . لأهمية هذا الفرع من الدراسة من الناحيتين القومية والتاريخية .

فطنت الدول العربية إلى أهمية هذه الدراسة اللغوية وأخذت توليها عنايتها ، فأوفدت أبناءها إلى الجامعات الأوروبية والأمريكية لدراسة علم اللغة العام ، فقدموا

---

(١) د . ت . م . جونستون : دراسات في لهجات شرقي الجزيرة ، ١٤

(٢) من البحوث التي قدمت في معاهد اللغات الشرقية ولهجاتها في الغرب

أ ـ "رسائل في العربية العامية" لمحمد عياد الطنطاوي ، الذي كان مدرسا في إحدى جامعات روسيا .

ب ـ "اللغة العربية العامية في مصر والشام" لميخائيل صباغ السورى وكان مدرسا للغة العربية في باريس .

ج ـ " لهجة كفر عبيدا" في لبنان لميخائيل الفغالي ، وكان مدرسا للغة العربية في جامعة "بوردو" بفرنسا .

انظر ، د . عبدالعزيز مطر : "لهجة البدو في إقليم ساحل مريوط ، ٢

(٣) القى المرحوم حفني ناصف في مؤتمر عقد في (فيينا) عام ١٨٨٦ بحثا عنوانه "مميزات لغات العرب وتخريج اللغات العامية وفائدة علم التاريخ من ذلك" .

انظر ، د . عبدالعزيز مطر : "لهجة البدو في اقليم ساحل مريوط ، ٣

(٤) د . عبدالواحد وافي ، "فقه اللغة" ، ٢٩٠-٢٩٣

أبحاثا لغوية باللغات الأجنبية(١) ، نالوا عليها أعلى الدرجات العلمية . وتلتها بحوث في اللغة العربية (٢)، حصل مقدموها على درجات علمية عالية من الجامعات العربية .

أما في مجال دراسات لهجات الجزيرة العربية ، فقد قدمت رسائل علمية عديدة في الجامعات الغربية(٣) ، حصل أصحابها على أعلى الدرجات العلمية من تلك الجامعات منها على سبيل المثال :

١ـ رسالة د . سعيد بدوي ، عن "لهجة الرياض" التي قدمها إلى جامعة لندن سنة ١٩٦٥ .

٢ـ رسالة د . عبدالله الندوى عن لهجة "غامد وزهران" التي قدمها إلى جامعة ليدز .

٣ـ أبحاث د . بيتر عبود في جامعة تكساس عن " لهجة حائل" .

---

(١) أ ـ في "لهجة القاهرة" حصل د . إبراهيم أنيس ، على رسالة دكتوراه من جامعة لندن .

ب ـ في "لهجة الكرنك ولهجة عدن" حصل د . تمام حسان على درجتي الماجستير والدكتوراه .

ج ـ قدم د . عبدالرحمن أيوب بحثا عن "لهجة الجعفرية ولهجة النوبة" نال بهما الماجستير والدكتوراه من جامعة لندن .

د ـ د . كمال بشر . قدم "دراسة نحوية للهجة اللبنانية" نال بها درجة الدكتوراه من جامعة لندن .

هـ ـ د . فهمي أبو الفضل "لهجة الفلاحين في محافظة الشرقية" رسالة دكتوراه بالألمانية .

(٢) أ ـ د . عبدالحميد طلب ، حصل على الدكتوراه عن بحثه "من لهجات الجزيرة العربية وآدابها في السودان .

ب ـ د . عبدالمنعم سيد عبدالعال ـ نال درجة الدكتوراه عن بحثه "لهجة شمال المغرب" تطوان وما حولها .

ج ـ د . عبدالعزيز مطر ـ نال درجة الماجستير عن بحثه " لهجة البدو في اقليم ساحل مريوط" دراسة لغوية .

(٣) انظر ، ت .م . جونستون ، دراسات في لهجات شرقي الجزيرة العربية ، ١٧ .

بعد هذه الأطروحات العلمية ، التي أثرت المكتبة العربية في مجال الدراسة اللغوية ، بدأ التأليف في اللهجات خارج نطاق الرسائل العلمية ، وصدرت مؤلفات عديدة عنيت بدراسة لهجات الجزيرة العربية منها :

١ـ لهجات اليمن قديما وحديثا ـ أحمد حسين شرف الدين ١٩٧٠ ـ القاهرة .

٢ـ اللهجات العربية في اليمن ـ د . مراد كامل ١٩٦٨ (معهد البحوث والدراسات العربية" .

٣ـ خصائص اللهجة الكويتية ـ د . عبدالعزيز مطر ١٩٦٩ ـ الكويت .

٤ـ ومن أسرار اللهجة الكويتية ١٩٧٠ ـ الكويت .

٥ـ وظواهر نادرة في لهجات الخليج العربي ١٩٧٦ ـ قطر .

٦ـ ودراسة صوتية في لهجة البحرين ١٩٨٠ ـ القاهرة .

إلى جانب جهود د . محمد حسن باكلا مدرس العلوم اللغوية في جامعة الرياض بالمملكة العربية السعودية .

ومن المعاجم العربية الحديثة التى صدرت مسجلة لألفاظ العامية وبعضها يبحث عن صلة هذه الألفاظ بالفصحى في لهجات الجزيرة العربية :

١ـ معجم الألفاظ الكويتية لجلال الحنفي البغدادي ـ بغداد ١٩٦٤ .

٢ـ أحمد عبدالغفور عطار في كتابه "آراء في اللغة" بحث في أصول بعض الكلمات العامية ، أغلبها من اللهجات الحجازية ـ جدة ١٩٦٤ .

٣ـ معجم الألفاظ العامية في دولة الإمارات العربية المتحدة ـ لفالح حنظل ـ ١٩٧٨ .

ومن البحوث التي قدمت في لهجات الجزيرة العربية بحث الأستاذ/ أحمد حسين شرف الدين " في لهجات جنوب وشمال الجزيرة العربية"(١) . ودراسة عن لهجة قطر(٢) ـ للدكتور عبدالعزيز مطر .

أما المنهج المتبع في هذه الدراسة فهو المنهج الوصفي القائم على وصف ظواهر اللهجة وتحديد خصائصها ،

---

(١) أنظر ، مجلة الدارة ، العدد الأول ـ السنة الثالثة . السعودية

(٢) أنظر ، مجلة الدوحة القطرية ـ العدد ٧٠

فقد سلكت في جمع المادة اللغوية ـ التي حرصت أن تكون من أشخاص معينين انتخبتهم من بين قبيلة العجمان ـ على المشافهة والملاحظة المباشرة ، وكنت أقوم بتدوين هذه المادة والعبارات عقب سماعي لها مباشرة ، تاركة لمحدثي الحديث عل سجيته اللغوية التي فُطر عليها ، واستعنت في جمع المادة اللغوية بثلاثة عناصر رئيسية هي :

١ـ الراوى[١] :

وحرصت أن يكون هذا الراوى من أبناء القبيلة ، وممن يمثلون اللهجة خير تمثيل وخلت أعضاء نطقهم من العيوب ، سواء أكان الراوى من الرجال أو من النساء ، وكان لتعاونهم معي وحرصهم على ظهور ما يخص قبيلتهم بالذكر والاهتمام ، أثر كبير في ظهور هذه المادة اللغوية .

٢ـ المادة اللغوية

اشتملت المادة اللغوية على أحاديث متنوعة وأقاصيص ومعتقدات وخرافات وعادات ، وحرصت أن يكون جمع المادة اللغوية من هذه الأحاديث التي أجريتها مع أبناء القبيلة ، دون اللجوء إلى الشعر النبطي ، حتى تتضح السجية اللغوية التي فطر عليها المتحدث . دون تصنع أو تفنن في النطق .

٣ـ الأسلوب

وقد اعتمدت على المشافهة والتسجيل الآلي Recorder فسجلت أحد عشر شريطا تمثل مجموعة أحاديث يومية ، ومناقشات واستفسارات وروايات ومحاورات وأقاصيص .

أما البيئة الجغرافية ، فقد وجدت أن أفراد القبيلة منتشرون في جميع مناطق الكويت ، فلم تخصص مناطق خاصة للبدو ، وأخرى للحضر كما هو سائر في بعض الدول الأخرى . فمنذ أن ترك البدوى حياة البداوة ، استقر في المدن وألف الحياة بها ،

---

(١) انظر . د . انيس فريحة ـ محاضرات في اللهجات واسلوب دراستها ، ٦٥

وسكن مع الحضر في المناطق السكنية النموذجية التي شملها التنظيم الجديد في دولة الكويت ، ومع هذا فإن هناك مناطق سكنية يمثل البدو فيها نسبة كبيرة .

وقد أعدت خريطة لدولة الكويت ، مبين عليها مناطق إقامة قبيلة العجمان وهي مغايرة لخريطة الكويت العامة ، وقد أعدت خصيصاً لهذا البحث بالتعاون مع جامعة الكويت ـ قسم الجغرافيا .

وبعد أن تم جمع المادة اللغوية قسمت الدراسة إلى ثلاثة مستويات :

١ـ الصوت .
٢ـ الصوف .
٣ـ النحو .

أما أهم المصادر التي اعتمدت عليها في تكوين هذا البحث ، فيمكن تقسيمها إلى ثلاث مجموعات :

المجموعة الأولى:

مصادر أعتمدت عليها في الإلمام بمنهج الدراسة اللغوية ، وطريقة دراسة اللهجة وهي :

١ ـ ما كتبه الأستاذ د . عبدالعزيز مطر في كتبه :
أ ـ لهجة البدو في إقليم ساحل مريوط دراسة لغوية .
ب ـ دراسة صوتية في لهجة البحرين .
ج ـ خصائص اللهجة الكويتية .
د ـ من أسرار اللهجة الكويتية .
هـ ـ ظواهر نادرة في لهجات الخليج العربي .
٢ ـ دراسات في لهجات شرقي الجزيرة العربية ـ د . ت .م جونستون .
٣ ـ في اللهجات العربية ـ د . إبراهيم أنيس .
٤ ـ اللهجات وأسلوب دراستها ـ د . أنيس فريحة .
٥ ـ مناهج البحث في اللغة ـ د . تمام حسان .
٦ ـ علم اللغة ـ د . علي عبدالواحد وافي .

كما اعتمدت على مجلة المجمع اللغوي "مصطلحات لجنة اللهجات في مجمع اللغة العربية" .

المجموعة الثانية:

مصادر إعتمدت عليها في الدراسة الصوتية للهجة من أهمها :

١ـ الأصوات اللغوية ، للدكتور إبراهيم أنيس .
٢ـ فقه اللغة وعلم اللغة ، للدكتور علي عبدالواحد وافي .
٣ـ علم اللغة العام (الأصوات) للدكتور كمال بشر .
٤ـ اللغة العربية معناها ومبناها ، د . تمام حسان .
٥ـ دراسة الصوت اللغوي ، د . أحمد مختار عمر .
٦ـ أسس علم اللغة العربية ، د . محمود فهمي حجازي .

وقد اعتمدت في ملاحظاتي الصرفية والنحوية على كتب النحو والصرف المشهورة : كتاب سيبويه ، شرح ابن عقيل ، شرح الأشموني . كما اعتمدت على كتاب " من أسرار اللغة" للدكتور إبراهيم أنيس ، هذا إلى جانب المصادر التاريخية والجغرافية التي اعتمد عليها البحث في كتابه تاريخ قبيلة العجمان ، والمناطق التي يقيمون فيها .

وقد أثبت جانبا من المادة اللغوية ، التي اعتمدت عليها في دراسة اللهجة في قسم خاص الحق بهذه الرسالة ، وفي نهاية الملحق أعددت معجماً مرتباً ترتيباً هجائياً ، لشرح ما يحتاج إلى إيضاح من الكلمات الواردة في هذا البحث مبينة أصولها اللغوية ، ومعناها في اللهجة ، وفي المعاجم العربية ، وما طرأ عليها من تغيير في اللهجة وتدوينها بالرمز الدولي ، حتى يسهل قراءتها من قبل اللغويين .

لا يسعني في خاتمة هذه المقدمة إلا أن أتقدم بالشكر الجزيل إلى أستاذي الدكتور/ عبدالعزيز مطر .. الذي أشرف على هذا البحث ، وكان لي خير سند وعون ، فهو أستاذ جليل ، وعالم لغوي كبير ، وشكري للأستاذين الجليلين الدكتور/ محمود فهمي حجازي ، والدكتور/ محمد كمال بشر ، اللذين أفادا هذا البحث حيث شاركا في مناقشته ، وقد حرصت على الاستفادة من ملاحظاتهما العلمية .

ولا يفوتني ان اقدم شكري الجزيل لأبناء اللهجة الذين أعانوني على جمع المادة ، واخص بالشكـر كبـار القوم من قبيلة العجمان الذين أناروا الطريق أمامي ، واشكر الشيخ حمد الجاسر المؤرخ والأديب السعودي الذى أعانني كثيرا ، والشكر لكل من مد لي يد العون ، وكان له فضل في ظهور هذا البحث ، والذي أتمنى أن يضيف إضافات متـواضعة إلى لهجات الجزيرة العربية ، ويكون بداية لدراسات أشمل وأعم للهجات البدو في الكويت وفي منطقة الخليج العربي .

الباب الأول

منطقة البحث جغرافيا وتاريخيا

الفصل الأول

جغرافية منطقة البحث

البدو والحضر

يقسم العرب إلى قسمين : بدو وحضر (١).. أما البدو فهي " كلمة تطلق على وجود جماعة من الناس ألفوا حياة البداوة ومارسوا نمطا معينا من العيش (٢)" ، فهم قوم رحل ، يعيشون في الصحراء ، ويقطنون الخيام السوداء المصنوعة من شعر الماعز أو صوف الغنم ، ينتجعون الكلأ ، ولا يكادون يستقرون في مساكن ، بل يتنقلون من مكان إلى مكان طلبا للرزق ، أو لشن الغارات . واصطبغت مجتمعاتهم بصبغة خاصة في مأكلهم وملبسهم وسلوكهم (٣) . ذلك أن طبيعة الحياة البدوية في وسط البوادي قاسية تحمل أهلها على العيش عيشة القناعة ، فهم رعاة متنقلون ، ورأس مال البدوي يتألف من قطيعه ومواشيه ، يتغذى من لحمها وألبانها ومنتوجاتها كالحليب والسمن .

وتعتبر البداوة أقدم نمط اجتماعي للحياة التي عرفها الانسان ، فهي أول تفاعل له مع ظروف البيئة الطبيعية (٤) .

وأهل البادية الحقيقيون هم عرب خُلَّص (٥) ويسمى الفرد من أهل البادية بدوي . أما الحضر فهم سكان المدن والقرى ويعيشون في منازل ثابتة من الحجر أو الطين ويسمى الفرد منهم حضري . فقد هذبت من طباعهم حياة الاستقرار وأصبح لهم نظام اجتماعي أرقى كثيرا مما كان سائدا بين البدو ، وكان لحياة الاستقرار أثر واضح في سلوكهم وبالتالي في نطقهم (٦) . " ولهذا كله لا ندهش حين نرى الروايات التي رويت ، عن لهجات البدو تتميز بخصائص تخالف التي عرفت عن الحضر (٧) " فالظروف البيئية تؤدي إلى تطور الكلام وتغييره في كثير من الظواهر .

---

(١) انظر ، هـ . ر. ب. ديكسن : الكويت وجاراتها ج ١ : ٦٩ .

(٢) د . نوري خليل البرازي : البداوة والإستقرار في العراق : ٥ .

(٣) انظر ، د . عبد العزيز مطر : لهجة البدو في إقليم ساحل مريوط ، " التصدير الذي كتبه د . إبراهيم انيس للكتاب " .

(٤) انظر ، د . نوري خليل البرازي : البداوة والاستقرار في العراق : ٦ .

(٥) انظر ، هـ . ر. ب. ديكسن : الكويت وجاراتها ج ١ : ٦٩ ـ ٧٠ .

(٦) انظر ، د . عبد العزيز مطر : لهجة البدو في إقليم ساحل مريوط ، " التصدير الذي كتبه د . إبراهيم انيس " .

(٧) د . إبراهيم انيس : في اللهجات العربية : ٩٠ .

البدو في الكويت

يرجع أصل سكان الكويت إلى قبائل شبه جزيرة العرب وبخاصة من نجد والإحساء (١) ، فقد وفدت إلى الكويت عشائر صغيرة من القبائل البدوية القاطنة في شبه الجزيرة العربية ، ممن اضطرتهم الظروف الطبيعية أو الخلافات القبلية إلى الهجرة أو الالتجاء إلى الكويت حيث استوطنوا فيها ، وشكلوا فيما بعد عنصرا هاما من سكانها .

وتنتمي هذه العشائر إلى قبائل العوازم ، والرشايدة ، وقليل من صْلبة ، والعجمان ، وبني خالد ، ومطير (٢) ، وبني هاجر وعْنزه (٣) ، وكانوا في القديم يسكنون الخيام السوداء المصنوعة من شعر الماعز أو صوف الغنم (٤) ، وهم قوم رحل يعيشون في الصحراء ، وينتقلون في أرجائها طلبا للرزق والكلأ .

يقول الأديب الكويتي أحمد البشر " أن أهم القبائل البدوية وأكبرها في الكويت العِجمان ومطير والرشايدة والعوازم (٥) " .

ومن القبائل البدوية في الكويت والتي يشكل أفرادها نسبة أقل من القبائل السابقة عتيبه ، الظفير ، الدواسر ، شَمر ، عْنزه ، حرب ، آل مره ، وبني هاجر ، وقحطان ، وسبيع ، وزعب (عدوان) وقليل من الصًلَبْ (٦) .

ويطلق على بدو الكويت ، وبصورة خاصة (عريب دار) (٧)وهم نصف رحل يخيمون

---

(١) المؤلفان عبد المجيد مصطفى ، وعثمان فيظ الله : دراسات عن الكويت والخليج العربي : ٢٦١ .

(٢) حافظ وهبة : " جزيرة العرب في القرن العشرين : ٤٦ .

(٣) مصطفى مراد الدباغ : " الجزيرة العربية موطن العرب ومهد الإسلام" ج ٢ : ٢٥٣ .

(٤) هـ . ر. ب. ديكسون : الكويت وجاراتها ج ١ ، ٦٩ـ٧٠ .

(٥) أحمد البشر : شريط رقم ١١ الوجه الثاني .

(٦) فلاح مبارك الحجرف : من قبيلة العجمان : شريط رقم ٥ الوجه الأول والثاني .

(٧) هـ . ر. ب. ديكسن : الكويت وجاراتها : ج ١ : ٦٩ـ٧٠ .

ومن ابناء القبيلة :

أ ـ عبد الله المترك : شريط رقم : ٦ـ الوجه الأول .

ب ـ عبد الله العزب : شريط رقم : ٢ـ الوجه الأول .

ج ـ سعود فهيد ثلاب : شريط رقم : ٦ـ الوجه الأول

في جوار المدن في الصيف ، وينتقلون عندما يحل فصل الشتاء . وتعد سائر القبائل البدوية بالكويت ، في ـ الزمن الحالي ـ من بدو الكويت ويشكل أفرادها عددا كبيرا في تكوين المجتمع الكويتي ، ويتمتع الغالبية منهم بالجنسية الكويتية ومارسوا الحياة السياسية ، فلهم تجمعاتهم القبلية ، المتمثلة بأعضاء مجلس الأمة ومن خلاله يتسنى لهم الحصول على ما يطالبون به من حقوق وما يسعون له من تحسين في اوضاعهم المعيشية .

وقد هجر البدو الصحراء في عصر النهضة الحديثة في الكويت ، واستوطنوا المدن ، وامتزجوا بالحياة الاجتماعية الحديثة ، وأدخل الأبناء المدارس ، وانتشر التعليم بين أبنائهم ، وسكن البدو المنازل المبنية وعاشوا حياة الحضر الحاضرة ولم تعد لهم علاقة بالصحراء إلا في موسم الربيع لحنين البدوي إلى حياة البداوة والتحرر من قيود المجتمع الحضري والتسلية بالصيد والقنص . وكان لحياة الاستقرار ، هذه أثرها الواضح في أسلوب معيشتهم ، فقد هذبت الحياة الحاضرة من طباعهم التي اتسمت بالشدة واصطبغت حياتهم بصبغة الحياة الجديدة واستمتعوا بوسائل الترفيه الحديثة ، فأدخلت الوسائل الحديثة بيوتهم .. واعتمدوا عليها في حياتهم العملية اليومية . واستعمل البدوي وسائل النقل الحديثة في تنقلاته القريبة والبعيدة فركب السيارة في تنقلاته القريبة واعتمد على الطائرة في تنقلاته بين دول العالم بعد أن كان يركب الجمل في سائر تنقلاته .

ولم يخصص للبدو في الكويت مناطق سكنية مقصورة عليهم وحدهم كما هو سائر في بعض الدول العربية الأخرى .

فبعد أن تفجرت خيرات النفط في الكويت انخرط البدو بالعمل لدى الحكومة والشركات فأدى هذا إلى إقامتهم في مناطق قريبة من مراكز أعمالهم · وسكنوا في المناطق السكنية الحديثة التي يسكنها الحضر ، وأدى هذا إلى تواجد الحضر والبدو جنبا إلى جنب منذ ذلك الوقت ·

ولم يسفر التعداد العام للسكان والذي أجرى في عام (١٩٨٠) عن عدد البدو المقيمين في الكويت ضمن احصاءاته ، لاشتراكهم مع الحضر في المناطق السكنية وصعوبة حصرهم بعد أن عاشوا الحياة الجديدة في الكويت ·

الا ان هناك مناطق سكنية في الكويت يمثل البدو فيها نسبة تكاد تكون أكبر من نسبة الحضر . امكنني حصرها بمساعدة أبناء قبيلة العجمان في الكويت .

قبيلة العجمان

تعد قبيلة العجمان من أشهر وأكبر القبائل البدوية الموجودة في الكويت وقد لجأوا اليها بعد وقعة " مَلَح (١)" سنة ١٢٧٦هـ ـ ١٨٦٠م . وسكنوا فيها وشكلوا عنصرا هاما في تكوين مجتمعها ، وحصلوا على الجنسية الكويتية وحصل محدودو الدخل منهم على المنازل الحكومية الحديثة وتمتعوا بكل حقوق المواطنة . وقد أسفر الاستقراء الذي تم بيني وبين أبناء القبيلة على أن هناك مناطق في (٢) محافظات الكويت الثلاث (الأحْمَدي ، والجَهراء وحَوَليّ عدا محافظة الكويت) يمثل العجمان فيها نسبة كبيرة من سكانها .

فهناك مناطق يمثل العجمان فيها نسبة كبيرة وتشمل : الأحْمَدي ، الصَباحيَّة أبو حْليفة ، المُنْقَف ، الرقَة ، وهي مناطق محافظة الأحْمدي في الكويت . ويقيم العجمان بكثرة في محافظة الجَهْراء وأبرقْ خَيْطان القديمة والجديدة من مناطق محافظة حولي .

وتقيم نسبة قليلة من العجمان في : العقيلة ، الفحيحيل ، الدَوْحَة ، وفَرَه ، وتقل إقامتهم في : الفنطاس ، العباسية ، الفروانية ، عين بغزى(٣) ، الصليبية ، العمرية ، الرابية ، العارضية ، وارة ، رأس الزور ، جليب الشيوخ والصليبيخات .

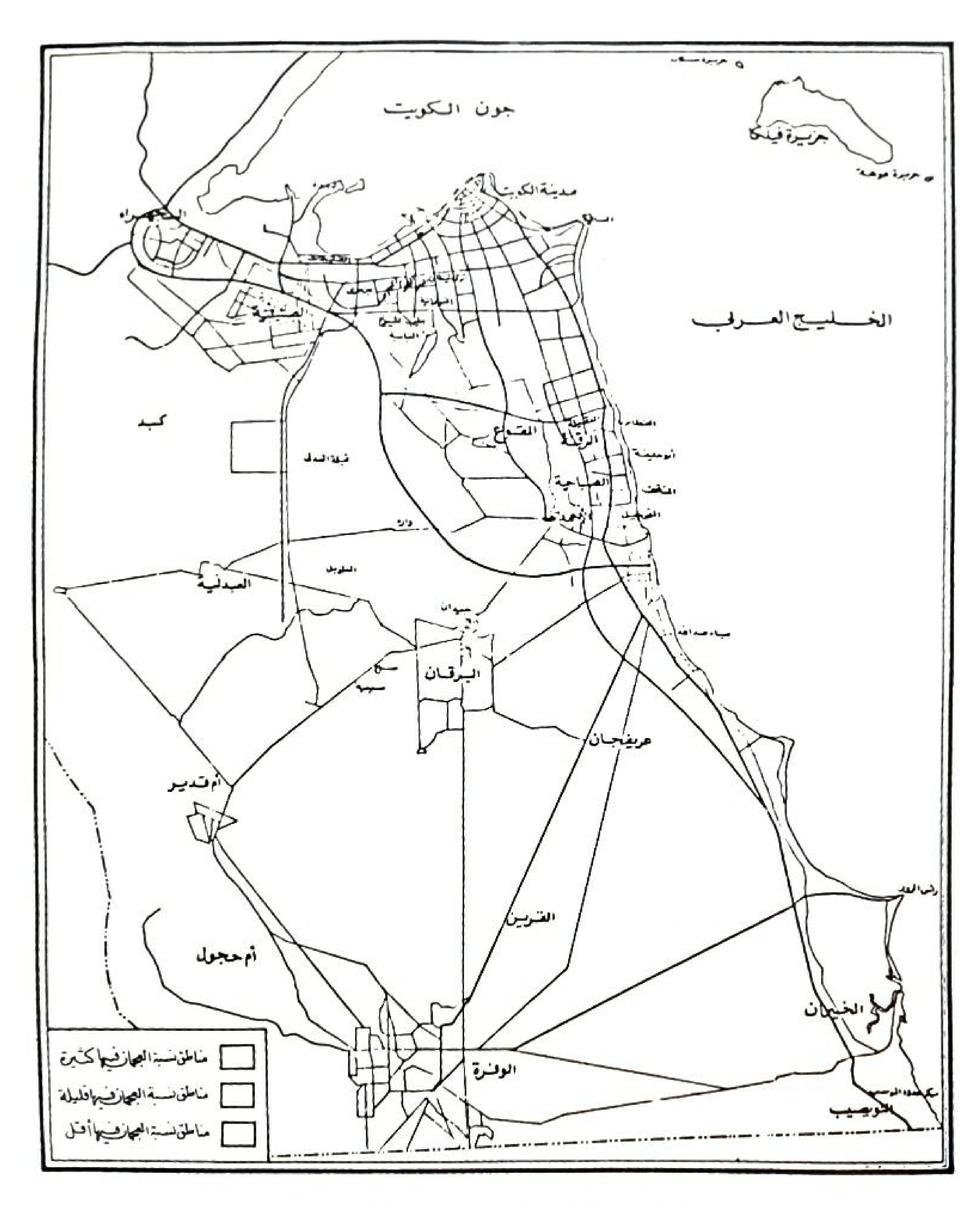
وموضح على الخريطة ـ التي أعدت خصيصا لهذا الغرض بالتعاون مع أبناء القبيلة وبمساعدة قسم الجغرافيا في جامعة الكويت ـ المناطق التي يقيم فيها العجمان في الكويت بنسبهم المختلفة ، هذه الخريطة مغايرة لخريطة الكويت العامة والشاملة لمدن الكويت وقراها . (أنظر الخريطة) .

---

(١) انظر ، عبد العزيز رشيد : تاريخ الكويت ، ١٢٧ ـ ١٢٨ .

(٢) التعداد العام للسكان ـ ١٩٨٠ ـ وزارة التخطيط ـ الأدارة المركزية للاحصاء مراقبة التعدادات ـ توزيع المناطق الاشرافية والتجمعات السكانية ومكوناتها من المقاطعات على مستوى المحافظة .

(٣) أطلق عليها حديثاً اسم الفردوس .

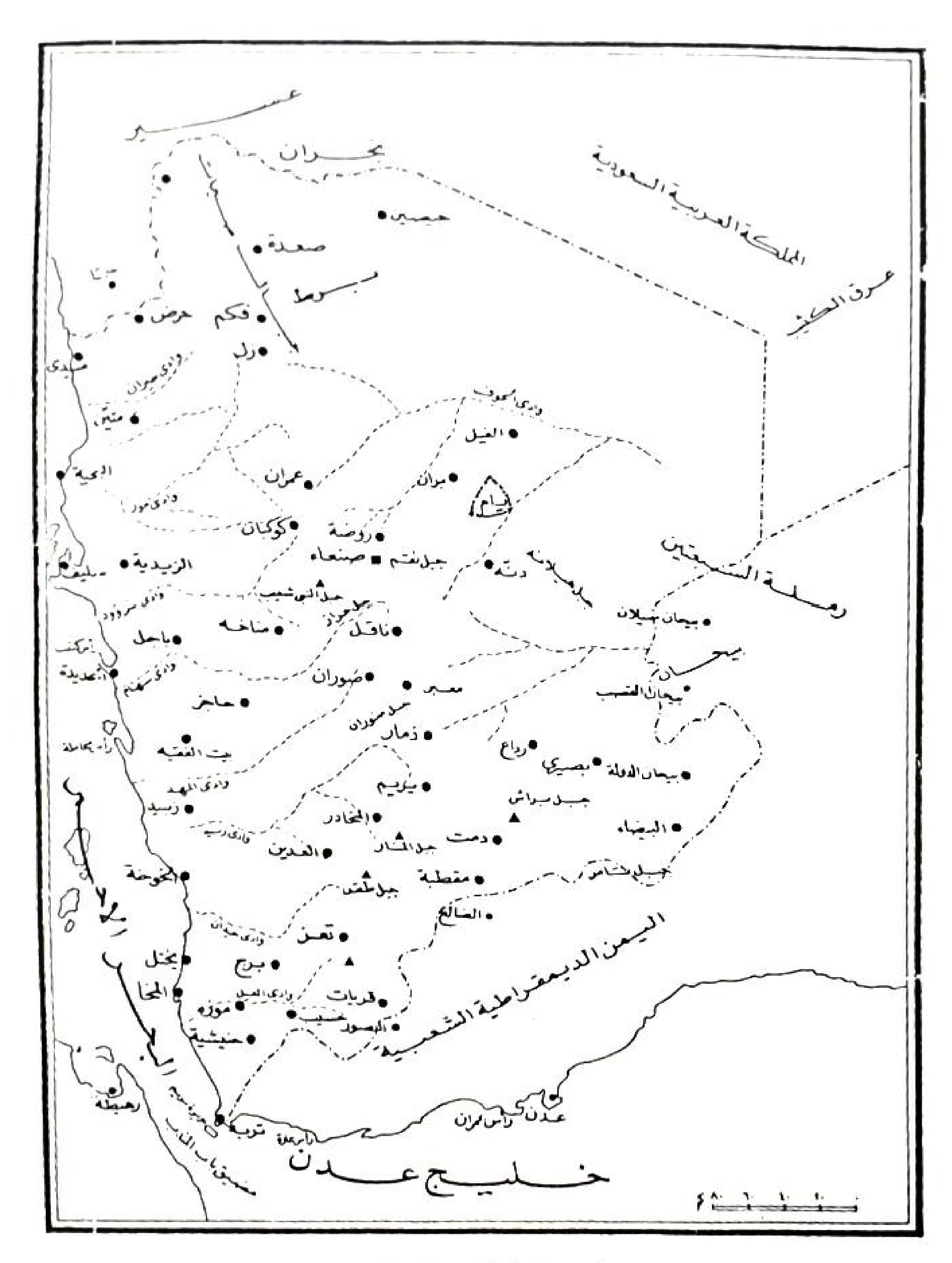


مناطق قبيلة العجمان فى الكويت سنة ١٩٨٠ م



الفصل الثاني

تاريخ قبيلة العجمان



الجمهورية العربية اليمنية

قبيلــة العجمــان

قبيلة العجمـان قبيلة ذات أهميـة (١) تارخيـة ، وأصالة عربية كبيرة (٢) في عدد أفرادها وهي من قبائل اليمن (٣) . مفردها عجْمِى (بإسكان الجيم) والجمع عِجْمان . والعِجْمان بطن (٤) من يام (٥) . من قبيلة همدان القحطانية (٦) . ويام مخلاف من مخـاليف (٧) اليمن لهمـدان (٨) ، وكـانت تدعى في الجاهلية " قتلة جبانتها " وفي الاسلام ،" يأم القرى "(٩) .

وينـسب العجمـان إلـى مذكـر بـن يـام بـن أصبـا بـن رافـع بـن مالــك بـن جشـم بـن خيـوان بـن نـوف بـن همـدان ، كـمـا هـو مـعروف فـي كتـب الأنسـاب (١٠) .

وقد ذكر صاحب الإكليل في الكتاب العاشر نسب يام بالتفصيل ، إذ يقول (١١) أن أحد شعرائهم قال :

---

(١) ج . ج . لوريمر: "دليل الخليج القسم الجغرافي" : ج ١ : ٧٤ .

(٢) عمـر رضـا كحالة :" معجم قبائل العرب القديمة والحديثة " ج ٢ ، ٧٥٨_٧٥٩ والشيخ حمد الجاسر : مقابلة شخصية مدونة على شريط رقم ، ٩_ الوجه الأول .

(٣) د . احمد مصطفى ابو حاكمه : " لمع الشهاب في سيرة محمد بن عبد الوهاب : ٦٥ (تحقيق) .

(٤) مصطفى مراد الدباغ : " الجزيرة العربية موطن العرب ومهد الاسلام" : ١٤٣ .

(٥) بلد يام : قبيلة من حاشد ، يأتي ذكرها ولا وجود لها اليوم في هذا الحيز وانما يوجد جبلها الذي يدعى جبل يام " الهمداني : صفة جزيرة العرب ، ١٥١ .
وقد حصلت من سفارة الجمهورية العربية اليمنية في الكويت على خريطة لليمن مبين عليها جبل يام (انظر الخريطة) .

(٦) (تحقيق) د .احمد مصطفى أبو حاكمة : " لمع الشهاب في سيرة محمد بن عبد الوهاب : ٥٩ ولمزيد من التفصيل انظر : فؤاد حمزة : قلب جزيرة العرب ١٩٠ _ ١٩١ .

(٧) ابن منظور " لسان العرب" مجلد ٩ / ٩٦ .

(٨) ابن عبيد الاندلسي : " معجم ما استعجم من أسماء البلاد والمواضع " ج ٤ : ١٣٨٦ .

(٩) الهمداني : الإكليل : الكتاب العاشر : ٧٤ .

(١٠) الشيخ ابراهيم بن صالح : " عقد الدرر " : ٢٠

(١١) انظر ، الإكليل _ للهمداني : عقد الدرر ، الكتاب العاشر : ٦٨ _ ٧٤ .

وانــى لكــم أن تبـلغــوا مجــد يأمـنــا
وارحَــبْ حَتـى ينـفـذ التُـرب ناقِـلـه
فـهـم أصــل هَمــدان الوثـيقِ وفــرعهــا
قديـمــا واعــلى هَضــبــهــا واطاولِه

وقبيلة يام لا تنحصر في العجمـان وحـدهم . بل تشمل أيضا " المناصير " " وآل مْره" وهـم أبـنــاء عم العـجمــان (١) . والعجمــان ممن يحــافــظون على نسبهم ويعتزون (٢) به .. ويذكر انه عندما توعدهم " محمد بن هادى " شيخ قبيلة قحطان من قصيدة له ـ باللهجة العامية ـ يقول فيها (٣) :

لى لامــةٍ حَدرتْــهــا من تْـهــامــه
وسلاحهـا صنـع الـفَرنجـي والأروامْ
لا بــد مــن يومٍ يثــور رْتــامِــه
امــاً على المْــطران وإلا على يَام
ياذا البَـهَمْ بالعــون تْبــارى الجَهــامــه
حتى تِجى من بينْ صفوة والأوجام (٤)

ويقصد بيام في البيت الثاني قبيلة العجمان .

رد عليه " راكان بن حثلين " شاعر قبيلة العجمان بقوله :

يا راكــبٍ حُرٍ تشــذر سَنــامِــه
نِيَّــةٍ جديــد وزاد نيــهٍ من العــامْ
مَلفــاك ابــن هادى كِبــير العــمــامــه
راعى البويضــةً اللّى على الحَرب عَزّام

---

(١) أنظر ، مصطفى مراد الدباغ : الجزيرة العربية موطن العرب ومهد الاسلام : ج ١، ١٤٣ .
(٢) الشيخ حمد الجاسر : مقابلة شخصية ـ شريط رقم ٩ ـ الوجه الأول .
(٣) المرجع السابق .
(٤) صفوة والأوجام قريتان بقرب القطيف .

أهـديت لِك نورْ السّلفْ (١) والجَهامة (٢)

أبـغِـيـك ذخـر في مقـاديـم الأيـام

غديـت أنـا ويـاك مِثْـل النـعـامـه

جاهـا بلاهـا من ثِقيـلات الاقـدام

ان كان تبـغـى سابـقـك واسّـلامـه

فلا تْـحَـدِّرْ بالجَـحـادِر على يام

حِرّم عليـك النُـوط فَكّـتْ بْلامـه

ما دام فيـهـا واحـدٍ من ضنـى يام

وموطن قبيلة يام الأصلي بداة نجران (٣) والجوف وما حولهما . ونصف مامع همدان منها (٤) ، ونجران بلاد مترامية الأطراف واقعة بين نجد وعسير وفيها قبائل عديدة (٥) .

وأفخاذ القبيلة كثيرة وهي على سبيل الحصر : آل عَرْجة ، آل ضاعن ، آل هادى ، آل حَجْـرَف ، آل حيـان (حجان) ، آل أحمد بن راشد ، آل هتلان ، آل خويطر ، آل محفوظ ، آل مِعْيض ، آل مِفْلح ، آل مصرع ، آل رشيد ، آل سليفي ، آل سلوم ، آل شامر ، شـواوله ، آل سفران ، آل سليمان ، آل أم الصريح (٦) ويطلق عليهم أيضا اسم أولاد مرزوق (٧) ، وقد قسم العجمان إلى فخذين كبيرين : (آل مرزوق ، وآل وبير (٨)) .

---

(١) نور السلف : خير الابـل .

(٢) الجهامــة : الفـرس .

(٣) انظر ، احمد مصطفى ابو حاكمة : لمع الشهاب في سيرة محمد بن عبد الوهاب ٦٥ وانظر ، فؤاد حمزة ، قلب جزيرة العرب : ٢٠٧ ـ ٢١١ .

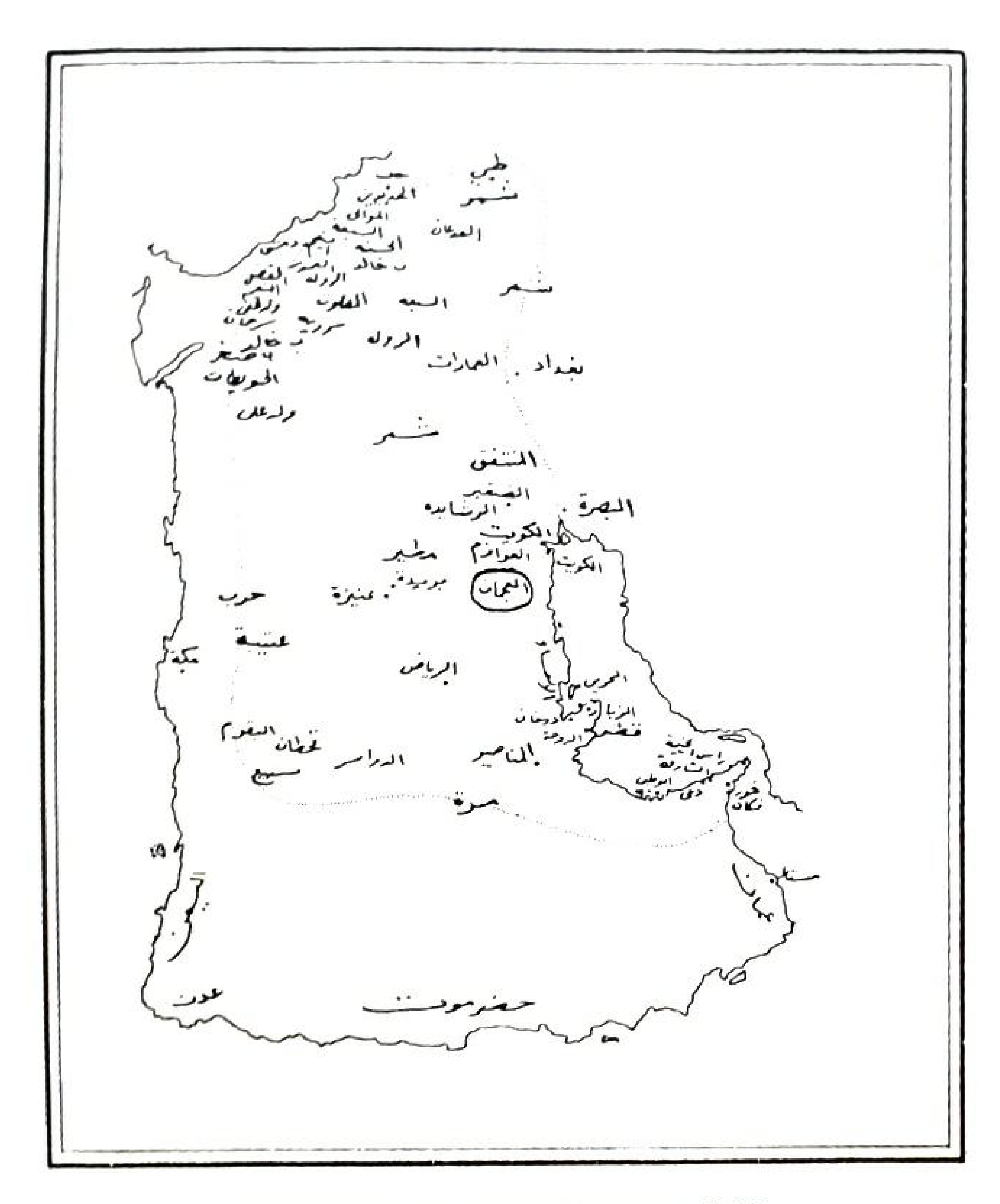
(٤) انظر الهمداني : صفة جزيرة العرب : ٢٥١ .

(٥) انظر فؤاد حمزة : قلب جزيرة العرب : ٢٠٧ ـ ٢١١ .

(٦) انظر ، ج ج لوريمر ـ دليل الخليج ـ القسم الجغرافي ، ج ١/ ٧٦ ـ ٧٧ .

(٧) انظر ، سمير عبد الرازق قطب : انساب العرب ص ٢٣٢ ، ٢٣٣ .

(٨) الشيخ حمد الجاسر : كتاب معد للطبع اطلعت عليه في منزله بالرياض ، ٥١٣ .



خارطة تبين توزيع العجمان في شمال الجزيرة العربية

الفخذ الأول : مرزوق

وفيه العشائر الآتية : شامير ، ضاعن ، خُدجه ، وفيها من العائلات آل نشوان ، آل محفوظ ، آل خويطر ، آل مساوى ،آل هتلان ، آل على ، آل سليمان ، آل معيض ، آل راشد ، آل هادى ، آل اللُزيز ، آل صالح ، آل ناجعة (وفيهم الامارة) وآل حثلين ، وآل سفران .

الفخذ الثاني : وبير

وفيه العشائر الآتية : عرجا ، رشيد ، مصرع ، مفلح ، حيان ، خويتر ، ضعن ، حماد ، صليفى ، سلوم ، سريح ، شواوله ، آل فطيح ، وآل مطلق (١) " ومن العجمان أيضا آل حبيشى (٢) ".

كانت مساكنهم أول الأمر في نجران ثم ارتحلوا إلى نجد (٣) ، وانتشروا في شرق الجزيرة العربية (٤). (أنظر الخريطة) (٥) .

ويقع المقر الرئيسي للقبيلة في سنجق الحسا حيث تعتبر مناطق " الطف والنصف الجنوبي من حبك والجوف والبياض حتى جنوب العقير كأجزاء من أراضي العجمان .

ويقطن العجمان أيضا الأجزاء الشمالية من جافورة ، كما يوجدون عادة في خرقة وخاصة عند زرنوقة مقرهم الشتوي ، وفي بعض أجزاء الصَّمان ، إلا أنهم عندما يكونون على وفاق مع بنى خالد ، فإنهم يتجولون في جميع أنحاء المنطقة

---

(١) انظر : فؤاد حمزة : قلب جزيرة العرب : ١٩٠ ـ ١٩١ .

(٢) انظر ، سمير عبد الرازق قطب : أنساب العرب : ص ٢٣٢ ، ٢٣٣ .

(٣) انظر ، د . محمد عرابي نخله : تاريخ الإحساء السياسي : ١١٢ .

(٤) الشيخ حمد الجاسر : شريط رقم ٩ ، الوجه الأول .

(٥) مرفق خريطة مبين عليها توزيع اللهجات في شمال الجزيرة العربية مأخوذة من كتاب ن . م. جونستون : دراسات في لهجات شرقي الجزيرة العربية ، وموضح عليها لهجة قبيلة العجمان ، في شرق الجزيرة العربية . ومعلم عليها باللون الأحمر .

حتى مدينة الكويت في الشمال ، وقد استقر بعض من العجمان في مدينة الكويت (١) . وتقع منازلهم في جوار بني خالد (٢) وتمتد حتى الصُّمان ، وفي الشتاء يتوغلون حتى "الزِّلْفى " ، " والقصيم " و" الخَرج " (٣) .

ومن قراهم الصرار ، وسكانها آل ناجعة ، ورئيسهم صيندان بن حثلين ولهم بادية ومنها حُنين ، وسكانها آل سفران ورئيسهم ابن منيخر ، ومنها قرية عريعره ، وسكانها آل ضاعن ، وأميرهم مانع ابن جمعه ، ومنها دلمير ، وسكانها من آل سفران ، وأميرهم (بياض بالاصل) ومنها الصحاف ، ومنها مغطى ، وسكانها آل مفلح ، وأميرهم محمد بن دبلان ، ومنها " العقير " وهو قريب من الصرار وأميرهم صالح بن عواد ، ومنها أم ربيعة ، وسكانها آل عرجا ، وأميرهم مَلْهى بن قضعان ومن قراهم سميح ، وسكانه قبيلة آل شامر ، وأميرهم بن زنيقر (٤).

لماذا سموا بالعجمان ؟

قال الشيخ حمد الجاسر في مقابلة أجريتها معه في الرياض : " من عادة العرب أن يغربوا في الأسماء ، وأن يستعملوا أسماءً كانت تطلق على بعض القبائل أو بعض الأمم البعيدة عنهم لانبهارهم بهم وبقوتهم ، من شجاعة وبأس وقوة ، فيتسمون بهم أمثال تركي وورمي ، وهذه طريقة مستعملة منذ القدم في عهد الرسول ﷺ فعجمي السعدون من مشاهير العرب .

ويتسمى العرب بهم لأنهم يعتقدون أن هذه الأمم فيها شجاعة ، ويسمعون عن بعض أخبارهم ما يستغربون منه ، والانسان في حالة استغرابه للشيء يكون مشدودا إليه ، فكلمة العجمان ليس لعجمه ، ولا لشيء ولكنها تسمية قديمة .

ورأى أخر يقول : أن سبب التسمية شراسة هذه القبيلة ، وغالبا ما يكون كراهية بعض الناس ، لفئة أخرى ، تجعلهم يلصقون بها من التهم ما

(١) ج.ج. لوريمر : دليل الخليج : القسم الجغرافي ـ ج ١ ص ٧٤ .

(٢) أنظر ، مصطفى مراد الدباغ : الجزيرة العربية موطن العرب ومهد الاسلام : ج ١ / ص ١٤٣ .

(٣) انظر ، عمر رضا كحالة : معجم القبائل العربية القديمة والحديثة : ج ٢ / ص ٧٥٨ ـ ٧٥٩ .

(٤) السيد محمود شكري الألوسي : تاريخ نجد : ص ١٣٥ .

هي بريئة[1] منها .

ورأى ثالث للملك الأشرف : "عمر بن يوسف بن رسول يقول أن سبب تسميتهم بالعجمان يرجع إلى جدهم العَجَمي "نسبتهم إلى العجم ، يقال أن جدهم فقير عجمي نجع من خراسان فأولد خمسة وهم : أصحاب النساء الكثير ، وأهل الفساد وأصحاب الأخذ في الطريق (٢) ".

لعل كل ما ورد في كتب القدماء ، والمحدثين ، عن أصل هذه القبيلة ينفي ما قاله الملك السابق ، كما أن فصاحة لهجة هذه القبيلة واشتمالها على ظواهر صوتية قديمة انقرضت من اللهجات العربية الأخرى يؤكد خطأ ما زعمه هذا الملك .

أما د . محمد عرابي نخله في كتابه " تاريخ الإحساء السياسي " فيقول : " لقبوا بالعجمان نسبة الى أحد أجدادهم الذي كان في لسانه عجمه (لثغة) وقد اطلق عليه اسم عُجيم فنسبوا اليه ، وواحدهم عَجْمي والجمع عِجْمان(٣) .

وهذا الرأي موافق لما ينسبه أبناء (٤) القبيلة لأنفسهم ، فيقولون أن سبب تسميتهم بالعجمان ، ترجع لعُجمة في لسان رئيس قبيلتهم ، حيث كان عيَّ اللسان ، حال هذا العي دون فصاحة لسانه .

ونميل كثيرا إلى هذا الرأى الأخير خاصة وأنه يكاد يكون قريبا من الصواب ، وقد أجمع عليه أبناء القبيلة وهم أدرى بما ينسب إليهم .

---

(١) الشيخ حمد الجاسر : شريط رقم ٩ الوجه الأول .

(٢) الملك الأشرف : عمر بن يوسف بن رسول : "طرفة الأصحاب في معرفة الأنساب" : ١٤٠ ـ ١٤٣ .

(٣) د . محمد عرابي نخلة : تاريخ الاحساء السياسي : ١١٢ .

(٤) من أبناء القبيلة :

ـ فلاح مبارك الحجرف : من محافظة الجهراء .

ـ خالد العجمي : من ابرق خيطان .

ـ سعود بن غانم الجمران العجمي : من منطقة الدوحة في الكويت .

ومن حديث للسيد ديكسن ـ نقله في كتابه "الكويت وجاراتها" عن هذه القبيلة قال : "وقد أخبرني المرحوم الشيخ أحمد الجابر الصباح في سنة ١٩٣٢ أن العجمان يتكلمون أصفى لغة عربية بين قبائل الجزيرة العربية وربما كان كلامهم ولفظهم شبيهين بما كان يتكلمه عرب الجزيرة قبل الإسلام (١) " . وذكر لسان اليمن الحسن ابن أحمد بن يعقوب الهمداني في كتابه " صفة جزيرة العرب عند حديثه عن لغات أهل الجزيرة ، قائلا : الفَصاحةَ من العرض في وداعة فجنب ، فيام فبنى الحارث فما اتصل ببلد شاكر من نجران إلى أرض يام (٢)" .

والعجمان ينسبون إلى قبيلة يام هذه التي جاء ذكرها عند الهمداني واشتهرت لغتهم بالفصاحة .

ويتبع العجمان المذهب السني (٣) الحنبلي ، ولهم شهرة بالكرم والصدق بين البدو ، وهم قوم ذو بأس وشدة وذوو نفوس رضية (٤) ، وهم من الاشراف (٥) وكانوا أصحاب نفوذ في إقليم الإحساء (٦) .

قدوم العجمان إلى الكويت :

كان العجمان يتجولونَ في جميع أرجاء المنطقة حتى مدينة الكويت في الشمال وقد استقر بعضهم في مدينة الكويت (٧) .

وفي عهد الشيخ صباح الثاني بن جابر الأول ، الذي حكم الكويت بعد والده ، هجم عبد الله بن الفيصل بن تركي آل السعود على قبيلة العجمان

(١) هـ . ر. ب. ديكسون : الكويت وجاراتها : ج ١ ص ٧٠ ـ ٧٤ .
(٢) الهمداني : صفة جزيرة العرب ، ٢٧٧ .
(٣) انظر ، ج.ج. لوريمر : دليل الخليج ـ القسم الجغرافي : ج ١ / ٧٤ .
(٤) انظر ، سمير قطب : انساب العرب ، ٢٣٢ ـ ٢٣٣ .
(٥) هـ . ر. ب ديكسون : الكويت وجاراتها : ج ١ / ٧٠ .
(٦) انظر ، حافظ وهبة ـ جزيرة العرب في القرن العشرين ، ٨٢ .
(٧) انظر ، ج.ج لوريمر : دليل الخليج : القسم الجغرافي ، ج ١ / ٧٤ .

في "ملح (1)" ١٢٧٦ هـ - ١٨٦٠م. وفقد منهم الكثير من الرجال ، والتجأ الباقون إلى الكويت ، وارسل "عبد الله" رسولا إلى الشيخ صباح ، طلب منه أن يخرج العجمان من الكويت ، ولكن الرسول أساء الرسالة فحرفها ، عندئذ صمم حاكم الكويت على عدم تلبية طلب عبد الله آل سعود في إخراجهم من الكويت ، وظل العجمان في الكويت تحت حمايته .

ومنذ ذلك التاريخ والعجمان في الكويت يقيمون فيها ويدينون لحكومتها بالولاء ، ومنح الغالبية منهم الجنسية الكويتية . ومارسوا الحياة النيابية ولهم تجمعاتهم القبلية ، وقد بينت الخريطة المعدة خصيصا لهذه الدراسة مواطن العجمان في الكويت .

---

(1) انظر ، عبد العزيز رشيد : تاريخ الكويت ، ١٢٧ .
وراشد الفرحان : مختصر تاريخ الكويت ، ٦٧ .
وسيف مرزوق الشملان : من تاريخ الكويت ، ١٣٢ .
وقدري قلعجي : أضواء على تاريخ الكويت ، ٧١ .

الباب الثاني

الدراسة اللغوية للهجة
قبيلة العجمان بالكويت



الفصل الأول

الخصائص الصوتية

الأصـــــوات

الأصوات الصامتة

يراد بالأصـوات الصامتة ما كان يسميه القدماء الحروف [١]، ويقابلها الحركات سواء كانت قصيـرة (الفتحـة والضمـة والكسـرة) أو طويلـة وهي (ألـف المـد واو المـد وياء المـد) .

وسنقوم بوصف الوحدات الصوتية في اللهجة (الفونيمات) [٢] على الأسـس التالية :

١ ـ المخرج .

٢ ـ الصفـة من حيث الشـدة والرخـاوة .

٣ ـ الصـفـة من حيث الجهـر والهمس .

٤ ـ الصفـة من حيث الاطباق والإستفال .

٥ ـ الصفـة من حيث مجرى الهواء مع الصوت من الفم أو الأنف ولن أنص في ذلك إلا مع الصوتين الأنفيين وهما الميم والنون .

صوت الهمزة

اللهجة المدروسة	رمز الصوت
قبيلة العجمان في الكويت	الهمزة (ʔ)

والهمـزة حين ينـطق بهـا البـدوي ، محققة ، صوت حنجري [٣] انفجاري [٤]،

---

(١) انظر ، د . كمال محمد بشر : علم اللغة العام ـ الأصوات ـ ٨٧ .
و د . إبراهيم أنيس : الأصوات اللغوية ـ ٢٦ .

(٢) انظر ، د . أحمد مختار عمر : دراسة الصوت اللغوي : ١٣٥ الفونيم : وهو الوحدة الزمنية المتميزة الصغرى التي يمكن تجزىء سلسلة التعبير اليها .

(٣) انظر ، د . تمام حسان : مناهج البحث في اللغة : ٨٥ الصوت الحنجري (Glottal) ما صدر نتيجة للإقفال أو التضييق في الأوتار الصوتية التي في قاعدة الحنجرة .

(٤) انظر ، د . كمال محمد بشر : علم اللغة العام : ص ١٠٠ (تتكون الأصوات الانفجارية بأن يحبس مجرى الهواء الخارج من الرئتين حبسا تاما في موضع من المواضع وينتج عن هذا الحبس أو الوقف ان يضغط الهواء ، ثم يطلق سراح المجرى الهوائي فجاة فيندفع الهواء محدثا صوتا انفجاريا ، فهذه الأصوات باعتبار الحبس او الوقف يمكن تسميتها "بالوقفات" ولكن باعتبار الانفجار تسمى الأصوات الانفجارية (Plausives) " .

لا هو بالمهموس (١) ولا بالمجهور كما في ، إيولِش ، أجى ، أبْيض ، أشْيَز .

ولا تحقق الهمزة إلا إذا كانت واقعة في صدر الكلمة .

والبدو في هذه القبيلة يتخلصون من الهمزة إما بالحذف كما في : خَذ ، حَمَرْ ، كليت ، ويقابلها في العربية أخذ ، أحمر ، أكلت .

وإما بإبدال الهمزة مدا من جنس ما قبلها كما في : راس وفاس ، رووس ويوكل ، بير وجيت . ويقابلها في العربية الفصحى رأس ، فأس ، رؤوس ويؤكل ، بئر وجئت .

وأما بقصر الممدود ونطق الألف أقرب إلى الهاء كما : في البغضا .
وسنفرد فيما بعد وصفا خاصا للهمزة في اللهجة .

صوت الباء

صوت شفوي (٢) ، مجهور (٣) ، انفجاري نحو : بْنَيِّه ، بْيَّرْ ، نَهْبْ ، أبَيض بايره (٤) ، بْعيْر ، عِشْبْ .

صوت الباء

الصوت	رمـــزه
الباء	ب (b)

---

(١) المرجع السابق ص ٨٨ : "ينطبق الوتران الصوتيان انطباقا تاما فلا يسمح بمرور الهواء ، إلى الحلق مدة هذا الانطباق ، ومن ثم ينقطع النفس ثم يحدث أن ينفرج هذان الوتران فيخرج صوت انفجاري نتيجة لاندفاع الهواء الذي كان محبوسا حال الانطباق التام هذا الصوت همزة القطع ، فهمزة القطع العربية إذن صوت صامت لا هو بالمجهور ولا هو بالمهموس "

(٢) انظر ، د . إبراهيم انيس ، الأصوات اللغوية : ٢٣ .
الشفوي :
حين تلتقي الشفتان التقاء محكما فينحبس عندهما مجرى النفس المندفع من الرئتين لحظة من الزمن بعدها تنفصل الشفتان انفصالا فجائيا ، يحدث النفس المنحبس صوتا انفجاريا هو ما نرمز اليه بالكتابة بحرف الباء " .

(٣) انظر : د . كمال محمد بشر : علم الأصوات العام : ٨٧ .
الصوت المجهور (Voiced) هو الذي تتذبذب الأوتار الصوتية في حالة النطق به .

(٤) انظر المعجم .

صوت التاء

صوت اسناني لثوي (١) مهموس (٢) انفجاري نحو : تلّه ، إتّالينّ ، رَدَتْ ، جيتْ ، تَمُرْ .

صوت التاء

الصوت	رمـــزه
التاء	ت (ṭ)

صوت الثاء

صوت أسناني ، مهموس ، رخو (٣) .
ولقد احتفظت لهجة قبيلة العجمان بهذا الصوت كما هو في القراءات القرآنية فيقول العجمي : ثوبْ ، ثَلاثْ ، مَثْبوتْ ، مثولَثْ ، ثِلْث .

صوت الثاء

الصوت	رمـــزه
الثاء	ث (θ)

وهناك بعض اللهجات المعاصرة استبدلت هذا الصوت بأصوات أخرى (٤)

---

(١) انظر د . تمام حسان ، مناهج البحث في اللغة : ٨٥ "اسناني لثوي (Denti-alveolar) " وهو ما اتصل طرف اللسان فيه بالاسنان العليا ، ومقدمة اللسان باللثة وهي أصول الثنايا . "

(٢) انظر ، د . كمال بشر : علم الأصوات العام : ٨٧-٩٠ .
الصوت المهموس " (Voiceless) هو الصوت الذي لا تتذبذب الأوتار الصوتية عند النطق به " .

(٣) انظر ، . إبراهيم أنيس : الأصوات اللغوية : ٢٤ "الأصوات الرخوة عند النطق بها لا ينحبس الهواء انحباسا محكما ، وانما يكتفي بان يكون مجراه عند المخرج ضيقا جدا ، ويترتب على ضيق المجرى ان النفس في اثناء مروره بمخرج الصوت يحدث نوعا من الصفير او الحفيف تختلف نسبته تبعا لنسبة ضيق المجرى"

(٤) انظر ، د . عبد العزيز مطر : لهجة البدو في اقليم ساحل مريوط ، دراسة لغوية : ٤٤
: دراسة صوتية في لهجة البحرين . بحث ميداني : ٩ .
: ظواهر نادرة في لهجات الخليج : ٢٦-٢٧ .
"مع ان هناك بعض اللهجات العربية المعاصرة تستبدل (الثاء) بالسين ، كما في لهجة جمهورية مصر العربية - ماعدا لهجة البدو - يقول المصري : سورة يوليو ، أم كلسوم بدلا من ثورة يوليو وام كلثوم ، اما لهجة سترة في البحرين فانهم يستبدلون بالفاء فيقولون : فبر ، فوب ، افنين ، وفلافه ، وهم على التوالي : ثبر ، ثوب ، اثنين ، ثلاثة وهذه الظاهرة احدى خصائص لهجة الشيعة من اهل البحرين " .
والتفسير الصوتي لهذه الظاهرة : ان الصوتين متفقان صفة ، متقاربان مخرجا ، فكل من الثاء والفاء صوت رخو مهموس منفتح ، ولكن مخرج الثاء متأخر في الفم عن مخرج الفاء قليلا ، وللشفتين دور ليس لهما في نطق الثاء . مع قيام الاسنان بدور في نطق كل منهما فالثاء من حيث المخرج صوت اسناني والفاء صوت شفوي .

صوت الجيم

صوت غاري[1] مركب [2] مجـهـور انفجاري . نحو :
رَجّـالْ ، أجـوديـه ، جْعَـدِه [3]، ماجُور ، هاج ، هجرها ، عِجوز .

صوت الجيم

الصوت	رمـــزه
الجيم	ج (d3)

وهي تختلف عن جيم المجيدين للقراءات القرآنية قليلا وتختلف ايضا عن جيم [4] الحضـر في الكويت التي تنطق ياء كما في يْعده ، ريابيل ، عَيوزْ .

مع ملاحظة ان الكلمات المستحدثة في لهجة الحضر في الكويت ، تنطق بالجيم دون أن تتغير إلى ياء نحو : جامعة ، جمعية كيفان التعاونية .

صوت الحاء

صوت حلقي [5] ، مهموس ، رخو
نحو :

صوت الحاء

الصوت	رمـــزه
الحاء	ح (ħ)

---

(١) أنـظر ، د . تمـام حسان : مناهج البحث في اللغة : ٨٥ "الصوت الغاري "وهو الذي تحدث فيه صلة بين مُقدم اللسان وبين الغار (الحنك الصلب الذي يلي اللثه) .

(٢) أنظر المرجع السابق ١٠٣ ـ ١٠٤ الصوت المركب " ومعنى التركيب هنا ان نطق هذا الصوت يستلزم طريقتين من طرق النطق أولاهما الشدة أو الإنفجار والثانية الرخاوة أو الإحتكاك ، يتم النطق به بأن يرتفع مقدم اللسان في اتجاه الغار حتى يتصل به محتجزا وراءه الهواء الخارج من الرئتين ثم بدل ان ينفصل عنه فجأة ، كما في نطق الأصوات الشـديـدة ، يتم هذا الإنفصال ببطء فيعطي الفرصة لهواء الرئتين بعد الإنفجار ان يحتك بالعضوين المتباعدين احتكاكاً شبيهاً بما يسمع من صوت الجيم الشامية " .

(٣) انظر ، المعجم .

(٤) انظر ، د . عبد العزيز مطر : خصائص اللهجة الكويتية : ١٨ ـ ٢٠ .
" ونطق الجيم ياء شائعا في مناطق متعددة في شبه الجزيرة العربية ، شرقيه وشماليه جنوبيه " .

(٥) انظر ، د . إبراهيم انيس : الأصوات اللغوية : ٨٨ ـ ٨٩ .
الأصوات الحلقية :
هي التي تتميز بها الفصيلة السامية عن اللغات الأخرى وهي : العين ، الخاء ، الحاء ، الهاء ، الغين والهمزة ، واصوات الحلق ماعدا الهمزة ، كما يصفها القدماء والمحدثون ، أصوات رخوة اى يسمع لها نوع من الحفيف عند النطق بها ".

خرمتِه ، خَرَمَل ، خْجولْ (١) ، حاجِزْها ، رَحَلْ ، ريخ ، يخَدونْ .

صوت الخاء

صوت الخاء

الصوت	رمـــزه
الخاء	خ (x)

صوت حلقي ، مهموس ، رخو .نحو :
خابِر ، خاطِر(٢) اخْيَرْ ، مُخْ ، رْخَيَصْ .

صوت الدال

صوت الدال

الصوت	رمـــزه
الدال	د (d)

صوت اسناني لثوي ، مجهور ، انفجاري .
نحو : أدْبَسْ (٣) دَراعَة ، رَدَّ ، عَدَّ ، زِبد .

صوت الذال

صوت الذال

الصوت	رمـــزه
الذال	ذ (ð)

صوت أسناني مجهور ، رخو
. نحو : ذَلول (٤) ، ذِبح ، ذهَبْ ، هٰذا ، اذِّبايح

وقد احتفظت (٥) ، لهجة قبيلة العجمان في الكويت بهذا الصوت .
كما احتفظت لهجة الحضر في الكويت بهذا الصوت أيضا . .فيقول الكويتي الحضري : ذْراع ، ذَمه ، ذَبايح ، يِذْبَحْ .

---

(١) انظر ، المعجم .
(٢) انظر ، المرجع السابق .
(٣) انظر ، المرجع السابق .
(٤) انظر ، المرجع السابق .
(٥) انظر ، د .عبد العزيز مطر : دراسة صوتية في لهجة البحرين ـ بحث ميداني ـ ١٢و١٣ .
" مع ان كثيرا من اللهجات العربية المعاصرة قد تخلصت من الذال واستبدلت به الدال كما في لهجة "سترة" في البحرين يجيء صوت الدال فيها مقابلا لصوت الذال في العربية الفصحى ، وفي لهجة المحرق نحو : اللحم لديد أى لذيذ ، دبح دبيحة ، اى ذبح ذبيحة ، هادولاك الجماعة أى هاذولاك .
اما كيفية تغير الذال إلى الدال فهي انتقال المخرج من الأسناني إلى الأسناني اللثوي وانتقال الصفة من الرخاوة إلى الشدة مع بقاء صفة الجهر .
وحدثت هذه الظاهرة اللغوية ايضاً في القطيف وبعض نواحي الإحساء في المملكة العربية السعودية " .

صوت الراء

صوت الراء

الصوت	رمـــزه
الراء	ر (r)

صوت لثـوي مكـرر (١) ، مجهـور ، متوسط بين الشدة والرخاوة .

نحو :

رْكابْ (٢) ،سرجْ (٣) ، نقرِس (٤) ، طْيور ، بْعير (٥) ، يرْكُض .

صوت الزاي

صوت الزاى

الصوت	رمـــزه
الزاى	ز (z)

صوت لثوي ، مجهور ، رخو .

نحو :

جَهــازْ (٦) ، زينْ ، زواريـــعْ ، يْتِجَــوَزْ ، هازِمَنْ ، بزْورْ (٧) ، يْزورْ ، عْجَيزْ .

صوت السين

صوت السين

الصوت	رمـــزه
السين	س (s)

صوت لثوي ، مهموس ، رخو .

نحو :

---

(١) انظر ، د . كمال بشر : علم اللغة العام ـ الأصوات ، ١٢٥ـ١٢٩ .
والأصوات المكررة : " ويمثلها في العربية صوت الراء ، ويتكون هذا الصوت بأن تتكرر ضربات اللسان مسترخيا في طريق الهـواء الخـارج من الرئتـين ، وتتـذبذب الأوتار الصوتية عند النطق به . شبيهة بالحركات ـ متوسطة بين الأصوات الصامتة والحركات

(٢) انظر ، المعجم .

(٣) انظر ، المرجع السابق .

(٤) انظر ، المرجع السابق .

(٥) انظر ، المرجع السابق .

(٦) انظر ، المرجع السابق .

(٧) الأطفال .

دِبْش (١) ، وَسْمْ (٢) ، وْسُــوِمْ ، سرج ، سِرِّ (٣) ، اغْرَسْ .

ويستبدل العجمي السين بالصاد المطبقة في بعض المواضع ، فيقول : مْصَّخَنْ بدلا من مسخن ، وصَّخْ بدلا من وسخ وفقا لظاهرة التماثل التي سنفرد لها فصلا فيما بعد .

صوت الشين

صوت لثوي ، حنكي (٤) ، مهموس ، رخو .

نحو :

اشَّفرَه ، (٥)خوشْ (٦) ، دِبَشْ ، يَشْرِى أى يشترى ، شلونك .

صوت الشين

الصوت	رمـــزه
الشين	ش (ʃ)

صوت الصاد

صوت لثـوي ، مهـمـوس ، رخـو ، مطبق.(٧).. نحو : صْوابْ ، صْوبْ (٨) فَصْح ، اصَّلبْ ، رَقْص ، صْقُورْ .

صوت الصاد

الصوت	رمـــزه
الصاد	ص (ṣ)

---

(١) انظر ، المعجم .

(٢) انظر ، المرجع السابق .

(٣) انظر ، المرجع السابق .

(٤) د . كمال محمد بشر : علم اللغة العام (الأصوات) : ١٢٠

" الشين : يتكون هذا الصوت بان يلتقي طرف اللسان أى مقدمه بمؤخر اللثه ، ومقدم الحنك الأعلى بحيث يكون هناك منفذ ضيق لمرور الهواء ، ولكن هذا المنفذ أوسع من المنفذ الموجود في حال صوت كالسين مثلا ، وفي هذه يكون كل الجزء الاساسي من جسم اللسان مرفوعا نحو الحنك الأعلى ولا تتذبذب الأوتار الصوتية عند النطق به ."

(٥) انظر ، المعجم .

(٦) انظر ، المرجع السابق .

(٧) د . تمام حسان : مناهج البحث في اللغة : ٨٥ "وهو ما نتج عن اتصال مؤخر اللسان بالطبق "

(٨) انظر ، المعجم

صوت الضاد

صوت الضاد

الصوت	رمـــزه
الضاد	ض (ḍ)

صوت أسناني ، جانبي (١) ، مجهور ، رخو مطبق .

ينـطق في اللهجة المدروسة كما تنطق الظاء العربية حيث لا يفرق العجمي بينهما فيقـول العجمي : ظْـعِيف ، مَرَظ ، ظِـلْعْ ، اظتـيمْ ، ويشـارك الحضر في الكويت البدو في نطقهم للضاد .

صوت الطاء

صوت الطاء

الصوت	رمـــزه
الطاء	ط (ṭ)

صوت اسنـاني ، لثوي ، مهموز (٢) ، انفجاري ، مطبق .
نحـو : طريـقْ ، طَرَّشْ (٣)، مُطْراش (٤)، أَطْرَمْ (٥) ، رُبَط ، طُيُوْر .

صوت الظاء

صوت الظاء

الصوت	رمـــزه
الظاء	ظ (ð̣)

صوت بين اسناني ، مجهور ، رخو ، مطبق ينطق العجمي صوت الظاء كما ينطقه مجيدو .

---

(١) انظر ، مجموعة المصطلحات العلمية والفنية التي اقرها مجمع اللغة العربية-المجلد ١٠ ص : ١٢٠ أصوات جانبي الفم : (Bilateral)
" صوت يتسرب معه الهواء من جانبي الفم عند النطق به مثل اللام في نطق كثير من اللغات " .

(٢) انظر ، د .تمام حسان : مناهج البحث في اللغة : ٩٤ (ففي اللهجات العامية صوت من أصوات الطاء يمكن وصفه بالمهمـوز ، كالتي تنـطق في بعض لهجات صعيد مصر ، ومعنى كون الطاء مهموزه وهنا انه صحبها إقفال الأوتار الصوتية حين النطق ، فاصبح عنصر الهمز جزءا لا يتجزأ من نطقها . هذه الطاء مهموسة قطعا ، لان إقفال الأوتار الصوتية لا يسمح بوجود الجهر) .

(٣) ارسل .

(٤) مرسال .

(٥) أنظر ، المعجم .

القراءات القرآنية (١)

نحو ظهر ، إظْعونْ ، ظْله ، يظْهر ، القيظ .

ويشارك الحضر قبيلة العجمان في الكويت في نطقهم للظاء .

صوت العين

صوت حلقي ، مجهور ، رخو .نحو : عرْش ، معْرش ، العدْوه (٢) ، عْيونْ ، اظْعونْ ، رَبعْ ، مْرويَعْ ، برْقِعْ (٣) ، عْجَيزْ (٤) .

صوت العين

الصوت	رمــــزه
العين	ع (٩)

صوت الغين

الغــين صوت من اقصى الحـنـك (٥)، مجهور ، رخو .

نحــو : غزْو ، مَغــازى ، غيضْ ، غْبــارْ ، الغَريبْ ، الوقت تَغَيَّرْ ، هذا غيرْ ، غْصايبْ شِغِلْ جَهَلْ .

صوت الغين

الصوت	رمــــزه
الغين	غ (٧)

وهذا بخلاف الغين عند الحضر في الكويت فانها تنطَق من أقصى الحنك كالقاف .

(١) انظر ، د . عبد العزيز مطر : دراسة صوتية في لهجة البحرين ـ بحث ميداني : ٩ ـ ١٦ ـ ١٧ "مع ان هناك كثيرا من اللهجات العربية المعاصرة كما في اللهجة المصرية ـ باستثناء لهجة البدو ـ تنطق الظاء زايا مفخمة وهي المسماة "الظاء العامية المصرية" ـ يا زالمني ـ أى يا ظالمني ، قانون الموزفين ، أى قانون الموظفين ولهجة سترة في البحرين ومعها لهجات اخرى في البحرين وخارج البحرين ، قد خلت من الظاء الرخوة واستبدلت بها ضاداً شديدة بحيث ينطقان كلاهما بالضاد نحو : يضعنون ، القيض ، وهما في الفصحى بالظاء وكذلك في لهجة المحرق في البحرين ".

(٢) انظر ، المعجم .

(٣) انظر ، المرجع السابق .

(٤) انظر ، "التصغير" من هذا البحث .

(٥) انظر ، د . كمال محمد بشر : علم اللغة العام : ٩٠ .

صوت الفاء

صوت شفوي اسناني (١) ، مهموس ، رخو .
نحـو : يَفْزعون (٢) ، أصْفَرْ ، صَفّ (٣) .
فَرَسْ ، فَهَد ، يْوفَيْ ، فلوسْ .

صوت الفاء

الصوت	رمـــزه
الفاء	ف (f)

صوت القاف

صوت طبقي (٤) ،لهوي (٥) ، مجهور ، انفجاري .
الشائع في لهجة العجمان في الكويت نطق القاف" قافا " .
كالجيم القاهرية نحو : ڤليلْ ،ڤالْ ،يْڤُومْ ، رَڤْص ، مَرَڤْ ، ڤِدامْ ، يْوفِڤْ ، غامِڤْ .

صوت القاف

الصوت	رمـزه	نطقـــه
القاف	ڤ (g)	كالجيم القاهرية
القاف	ق (ǵ)	عربية صحيحة

فالقـاف في اللهجـة العجمية لا تتأثر بالحركات الأمامية المجاورة ، ويتم نطقها في لهجتهم " قافا " في كل المواقع ، وبصرف النظر عن الحركات المجاورة ، وهي بذلك تغاير

---

(١) أنظر ، د . إبراهيم انيس : الأصوات اللغوية : ٤٦ .
" الصـوت الشفـوي الاسنـاني : وهو الفاء ، والفاء العربية صوت رخو مهموس ، يتكون بأن يندفع الهواء مارا بالحنجرة ، دون ان يتذبذب معه الوتران الصوتيان ، ثم يتخذ الهواء مجراه في الحلق والفم وحتى يصل إلى مخرج الصوت وهو بين الشفة السفلى وأطراف الثنايا العليا ، ويضيق المجرى عند مخرج الصوت فتسمع نوعا عاليا من الحفيف هو الذي يميز الفاء بالرخاوة ، وليس للفاء نظير مجهور كذلك الذي تشهده في معظم اللغات الاوروبية والذي يرمز له بالرمز (٧)" .

(٢) أنظر ، المعجم .

(٣) أنظر ، المرجع السابق .

(٤) أنظر ، د .تمام حسان : مناهج البحث في اللغة : ٨٩
" الطبقة ارتفاع مؤخر اللسان حتى يتصل بالطبق فيسد المجرى او يضيقه تضييقا يؤدي إلى احتكاك الهواء بهما في نقطة التقائهما ، فهي اذا حركه : عضوية مقصودة لذاتها ، يبقى طرف اللسان معها في وضع محايد ." .

(٥) أنظر ، د . عبد العزيز مطر : دراسة صوتية في لهجة البحرين : ٤٧
" لهوي " : نسبة إلى اللهاة وهي عضلة صغيرة متصلة بنهاية سقف الحنك " .

لهجة الحضر في الكويت حيث يخضع نطق القاف لنوع الحركة المجاورة في حالات [1]معينة.

وهناك نطق آخر للقاف في لهجة العجمان حيث تنطق قافا عربية كما ينطقها مجيدو القراءات القرآنية نحو : قَسمة أى نصيب ، قَسيمه ، ليلة القَدَرْ ، عيد الاسْتِقْلال هذه القاف العربية جاءت بمرحلة متأخرة عن القاف السابقة .

ولم أسمع في لهجة العجمان كلمات ينتمي أحد أصواتها إلى فونيم الغين فتنطق قافا كما هو شائع في لهجة الحضر [2] في الكويت : فيقول الكويتي : اليهال يقْنون ، الريال يتقْشمر ، يلاحظ أن هذه الامثلة تنطق بين الغين والقاف ، وتشارك لهجة المحرق في البحرين [3] لهجة الحضر في الكويت في هذه الظاهرة الصوتية .

صوت الكاف

صوت أقصى حنكي [4] ، مهموس ، طبقي ، انفجاري . نحو : شْلونِكْ ، سُمَكْ ، نَنكُبْ .

صوت الكاف

الصوت	رمـــزه
الكاف	ك (k)

ومسلك لهجة العجمان في نطق الكاف يختلف عن مسلك لهجة الحضر في الكويت ، حيث يحـافـظ العجمي على نطق الكاف بصفتها التي بيناها في كل المواقع عدا كاف الخطاب للمؤنث المفرد حيث تنطق : شيناً نحو : غْوالِشْ ، أخُوشْ ، شْلونشِ .

---

(١) انظر ، د . عبد العزيز مطر : خصائص اللهجة الكويتية ، ٢٦ .
اذا سبقها صوت لين أمامي (Front Vowel) أى الكسرة او ياء المد ، والفتحة المرققة او ياء المد ب ـ إذا لحقها صوت لين امامي جـ ـ يكون لصوت اللين السابق واللاحق هذا التاثير في نطق القاف جيما اذا فصل بينه وبين القاف صوت ساكن مثل عرج وحلج فقد اثرت الكسرة والفتحة الرقيقة في نطق القاف جيما مع انهما لم تقعا قبل القاف مباشرة بل فصل بينهما صوت ساكن .

(٢) انظر ، د . عبد العزيز مطر : خصائص اللهجة الكويتية : ٢٥ .

(٣) انظر ، د . عبد العزيز مطر : دراسة صوتية في لهجة البحرين : ٤٦ .

(٤) انظر : كمال محمد بشر : علم اللغة العام الأصوات : ١٠٨.
" يتكون هذا الصوت برفع اقصى اللسان تجاه اقصى الحنك الأعلى والتصاقه به مع إرتفاع اقصى الحنك الأعلى نفسه ليسد مجرى الهواء من الأنف ثم يضغط الهواء لمدة من الزمن ثم يطلق سراح المجرى الهوائي فيحدث انفجار ولا يتذبذب الوتران الصوتيان في حالة النطق به ."

على حين يتغير صوت الكاف في لهجة الحضر وفق الأصوات المجاورة ، فتتغير فيها الكاف [1] إلى صوت مزجي (CH) [2] إذا جاورت حركة أمامية كما في :
سكّين ،كّان ، كّنه .

وكذلك تنطق النطق نفسه في حالة خطاب المؤنث :
كما في شلونَكَ .

صوت اللام

صوت لثـوى جانـبي [3] ، مجهـور ، متوسط بين الشدة والرخاوة .
في اللهجة المدروسة نطقان للام :

صوت اللام

الصوت	رمـزه	صفـتـه
اللام	ل (l)	المرقـقـة
اللام	ل (ḷ)	المفخمـة

أ‌- اللام المرققه نحو :
لَبَنْ ، إبِلْ ، ليمنْ ، بالله ، بالعُونْ [4] ، باليل .
اللام المرققه عادة ما تسبق بكسرة .

---

(١) انظر ، د . عبد العزيز مطر : خصائص اللهجة الكويتية ، ٣٩ .
أ ـ كاف الخطاب للمفردة المؤنثة في جميع مواقعها ، باطراد ، وبلا شذوذ ، وتكون الحركة المركبة قبلها دائما كسرة .
ب ـ الكاف في اى موقع اذا سبقها او لحقها صوت من اصوات اللين الامامية ، وهي الكسرة وياء المد او الفتحة والف المد في غير حالة التفخيم ، ويستثنى من ذلك الكاف الواقعة في كلمة اجنبية دخيلة على اللهجة فأنها تنطق بغير كشكشة .

(٢) انظر ، الاستاذ احمد شرف الدين : مجلة الدارة السعودية ، دراسات في لهجات جنوب وشمال الجزيرة العربية : ١٣٢ .
"مع ان جميع القبائل البدوية في نجد إلى منتهى ديار عتيبة والدواسر وقحطان جنوبا واليها تنتمي لهجة الرياض ، ولهجات العوازم والرشايدة ، ومطير المهاجرة إلى الكويت ـ ماعدا العجمان ـ فهي تشترك جميعها كما قال (جنستون) في نطق القاف والكاف مزجيا اذ تتحول القاف والمكاف إلى (تس) و (دز) .

(٣) انظر ، د . كمال محمد بشر : علم اللغة العام ، ١٢٩ .

(٤) انظر ، المعجم .

ب ـ اللام المفخمة نحو :

الله ـ لفظ الجلالة ، إذا لم يسبقه كسرة . قَلْبْ . يَلْطُمْ ، الصلاة . ظُلّه (١) . ظَلّفه (٢) ، ضَخّلّه ، نخّلّه ، ضِلّع ، نَخَلْ . يَلْطِف ، طَلاّقش هلّه هلّه (٣) .

تفخم اللام إذا سبقها أو لحقها صوت من الأصوات المطبقة وهي " الصاد ، الظاء ، الطاء ، والضاد او الخاء والغين والقاف .

صوت الميم

صوت الميم

الصوت	رمـــزه
الميم	م (m)

صوت شفوي ، مجهور ، متوسط بين الشدة والرخاوة ، أنفي (٤) .نحو :
لَحَمْ مَخْزَمْ ، رُكُومْ ، غَمْ ، عَمودْ .

صوت النون

صوت النون

الصوت	رمـــزه
النون	ن (n)

صوت لثوي ، مجهور ، متوسط بين الشدة والرخاوة أنفي :
نحو :
نَنْكَبْ ، نِفِرِسْ (٥) ، نِشَدّ (٦) ، مَنْ ، بالعُونْ .

---

(١) انظر ، المعجم .

(٢) انظر ، المرجع السابق .

(٣) انظر ، المرجع السابق .

(٤) انظر ، د . كمال محمد بشر : علم اللغة العام ـ الأصوات : ١٢٩ـ١٣٠ .
" الأصـوات الأنفية : تتكون الأصوات الأنفية بأن ينحبس الهواء حبساً تاما في موضع من الفم ، ولكن يخفض الحنك اللين (الحنك الاقصى) الهواء من النفاذ عن طريق الأنف ، ومن الأصوات الأنفية الميم والنون في اللغة العربية .

(٥) انظر . المعجم .

(٦) انظر . المرجع السابق .

على حين يتغير صوت الكاف في لهجة الحضر وفق الأصوات المجاورة ، فتتغير فيها الكاف (١) إلى صوت مزجي (CH) (٢) إذا جاورت حركة أمامية كما في : سكِين ،كَان ، كَنه .

وكذلك تنطق النطق نفسه في حالة خطاب المؤنث :
كما في شلونَكَ .

صوت اللام

صوت لثوى جانبي (٣) ، مجهور ، متوسط بين الشدة والرخاوة .
في اللهجة المدروسة نطقان للام :

صوت اللام

الصوت	رمزه	صفته
اللام	ل (l)	المرققة
اللام	ل (ḷ)	المفخمة

أ ـ اللام المرققه نحو :
لَبَنْ ، إبِلْ ، ليمنْ ، بالله ، بالعُونْ (٤) ، بالليل .
اللام المرققه عادة ما تسبق بكسرة .

---

(١) انظر ، د . عبد العزيز مطر : خصائص اللهجة الكويتية ، ٣٩ .
١ ـ كاف الخطاب للمفردة المؤنثة في جميع مواقعها ، باطراد ، وبلا شذوذ ، وتكون الحركة المركبة قبلها دائما كسرة .
ب ـ الكاف في اى موضع اذا سبقها او لحقها صوت من أصوات اللين الامامية ، وهي الكسرة وياء المد او الفتحة والف المد في غير حالة التفخيم ، ويستثنى من ذلك الكاف الواقعة في كلمة اجنبية دخيلة على اللهجة فانها تنطق بغير كشكشة .

(٢) انظر ، الاستاذ احمد شرف الدين : مجلة الدارة السعودية ، دراسات في لهجات جنوب وشمال الجزيرة العربية : ١٣٢ .
"مع ان جميع القبائل البدوية في نجد إلى منتهى ديار عتيبة والدواسر وقحطان جنوبا واليها تنتمي لهجة الرياض ، ولهجات العوازم والرشايدة ، ومطير المهاجرة إلى الكويت ـ ماعدا العجمان ـ فهي تشترك جميعها كما قال (جنستون) في نطق القاف والكاف مزجيا اذ تتحول القاف والكاف إلى (تس) و (دز) .

(٣) انظر ، د . كمال محمد بشر : علم اللغة العام ، ١٢٩ .

(٤) انظر ، المعجم .

جـ - صوت الياء اذا كان من جنس ما قبله يعتبر حركة طويلة كما في يْطِيح ، يْبِيع .

يطلق على الواو والياء صوت صامت [1] أو نصف حركة [2] .

صوت الهمزة

للهمزة في اللهجة حالات ثلاثة :

١ - التحقيق :

تحقق الهمزة في اللهجة إذا وقعت في أول مقطع متوسط مغلق ، ولم يكن الصوت التالي لها صوتا حلقيا على نحو :

أبْيَض ، أشْيَـرْ ، أقْـطابْ ، وأدبَسْ   في الاسمـاء
وأعْـرَسْ ، أخْـبَـرْ ، أقْبَـلْ ، وأفْلَسْ   في الافعـال

٢ - الحذف :

يتخلص العجمان من الهمزة بالحذف في المواضع الآتية :

أ - إذا كانت الهمزة الواقعة في أول الكلمة جزءا من مقطع متوسط مغلق وكان الصوت الصامت التالي لها صوتا حلقيا تحذف الهمزة ويفتح صوت الحلق التالي لها في

---

(١) انظر . المرجع السابق الأصوات - ١٣٢ .
" ويطلق هذا المصطلح على تلك الحركات التي تبدا أعضاء النطق بها من منطقة حركة من الحركات ولكنها تنتقل هذا المكان بسرعة ملحوظة إلى مكان حركة اخرى ، ولأجل هذه الطبيعة الإنتقالية أو الانزلاقية ولقصرها وقلة وضوحها في السمع إذا قيست بالحركات اعتبرت هذه الأصوات أصواتا صامته لا حركات بالرغم مما فيها من شبه واضح بالحركات . وعندنا في العربية من هذا النوع صوتان هما الواو في وَلد ، والياء في يترك " .
ولمزيد من التفاصيل انظر ، د . إبراهيم أنيس : الأصوات اللغوية ، ٤٢ .

(٢) انظر ، د . احمد مختار عمر : دراسة الصوت اللغوي ، ٢٦٧ .

اللهجة كما في : عَمامْ ، خَوالْ ، خَواتْ ، حَمَرْ ،
ويقابلها في العربية الفصحى :
أعْمام ، أخْوال ، أخَوات وأحْمَر .

ب ـ تحذف همزة فعلاء المتطرفة في اللهجة ويقصر الممدود وتنطق الألف أقرب إلى الهاء كما في :

الجَهْر ، البَغْضَا ، العَشا
ويقابلها في العربية الفصحى :
الجَهْراء ، البَغْضاءُ ، العَشاءُ.

اما اذا كانت الحركة الطويلة مع الهمزة تمثل علامة تأنيث ، تحذف الهمزة ويقصر الممدود وتزاد هاء التأنيث كما في :
بَرْقَة ، زَرْقَة ، شَيْحَه .
ويقابلها في العربية الفصحى :
برقاء وزرقاء وشقحاء .

٣ ـ **الإبدال** :

١ ـ تبدل الهمزة مدا من جنس ما قبلها ، إذا كانت ساكنة كما في راى ، راس ، ذيب ، باس ، ناشي ، مساوى . قارى ، يوكل .
ويقابلها في العربية الفصحى :
رأى، رأس ، ذئْب ، بأس ، ناشيء ، مساويء ، قاريء ، ويؤكل .

٢ ـ تبدل الهمزة واوا أو ياء في المواضع التالية :

أ ـ تقلب الهمزة واوا :
اذا كانت أصلية وواقعة في أول كلمة مكونة من مقطعين ثانيهما مقطع مغلق على نحو : ـ

وكادْ ، وينْ ، وَدَّى ويقابلها في اللغة العربية :
اكيدْ ، أين ، أدى .

ب - وتقلب الهمزة ياء إذا كانت واقعة عين الكلمة ومحركة بالكسر بعد الف مد نحو :
بايْره ، خايْبة ، حايطْ ، عايْلةِ ، صايْبةِ ، يايَل ، يايِمْ .
ويقابلها في العربيةَ الفصحى :
بائرة ، خائبة ، حائط ، عائلة ، صائبة ، قائل وقائم .

ومسلك اللهجة في صوت الهمزه كما وصفه سيبويه (١) .
اما في المواضع التي لا تحذف فيها الهمزة ، فانها تعامل معاملة همزة الوصل في اللغة العربية . تبقى في بدء الكلام وتحذف في حالة وصلة .

١ - همزة أل والاسماء التي تدخل عليها :

أ - تبقى همزة" ال " في بدء الكلام مع الاسماء غير المبدوءة بالهمزة او السكون في حالة الوقف .كما في :
البِنْتْ ، الوَلَدْ ، البيتْ .
وتَسقط في حالة الوصل كما في :

هالحِينْ ماكُوْ رْضاشْ يالْبِنْتْ ورْضاَكْ يالْولَدَ .
ماكو أحَدْ بالبيتْ .

ب - اذا كان الاسم الذي دخلت عليه " ال " مبدوءا بالهمزة تحذف همزة " ال " ، وتحذف همزة الكلمة المعرفه أيضا ، وتنتقل حركتها إلى اللام .

نحو : لِولِينْ ، لَيامْ ، لاخَرْ ، لغْتِيبى ، لغْاشْرِه ، لِغْجمانْ ، لِيطْ .

---

(١) انظر ، سيبويه : ج ٣ ، ٥٤١ .
" اعلم ان الهمزه منها ثلاثة اشياء : التحقيق والتخفيف والبدل ".
و د . خالد الهلالي : شواهد الشعر عند سيبويه ، ٣٠٠ .

ويقابلها في العربية الفصحى :

الأولين ، الأيام ، الآخر ، العتيبى ، العَاشره العجمان والإقط .

عدا كلمة " البل " تحذف همزتها وتبقى "ال" مع تسكين اللام .

وهذا شائع ايضا في لهجة البدو في اقليم ساحل مريوط في جمهورية مصر العربية (١) .

جـ ـ اذا كان الاسم الذي دخلت عليه " ال " مشكلا بالسكون كما :

خْطُبه ، بْقره ، صْخَلّه ، رْقُبه ، صْلّبه ، نْخلّه .

تحذف همزة " ال " وتشكل اللام بالكسرة فيقول العجمي :

لِخْطُبه ، لِبْقَره ، لِرقْبَه ، لِصْخَلّه ، لِصْلّبَه ، لِنْخَلّه .

وقد عمد العرب في لغتهم إلى تخفيف الهمزة أو حذفها أو ابدالها " لإن الهمزة من أشق الحروف وأعسرها حين النطق بها ، لأن مخرجها فتحة المزمار ويحس المرء حينما ينطق بها كأنه يختنق ، وقد عرف القدماء لها هذه الصفة وأحسوا بها فشاع بينهم ـ من اجل هذا ـ التخلص من الهمزة بجعلها حرف مد حينا وسقوطها من الكلام حينا آخر (٢) " .

---

(١) د . عبد العزيز مطر : لهجة البدو في إقليم ساحل مريوط ، ٨٢ .

(٢) انظر ، د . إبراهيم انيس : موسيقى الشعر ، ٢٨ .

٢ ـ الحركــات

تشتمـل اللهجـات العـاميـة على حركـات أكثر منها في اللغة العربية الفصحى ، فالفصحى تعتـرف بثـلاث حركات ، يختلف كل منها بين الطول والقصر [١] .. وهي الكسرة والفتحة والضمة ، في الوقت الذي تعترف فيه اللهجات العامية بأكثر من حركات اللغة العربية .

واشتملت اللهجة المدروسة على الحركات التالية :

١ ـ الفتحة القصيرة :

ويرمز لها بالرمز (a) وممثل لها في الكلمات التالية :

baḥar ʕaḥar mahar

وهي على التوالي : مهْـــــرْ ، شَهَـــــر ، بَحَـــــر

٢ ـ الفتحة المرققة :

ويرمز لها بالرمز (i) وممثل لها في الكلمات الآتية :

mihzam mihmal ðibah

ذِبَـــح ، مِحْمَـــل ، مِحْـــزَم

٣ ـ الفتحة المفخمة :

ويرمز لها بالرمز (a) وممثل لها في الكلمات التالية :

ðalfah ðulah

ظُلـــــه ، ظَلـــــفه

(١) د . تمام حسان : مناهج البحث في اللغة : ١٠٨ .

٤ ـ الفتحة الطويلة :

ويرمز لها بالرمز (ā) ومثالها : الفعل جاب d ʒ āb

٥ ـ الضمة القصيرة :

ويرمز لها بالرمز (u) ومثالها : الفعل رُبَطْ rubaṭ

٦ ـ الضمة الطويلة :

ويرمز لها بالرمز (ū) ومثالها في اللهجة :

g ʕ ūd   rgūd

رْقُـــود ، قْعُـــود

٧ ـ الضمة الممالة نحو الكسرة :

ويرمز لها بالرمز (ü) ومثالها : شُغُل ʕ üXül

٨ ـ الفتحة الممالة إمالة شديدة نحو الضمة :

ويرمز لها بالرمز (o) ومُثل لها في اللهجة في الكلمات التالية :

θob   gom   jom

وهي على التوالي : يـــوم ، قـــوم ، ثـــوب

٩ ـ الفتحة الممالة إمالة شديدة نحو الكسرة :

ويرمز لها بالرمز (e) ومُثل لها في الكلمات التالية :

lēn   zēn   wēn

وهي على التوالي : ويـــن ، زيـــن ، ليـــن

١٠ ـ الفتحة الممالة إمالة خفيفة نحو الكسرة :

ويرمز لها بالرمز ( ) ومثل لها في الكلمات الآتية وهي الواقعة قبل هاء التأنيث وقبل ضمير الغائب كما في :

mnirعh xadعh

خَـــــدِه ، مْنيــــــرِه

١١ ـ الكسرة القصيرة :

ويرمز لها بالرمز (i) وممثل لها في الكلمات التالية في اللهجة :

ʕind lint bint

بِنْــــت ، لِنـــــت ، عِنْــــد

١٢ ـ الكسرة الطويلة :

ويرمز لها بالرمز (ī) وممثل لها في الكلمات التالية :

bidīl ṭiwīl

وهي على التوالي طِويـــــل ، بِديــــل

إمالة الحركات في اللهجة

الإمالة كما عرفها النحاة والقراء هي " أن ينحى بالفتحه نحو الكسرة وبالألف نحو الياء (١) "

والإمالة كما يدل التعريف السابق نوعان : إمالة الفتحة نحو الكسرة ، وامالة الألف نحو الياء (٢) واشهرها إمالة الفتح نحو الكسر (٣). واللغويون المحدثون يعدون هذين النوعين من الإمالة : نوعا واحدا ، لانه لا فرق بين الحركات القصيرة والطويلة إلا في الكمية : " فلا فرق أن تمال الفتحة أو تمال الف المد ، لأن العملية العضوية في الحالتين واحدة (٤) .

وتنسب الإمالة إلى جميع القبائل الذين عاشوا في وسط الجزيرة وشرقها (٥) ، ولا تزال شائعة في كثير من اللهجات العربية الحديثة (٦) ، لأن النطق بالصوت الممال أيسر وأكثر اقتصادا في الجهد العضلي من الحركة المركبة الذي يتغير فيها وضع اللسان .

وظاهرة الإمالة في اللهجة تتمثل في الأنواع الآتية : ـ

(١) ـ إمالة الحركة(٧) المركبة(au)إمالة شديدة من الفتحة إلى الضمة وهي ناتجة عن فتحة وواو .

(٢) ـ إمالة الحركة المركبة(ai)إمالة شديدة من الفتحة إلى الكسرة ،وهي ناتجة عن فتحة وياء .

(٣) ـ إمالة الضمة القصيرة نحو الكسرة القصيرة إمالة خفيفة .

(٤) ـ إمالة الفتحة القصيرة نحو الكسرة القصيرة إمالة خفيفة .

---

(١) ابن مالك ـ شرح ابن عقيل على الألفية ١٨٨ ولمزيد من التفصيل أنظر ابن هشام ـ اوضح المسالك إلى الفية ابن مالك : ج ٣ ـ ٢٩٧ ومابعدها.

(٢) أنظر : د . عبد العزيز مطر : لهجة البدو في إقليم ساحل مريوط ، ٥٠ .

(٣) أنظر : د . إبراهيم أنيس : في اللهجات العربية ، ٦٦ .

(٤) أنظر : د . إبراهيم أنيس : في اللهجات العربية : ٦٤ .

(٥) أنظر : المرجع السابق : ٦٣.

(٦) الإمالة شائعة في لهجة البدو في إقليم ساحل مريوط : أنظر : د. عبد العزيز مطر : لهجة البدو ، ٥٠ .

(٧) د . أحمد مختار عمر : دراسة الصوت اللغوي : ١١٦ ـ ١١٧ " والعلة المركبة ينتقل اللسان اثناء النطق بها من موقع نطق علة إلى موقع نطق علة اخرى ".

مواضع الإمالة في اللهجة

١ ـ إمالة الحركة المركّبة (au) إمالة شديدة من الفتحة الى الضمة وهذه الإمالة متمثلة في الكلمات الآتية :
قُوم ، يُوم ، لُوْن ، قُوس ، ويقابلها في اللغة العربية : قَوْم ، يَوْم ، لَوْن ، قَوْس .
وما حدث هنا أن فاء الكلمة العربية مفتوحة ، وعينها واو ساكنه ، والصوت المركب (au) تحول إلى حركة خالصة هي الضمة الممالة (o) فقد أميلت فتحة فاء الكلمة إلى الضمة .

٢ ـ إمالة الحركة المركبة (ai) المتمثلة في الكلمات : زين ، عين ، شين ، إمالة شديدة نحو الكسرة ، فهي في اللهجة زَيْن ، عَيْن ، شَيْن . جاءت الكلمات في العربية ، بفتح فاء الكلمة وسكون عينها ، وعين الكلمة (ياء) ساكنة . فأميلت فتحة فاء الكلمة إمالة شديدة نحو الكسرة . فتطور الصوت الاول (ai) إلى (ē) في اللهجة .

وهذا النوع من الإمالة أكثر شيوعا وانتشارا وظهورا بين القبائل العربية المشهورة (١) .

٣ ـ إمالة الضمة إلى الكسرة القصيرة إمالة خفيفة ، والتي رمزنا لها في اللهجة بالرمز (u) كما في الكلمات : شِغِل ، ظِهِر ، كِبِر ، يصبح صوت الضمة فيها شبيها بحركة (u) في لفظ اللغة الفرنسية (٢) .

الأصوات التي تمال فيها الضمة إمالة خفيفة نحو الكسرة في اللهجة ، هي أصوات الاستعلاء والكاف والراء غير المسبوقتين بكسرة قصيرة أو طويلة وأصوات الحلق . ويمثل لها في الكلمات الآتية : خِبِز ، كِبِر ، ظِهِر ، شِغِل ، مِخّ ، مِطَر ، عِمِر .

والتفسـير الصوتي لهذه الظاهره " أن النطق بالضمة مكان الكسرة أمر سائغ صوتيا

---

(١) دكتور إبراهيم انيس : في اللهجات العربية ، ٦٥ .

(٢) د . عبد العزيز مطر : لهجة البدو في إقليم ساحل مريوط ، ٦٥

تؤيده النظريات الصوتية الحديثة (١) .

فقد اثبتت النظريات الصوتية الحديثة أن صوتي الضم والكسر متشابهان فكلاهما حركة ضيقة (٢).

٤ ـ إمالة الفتحة القصيرة نحو الكسرة القصيرة إمالة خفيفة . ويرمز لهذه الإمالة بالرمز (ع) وممثل لها بالكلمات الآتية :
مْنيره ، خَدِه ، بيتِه ، دَرْه ، حيث تمال الحركة التالية للصوت الصامت الواقع قبل هاء التأنيث ، والحركة التالية للصوت الصامت الواقع قبل ضمير الغائب في اللهجة إمالة خفيفة نحو الكسره وسنخص هاتين الإمالتين بالوصف في هذا البحث ، وخلت اللهجـة المـدروسة من إمالة الألف نحو الياء ، كما هو سائر في بعض اللهجات العربية الأخرى (٣).

إمالة الحركة التالية للصوت الصامت الواقع قبل هاء التانيث :

أشرنا إلى إمالة الحركة التالية للصوت الصامت الواقع قبل هاء التأنيث ، وسنوضح فيما يلي مسلك اللهجة إزاء هذه الظاهرة :

المراد بإمالة الحركة الواقعة قبل هاء التأنيث : أن الفتحة التالية للصوت الصامت الواقـع قبل هاء التأنيث ، تمال في اللهجة إلى الكسرة بحيث تكون قريبة من المقياس الثالث لمقاييس الحركات (٤).

---

(١) المرجع السابق ، ٦٦ .
(٢) د . إبراهيم انيس : الاصوات اللغوية ٢٠ " اذ نلحظ في جميع الاحيان ان ما يجري على الضمة يجري على الكسرة لأن كل منهما صوت لين ضيق " .
(٣) د . عبد العزيز مطر : لهجة البدو في إقليم ساحل مريوط ، ٥٢ .
" الفتحة الطويلة تمال في اللهجة إلى الكسرة الطويلة (الياء) اذا وقع قبلها او بعدها كسرة او ياء او كانت ذات اصل يائي ، ولم تكن متطرفة ، ولم يكن الصوت السابق عليها او التالي لها واحدا من أصوات : الصاد الضاء او الطاء ، الظاء ، الغين ، الخاء ، الواو مطلقا او واحدا من الراء والقاف حين تكون مفخمة .
(٤) انظر ، د . إبراهيم انيس : الاصوات اللغوية ، ٤١ .
" اما في الإمالة الخفيفة فيظهر ان الفتحة حينئذ تشبه إلى حد كبير المقياس "٤"

وقد دل الاستقراء الذي أجرى على الأصوات الصامتة الواقعة قبل هاء التأنيث أن هنـاك أصواتا تمال حركتها في اللهجة وأصواتا أخرى لا تمال حركتها . وهذه الإمالة تختلف باختلاف طبيعة الصوت الصامت الواقع قبل هاء التأنيث .

ففي الأمثلة التالية ، الحركة التالية للصوت الصامت الواقع قبل هاء التأنيث ممالة في اللهجة إمالة خفيفة نحو الكسره في حالة الوقف :

خائْبه ، صائْبه ، ثَلاثه ، ماخْذِه ، مْنيره ، دَزه (١) ، نْعَجه ، وَحِده ، قاعَدِه ، مِعرِسه ، عايشه ، خَفيفِه ، ليلِه ، حَمولِه ، شِيمِةِ ، قيمة ، خَزنة (٢) ، صافية .

أما الحروف التي لا تمال حركتها في اللهجة هي :

أ ـ حروف الاستعلاء :

وهي المتجمعة في قول " قد صاد ضرار غلام خالى طلحة ظليما (٣) " .
القـاف ، الصـاد ، الضـاد ، الغـين ، الخـاء ، الطاء ، الظاء ، وممثـل لهـا في اللهجة : حَريقَة ، حَصَّه ، صِيغه ، شيخَة ، وَصْخَة ، قلطَة (٤) ، نِقْطَه ، لَحْظَة .

ب ـ حروف الحلق :

وهي : العين والحاء والهاء المتمثلة في الكلمات التالية :

رِفعَة ، قاعْهِ ، طَبعَه ، شْمَعَه ، شَقْحَة (٥) ، وَضحَة ، وَجِهة ، جَبْهَة .

---

(١) الدزه : مبلغ من النقود وبضعة ثياب غير مخيطة تدفع إلى الزوجة وتسمى المقدمة أو الدفعة .
(٢) أنظر ، المعجم .
(٣) الاشموني : شرح الاشموني عن ألفية إبن مالك : ج ٣ ـ ٧٦٨ .
(٤) القلطة : " ان يتبارى شخصان في انشاد الشعر وقراءته هجوا ومدحا "
أنظر ، جلال الحنفي البغدادى : معجم الالفاظ الكويتية ، ٣١٥ .
(٥) أنظر ، المعجم .

جـ ـ حرف الواو كما في :

عَدْوة ، غَزْوَة ، قهْوَة ، كِسْوة ، قُوَه .

د ـ الراء والكاف غير المسبوقتين بكسرة طويلة أو قصيرة كما في :

نُورَه ، سارَه ، وَفْرَه ، سَمْرَه ، مَرَه ، غِتْرَه (١) ، بْحَرَه ، مَلْكَه بْرُكه ، ومْبارْكة .

هـ ـ أى صوت لحقه التفخيم بسبب مجاورته لأحد الأصوات السابقة على نحو :

ظُلَّه ، رْقُبه ، حْطُبَه ، صْخلَّه ، نْخَلَّه ، مَصبوبَة ، مْوَفْقَة .

---

(١) انظر ، جلال الحنفي البغدادي : " معجم الالفاظ الكويتة : ٢٦٧ .
" الغترة ، هي كوفية الراس واللفظة هندية " .

التفسير الصوتي لظاهرة الإمالة في اللهجة :

أ ـ مسلك اللهجة في إمالة الحركة التالية للصوت الصامت الواقع قبل هاء التأنيث اقرب ما يكون إلى مذهب الكسائي "وامال الكسائي هاء التأنيث وما قبلها وقفا مطلقا بعد خمسة عشر حرفا يجمعهما قولك (فجئت زينب لذود شمس (١))". الا ان اللهجة جعلت من موانع الامالة وجود صوت الواو ، وكذلك الكاف المفخمة أما القدماء فلم يذكروا الواو بين موانع الإمالة وعدها الكسائي مع الحروف التي تمال حين ضمنها قوله " فجئت زينب لذود شمس " .

والتفسير الصوتي لظاهرة الامالة أن النطق بالصوت الممال أيسر وأكثر اقتصادا في الجهد العضلي لتحقيق الانسجام الصوتي بين الحركات (٢).

ب ـ أما موانع الامالة مع أصوات الاستعلاء السبعة (الصاد ، والضاد والطاء ، الظاء ، الغين ، الخاء ، والقاف) ويضاف اليها الراء غير المكسورة والكاف المفخمة .

فإن سببها " أن هذه الأصوات يصعد مؤخر اللسان ـ عند النطق بها مرتفعا نحو الحنك الأعلى ، والفتحة التالية لها تكون مفخمة اى أنها حركة خلفية ولو أميلت هذه الفتحة مع هذه الأصوات لما تحقق الانسجام الصوتي لان الإمالة حركة أمامية غير مفخمة . لهذا كان الفتح مع الأصوات السابقة أدعى الى الانسجام الصوتي من الامالة (٣) .

ومسلك اللهجة في موانع الامالة موافق لما علله القدماء من امتناع الإمالة مع أحرف الاستعلاء والراء غير المكسورة بقولهم :

"وعلة ذلك أن السبعة الأولى تستعلي إلى الحنك فلم تمل الألف معها طلبا

---

(١) السيوطي : الاتقان في علوم القرآن : ج ١ ، ٩٣ .

(٢) انظر ، د . عبد العزيز مطر : لهجة البدو في إقليم ساحل مريوط ، ٥٤

(٣) انظر ، د .عبد العزيز مطر : لهجة البدو في إقليم ساحل مريوط ، ٥٨ .

للمجانسة . واما الراء فشبهت بالمستعلية ، لأنها مكررة (١) . وشرط كون الراء مانعة من الإمالة ان تكون غير مكسورة ، لأن المكسورة مانعة للمانع فلا تكون مانعة (٢).

وللراء حالات فيما يختص بالتفخيم ، تختلف بأختلاف موقعه من السياق ، فهو مرقق اذا ما تلاه صوت من أصوات الكسرة ، أو وقع ساكنا بعد هذا الصوت ، ومفخم فيما عدا ذلك (٣) .

والراء المفخمة شبيهة بالأصوات المستعلية وكذلك صوت الكاف المفخم غير المسبوق بحركة قصيرة أو طويلة .

أما صوت الواو فالسر في منعها للإمالة في اللهجة أن فيها شبها بالأصوات المستعلية وشبها بالحركات الخلفية.

أما شبهها بالأصوات المستعلية فإنه عند النطق بها فأن أقصى اللسان يرتفع إلى اقصى الحنك (٤) كما يرتفع عند النطق بالأصوات المستعلية.

وأما شبهها بالحركات الحلقية فلأن مخرجها هو نفس مخرج الضمة وهي حركة خلفية وتستدير الشفتان عند النطق بها . كما تستديران مع الحركات الخلفية (٥) .

أما الأصوات الحلقية وهي (العين والحاء والهاء) فأنها تمنع إمالة الفتحة التالية للصوت الواقع قبل هاء التأنيث فذلك لأن الفتح أكثر مناسبة لأصوات الحلق .

وقد أكدت التجارب الحديثة ارتباطا وثيقا بين النطق بحروف الحلق والفتحة

---

(١) الاشموني : منهج المسالك إلى الفية إبن مالك : ج ٣ ، ٧٦٨ .

(٢) انظر ، المرجع السابق : ٧٧١ .

(٣) انظر ، د . تمام حسان : مناهج البحث في اللغة : ١٠٤

(٤) انظر ، د . عبد العزيز مطر : لهجة البدو في إقليم ساحل مريوط : ٥٩ . ود . إبراهيم انيس : الأصوات اللغوية : ٣٣ .

(٥) انظر ، د . عبد العزيز مطر : من أسرار اللهجة الكويتية ، ٨٦ .

وذلك لأن الأصوات الحلقية تناسب في الغالب وضعا خاصا للسان يتفق مع ما نعرفه من وضعه مع الفتحة . ولهذه الظاهرة التي استرعت انتباه القدماء ما يبررها في القوانين الصوتية الحديثة (١).

وأما الأصوات التي لحقها التفخيم بسبب مجاورتها لأحد الأصوات المفخمة فلا تمال فتحاتها في اللهجة . لأن هذه الأصوات الصامته إن لم تكن مانعة من الإمالة بذاتها تأثرت بالأصوات المجاورة فأصبحت مفخمة (٢) فمنعها التفخيم من الإمالة .

مع ملاحظة أن إمالة الفتحة الواقعة على الصوت السابق لهاء التأنيث مقصورة على حالة الوقف في اللهجة فقط .

حركة الصوت الصامت الواقع قبل تاء التانيث :

يحرك الصوت الصامت الواقع قبل تاء التأنيث بالفتحة مطلقا في لهجة العجمان كما في :

هي ، دْرسَتْ ، شَرَتْ ، دَرَتْ وَبَغَتْ .
- العَروس يَامَتْ وِقْعَدَتْ وْفَرَتْ يومْ جا المعْرِسْ
- قالَتْ والله مانى عايْفِتِكْ وْعَوانيكُمْ في لِبْلادَ
- راحَتْ مَع الظعون .

(١) انظر ، د . إبراهيم أنيس : من أسرار اللغة ، ٥٠ .

(٢) انظر ، د . عبد العزيز مطر : لهجة البدو في إقليم ساحل مريوط ، ٦٣ .

يتم تأثر الأصوات المتجاورة بعضها ببعض تأثرا يؤدي إلى تحقيق الإنسجام [١] الصوتي بين المتجاورين ، سواء أكان ذلك في الأصوات الصامتة أم في الحركات .

والأصوات اللغوية حين تتجاور يتأثر بعضها ببعض [٢] ، ومع التجاور تتم ظاهرتا التماثل (Assimilation) **والتغاير** (Dissimilation) .

وتتم ظاهرة التماثل هذه في الأصوات الصامتة ، كما في تجاور الصاد مع الدال في كلمة " مصدر " و " تصدير " و " أصدر " ، مع الاختلاف في الصفة بين الصاد والدال وتحقيقا للإنسجام بينهما ، أبدلت الصاد إلى نظيرها المجهور ، لتماثل الدال في الجهر ونظيرها هو الزاى المفخمة .

وتتم ظاهرة التماثل هذه أيضا في الحركات ، فيمثل لها بتطور الكسرة في فَرَح إلى فَرِح أو فِرِح بكسرتين ، تحقيقا للانسجام بين الحركتين المتجاورتين .

أما ظاهرة التغاير (Dissimilation)

فتتم اذا كان في الكلمة صوتان مدغمان ، فالذي يحدث أن يبدل أحدهما حركة من الحركات الطويلة (الواو والالف والياء) أو صوتا من الأصوات الشبيهة بالحركات وهي (الميم والنون واللام والراء) كما في كلمة " أجاص " ، فقد التقى صوتان مدغمان وهما صوتا الجيم ، وتيسيرا في النطق وتقليلا من الجهد العضلي ، تم إبدال أحد الصوتين المدغمين صوتا شبيها بالحركات وهو النون وقيل فيها " أنجاص " ، ومثل ذلك " فرقع " بدل " فقع " و "جلمط رأسه أى " جلط [٣]" رأسه (حلقها) ويغزو السير بدل يغزٌ السير ، أى يسرع فيه وهكذا .

---

(١) انظر ، د . عبد العزيز مطر : لحن العامة في ضوء الدراسات اللغوية الحديثة ، ٢٠٥ .

(٢) انظر ، د . إبراهيم انيس : الأصوات اللغوية ، ١٧٨ .

(٣) انظر ، د . عبد العزيز مطر : من أسرار اللهجة الكويتية ، : ٢٠٤ .

والتماثل ـ حسب تأثر الصوت الثاني بالأول أو العكس ـ نوعان :

١ ـ تماثل اتباعي [١] أو تقدمي (Progressive) والذي يتأثر به الصوت الثاني بالأول ـ أى يكون التأثير من السابق على اللاحق ، كما في " ازدان " " من " ازتان " فقد تأثرت التاء المهموسة بالزاى المجهورة ، فقلبت التاء دالا ليجتمع صوتان مجهوران .

وهذا النوع من التماثل غير شائع في اللهجة المدروسة . إذ لم أجد مثالا واحدا يدل على هذا النوع من التماثل .

٢ ـ أما التماثل التباعدي أو التخلفي : (Regressive) هو الذي يتأثر به الصوت الأول بالثاني هو الشائع في اللهجة المدروسة ، ويكون بين أصوات متجاورة (متاخمة) ، أو غير متجاورة (غير متاخمة)[٢] " .

ومن أمثلة التماثل بين الأصوات المتجاورة في اللهجة ما يلي ـ

(١) تفخيم السين في صْخونِة ، مْصَخَنْ ، وْصَخْ ، صْخَله . وهي على التوالي في العربية الفصحى : سخونة ، مسخن ، وسخ ، سخله . وهذا النطق بالصاد المفخمة لتلك الكلمات ، يوافق ما قرره المحدثون من التأثر التخلفي أى تأثر الصوت الأول بالصوت الثاني وهذا النوع شائع في اللغة العربية [٣] .
والتفسير الصوتي لما حدث " أن السين صوت مرقق وقد سبقت صوت الخاء وهو من الأصوات المستعلية المفخمة فتأثرت به تأثرا تخلفيا وقلبت إلى نظيرها المطبق وهو الصاد تحقيقا للإنسجام الصوتي في الكلمة ، والسين والصاد من مخرج واحد هو التقاء طرف اللسان بالثنايا السفلى أو العليا ، بحيث يكون بين اللسان والثنايا مجرى ضيق جدا ، يندفع خلاله الهواء فيحدث صفيرا عاليا ، وكلاهما صوت

---

(١) انظر ، د . عبد العزيز مطر : لحن العامة في ضوء الدراسات اللغوية الحديثة ، ٢٠٨ .

(٢) انظر ، د . احمد مختار عمر : دراسة الصوت اللغوي ، ٣٢٤ .

(٣) انظر ، د . عبد العزيز مطر : لحن العامة في ضوء الدراسات اللغوية الحديثة ، ٢١٠

رخو مهموس (١) .

وتشارك لهجة الحضر في الكويت لهجة البدو في هذه الظاهرة الصوتية ، وتسمى هذه الظاهـرة عنـد المحـدثـين أيضا تناسخ الأصوات الساكنة " فكثير من الأصوات الساكنة في اللغة العربية تناسخت في اللهجات العامية ، وحل بعضها محل بعض فالسين قد تحولت إلى صاد في بعض المواطن (ساخن تحولت إلى صاخن)(٢) .

(٢) ومن أمثلته بين الأصوات غير المتجاورة كلمة " سماط " العربية التي تنطق في اللهجة " صْماط (٣) وكلمة بِساط والتي تنطق في اللهجة بْصاط .
حيث فصـل بين السين وما يليها من الصوت المستعلى صوت ساكن هو الميم ، والحركة الطويلة الألف ، والتفسير الصوتي لتفخيم السين تأثرها بالطاء المفخمة لأنها من الأصوات المستعلية والتي من صفاتها الميل إلى التفخيم ، فتأثرت السين بها تأثرا تخلفيا ، فقلبت السين إلى نظيرها المطبق وهو الصاد ، والصاد والسين من مخـرج واحد ، وكلاهما صوت رخو مهموس ، إلا أن الفرق بينهما ، أن الصاد مفخمة مطبقة ، والسين مرققة ، فأدى هذا التماثل بينهما إلى تحقيق الإنسجام الصوتي (٤) وهذا شبيه بما ذكره سيبويه من وقوع المضارعة مع التباعد في كلمة الصِّراط .

(٣) ومن أمثلة التماثل أيضا ادغام الصوت الأول في الثاني ، وتتمثل بوضوح مع " ال التعريف " حيث تفنى فيما بعدها مع حروف معينة .

وبعد استقراء الكلمات المشتملة على " أل " التعريف والأصوات الواقعة بعدها تبين أن اللهجة تسلك المسلك التالي : -

---

(١) المرجع السابق ، ولمزيد من التفصيلات ارجع إلى : - د . عبد العزيز مطر : خصائص اللهجة الكويتية ، ٧٥ - ٧٦ .

(٢) د . على عبد الواحد وافى : علم اللغة ، ٣١٠ .

(٣) انظر ، المعجم .

(٤) د . عبد العزيز مطر : لحن العامة في ضوء الدراسات اللغوية الحديثة ، ٢١٠ وخصائص اللهجة الكويتية د . عبد العزيز مطر ، ٧٥ - ٧٦ .

أ ـ تدغم "ال" التعريف في الأصوات الأسنانية وهي (التاء والدال والضاد والظاء) كما في اتَّالين (١) ، اذّلول (٢) ، اضّو (٣) ، اظّعونْ (٤).

ب ـ وتدغم في الأصوات الأسنانية اللثوية (التاء ، الدال ، الطاء) ويمثل لها في اللهجة : اِتَّالِتْ ، اِدَّزه ، اطِّبيخْ .

جـ ـ وتدغم في الأصوات اللثوية (الراء ، الزاى ، السين ، الصاد ، اللام ، والنون) نحو ارَّجالْ ، ازَّمَنْ ، اسُّوقْ ، اصبِّحْ ، الِّيْلْ ، انسُّوانْ وصوت واحد من أصوات وسط الحنك هو الشين كما في اشَّغْره (٥).
والذي حدث فيما سبق ، هو أقصى درجات التماثل وهو الإدغام .

والإدغام كما عرفه اللغويون " عبارة عن فناء الصوت الأول في الثاني ، بحيث ينطق بالصوتين صوتا واحدا كالثاني ، وهو لهذا تأثر رجعي (٦) ".

ولا يختلف مسلك اللهجة عن مسلك اللغة العربية الفصحى مع اللام الشمسية حيث تفنى اللام مع الأصوات السابقة فيها .

(٤) ومن أمثلة التماثل في اللهجة :
نطق القاف كافا ، في حالة مجاورتها للتاء ، كما في كَتْل ومْكَاتَلْ ، كاتِلْ ومْكتُولْ ، فقد همست القاف ثم تغير مخرجها ونطقت كافا بتأثير التاء المهموسة . فهمس بالصوت المجهور وهو القاف ونطق كما ينطق نظيره المهموس وهو الكاف
ولم أجد أمثلة غيرها حتى أستطيع القول بأن هذه الظاهرة مطردة في اللهجة .

(٥) ومن أمثلة هذا التأثير تحقيقا لظاهرة التماثل إدغام اللام في النون لتقاربهما

---

(١) انظر ، المعجم .
(٢) المرجع السابق .
(٣) المرجع السابق .
(٤) المرجع السابق .
(٥) المرجع السابق .
(٦) انظر ، د . إبراهيم أنيس : الأصوات اللغوية ، ١٨٧ .

مخرجا وصفة . كما في " بيجونْ " و" بيجُن " هل ناصر بيجونْ "

حيث نطق بالصوت الفمي صوتا أنفيا تحقيقا لظاهرة التماثل .
وقد حدث في اللهجة تغيرا يظن أنه من التماثل ، وهو نطق كاف الخطاب للمفردة المؤنثة شينا باطراد .

ولا نستطيع أن نعد هذه الظاهرة من تغير مخرج الصوت نتيجة تأثره بأحد الأصوات المجاورة ، فينتقل الصوت من مخرجه الأصلي إلى مخرج آخر ، فيستبدل به أقرب الأصوات اليه ، لأنه لو كان كذلك - أي أن سببه صوتي - لتغيرت الكاف في نَنْكِبْ ، وكذْبْ ، وسُمَكْ .

بل وجدنا أن لكاف الخطاب التي تنطق شينا وظيفة نحوية هي التفرقة بين المذكر والمؤنث ، وربما كانت هذه الظاهرة من التغير التاريخي الذي تم بمراحل سابقة ، لكن هذه الظاهرة لا تطرد إلا هنا ، ولا تحدث في الكاف المجاورة للحركات الأمامية كما يحدث في لهجة الحضر في الكويت (١) .

التماثل بين الحركات :

من أمثلة التماثل بين الحركات : نطق الكلمات التالية بكسرتين متتاليتين في اللهجة :
جِرِيش ، جِدِيد ، كِثِير ، بِرِيب ، بِدِيم ، نِصِيب ، بِلِيل ، رِفِيي ، بِصِير ، بِصِيدة وبِبيلة .

وهما في اللغة العربية على وزن فَعِيل أو فَعِيله بفتح الصوت الأول وكسر ما بعده . والتفسير الصوتي لهذه الظاهرة :

أن الفتحة أبدلت إلى كسرة لأنها جاورت ياء مد ، فتطورت الفتحة إلى كسرة تحقيقا

(١) انظر ، د . عبد العزيز مطر " خصائص اللهجة الكويتية ، ٢٨ - ٢٩ .

للإنسجام الصوتي بينهما ، واقتصادا في الجهد العضلي وفق نظرية السهولة والتيسير (١) .

التغاير (Dissimilation)

١ ـ التغاير في الأصوات الصامتة ومن أمثلته في اللهجة :
قصيت بدلا من قصصت فالذي حدث هو اجتماع ثلاثة أصوات متماثلة لأن أصلها قصصت فابدلوا أحدها بالياء وهي حركة طويلة لتحقيق السهولة وتقليل الجهد ، العضلي ، لأن النطق بالصوت المضعف يتطلب جهدا أكبر " فاللغة تحاول التخلص من الأصوات العسيرة وتستبدل بها أصواتا أخرى لا تتطلب مجهودا عضليا كبيرا (٢)
ومن أمثلته : ظَنيتْ ، رَديتْ ، وَديتْ وهي في العربية الفصحى على التوالي : ظننت ، رددت ، وددت .

على أن هذا الإبدال قد حدث أيضا في اللغة الفصحى في قصيت وهي من القصص وظنيت وهي من التظنين وسريت وهي من التسرر .

٢ ـ التغاير في الحركات :

نعني بالتغاير في الحركات ، أن تختلف الحركتان المتجاورتان بعد أن كانتا متماثلتين ، ويتم ذلك غالبا في الفتحتين المتتاليتين ، حيث تغير أولاهما إلى حركة بين الكسرة والفتحة في مثل : ذَبَحْ ، قِسَمْ في اللهجة الكويتية (٣) وفي لهجات الخليج ، أو تصبح الأولى ضمة في مثل : طُمَر ، مُطَر ، سُوالِفْ ، نُواطيرْ ،وُقَفْ . على حين تبقى الفتحتان في مواضع محددة نبينها في هذه الدراسة .. مثال عليها : عَرَفْ ، قِعَدْ ، دَخَلْ ، اَبَدْ..

---

(١) انظر ، د . رمضان عبد التواب : لحن العامة والتطور اللغوي : ٤٤
نظرية السهولة والتيسير " تذهب هذه النظرية إلى أن اللغة تميل في تطورها نحو السهولة والتيسير . فتحاول التخلص من الأصوات العسيرة وتستبدل بها أصواتا أخرى لا تتطلب مجهودا عضليا كبيرا ، كما أنها تحاول ان تتفادى تلك التفريعات المعقدة والأنظمة المختلفة للظاهرة الواحدة .
(٢) انظر ، المرجع السابق ـ ٥٤ .
(٣) انظر ، د . عبد العزيز مطر : من اسرار اللهجة الكويتية ، ٦٤ .

لقد استعنت بما كتبه الأستاذ الدكتور عبد العزيز مطر عن اللهجة الكويتية في كتابه " من أسرار اللهجة الكويتية " وحاولت تطبيقه على لهجة العجمان فكانت النتيجة كما يلي :

١ - في كل كلمة لا يكون الصوت الأول أو الثاني فيها حلقيا (الهمزة ، الهاء ، العين ، الحاء ، الغين ، الخاء) ولا يكون الصوت الثاني فيها لثويا (اللام أو النون أو الراء).

وفي كل كلمة لا يكون الصوت الأول أو انناني من الأصوات الشفوية والشفوية الأسنانية (الميم والياء والفاء) المجاورة لصوت مطبق (الصاد ، والضاد ، والطاء ، والظاء ، والقاف ، والراء) ولا يكون الصوت الأول أو الثاني فيها واوا ، يتم التغاير في اللهجة بين الحركتين المتتاليتين بأن تصبح الأولى كسرة خفيفة كما في : تِجوَدْ ، تِفْهَمْ ، تِبِثْ ، جِمَعْ ، دِفَعْ ، دِجاجْ ، ذِبايحْ ، زِمَنْ ، سِمَعْ ، شِبابْ ، صِدَقْ ، فِتَحْ ، يِدْر ، كِذِبْ ، لِبَنْ ، مِدافِع ، مِشاكِلْ ، نِجَحْ ، ويِمِل .

٢ - أما إذا كان الصوت الصامت الأول أو الثاني ، في التركيب المقطعي ميما او باء أو فاء مجاورا لصوت مطبق ، يتم التغاير بين الحركتين المتتاليتين في اللهجة بأن تتحول الحركة الأولى الى ضمة (١) كما في : مُطَرْ ، انبُطَحْ ، فُطَر ، صُبَرْ ، طُمَرْ ، رُبَطْ ، فُقِر ، يُفَصْ ، يُبايِلْ .

وكذلك إذا كان الصوت الصامت الأول أو الثاني ، في التركيب المقطعي واوا مطلقا سواء جاورت صوتا مفخما أم لا ، كما في : -

تُوَفه ، نُوَه ، وُقِفْ ، سُوالِفْ (٢) ، نُواطِيْر ، دُواسِر ، سُوادِه ، وُصَخْ .

وتعد الواو من الأصوات الشفوية كما ذهب اليه القدماء لأنها تأخذ حكم الأصوات الشفوية .

---

(١) انظر ، د . عبد العزيز مطر : من أسرار اللهجة الكويتية : ٥٦.

(٢) المرجع السابق : ٤٨ .

٣ ـ أ ـ اما اذا كان الصوت الصامت الأول ، أو الثاني من أصوات الحلق الستة (الهمزة ، الهاء ، العين ، الحاء ، الغين ، الخاء) تبقى الفتحتان متماثلتين في اللهجة كما في اللغة العربية الفصحى على نحو : أَبَدْ ، عَرَفْ ، يَعَدْ ، حَمَدْ ، سَهَرْ ، مَهَرْ ، دَخَلْ هَدَمْ ، غَدَا ، خَطَبْ .

ب ـ وكذلك إذا كان الصوت الثاني واحدا من الأصوات اللثوية الثلاثة (١) ، (اللام والراء ، والنـون) كمـا في : فَلَاحْ ، وَلَدْ ، يَنَصْ ، يَنَعْ ، سَلَفْ ، ثَلَاثْ ، طَلَعْ ، بَرَكْ ، بَلَالِيطْ ، وَرَقْ ، مَرَقْ ، دَرَى ، بَرَافِعْ .
تبقى الفتحتان متماثلتين في اللهجة أيضا .

والتفسير الصوتي لهذه الظاهرة :
لقد كشف الاستقراء الذي أجرى في هذا البحث في نطق أولى الفتحتين ضمة إنما يكـون مع أصوات محددة هي : الصوتان الشفويان : الميم والباء والصوت الشفوي الاسناني : الفاء ، إذا صحب واحدا منها صوت مطبق وصوت الواو الحلقي بلا شرط . والصفـة المشتركة بين هذه الأصوات الأربعة أن الشفتين تشتركان في اخراجهما أو تستديران عند النطق بها وهذه الأصوات عندما تجاور صوتا مطبقا يتخذ اللسان ـ إلى جانب استـدارة الشفتين أو انطباقهما ـ شكلا مقعرا ، وبملاحظة وضع اللسان عند نطق صوت الضمة ، وهو الصوت الذي تؤثره هذه الأصوات ، يتبين أن أعلى نقطة في اللسان تكون خلفية ، وأقرب ما تكون إلى سقف الحنك .

وبملاحظة وضع الشفتين كذلك عند نطق الضمة نرى أنهما تستديران فالضمة إذن حركـة خلفيـة تستـدير معها الشفتان .. ولهذا كان أنسب الأصوات الصامته إليها الأصوات الخلفية المطبقة التي تجاور الصوت الشفوي في الظروف التي وضحناها (٢) ، والأصوات التي تنطبق الشفتان أو تستديران عند النطق بها وهي الأصوات الأربعة التي ارتبط بها الضم في حالة الإطباق ، هي الميم والفاء والباء أو في حالة التفخيم وغيره وهي الواو (٣).

---

(١) انظر ، د . عبد العزيز مطر : من أسرار اللهجة الكويتية ، ٤٥ .
(٢) انظر ، المرجع السابق ، ٨٧ .
(٣) انظر ، د . عبد العزيز مطر : من أسرار اللهجة الكويتية ، ٨٦.
ولمزيد من التفاصيل انظر ، د . إبراهيم أنيس : الأصوات اللغوية ، ٤٣ .

أما المسلك الثاني الذي سلكته اللهجة في المغايره بين الفتحتين ، وهو نطق الفتحة الأولى كسرة خفيفة ، فإنما يتم إذا اختفى أحد الأمرين السابقين وهما :

١ ـ وجود الصوت الشفوي أو الشفوي الأسناني .

٢ ـ وجود صوت مطبق مجاور ، والسر في إبدال الفتحة الأولى إلى كسرة خفيفة هو تحقيق الإنسجام الصوتي بين الكسرتين (١).

أما الطريق الثالث الذي سلكته اللهجة فهو إبقاء الحركتان متماثلتان مع الأصوات الحلقية الستة ، والأصوات اللثوية الثلاثة شرط أن يكون واقعة ثانية في التركيب المقطعي .

أن ثمة حقيقة مقررة لدى اللغويين القدماء والمحدثين ، هي أن أصوات الحلق تؤثر حركة الفتح على غيرها من الحركات . وهذه الحركة أنسب الحركات إلى طبيعة هذه الأصوات . قرر ذلك علماء اللغة العربية (٢) واللغات السامية ، وكان مسلك اللهجة الكويتية ومسلك لهجة قبيلة العجمان في الكويت مؤيدا لهذه الحقيقة .

أما الأصوات اللثوية الثلاثة وهي أصوات اللام والراء والنون فإن هذه الأصوات تشترك في الصفة ، فهي مجهورة متوسطة بين الشدة والرخاوة ، وهي أقرب الأصوات الصامتة إلى الحركات ، لاتساع مجرى الهواء معها ولوضوحها في السمع وكثرة شيوعها فإشتراك هذه الأصوات الثلاثة في إيثار حركة معينة قبلها ، ما يؤيده من أشتراكها في المخرج والصفه (٣) . يقول د . عبد العزيز مطر في شرحه لهذه الظاهرة :

---

(١) أنظر ، د . عبد العزيز مطر : من أسرار اللهجة الكويتية ، ٩١ .
" وقد اثبتت التجارب ان النطق بكسرتين متتاليتين أيسر واخف من المجهود العضلي من النطق بحركتين ينفسخ معهما أو مع أحدهما الفكان الأعلى والاسفل للمتكلم الى اقصى درجة أعنى الفتحتين " .

(٢) أنظر ، د . إبراهيم أنيس : من اسرار اللغة ، ٥٠ .
وقد أكدت التجارب الحديثة ارتباطا وثيقا بين النطق بحروف الحلق والفتحة وذلك لأن الأصوات الحلقية تناسب في الغالب وضعا خاصا للسان يتفق مع ما نعرفه من وضعه مع الفتحة ، فلهذه الظاهرة التي استرعت انتباه القدماء ما يبرره في القوانين الصوتية الحديثة " .

(٣) أنظر ، د . عبد العزيز مطر : من اسرار اللهجة الكويتي ، ٩٠.

" ربما كان السر في اختيار الفتحة السابقة عليها ، أن الفتحة حركة أمامية ، يهبط أول اللسان معها نحو قاع الفم وقد لوحظ أثناء النطق بالفتحه أن الفراغ بين اللسان والفك يبـدو أوسع ما يكون في هذا الوضع . وهذه الأصوات الثلاثة (اللام ، والراء والنون) تشارك هذه الحركة في اتساع مجرى الهواء معها ، لدرجة أنه لا يسمع لها إلا حفيف ضعيف ، ولهذا نرجح أن وضع اللسان مع الفتحة الواقعة قبلها أكثر مناسبة لوضعه مع كل منها (١) " .

---

(١) انظر ،المرجع السابق .

٤ ـ التركيب المقطعي في اللهجة

المقطع هو أصغر وحدة يمكن نطقها بنفسها ، ولا توجد كلمة في أى لغة تحوى أقل من مقطع واحد [(١)] ، وبه يعرف نسيج الكلمة في لغة من اللغات [(٢)] .

وتنقسم المقاطع الصوتية من حيث الكم إلى مقطع قصير ، ومتوسط ، وطويل وتنقسم من حيث كونه منتهيا بحركة أو بصوت صامت إلى : مقطع مفتوح ، ومقطع مغلق .

فالمقطع المفتوح هو الذي ينتهي بحركة قصيرة أو طويلة ، أما المقطع المغلق فينتهي بصوت صامت [(٣)] .

والتقسيم المقطعي " هو عبارة عن وضع الحدود بين المقطع والمقطع وتمييز كل على حدة [(٤)] " .

ولكـل لغة نظامها الخاص في تشكيل أجزاء المقطع ، ولذا نجد أبحاثا مختلفة عن الأصوات المقطعية لكل لغة على حدة [(٥)] .

وقد اشتملت اللهجة المدروسة على المقاطع الصوتية الآتية :ـ

١ ـ مقطع قصير مفتوح ، مكون من صوت صامت + حركة قصيرة مثل المقطع " عَ " في الفعل عَرَفْ ، كما يرد في وسط الكلام كما في المقطع " عَ " في كلمة نْعَجِة .

٢ ـ مقطع متوسط مفتوح : مكون من ص [(٦)] + ح [(٧)] + ح .

---

(١) انظر ، د . احمد مختار عمر : دراسة الصوت اللغوي : ٢٥٩ .

(٢) انظر ، إبراهيم انيس : الأصوات اللغوية : ١٥٩ .

(٣) انظر ، المرجع السابق : ١٦٠ .

(٤) احمد مختار عمر : دراسة الصوت اللغوي : ٢٥٠ ـ ٢٥١ .

(٥) أنظر ، المرجع السابق ، ٢٥١ .

(٦) يرمز للصوت الصامت بالحرف " ص " .

(٧) ويرمز للحركة بالرمز " ح " .

ويقع في أول الكلام ، كما في المقطع ، خا في كلمة خاطِرْ (١)
ويقع في وسط الكلام كما في المقطع " لا " في الفعل خَلّاها .
ويقع في آخر الكلمة كما في المقطع " دى " في كلمة وْلِدِي .
ويكون أيضا في كلمة مستقلة كما في : (مُو ولا وما) في النفي .

٣ ـ مقطع متوسط مغلق مكون من ص + ح + ص .
ويقع هذا المقطع في أول الكلمة كما في المقطع " تَدْ " من الفعل " تدْرِسْ " أو في آخرها ، كما في المقطع " رِسْ " من الفعل إياه .

كما يقع هذا المقطع في أدوات مستقلة مثل عَنْ ومِنْ وأداة الاستفهام (مَن) ويقع في كلمات مستقلة على نحو : هَلْ وعَمْ .
ويقع هذا المقطع أيضا في وسط الكلمة كما في حاجِرها وخاطِبهْا ويْطُمْنِى في المقطع "جِرْ" و "طِبْ" و "طُمْ" .

٤ ـ مقطع طويل مغلق ويتكون من : ص + ح + ح + ص
ويقع في كلمات مستقلة كما في : يوم ويوم والفعل قال وعاد .
ويقع هذا المقطع في أول الكلام كما في : بيتْـ/ـهُمْ ، حوْلـ/ـهُمْ ، وقولْـ/ـهُمْ .
ويقع في وسط الكلام كما في الفعل : شايـ/ـفينْـ/ـهُم و عازْ/فينـ/ـهُمْ .
كما يقع في آخر الكلام كما في : فاهْـ/ـمِين/ ، جالـ/ـسات/ ، وغر/ضان/ .

٥ ـ مقطع طويل مزدوج الإغلاق (٢) ويتكون من : ص + ح + ص + ص .
ويكون هذا المقطع في كلمات مستقلة نحو بِنْتْ وعِرْسْ
ويقع في أول الكلام كما في : /عِنْدْ/كُمْ ، ويقع في وسط الكلام على نحو : وَ/نَسْتْـ/ـنّا .
ويقع في آخر الكلام كما في الفعل كِـ/ـتَبْتْ/ .
ومن خصـائص هذه اللهجـة ، ولهجة الحضر في الكويت وبقية لهجات الخليج

---

(١) انظر ، المعجم .
(٢) انظر ، د . تمام حسان : مناهج البحث في اللغة ، ١٤١ .
" ص ع ص ص " وهو طويل مزدوج الاقفال ومثاله عَبْدْ بالسكون .

العربي ولهجة البدو في إقليم ساحل مريوط إشتمالها على نوع من المقاطع يسمى بالمقطع القصير المغلق (١) .

ولا يقع هذا المقطع إلا في بداية الكلمة التي هو منها ، ولا يقبل النبر (٢) أبدا .

ويقع هذا المقطع في اللهجة في المواضع الآتية : ـ

١ـ إذا كان المقطعان الأولان قصيرين ينتهي كل منهما بفتحة قصيرة ، سقطت الفتحة التي ينتهي بها المقطع الأول وأصبح مقطعا مغلقا كما في : رْقِبَة ، صْلُبى ، بْقَـرَة ، حْضرِيّ ، بِطريّ فِرويّ ، عْنـزِيّ ويقـابلهـا في العربية الفصحى : رَقَبة ، صَلَبى ، بَقَره ، حَضَري ، قَطَري ، قَرَوي ، عَنَزى .

٢ـ الكلمـات التي على وزن فُعولْ وفُعالْ والتي تتكون من مقطع قصير ومقطع طويل مغلق ، تسقط حركة المقطع الأول ، كما في : حْجولْ ، فْخُوذْ ، عْتوبْ ، رْقِودْ ، عْيونْ . ويقابلها في العربية : حُجُول ، وفُخُود ، عُتُوب ، رُقُود وعُيون .

وكـذلك في الكلمات التي على وزن فْعال نحو : فْلانْ ، حْصان ويقابلها في العربية الفصحى : فُلان وحُصان .
فإذا كانت حركة المقطع الأول فتحة ، لاحظت أنها لا تسقط كما في خَمامْ وعَوارْ وحَمامْ .

٣ـ إذا كانت الكلمة مبدوءة بمقطع متوسط مغلق ، وكان الصوت الصامت الثاني حلقيا تسقط حركة المقطع الأول . ويكون صوت الحلق متلوا بفتحة نحو :
صْخَلة ، نْخَلَة ، قِهَوَة ، جْهَرَه ، نْعَجِة .

---

(١) اطلق د . عبد العزيز مطر عليه إسم المقطع القصير المغلق " وهو الذي يتكون من صوت صامت واحد تسبقه حركة قصيرة جدا للتوصل للنطق به " .
راجع ، د . عبد العزيز مطر : لهجة البدو في إقليم ساحل مريوط ، ٩٠ .

(٢) انظر ، د . تمام حسان : مناهج البحث في اللغة ، ١٤٥ .

٥ - النبر

النبر كما عرفه اللغويون المحدثون " هو الضغط على مقطع من المقاطع بحيث يتميز عن غيره من مقاطع الكلمة (١) " ويقتضي طاقة أو جهدا عضليا إضافيا (٢) .
أى هو " إزدياد وضوح جزء من أجزاء الكلمة في السمع عن بقية ما حوله من أجزائها (٣) ".
بحيث يصبح الصوت عاليا في السمع ، ويلحظ مع الصوت المنبور نشاط في أعضاء النطق الأخرى . كأقصى الحنك واللسان والشفتين (٤) .

ولا تكاد تخلو أى لغة من النبر . ومعظم أمثلة النبر في اللغة العربية تخضع لقاعدة تثبت مكانة في المقطع المعين من الكلمة (٥) . ولا تختلف معاني الكلمات العربية ولا إستعمالها باختلاف موضع النبر (٦) فيها .

ولكل لهجة نظامها الخاص من حيث المقطع الذي يقع عليه النبر . بحيث يكون هذا النبر مميزا لهجيا لهذه اللهجة عن غيرها . وبعد دراسة لهجة العجمان وسماع بدو العجمان وما لدي من تسجيلات لهم أمكنني تحديد مواضع النبر على النحو التالي :

١ - يقع النبر على المقطع الطويل المغلق أو المزدوج الإغلاق سواء أكان في أول الكلمة كما في : شايفينه ، عارفينه ، بيتهم ، غاطس ، عندكم .
أو في وسط الكلمة نحو : خواتها ، متواعْده .
أو في آخر الكلمة كما في : ياعْدين ، متجمعينْ ، جالْسَاتْ ، دارساتْ ، واقفين ، خَرُوف ، زينأت ، غرضانْ ، ماخُوذْ ، رجاجُيلْ .
فالنبر فيها على المقاطع التالية : /دين / عين / سُات / سَات / فين / رُوف / نُات / ضَان / خَوذ / جَيل .

---

(١) انظر ، د . عبد العزيز مطر : لهجة البدو في إقليم ساحل مريوط : ٩٨ .
(٢) انظر ، مجموعة المصطلحات العلمية والفنية التي اقرها المجمع ، مجلد ٩ ، ١٨٧ .
(٣) انظر ، د . تمام حسان : اللغة العربية معناها ومبناها ، ١٧٠ .
(٤) انظر د . إبراهيم أنيس : الأصوات اللغوية ، ١٦٩ .
(٥) د . احمد مختار عمر : دراسة الصوت اللغوي ، ٣٠٧ .
(٦) د . إبراهيم انيس : الأصوات اللغوية ، ١٧٤ .

٢ـ ويكون النبر على المقطع الأول في اللهجة ، إذا كانت الكلمة مكونة من مقطعين أولهما قصير مفتوح وثانيهما متوسط مغلق نحو :

صَدِيْ ، حَمَدْ ، كَتَلْ ، ذَبَحْ ، بَحَرْ ، شَعَرْ ، فَهَدْ ، خُبُزْ .

اذا لم يكن في الكلمة مقطع طويل مغلق أو مزدوج الإغلاق ، وقع النبر على المقطع قبل الأخير ، اذا كان متوسطا مغلقا أو مفتوحا كما في :

١ ـ يْتَرِيُوْ ، عَطِيتَوْ ، قَيضَـوْ ، مَبرْوكة ، بَدحَة ، شَيْخُه .

٢ ـ ويكون النبر على المقطع الثاني في الكلمات المكونة من ثلاثة مقاطع ، والمقطع الأول منها قصير مغلق نحو :

يْعكِسْ ، يْخَطِبْ ، يْثَوِرْ ، مْعُروفْ ، قْهَوة ، عْرُفَتْ ، نْجُحَتْ .

ويقع النبر على المقطع الثاني كذلك في الكلمات المكونة من أربعة مقاطع . والمقطع الأول منها قصير مغلق نحو :

يْتِكَلَّـــمْ ، يْتِسلَـــفْ ، يْتَعَلَّـــمْ .

الفصل الثاني

الخصائص الصرفية



بعد أن انتهينا من دراسة الخصائص الصوتية في اللهجة ، وهي العناصر الصغرى التي يتكون منها الكلام تحت عنوان الأصوات . نتناول الآن عناصر أكبر من هذه تحت عنوان الصرف أو البنية . " ومن طبيعة هذه الدراسة أن تتناول الناحية الشكلية التركيبية للصيغ والموازين الصرفية ،وعلاقاتها التصريفية من ناحية ، والاشتقاقية من ناحية أخرى ثم نتناول ما يتصل بها من ملحقات (١)"

نبدأ بصيغ الاسم الثلاثي المجرد :

تبين لي عند دراستي للأسماء الثلاثية في لهجة قبيلة العجمان أن لها ست صيغ أصلية وخمسا متفرعة منها أجملها في الجدول الآتي : -

(١) انظر ، د تمام حسان : مناهج البحث في اللغة ، ١٧٠ .

(١) الصيغ

١ ـ صيغ الاسم الثلاثي المجرد

الصيغ الأصلية	الأمثلـــــة	الصيغة الفرعية	الأمثلـــــة
فَعْلْ	فَهْدْ ، جَهْلْ ، صَيرْ عَظْم ، تَمْرْ	فَعَلْ	فَهَدْ ، بَحرْ ، لَحَمْ ، شَهَرْ ، بَعَدْ
		فَعَلْ	تمُـرْ ، عَظُمْ ، صَيُرْ
فِعْلْ	بِنْتْ ، دِبْسْ ، مِلْحْ	فِعِل	اِسِم ، اِبِن
فُعْلْ	شُغْلْ ، ظُهْرْ ،	فِعِلْ	شِغِلْ ، ظِهِرْ
فَعَل	جَمَلْ ، عَرَبْ ، عَزَبْ ، لَبَنْ	فَعَلْ	جَمَلْ ، لَبَنْ
فَعِلْ	كَبد ، فَخذْ	فَعْل	كَبْدْ ، فَخْذْ
فِعِلْ	اِبْلْ ، إِقْطْ		

١ ـ ظاهرة تحريك عين الاسم الثلاثي في اللهجة :

من صيغ الاسم الثلاثي في اللغة العربية الفصحى : صيغ فَعْل كما في لَحْم وشَعْر وصيغة فِعْل كما في بِنْت وصيغة فُعلْ كما في ظُهْر .

وقد مالت لهجة العجمان في الكويت إلى تحريك عين الكلمة في حالة الوقف ويزول هذا التحريك في حالة وصل الكلام .

فالاسم الثلاثي الصحيح العين الذي جاء في اللغة العربية بسكون وسطه ، يحرك بالفتح في اللهجة العجمية ، اذا كان على وزن : فَعْل وكانت عينه من أصوات الحلق لأن هذه الأصوات ـ كما ذكرنا سابقا ـ تؤثر حركة الفتح مثل :

شَهر، شَعَر ، بَعَد ، تَحَت ، لَحَم ، شَحَم ، بَخَت (١) بَحر ، صَخَر ، فَهَد ، نَخَلْ ، فَخَر ، مَهَر .

فيقول العجمي (غدا البَحَر أبيض من الخشب) ويقول في حالة الوصل (بَحْرَ الدوحة) بتسكين العين .

أما إذا كان الاسم على وزن فَعْل ، ولم تكن عين الكلمة من أصوات الحلق ولم يكن في الكلمة واو أو صوت مفخم فان عين الكلمة تحرك بالكسر كما في :

حَبِل ، حَدِر (٢) ، سَبِع ، سَمِن ، بَدِر ، عَدِل .

أما إذا كان الاسم الثلاثي المجرد على وزن فَعْل وكان بعده واو او كان في الكلمة صوت يميل الى التفخيم فان عين الكلمة تحرك بالضمة كما في :

دَلُو ، تَمُر ، قَبُل ، عَظُمْ .

٢ ـ أما اذا كان الاسم الثلاثي المجرد على صيغة فِعْل فان عين الكلمة تحرك بالكسر كما في : دِهِن ، اِسِم ، اِبِن ، ذِهِن

٣ ـ اما اذا كان الاسم الثلاثي المجرد على صيغة فُعْل : فان عينه تحرك بضمة ممالة إمالة خفيفة نحو الكسرة ، وكذلك تحرك فاؤه أيضا بنفس الضمة كما في :

ظُهُر ، شُغُل ، خُبُز ، عُمُر

٤ ـ إذا كان الاسم الثلاثي على وزن فَعَل كما في جَمَل فالذي يتحرك في هذه الصيغة فاء الكلمة بحركة ممالة إمالة خفيفة نحو الكسر كما في :
لَبَن وجَمَل التي تصبح في اللهجة :لِبَنْ و جِمَلْ

---

(١) انظر ، المعجم .

(٢) انظر ، المعجم .

أما اذا كانت فاء الكلمة صوتا حلقياً فانها تظل مفتوحة كما في :
غَرَب ، عَزب ، عَزّ ، عَصَبْ (١) .

٥ ـ واذا كان الاسم الثلاثي المجرد على صيغة فَعِل كما في فَخِذ وكَبِد فان هذه الصيغة الأصلية تسكن عينها في اللهجة فيقول العجمي في كَبِد العربيةَ : كَبْد ، وفي فَخِذ ، فَخْذ . وفي كَذِب كِذْب بكسر حركة فاء الكلمة .

٦ ـ صيغة فِعِل واردة في اللهجة المدروسة في كلمة اِبِل واِقِط (٢) .
فالاسم الثلاثي الساكن العين في اللهجة تحرك عينه في حالة اسكان لامه اما في حالة الوصل فان عينه تبقى ساكنة . وان هذه الحركة تكون كسرة أو ضمة سواء أكانت الضمة خالصة أم ممالة للإنسجام الصوتي وفقا لطبيعة الصوت المجاور وتحقيقا للإنسجام بين الأصوات المتجاورة .

والتحريك بالفتح يكون مع الأصوات الحلقية ، وبالضم مع وجود الواو والتفخيم أما الكسر كما في صيغة فَعِل ، فانه يكون عندما لا تتوفر الأصوات الحلقية التي تؤثر الفتح ، والشفوية المفخمة مع الواو والتي تؤثر حركة الضم ، فان عين فَعْل تكسر بكسرة تحقيقا للإنسجام الصوتي بين الحركتين المتجاورتين .

ولكن هناك كلمات في اللهجة المدروسة لم تتوفر بها الظروف أو الشروط السابقة وظلت دون تحـريـك عين " فَعْـل " كمـا في بِنْت ، خَمْس ، هَرْش ، مِلْح ، ضِلْع . فعنـد المـلاحظة (٣) وجدنا أن هذه الكلمات اشتملت على الأصوات الأربعة التالية : الميم ، النون ، الراء واللام . وهذه الأصوات تشبه الحركات وذلك أن " مجرى الهواء مع هذه الأصـوات الأربعـة يتسـع أكثر من اتساعه مع الأصوات الصامته الأخرى . وهذا الاتساع يجعل الحفيف معها يكاد لا يسمع ، فأشبهت بذلك الحركات التي يتسع معها مجرى الهواء . وهذه الأصوات أيضا أقرب الأصوات الصامتة إلى الحركات من حيث الوضـوح في السمـع . وهـذه الأصـوات أيضـا أكثـر الأصـوات شيـوعا في الكلام

(١) أنظر ، المعجم .
(٢) أنظر ، المعجم .
(٣) هذه الملاحظة اهتدى إليها د . عبد العزيز مطر في دراسته للهجة الحضر في الكويت .

فأشبهت بذلك الحركات (١) . وكذلك كلمة : دِبْس في اللهجة فإن عينها لا تحرك لأن صوت الباء كالميم في المخرج الشفوي والجهر (٢) . وتشارك لهجة الحضر في الكويت لهجة البدو فيها بتسكين عين هذه الكلمات . ولا تنطبق هذه الظاهرة الصوتية بالنسبة لهذه الأصوات الأربعة : (الميم , الراء ، النون واللام) على كل اللهجات بصورة واحدة (٣) .

٢ ـ صيـــغ الفـعـــل

١ ـ **الفعل الثلاثي المجرد** :

أشتملت اللهجة على ثلاثة صيغ للفعل الماضي المجرد في اللهجة .

١ ـ صيغة فَعَل كما في :

دَخَل ، قِعَد ، قِنَص ، أَكَل ، شَرَب ، أَخَذ ، دَرَس ، عَرَف ، رَحَل ، مَلَك .

وهي مرتبطة بأصوات محددة هى الأصوات الحلقية الستة وهي : (الهمزة ، هـ ، ح ، خ ، ع ، غ) اذا كانت هذه الأصوات واقعة فاء الفعل أو عينه . والأصوات اللثوية الثلاثة وهي : اللام ، والراء ، والنون اذا وقعت ثانية في الفعل (٤) .

٢ ـ صيغـة فَعَل كما في : ذَبَح ، قَسم ، رَجَع ، نَطَح ، نَشَد ، صَدَق ـ ترد في اللهجة عندما لا تتوفر في الفعل الأصوات الحلقية واللثوية السابقة التي قلنا أنها تؤثر حركة الفتح إذا كانت فاء الفعل أو عينه ولم تتوفر الأصوات الشفوية الأسنانية بوجود عامل التفخيم أو صوت الواو .

---

(١) د . عبد العزيز مطر : خصائص اللهجة الكويتية : ٨٧ .

(٢) د . عبد العزيز مطر : ظواهر نادرة في لهجات الخليج العربي ، ٣٨ .

(٣) د . عبد العزيز مطر : خصائص اللهجة الكويتية ، ٨٧ ـ ٨٨ .

" فهذه الكلمات تحرك في لهجة العراق ، فيقول العراقي قَلُب بضم عين الكلمة ويقول شَمِس بكسرها ، وظاهرة تحريك عين الاسم الثلاثي شاعت في كثير من اللهجات العربية المعاصرة ، فهي شائعة في الصحراء الغربية بجمهورية مصر العربية وفي شبه الجزيرة العربية والعراق وسوريا ولبنان وشرق الأردن .

(٤) د . عبد العزيز مطر : من أسرار اللهجة الكويتية : ٣٦ .

وقد اهتدى الى هذه الملاحظة د . عبد العزيز مطر في دراسته للهجة الحضر في الكويت .

٣ ـ اما صيغة فُعَل في اللهجة كما في : رُبَطْ ، طُمَر ، طُمَع ، صُبَر فُطَر ـ فهذه الصيغة مرتبطة بوجود الأصوات الشفوية والشفوية الأسنانية وهي الفاء ، والباء ، والميم مع وجود عامل التفخيم .

فصيغ الماضي المجرد الثلاثي في اللهجة صيغ محددة ومرتبطة كل صيغة منها بأصوات معينة .

وتشارك لهجة الحضر في الكويت لهجة البدو في صيغ الفعل الماضي الثلاثي المجرد وذلك بفضل عامل الاحتكاك بين اللهجتين لانتشار البدو في الكويت بين مناطق الحضر .

" فان أى احتكاك يحدث بين لغتين أو بين لهجتين أيا كان سبب هذا الاحتكاك ومهما كانت درجته يؤدي الى تأثر كل منهما بالآخر (١) .

وفي العربية الفصحى نجد أن أبنية الماضي الأصلية هي : فَعَلَ ، فَعِلْ ، فَعُلَ . (٢)

أما أبنية الفعل الماضي الثلاثي المجرد في اللهجة : فَعَل ، فْعَل وفُعَل وهذه الصيغ مرتبطة بأصوات معينة .

وقد خلت اللهجة من صيغة فَعُل كما في كَرُم المعروفة في اللغة العربية وصيغة فَعِل كما في فَرِح واستبدلت بهما صيغتي فُعَل وفْعَل .

---

(١) انظر ، د . على عبد الواحد وافى : علم اللغة ، ٢٠٢ .

(٢) انظر ، د . خديجة الحديثى : أبنية الصرف ، ٣٥٨ .

٢ ـ صيغ الثلاثي المزيد :

يزاد الفعل الثلاثي المجرد حرفا واحدا أو حرفين أو ثلاثة أحرف لأداء معنى معين في كل حالة . وللفعل الماضي الثلاثي المزيد صيغ متعددة في اللهجة مبينة في الجدول الآتي : ـ

الصيغة	الأمثلة	الزيادة
أَفْعَل	أعْرس ، أَقْفى ، أَقْبَل ، أَبْطَ	الهمزة
فاعَلَ	فارَقْ ، رافَقْ ، خَاوَى ، صَالح	الألف
فَعّل	طَرَّشْ ، نَوَّخ ، سَيَّر ، جَوَّد وَقَّفْ ، رَبَّطْ .	التضعيف
اِنْفَعَل	اِنشَلخ (١)	الهمزة والنون
انفُعَل	انبطحْ	الهمزة والنون
اِفْتِعَل	اِرتِفَع ، اِجْتِمَع ، اِنْكِتَب	الهمزة والتاء
تِفِعَّلْ	تِجَوَّز ، تِجَّود ، تِفهَّمْ	التاء والتضعيف
تَفاعَل	تَناطَح ، تَهاوَش ، تَخَاوى (٢)	التاء والألف
تِفاعَل	تِطايَح ، تِسامَح	التاء والألف
اسْتَفْعل	اسْتَسْمح ، اسْتَخْبرَ ، استرزقْ	الهمزة والسين والتاء

والحروف التي تزاد على الفعل الماضي الثلاثي المجرد هي الهمزة في أفعل والألف في فاعل والتضعيف في فعَّل ، والهمزة والنون في انفعل ، والهمزة والتاء في افتعل ، والتاء والتضعيف في تفعل ، والألف والتاء في تفاعل ، والهمزة والسين والتاء في استفعل .

---

(١) انقسم .

(٢) تصادق .

وقد دل مسلك اللهجة أنها وافقت اللغة العربية الفصحى في الحروف التي تزاد على الثلاثي المجرد (١) .

٣ ـ الرباعي المجرد :

يكون الرباعي المجرد في اللهجة على نوعين : مُضعف ، وهو ما كان فاؤه ولامه من نوع واحد وعينه ولامه الثانية من نوع آخر كما في : وَسْوَس في اللغة العربية ووشُوَشْ وغرغر في اللهجة .

والثاني غير مضعف ، وهو مالم تكن فاؤه ولامه , الأولى من نوع ، وعينه ولامه الثانية من نوع آخـر . ومثاله في اللغة العربية : بَعْثَر وَدحْرج (٢) ، ومثاله من اللهجة غَرْبل وخَرْبَط ، وَغشْمَر .

أما الأفعال الرباعية المجردة التي اشتملت عليها اللهجة وليس لها ثلاثي مستعمل فيها فهي :

١ ـ الفعـل وَسْـوَس ، غَرْغَـر ، صَحْصَح ، وَشْوَش ، وهي أفعال مضعفة تتألف من مقطعين صوتيين متماثلين ، وكلاهما متوسط مغلق أى مكون من ص + ح + ص ، نجد أن حركة المقطع الأول والمقطع الثاني فتحة .
٢ ـ **الأفعـال** : غَرْبَل ، خَرْبَط ، غَشْمَر وهي أفعال غير مضعفة . وتتكون من مقطعين متماثلين كلاهما مقطع متوسط مغلق لكن أصواتهما الساكنة غير متماثلة .

٤ ـ صيغ الفعل المضارع مع الماضي :

اشتملت اللهجـة على صيغ متعددة للفعل المضـارع الثلاثي ، وغير الثلاثي ، نبدأ بوصف هذه الصيغ ، ثم يتطرق البحث بعد ذلك لأحرف المضارعة وحركة حرف المضارعة .

---

(١) د . خديجة الحديثي : ابنية الصرف ، ١١٦ ـ ١١٧ .
(٢) د . خديجة الحديثي : ابنية الصرف ، ٣٨٩ .

وتشتق صيغة الفعل المضارع من الماضي بزيادة حرف من أحرف المضارعة للدلالة على التكلم أو الخطاب أو الغيبة (١) .

أولا مضارع الفعل الثلاثي مع الماضي :

أ ـ صيغة فَعَلْ يَفْعُلْ

نحو : طَلَبْ يَطْلُبْ ، طَوَّ يْطُوِ ، خَطّ يْخُطّ ، كَحّ يْكُحّ أخَذ ياخُذْ ، داخ يدوخ ، قال يْقُولْ ، ذاوِ يْذُوِي .

يكون الفعل المضارع في اللهجة على صيغة فَعَلْ يَفْعُل .
اذا كانت عين الفعل أو لامه ميماً ، أو باءً ، مع وجود التفخيم ، أو تكون لام ، الفعل أو عينه صوتا مطبقا أو فعلا أجوفاً واويا (٢) ، عدا الفعل قَلّبْ فان مضارعه في اللهجة يجيء على صيغة يَفْعِل أو يفْعِلّ نحو يَقِلبْ ويَقْلِبْ ويقول العجمي :"محملهم منْقِلِبْ".. أنه على الرغم من وجود صوت الباء المفخمة إلاّ أن المضارع يصاغ على تَقلِبْ . والفعل شَدّ الذي يصاغ مضارعه على يْشِدّ . أى يَفِعل .

ب ـ صيغة فَعَلْ يَفْعَلْ :

نحو : دَغَش يَدْغَشْ ، طَلّعْ يَطْلّعْ ، طَرَحْ يَطرَحْ ، نَعَتْ يَنْعَتْ ، ظَهَرْ يَظْهَر ، زَعَلْ نَزْعَل ، لَعَبْ يَلْعَبْ ، يَرا يْمِيرَ ، لحَيْ يَلْحَي .

يكون الفعل المضارع في اللهجة بصيغة فَعَلْ يَفْعَلْ .
إذا كانت عين الفعل أو لامه من أصوات الحلق الستة (٣) .

---

(١) شرح إبن عقيل عن الفية إبن مالك : ج ٢ ، ٦٤٧ .

(٢) لقد اعتمدت في هذه الفرضية على ما توصل اليه الاستاذ د . عبد العزيز مطر في كتابه من أسرار اللهجة الكويتية ، ص ١٢٨ .

(٣) وقد استأنست برأى استاذي د . عبد العزيز مطر في هذه الفرضية في كتابه من أسرار اللهجة الكويتية ، ١٣٠ .

وقد شذ عن هذه الصيغة الفعل يَعَد حيث يصاغ مضارعه على يَعْدْ . ومَرَض التي يصاغ مضارعها على يِمْرَض .

اما اذا كانت فاء الكلمة صوتا حلقيا فأن صيغة فَعَل في الماضي يصاغ مضارعها على يْفعل كما في
عَشَىْ يْعَشِي ، عَرَف يْعَرِف ، خَطَب يْخَطِبْ ، عَدلَ يْعَدِلْ ، غَرَقْ ، يْغَرِقْ .

جـ صيغة فَعَلْ يفْعِلْ

نحو : شَرَدْ يَشْرِدْ ، دَرَسْ يَدْرِسْ ، شَرى يَشْرِى ، دَرَىْ يَدْرِى ، شَدَّ يْشِدّ ، شَبّ يْشِبْ ، حَنْ يْحِنْ .

يكون الفعل المضارع في اللهجة على صيغة يَفْعِلْ إذا لم تكن لام الفعل أو عينه من الأصوات الشفوية والشفوية الأسنانية مع وجود التفخيم ولا من الأصوات الحلقية (١) عدا صيغة الفعل سَعَى وبَغَى فإن مضارعهما يصاغ على يَسْعِى ويَبْغِى على الرغم من أن عين الكلمة صوتٌ حلقيٌ .

ثانيا - أ - صيغة فَعَلْ يَفْعِلْ

نحو : نَشَدْ يَنْشِد ، يَسَمْ يَيْسِمْ ، يَصَدْ يَيْصِدْ ، لَبَس تَلْبِس ، رُزَقْ يَرْزِقْ ، كَذَبْ يَكْذِبْ .

يكون الفعل المضارع في اللهجة على صيغة فَعَلْ يفْعِلْ اذا لم تكن عينه أو لامه من أصوات الحلق ولا من الأصوات الشفوية والشفوية الأسنانية المفخمة (٢).

---

(١) اعتمدت في هذه الفرضية ايضا على ما توصل اليه استاذي د . عبد العزيز مطر في كتابه من أسرار اللهجة الكويتية ، ١٣١ .

(٢) وهذه الفرضية ايضا اعتمدت فيها على ما توصل اليه استاذي د . عبد العزيز مطر في كتابه من أسرار اللهجة الكويتية ، ١٣١ .

والأصوات الشفوية التي جاءت في الفعل يَلْبِس وَيَكْذِب لم يصحبهما التفخيم .

ب ـ صيغة فَعَل يفْعَل

نحو : ذَبَحْ يَذْبَح ، جَمَعْ يَجْمَع ، رَجَعْ نَرْجَعْ ، رَضَى يَرْضَى ، فَتَحْ يَفْتَحْ .

يكون مضارع فَعَلْ في اللهجة على صيغة يَفْعَل إذا كانت عين الفعل أو لامه من الأصوات الحلقية .

ثالثا ـ صيغة فُعَلْ يَفْعُلْ

نحو : طُمَرْ يَطْمُرْ ، رُبَطْ يَرْبُطْ ، جُبَرْ يَجْبُر ، يُفَلْ يَفْفُلْ .

يكون مضارع فُعَلْ في اللهجة على صيغة يَفْعُل إذا كانت عين الفعل أو لامه من الأصوات الشفوية والشفوية الأسنانية مع وجود التفخيم (١) .

وشذ عن هذه الصيغة مضارع الفعل رُكَبْ وكُبَر ، صُبَر وُفطَر ، حيث يصاغ مضارعهم على يَرْكَبْ ، تَكْبَرْ وَنْفطِر وَيصْبرْ .
أنه على الرغم من وجود الصوت الشفوي أو الشفوي الأسناني مع التفخيم إلا أنها لم تأت في اللهجة بصيغة فُعَلْ يَفْعُل .

لقد ارتبط شكل المضارع في اللهجة في جميع أبوابه بنوع الأصوات التي يتألف منها فلكل شكل أو باب من الأشكال الثلاثة السابقة في اللهجة أصوات معينة يتألف منها (٢) . وقد دل مسلك اللهجة أن هناك أوجه شبه وأوجه خلاف بين لهجة الحضر في الكويت ولهجة العجمان فيها في صياغة الفعل المضارع . وسنبين في الجدول الآتي أوجه الخلاف بينهما :

---

(١) اعتمدت في هذه الفرضية على ما توصل اليه أستاذي د . عبد العزيز مطر في كتابه من أسرار اللهجة الكويتية ، ١٢٨ .
(٢) د . عبد العزيز مطر : من أسرار اللهجة الكويتية ، ١٢٨ .

جدول رقم (١)

الصيغة	الفعل في الماضي	مضارعه في لهجة العجمان في الكويت	مضارعه في لهجة الحضر في الكويت	وجه الخلاف
فَعَلْ	قِعَدْ	يَقْعِدْ	يِقْعَدْ	فتح حركة المضارعة في لهجة البدو - وكسر عين الكلمة .
فَعَلْ	قِلَبْ	يَقلِبْ	يَقْلُبْ	بكسر عين الفعل في لهجة العجمان وعدم تفخيم اللام .
فَعَلْ	أَخَذْ	يأخُذْ	ياخِذْ	ضم عين الكلمة في لهجة العجمان .
فِعَلْ	قِدَرْ	يَقْدَرْ	يِقْدَرْ	فتح عين المضارعة في لهجة العجمان .

١ ـ الفعل الرباعي المجرد :

الفعل الرباعي المجرد يكون على زنة فَعْلَلْ كما في وَشْوَش حلـلل .
وَسْوَس ، ويصاغ مضارعه على يْفَعْلل ، يْوَسْوِسْ ، نْوَشْوش ، يْحلِلل بكسر حرف المضارعة اذا كان ياءً بكسرة قصيرة جدا لقرب الياء من الكسرة وصعوبة تسكينها ويسكن حرف المضارعة إذا كان نوناً أو تاءً وفقا لقاعدة البدء بالمقطع القصير المغلق ويكسر ما قبل الآخر باطراد .

٢ ـ الفعل المضارع الثلاثي المزيد :

يصاغ الفعل المضارع من الفعل غير الثلاثي بزيادة حرف المضارعة ويكون على أحد الصيغ الآتية : ـ

١ ـ الرباعي المزيد :

أ ـ صيغة أَفْعَل ، يصاغ مضارعها على يِفْعِل بكسر حرف المضارعة والحرف قبل الآخر .
نحـو : أغْـرَس : يِغْـرِسْ ، أَجَـرْ : يِجـِرْ ، أدى : يدِى ، عَطَى : يِعْـطِى الفعـل الرباعي أعطى ينطق به ثلاثيا في اللهجة ويكون مضارعه على يِعْطِى .

ب ـ صيغة فاعَلْ : يصاغ مضارعها على يْفاعِل :
نحـو : رافَقْ يرْافِقْ ، ساوْى ، يْساوِى ، بارَى تْبارِى داوى تْداوِى يكون حرف المضـارعـة ساكنا مع التاء والنون ، أما الياء فانها لقربها من الكسرة وصعوبة تسكينها تنطق بكسرة قصيرة جدا .

جـ ـ صيغة فَعَّلْ يصاغ مضارعها على يْفَعِّلْ
نحـو : طَـرَّشْ يْطَـرِّشْ ، نَـوَّخْ يْنَـوِّخْ ، خَرَّفْ يْخَـرِّفْ ، عَـلَّمْ تْعَـلِّمْ ، يِـلَّطْ (١)يْـيلِّطْ ، غَـيَّـر نْغَـيِّـرْ .

يكسر ما قبل الآخر مطلقا ، أما حرف المضارعة فانه ساكن مع النون والتاء وفقا لقاعدة البدء بالمقطع القصير المغلق ، ويكون مكسورا بكسرة قصيرة جدا مع الياء لقربها من الكسرة وصعوبة تسكينها .

د ـ صيغة انْفَعَل : يصاغ مضارعها على يَنْفِعِلْ
أنْشَلَخْ ، انْهَدَم ، فان مضارعهما يصاغ على تْنِشِلِخْ ، يِنْهِدِمْ .
بكسر حرف المضارعة ويكسر ما قبل الآخر مطلقا .

---

(١) قدّمْ .

هـ ـ صيغة اَفتَعَل وافْتَعَل يصاغ مضارعهما على يفْتِعِلْ :

نحـو : افْـتَـهَـمْ ، يْفِـتِـهِـم ، اجـتْـمَـعَ يِجْـتِـمـع ، انْـوِسَـمْ يْنِوِسِمْ يكسر حرف المضارعة والحرف قبل الآخر باطراد .

صيغة تفَعَّلْ وَتَفَعَّلْ يصاغ مضارعهما على يْتفَعَل ويتَفَعَّلْ

نحـو تفَـهَـم يتْـفَـهَـم ، تِجَـمَـعْ يِتْـجَـمَـعْ ، تَغَـذى نْتـغـدِى ، تَعَش نْتَعَشَّـى ، تْرَيَّـوْ يْتريَّـوي .

يفتح ما قبل الآخر ، أما حرف المضارعة فإنه يكون مكسورا بكسرة قصيرة جدا مع الياء وساكنا مع النون وفقا لقاعدة البدء بالمقطع القصير المغلق .

و ـ صيغة اسْتَفْعَل :

نحـو اسْـتَـسْـمَـح ، واسْـتَخْبَـر فإن مضـارعهمـا يصـاغ على يِسْتَسْمِـحْ ويِـسْـتَـخْـبِـرْ بكسر حركة حرف المضارعة وكسر ما قبل الآخر .

٣ ـ أحرف المضارعة في اللهجة المدروسة :

اشتملت اللهجة على حروف المضارعة الأربعة التي تدل على التكلم أو الخطاب أو الغيبة وهي :

١ ـ الهمزة :

للمتكلم الفرد كما في :

" انـا أعـلمِشْ بالصَـحِـيـح "، " أَيِـولِشْ " ، " أَتِـمَـلَّكْ " ، " أَمْشِي " ، " أَفْهَـم " .

٢ ـ النون :

لجماعة المتكلمين كما في :

نْتَـرَيَّـوْ ، نْتَـعَشَّى ، نْغَـوَّصْ ، نِغْـطِـيـكْ ، نْيُـولِش ، نْرُوح ، نْحُـطْ ، نْعَـوِّدْ .

٣ ـ التاء :

في حالتي الخطاب والغيبة كما في :
أَنْتْ تِفْعِد ، أَنْتِ تِفْعِدين ، أَنْتو تْقولُون ، وأَنْتِن تْقولَنْ ، هِيْ تِقُول .

٤ ـ الياء :

للغائب والغائبين والغائبات :
هُوْ يْقول ، هُمْ يقولُون ، هِنْ يْقولَنْ .

٤ - حركة حرف المضارعة

أولا ـ الفعل الثلاثي المجرد ، عند صياغة الفعل المضارع منه ، فان حرف المضارعة يكون مفتوحا سواء أكانت عين الفعل المضارع مفتوحة أو مضمومة أو مكسورة كما في : يَرْكَب وَيَنشِدْ وَيْطلُبْ .

أما اذا كانت فاء الفعل المضارع صوتاً حلقياً ، فان حرف المضارعة يسكن مع النون والتاء وتُفتح فاء الكلمة وتُكسر بكسرة قصيرة جدا مع الياء لقربها من الكسرة وصعوبة تسكينها .
كما في : نْعَرِفْ ، ويْخَطِبْ ، وتْعَرِفْ .

وكذلك الفعل المضارع الأجوف واوى العين ، نحو نْشُوْف ، يْقُوْم ، تْرُوح .

ثانيا ـ مضارع غير الثلاثي : يكون حرف المضارعة ساكنا مع النون في " نْتِكَلَّمْ " ، نْعَوِّدْ ، نْتَغَدِى .

ومكسورا بكسرة قصيرة جدا مع الياء " يِهَنى " ومفتوحا مع الهمزة نحو أَطَرَّشْ ، أَعَلِّمْ لمناسبة الفتحة لصوت الهمزة لأنها من الأصوات الحلقية .

ما إذا كان الصـوت التـالي لحـرف المضارعة صوتاً حلقياً ، فإنه يفتح بفتحة على نحو : يْتعَـلْمْ ، يْتِفَـهَمْ .
وكذلك الفعل الخماسي نحو : يِـسْتَـسْـمَح .

وافقت اللهجة اللغة العربية الفصحى في فتح حركة حرف المضارعة في الفعل الثلاثي وخالفت العربية الفصحى في حركة حرف المضارعة في الفعل الرباعي والخماسي أو ما كان على ستة حروف كما في يستسمح .

وخلاصة القول .. أن حرف المضارعة يكون في اللهجة المدروسة مفتوحا باطراد مع الفعـل الثلاثي .. وساكنا مع الأفعال الرباعية المجردة والمزيدة .. عدا صوت الهمزة الذي يكون مفتوحا وحرف الياء يكسر بكسرة قصيرة جدا لقربها من الكسرة ولصعوبة تسكينها .

٢ ـ المشتقات والتصغير والمصادر

أ ـ يعنى بالمشتقات الصيغ الآتية :

أ ـ اسم الفاعل .
ب ـ اسم المفعول .
جـ ـ الصفة المشبهة .
د ـ اسم التفضيل .
هـ ـ اسما الزمان والمكان .
و ـ اسم الآلة .

١ ـ اسم الفاعل

يصاغ اسم الفاعل في اللهجة المدروسة على زنة فاعل نحو :
خابِر ، ناشِد ، صابِر ، شاعِر ، كاتِب ، خاطِر (١) ، صادِقْ ، آخِذ .
ـ أنا خابر وَحْده من عْتيبه .
ـ والله مو بناشْدٍ العالَم ولا شي .
ـ البدو بَعَضْـهُم كاتِبْ وبَعضْـهُم سايِقْ .
ـ اذا جاهم خاطِر كَرّموه .
ـ هُوْ صادِقْ .
ـ مَحَمدْ العَزَب شاعِر ناشي .
ـ الحَرْب آخذٍ ومْاخُوذْ .

ويصاغ من غير الثلاثي على زنة مضارعه مع إبدال حرف المضارعة ميما نحو : مِستانِسْ ، مِسْتَلْقِي ، مِتْسلِّفْ ، مِنْتُفَخْ ، مْدَّلِعْ ، مِسْتِسرْ ومثالها من اللهجة :

ـ فْلانْ مِستانِسْ وْمِسْتِسِرْ

---

(١) راجع ، المعجم .

- هْنا واحد منْتفخ بَطْنه مِنْ لْبَحَر وْمِتْسلفِي
- هْو مْتسَلَّفْ منه ولا قادْر يْرد له .
- اِنْسْوانْ بَعْضَـهنْ مْدَلِغ وْبَعْضْـهنْ مْفرغ .

٢ ـ اسم المفعول

يصاغ اسم المفعول في اللهجة على وزن مَفْعُول ما لم تكن فاؤه صوتا حلقيا نحو : مَذْبوح ، مَوْجوع ، مِعْرود ، مَشْبوبْ ، مَثْبوت ، مَطْمُوْمْ .
ومثاله من اللهجة :
- اشَّايبْ مَذْبوح .
- رْكُوْبَ الجيشْ يُومْ وَقْتِه زين .
- اضتو مَشْبُوبَه .
- خَلْ اِشَّى مَطْمُوْمْ .
- هذا صَحِيح وَمْثبوتْ فِي الكِتِبْ .

اما اذا كانت فاء الكلمة صوتا حلقيا ، يكون اسم المفعول على صيغة : مْفَعول بفتح صوت الحلق كما في :
- هَذا مْعَروفْ .
- ما صار مْعَلوم هالحِينْ .
- هُوْ مْغَلوب .

ومن خصائص لهجة العجمان في اسم المفعول ، أن " الفاء " في المثال الواوى تقلب ألفا " نحو " مالود من وَلَدْ وماجود من وَجَد كما في :
- مِتاكْ مالودْ ؟ ؟
- هذا وين ماجودْ ؟ ؟

اما اسم المفعول من غير الثلاثي فيكون بزنَه مضارعة مع ابدال حرف المضارعة ميما وفتح ما قبل الآخر :
- هذا الوَلد لِمْبارَك ولِمْساعَد .

٣ ـ الصفة المشبهة

تجيء الصفة المشبهة في اللهجة على الأوزان الآتية : ـ

الوزن	الأمثلـــــــة	ملاحظـــــات
أفْعَل	أبَرقْ : بشتْ (١) أَبَرقْ وبشْت أَشْقَر وكذلك أصفر ، أزَرقْ ، أبيَّضْ	ويكون في الألوان
او فَعَل	حَمَر ، خَضَر	ويكون في الألوان
فُعلان	مُلطان (٢) " حِنَّ مُلطان وجُوعان " و" أنَّ جوعان موتان "	تدل على حالة من حالات الإنسان كالتعب والخلو
فَعْلان	سَهْران ، طَمْعان ، " طَمعانْ في حَلاله (٣) " شَبعان ، هَلْكانْ من التَعَب والسَهَر تعبان .	تدل على حالة من حالات الإنسان كالخلو أو الامتلاء أو التعب
فِعل	زينْ ، شيِن (دَلْهم هالحين مو بزينْ) حِنَّ وْقتنَّ شينْ .	تقابل صيغة زَينْ وشَينْ في اللغة العربية الفصحى
فاعل	شايب ، دايخ نادر	
فُعيل	طُويل " شعَرها طُويل ليمه هالحد	
فْعيل	سْعَيد ، بْعِيد ، بيتْهم بْعِيدْ	بسكون فاء الكلمة وفقا لقاعدة البدء بالمقطع القصير المغلق .
فِعِل	سِعِي ، صِخِي " البيت سِعِي وفْلانْ صِخِي "	
فِعِيل	جدِيد ، كِبِير ، قِلِيل ، رِكيك " الَحال رِكِيك " . مريض	
فِعْلان	فِشْران ، " هَلْها فِشْرانْ وْمَقَرَّدْ "	صفة تدل على الحال
فَعَّال	زَرَّاع ، بَنَّاي ، خَيَّاط	وتدل على حرفه .

(١) البشت : عباءة الرجل .

(٢) انظر ، المعجم .

(٣) ماله .

وردت الصفة المشبهة في لهجة العجمان في الكويت بكثرة ، وجاءت بصيغ مختلفة أحدثت اللهجة فيها بعض التغييرات كالبدء بالمقطع القصير المغلق كما في فْعِيل .

٤ ـ اسم التفضيل

يصاغ من الثلاثي على وزن أَفعَّل نحو :
أزْيَدِ ، أَذكَى ، أَخْيَّر ، أزين ، اَحْسَن ، أَكبْر ، أطيَّب ، أقرب ، أكبَّر منه .

- دَلنا أزيَن مِن دَلْكُم .
- وَقْتنَّ أَحسن من وهتكم .
- بيتَنَّ اكبَّر مِن بيتكُم .
- سالفةٍ مِنْ أطيب سُوالفْ العجْمان .
- اسَّيارَة أقرب للقاع مِنْ اطَّيارَة .
- فيصَّل أكبر مِنِه .
- اتوابعْ أزيد مِن ادَّفْعْ .
- صار لِحضَّرىًّ أذكى مِن لِبْدوى .
- واللْى مافيه خير تَركه أَخْيَّر .
- عصابيتك (١) واحدٍ يعْطِيك أميتين و واحدٍ أميْهِ ، وْواحدٍ أَزْيَّدْ .

٥ ـ اسما الزمان والمكان

ويصاغان من الثلاثي في اللهجة على وزن مَفْعَل مالم تكن فاء الكلمة صوتا حلقيا كما في : مَرْقَدْ من الفعل رَقَد يَرْقدْ ومَجْلِس من الفعل جَلَسْ يَجْلِس ومثاله في اللهجة :
- بَعْضَـهم حتى في لْمَرقَدْ ما يجيها .
- ارَّجاجيل في الْمَجلِس يْتِيهَوْوَنْ .

امـا اذا كانت فاء الكلمة صوتا حلقيا فإنها تصاغ على زِنة مْـفَـعَـل نحـو: مْـغَــرِبْ

(١) انظر ، المعجم .

"نَقْعِدْ عِندهُم لجا مْغَرِب رَوَحْنَّ لَهلْنَّ" . وهناك ايضــا صيغة مْستَّيانْ في اللهجة وتعني المغرب أيضا .

وهذه موجودة في اللغة العربية ومسموعة .

" ليجا مْسَيَّانْ حَطينً فُطُوْرِنَّ " .

أما من غير الثلاثي ، فإنه يصاغ على اسم المفعول نحو :

مَقبَرَة ، مِسْتَشفى ، مْعَلَّق ، بفتح صوت الحلق الثاني .

" الحَريم في لِمْعَلَّق مَحَد يْشُوفْهِنْ من لرجَالْ ".

٦ ـ اسم الآلة

يصاغ اسم الآلة على الأوزان الآتية :

١ ـ مِفْعال كما في :

ـ مِجْداف " لقيت لى مِجْداف طافحٍ وْرُكَبْت عَليه " .

ـ مِسبْاح يْسَبِح فيه .

٢ ـ مْفعَل :

مْحْزَم (١) : حِنَّ عِجْمانْ نْقُولْ له مْحْزَم ، وَبعضـهم يْسَمِيه حْزامْ

مْحمَلْ (٢) : مَحمْلهُم مِنْكَبْ وْطافحٍ بْهُم رايح .

٣ ـ مُفعَل :

مُطْرِقْ (٣): وسمهم مُطرقْ على لِرْقُبه من قِدَامْ .

مُقِصَّـرْ : المُقْصر يكون له أقواسْ ، قوس من قِدام وقوسْ من خَلْفْ .

مُطْبِقْ (٤): بَعضْـهِنْ عِندهِنْ مُطبقية مَتروسِه ذَهَبْ .

---

(١) انظر ، المعجم .

(٢) انظر ، المعجم .

(٣) المطرق : الرمح .

(٤) وعاء له غطاء محكم يوضع الذهب به للحفظ .

ب ـ التصغير

التصغير من الظواهر البارزة في اللهجة ، وغالبا ما يكون لغرض من الأغْراض .

فمن أغراض التصغير :

١ ـ التقليل من شأن المصغر كما في : فْهيدْ ، جْديع ، صْقيرْ ، وْرخَيِّصْ .
٢ ـ أو يكون لغرض العطف والشفقة كما في : طْريم (١) ، وشْريم (٢)، وعْجيم (٣) .
٣ ـ أو يكون لغرض التدليل كما في أسماء البنات : سْوَيِّر ، نْوَيِّر ، دْلَيِّل ، ويْنَيه .
٤ ـ أو لغرض تقريب المكان كما في لفظ الإشارة : هْنَيَّه .
٥ ـ أو لغرض تقريب الوقت كما في : لِعْصَيرْ .

أبنية التصغير :

١ ـ ضيغة فْعيلْ ، ويصغر عليه ما كان على ثلاثة أحرف مجردا خاليا من علامات التأنيث .

ويكون على فَعَل نحو : فَهَد ، وتصغر على فْهيد .
وعلى فُعْل نحو : كُوْت وتصغر على كْويتْ .
وعلى فعَل نحو : جدَع وتُصَغْر على جديع .
وعلى فَعُل نحو : صَقُر (٤) وتصغر على صْقير .

أما ما زيد على ثلاثة أحرف فإنه يصغر تصغير ترخيم بحذف جزء من الاسم المكبر نحو : أَطرم وأَشرم التي تصغر على طْريم وشْريم .

فكل الكلمات السابقة جاءت مبدوءة بسقوط الحركة الأولى وفقا لظاهرة البدء بالمقطع

---

(١) انظر ، المعجم .
(٢) انظر ، المرجع السابق .
(٣) انظر ، المرجع السابق .
(٤) انظر ، المرجع السابق .

القصير المغلق . والحركة التالية له ممالة إمالة شديدة نحو الكسر .

٢ ـ ويصغر على فُعيله الاسم المفرد الذي على ثلاثة احرف ومقترنا بالهاء كما في دِهْنه وَتَمْرَه التي تصغر على دُهينِه وتُميرِه .

وتصغر بِنْت على بُنَيَّه ، بحذف التاء ، وجيء بالهاء في الاسم المصغر .
وكذلك يصغر لفظ الإشارة هُنيه على هُنَيَّه .
ويصغر على فُعَيِّل كُل ما زيد بحرف الألف كما في : ساره التي تصغر على سُوَيِّر أو ما يزيد بالهاء كما في نُوره ، وتصغر على نُوَيِّر .
فالأسماء المنتهية بالتاء ، تحذف هذه التاء في التصغير وغالبا ما يكون ذلك للتدليل على عكس اللغة العربية الفصحى .
وتصغر صْغِيرْ على صْغَيِّر ، بفتح الصوت الثاني لأنه من أصوات الحلق .
ورْخِيِّص على رْخَيِّص وقِلِيل على قْلَيِّلْ .

٣ ـ صيغة فْعيعِلْ :

ويصغر على فْعيعِلْ كل اسم ثلاثي زيد بحرف نحو :
عَجـوز ، وتصغـر على عْجَّيـزْ ، وخـاتَم ويصغـر على : خْويتِم ، ومِحْسِن ويصغر على : مْحيسِن ، مُطلقْ مْطيلِقْ .

٤ ـ فعيعِيل :

ويصغر عليه ما كان على خمسة أحرف رابعها مد ، سواء أكان ألفا أو واوا أو ياء نحـو : فُنطاس التي تُصغر على فْنيطِيس وفحال : وتصغر على فحيحِيل ، وعَنْقُود وتصغر على عْنيقِيدْ ، وعَصفور على عْصيفِير .
وصغـرت جموع الكثرة في اللهجة على فعيلات كما في : بَعارِينْ ومفردها بْعير على بْعَيِّرات ، وهْدوم ومفردها هِدْمه على هْديمات ، وغنيمة على غْنيمات ولِقْيمه على لِقْيماتْ .
صغر مفردها وجمعت جمعا مؤنثا .

جـ ـ المصادر في اللهجة

نبدأ بمصادر الفعل الثلاثي وتجيء في اللهجة المدروسة على الأوزان التالية :

المصدر	الأمثلــــــة	ملاحظـــــات
فِعْل	صِدْق ، كِذْب ، لِعْب ، عِشْق	
فَعَل	جَهَلْ، مَرَض ، سَهَر	تدل على معاناة ومرض
فَعْل	غَزْو ، رَقْص ، كَتْل ، ذَبْح	تدل على حركة
فُعْل	هُوش ، دوس	تدل على حركة
فْعال	سْهال " سْعال ".. صابنى سْهال	تدل على مرض
فَعال	عَوارْ ، خَمام ، غَسال	تدل على معاناة وحركة
فْعالِه	قْرايِه ، كْتابَة	تدل على حرفة
فْعالَه	زْراعَة ، سْواقَه	تدل على حرفة
	" لِقرويه هَل زراعَة "	
فْعول	قْعود ، زْهود	
	" هذيلاك اللي مساعِ قعود	
	عند بُوفْهيدْ "	
	" هذيلاك زْهود ما يِقومون "	
مَفْعَل	مَمْشى " ما تِقدر تمشى مَمْشاهُم "	مصدر ميمي

تجيء مصادر غير الثلاثي في اللهجة على الأوزان الآتية :

وزن الفعل	المصدر	الأمثلـــة	ملاحظـــات
فعَّل	مُفْعالْ ، تِفْعال	مُطْراش ، تِحْوال	
فاعَل	مْفاعَل	مْشاوَر ، مْكاتَل ، مْذابَح مْهاوَش ، مْطامَر	فاء الكلمة مشكلة بالسكون وفقا لظاهرة البدء بالمقطع القصير المغلق .
فُوعَل	فُواعِل	سُوالِف	بضم فاء الكلمة
فُوعَل	فَواعِيل	خَرابيط ، وغَرابيل(١) " يابن رْخيِّص كُف عَنْ الخَرابيط " .	
فَعَّل	تَفْعِيل	تَعْلِيمْ ، تَدرِيس تَفْهِيمْ .	

(١) إيذاء الآخرين .

الضمـــــائر

تطلق الضمائر عند المحدثين على طائفة من الألفاظ التي تستعيض بها اللغات عن تكرار الأسماء الظاهرة (١) وتشمل :

(١) ضمائر المتكلم والخطاب والغيبه .

(٢) ألفاظ الاشارة .

(٣) الموصولات .

أولا أ ـ الضمائر المنفصلة

اشتملت اللهجة على عشرة من ضمائر الرفع المنفصلة (٢) هي :

* ضمائر المتكلم : أَنَ ، حِنَّ .
* ضمائر الخطاب : أَنْتْ ، أَنْتِ ، أَنْتَو ، أَنْتِنْ .
* ضمائر الغيبـة : هُوْ ، هِيْ ، هُمْ ، هِنْ .

وهم على التوالي : ـ

١ ـ أَنَّ = ضمير متكلم منفصل مرفوع للمفرد والمذكر والمؤنث :

ـ أَنَّ مِن العَرَبْ لَولِينْ .

ـ أَنَ عَجْمِية بْدوية .

ـ أَنَ عَجْمِى مِن العِجْمان .

٢ ـ حِنَّ = بكسر فاء الكلمة . للمتكلمين أكثر من واحد :

---

(١) د . عبد العزيز مطر : لهجة البدو في إقليم ساحل مريوط ، ١٣٦ ود . إبراهيم انيس : من أسرار اللغة ، ٢٩٠ .
" الضمائر : ألفاظ صغيرة تستعيض بها اللغات عن تكرار الأسماء الظاهرة " .

(٢) يراد بضمائر الرفع التي تقع بموقع كالمواقع المرفوعة في اللغة العربية الفصحى .
" خرجت على ما جرى عليه اللغويون في وصف الضمائر وضبط صيغها ، وعلى سبيل المثال قلت الضمير (أنَّ) ضمير متكلم منفصل مرفوع للمذكر والمؤنث ، والوصف الصوتي كان يقتضي أن أقول أنه مكون من مقطعين صوتيين الأول قصير مفتوح والثاني مقطع قصير مفتوح ايضا " .

حنّ بَدو عِجْمان .
حنّ عِندنا سَمْن الغَنَم الـلّى أنت خَابرتِه .
حنّ نعْطِيهُمْ حَليبْ في ارْيُوقِ (١) .

٣ ـ هِيْ = بسكون الياء ، للمفردة الغائبة :
ـ هِى مِهىْ بِياصْرة .
ـ هِىْ تْربى غْوالها .

٤ ـ هُوْ = بسكون الواو ، للمفرد المذكر :
ـ هُو ابن عمٍ لى .
ـ هَوّ ماخذنى هُوْ وَلدْ وأنّ شابه .

٥ ـ أنْتِ = بكسر التاء للمخاطبة المؤنثة المفردة :
ـ أَنتِ بْتِيِصين الحَبل والا بتهدينه .
ـ أنْتِ حَظِشْ طَيِّبْ .

٦ ـ أنْتْ = بفتح الهمزة وتسكين التاء للمخاطب المفرد المذكر :
ـ أَنْتْ سامِح ؟ .
ـ أَنْتْ مشيتْ .

٧ ـ أنْتَو = بفتح الهمزة وفتح التاء لجمع المخاطبين :
ـ أَنْتَو جِيتوَ .
ـ أَنْتَو وِينكم رايحين ؟

٨ ـ أَنْتِنْ = بفتح الهمزة وكسر التاء لجمع المخاطبات :
ـ أَنْتِن يُلْتِنْ .
ـ أَنْتِّنْ مْنِين جايات .

(١) وجبة الإفطار في الصباح .

٩ ـ هَو = بسكون الواو للمفرد المذكر الغائب :

ـ هُوْ مايبيها .

ـ هُو ولَدْ عمها مَلزوم يِسْتَسمُحونه .

١٠ ـ هِيْ = بسكون الياء للمفردة الغائبة :

ـ هِيْ عْتيبية مِن عْتيبة .

ـ هِيْ باغْيتنى وأنَّ أبغيها .

١١ ـ هُمْ = بسكون الميم لجمع الذكور الغائبين :

ـ اشْياب هُم اللِّ خَرْفَّوا .

ـ خَمْس شرايا جابوهُم هُمْ هَل لْمِعْرِس .

ـ العَوازِم هُم هَلْ حْظُوْر .

١٢ ـ هِنْ = بكسر الهاء لجمع الإناث :

ـ هِنْ هْنَيَّه .

ـ هِنْ مِشَنْ ، وْفِرَنْ .

ملاحظات :

(١) خلت اللهجة من ضمائر المثنى وعومل الإثنان فيها معاملة الجمع .

(٢) اشتملت اللهجة على ضمائر للمفردة المؤنثة الغائبة والمخاطبة .

(٣) هناك ضمير لجمع الذكور أنْتو يقابلها ضمير لجمع الإناث أنْتِن .

(٤) علامة جمع الذكور في اللهجة الواو .

(٥) خلا ضمير جمع المخاطبين من " ميم " الجمع .

(٦) وقد احتفظت اللهجة بنون النسوة .

ب - الضمائر المتصلة

اشتملت اللهجة على عشرة من ضمائر الرفع المتصلة ، وعلى عشرة من ضمائر النصب [1] ، والجر [2] أيضا ، كما هي مبينة في الجدول الآتي : -

الجنس والعدد	الفعل	الضمير	ضمائر النصب والجر
المتكلم المفرد المذكر والمؤنث	ڤُلتْ	تْ	ى
المتكلمون ، الذكور والإناث	ڤُلْنًّ	نًّ	ن
المخاطب المفرد	ڤُلْتْ	تْ	كْ
المفردة المؤنثة المخاطبة	ڤُلْتَى	تَى	ى
جمع المخاطبين	ڤُلْتَو	تَو	كُمْ
جمع المخاطبات	ڤُلْتَنْ	تَنْ	كِن
المفرد الغائب المذكر	مستتر		ـه
المفردة الغائبة	ڤالَتْ	تْ	ها
جمع الغائبين	ڤَالَو	و	هُمْ
جمع الغائبات	ڤَالَنْ	نْ	هِنْ

دل مسلك اللهجة على أنها محتفظة بضمائر جمع الإناث في حالتي الخطاب والغيبة فمن ضمائر الرفع المتصلة فيها :

١ - تَو لجمع الذكور ، ويقابلها تِنْ لجمع المخاطبات .

---

(١) يراد بضمائر النصب التي تقع كالمواقع المنصوبة باللغة العربية الفصحى .

(٢) يراد بضمائر الجر التي تقع كالمواقع المجرورة في اللغة العربية الفصحى .

٢ ـ خلا ضمير الرفع للمخاطبين من ميم الجمع كما هو سائر في بعض اللهجات المعاصرة .

٣ ـ واو الجماعة للذكور ، يقابلها نون النسوة للغائبات .

ومن ضمائر النصب والجر المتصلة :

١ ـ كُمْ لجماعة المخاطبين يقابلها كِنْ للمخاطبات .

٢ ـ حركة الكاف في ضمير المخاطبين ضمة كما في عندكُم وحركة الكاف في ضمير المخاطبات كسرة قصيرة نحو مصكوكِن .

جـ - تصريف الفعل الماضي عند اسناده إلى ضمائر الرفع المتصلة

الفعل الصحيح السالم

اذا أسند الفعل الصحيح السالم في اللهجة إلى ضمائر الرفع المتصلة يحدث الآتي كما هو مبين بالجدول رقم ١ ، ٢ ، ٣ صيغة فعل نحو : عَرَفْ يِعَدْ دَرَسْ

جدول رقم (١)

الفعل	إسناده إلى ضمير المتكلم	ضمير المتكلمين	ضمير المخاطب	ضمير المخاطبة	ضمير المخاطبين	ضمير المخاطبات	ضمير الغائب	ضمير الغائبة	ضمير الغائبين	ضمير الغائبات
عَرَفْ	عَرَفْتْ	عَرَفْنَّ	عَرَفْتْ	عَرَفْتِ	عَرَفْتو	عَرَفْتِنْ	عَرَفْ	عْرُفَتْ	عْرُفَو	عْرُفَنْ
يِعَدْ	يِعَدْتْ	يِعَدْنَّ	يِعَدْتْ	يِعَدْتِ	يِعَدْتو	يِعَدْتِنْ	يِعَدْ	يْعَدَتْ	يْعَدَو	يْعَدَنْ
دَرَسْ	دَرَسْتْ	دَرَسنَّ	دَرَسْتْ	دَرَسْتِ	دَرَسْتو	دَرَسْتِنْ	دَرَسْ	دْرِسَتْ	دْرِسَو	دْرِسَنْ

عند إسناد صيغة فَعَل في اللهجة إلى ضمائر الرفع المتصلة فإنه يحدث الآتي :ـ

١ ـ إذا أسند الفعل إلى ضمير المتكلم المفرد ، وضمير المتكلمين ، ضمير المخاطب وضمير المخاطبة فان لام الفعل تشكل بالسكون كما في أنَ عَرَفْتّ حِنَّ عَرفنَّ أَنْتْ عَرَفْتْ ، أَنْتْ عَرَفْتِ .

٢ ـ يحرك ما قبل تاء التأنيث ونون النسوة بالفتح كما في : هِيْ عْرُفَتْ ، يْعَدَتْ ، دْرِسَنْ ، وعْرُفَنْ ، ويْعَدَنْ ، ودْرِسَنْ .

٣ ـ وحركة عينَ الفعل (١) في عُرفَت ضمة وفي يَعَدَت فتحة وفي دْرِسَت كسرة .

---

(١) راجع ما كتبناه عن صيغ الثلاثي من هذا البحث .

٤ ـ يحرك ما قبل واو الجماعة بالفتح كما في : غرفَو ، فَعَدَو ، دَرسَو .

٥ ـ تسكن فاء الكلمة مطلقا عند اسناد الفعل الصحيح السالم إلى ضمير الغائبة المفردة والغائبات والغائبين كما في : غرْفَتْ ، غرْفَن ، غرفَو ، وفْعَدَتْ ، فْعَدن ، فْعَدَو ، ودْرِسَت، دْرِسَن، درسَو

وكذلك مع الفعل طَلب ، جَلَس ، وغيرهم من الأفعال .

صيغة فُعَل كما في : فُطَرْ ، كُبَرْ ، طُمَرْ .

جدول رقم (٢)

الفعل	إسناده إلى ضمير المتكلم	ضمير المتكلمين	ضمير المخاطب	ضمير المخاطبة	ضمير المخاطبين	ضمير المخاطبات	ضمير الغائب	ضمير الغائبة	ضمير الغائبين	ضمير الغائبات
فُطَرْ	فُطَرْتْ	فُطَرْنَّ	فُطَرْتْ	فُطَرْتِ	فُطَرْتو	فُطَرتنْ	فُطَر	فْطَرَتْ	فْطَرَو	فْطَرَن
كُبَر	كُبَرْتْ	كُبَرْنَّ	كُبَرْتْ	كُبَرْتِ	كُبْرتَو	كُبَرتنْ	كُبَر	كْبَرَتْ	كْبَرو	كْبَرَن
طُمَرْ	طُمَرْتْ	طُمَرْنَّ	طُمَرْتْ	طُمَرَتْ	طُمَرتَو	طُمرتن	طُمَر	طْمَرَت	طْمَرَو	طْمَرَن

عند إسناد صيغة فُعَل إلى ضمائر الرفع المتصلة يتم الآتي : ـ

١ ـ لام الفعل يشكل بالسكون إذا اسند إلى ضمير المتكلم المفرد ، وضمير المتكلمين ، وضمير المخاطب ، وضمير المخاطبة ، كما هو مبين بالجدول رقم (٢) وفاء الكلمة مشكلة بالضم لأن الفاء صوت أسناني مجاور لصوت الطاء المفخم وفقا لظاهرة التغاير [١] التي سبق ذكرها .

٢ ـ ما قبل تاء التأنيث ونون النسوة محرك بالفتح كما في كْبَرَتْ ، كبرت ، كبَرَن .

٣ ـ ويحرك ما قبل واو الجماعة بالفتح أيضا . كْبَرَو .

وكذلك فاء الفعل مشكلة بالسكون إذا أسند الفعل إلى ضمير الغائبة ، والغائبين كما في كْبَرَتْ ، كْبَرَن ، كْبَرَو .

---

(١) انظر ظاهرة التغاير من هذا البحث .

صيغة فَعَلْ : كما في نَجَحْ ، ذَبَحْ ، فَسَمْ .

جدول رقم (٣)

الفعل	إسناده إلى ضمير المتكلم	ضمير المتكلمين	ضمير المخاطب	ضمير المخاطبة	ضمير المخاطبين	ضمير المخاطبات	ضمير الغائب	ضمير الغائبة	ضمير الغائبين	ضمير الغائبات
نَجَحْ	نَجَحْت	نَجَحْنَّ	نَجَحْتْ	نَجَحْتِ	نَجَحْتو	نَجَحْتِنْ	نَجَحْ	نْجَحَتْ	نْجَحَو	نْجَحَنْ
ذَبَحْ	ذَبَحْتْ	ذَبَحْنَّ	ذَبَحْت	ذَبَحْتِ	ذَبَحْتو	ذَبَحْتِنْ	ذَبَحْ	ذْبَحَتْ	ذْبَحَو	ذْبَحَنْ
فَسَمْ	فَسَمْتْ	فَسَمْنَّ	فَسَمْتْ	فَسَمتِ	فَسَمْتو	فَسَمْتِنْ	فَسَمْ	فْسِمَتْ	فْسِمَوْ	فْسِمَنْ

١ - إذا أسند الفعل الذي على صيغة "فَعَل" إلى ضمير المتكلم المفرد ، وضمير المتكلمين ، وضميرالمخاطب ، وضمير المخاطبة ، فإن لام الفعل تشكل بالسكون كما هو موضح في جدول (٣) ، وإمالة فاء الكلمة إمالة خفيفة بين الفتحة والكسرة .

٢- ويحرك ما قبل تاء التأنيث ونون النسوة بالفتح .

٣ - ويحرك ما قبل واو الجماعة بالفتح أيضا .

٤ - وتسكن فاء الكلمة مطلقا إذا أسند إلى ضمير الغائبات وضمير الغائبين .

الفعل الماضي الأجوف

عند اسناده إلى ضمائر الرفع المتصلة فإنه يحدث الآتي كما هو مبين بالجدول رقم (٤)

١ - تحذف عين الفعل الماضي الأجوف اذا أسند إلى واحد من ضمائر المتكلم كما في انا وحِنْ أوالخطاب.. أَنْتَ انتِ أَنْتو وانْتِنْ كما في الفعل يالْ وباع .

فعند اسنادهما إلى ضمائر التكلم والخطاب يكونان على النحو التالي :

يُلتْ يُلْنْ يُلتْ يُلتِ يِلْتو يُلْتِنْ

بِعْتْ بِعْنّ بِعْتْ بِعْتِ بِعْتو بِعْتِنْ

ولا تحذف فيما عدا ذلك كما في : يال ، يالَتْ ، يالَو ، يالَن وكذلك مع الفعل باع ، وصام وشاف .

جدول رقم (٤)

الفعل	إسناده إلى ضمير المتكلم	ضمير المتكلمين	ضمير المخاطب	ضمير المخاطبة	ضمير المخاطبين	ضمير المخاطبات	ضمير الغائب	ضمير الغائبة	ضمير الغائبين	ضمير الغائبات
يالْ	يُلْتْ	يُلْنْ	يُلْتْ	يُلْتِ	يُلْتَو	يُلْتِنْ	يالْ	يالَتْ	يالَو	يالَــنْ
باع	بِعْتْ	بِعْنّ	بِعْتْ	بِعْتِ	بِعْتَو	بِعْتِنْ	باعْ	باعَتْ	باعَو	باعَنْ
شاف	شِفْتْ	شِفْنّ	شِفْتْ	شِفْتِ	شِفْتَو	شِفْتِنْ	شاف	شَافَتْ	شافَو	شافَنْ

دل مسلك اللهجة على أنها تخالف اللغة العربية في أن الفعل الأجوف تحذف عينه ، عند إسناده إلى نون النسوة ، إلى جانب ضمائر الرفع المتحركة الأخرى .

أما اللهجة فتبقى عين الفعل مع نون النسوة كما في : يالَنْ ، يامَنْ ، باعَنْ .

اسناد الفعل "جا" في اللهجة :

الفعل الأجوف "جا" تحذف همزته في اللهجة للتخفيف (١) .

فعند إسناده إلى ضمائر الرفع المتصلة فإنه يحدث الآتي كما هو مبين في جدول رقم (٥) :

جدول رقم (٥)

الفعل	إسناده إلى ضمير المتكلم	ضمير المتكلمين	ضمير المخاطب	ضمير المخاطبة	ضمير المخاطبين	ضمير المخاطبات	ضمير الغائب	ضمير الغائبة	ضمير الغائبين	ضمير الغائبات
جا	جِيْتْ(٢)	جِيـنَّ	جِيْـتِ	جِيْتِ	جِيْتَو	جِيتِنْ	جـا	جَـتْ	جَـو	جَـنْ

١ـ حذفت همزة الفعل الأجوف جا عند إسناده إلى ضمائر الرفع المتصلة .

٢ـ تقلب ألف الفعل ياء عند إسناده إلى واحد من ضمائر الخطاب أو التكلم كما هو مبين بالجدول السابق .

٣ـ واذا أسند الفعل "جا" إلى ضمير الغائبة أو واو الجماعة أو نون النسوة فإن الألف تحذف ، وتبقى الفتحة قبلها عند الإسناد كما هو مبين في جدول رقم (٥) .

---

(١) انظر ما كتب عن "الهمزة" في هذا البحث .

(٢) فاء الكلمة محركة بكسرة خالصة غير ممالة على حين انها حركة ممالة في اللهجات الأخرى "جيتْ"

الفعـل الناقـص :

أما أن تكون لامه ألفا كما في :مِشى ونـوا ويصرف عند إسناده إلى ضمائر الرفع المتصلة كما هو مبين بالجدول رقم (٦) .

جدول رقم (٦)

الفعل	إسناده إلى ضمير المتكلم	ضمير المتكلمين	ضمير المخاطب	ضمير المخاطبة	ضمير المخاطبين	ضمير المخاطبات	ضمير الغائب	ضمير الغائبة	ضمير الغائبين	ضمير الغائبات
مِشـا	مِشِيتْ	مِشِينً	مِشِيتْ	مِشِيتِ	مِشِيتُو	مِشِيتَنْ	مِشا	مِشَتْ	مِشَو	مِشَنْ
نُوا	نُوِيتْ	نُوِينً	نُوِيتْ	نُوِيتِ	نُوِيتُو	نُوِيتَنْ	نُوَا	نُوَتْ	نُوَو	نُوَنْ

إذا كانت لام الفعل الناقص ألفا ، فعند إسناده إلى واحد من ضمائر التكلم ، أو الخطاب ، فإن لامه تقلب ياء كما هو مبين بالجدول رقم (٦) ويمال ما قبلها إمالة شديدة نحو الكسرة .

وتحذف الألف وتبقى الفتحة عند إسناده ، إلى ضمير الغائبة ، والغائبين والغائبات .

وكذلك الفعل غَـزَا .

أما إذا كانت لام الفعل ياء فعند إسناده إلى ضمائر الرفع المتصلة فإنه يحدث الآتي كما هو موضح في الجدول رقم (٧) .

جدول رقم (٧)

الفعل	إسناده إلى ضمير المتكلم	ضمير المتكلمين	ضمير المخاطب	ضمير المخاطبة	ضمير المخاطبين	ضمير المخاطبات	ضمير الغائب	ضمير الغائبة	ضمير الغائبين	ضمير الغائبات
لِفِي	لِفِيتُ	لِفِينَا	لِفِيتَ	لِفِيتِ	لِفِيتُو	لِفِيتُنْ	لِفِي	لِفَتْ	لِفَوْ	لِفَنْ
شَرَى	شَرِيتُ	شَرِينَا	شَرِيتَ	شَرِيتِ	شَرِيتُو	شَرِيتُنْ	شَرَى	شَرَتْ	شَرَو	شَرَنْ
عَطَى	عَطِيتُ	عَطِينَا	عَطِيتَ	عَطِيتِ	عَطِيتُو	عَطِيتُنْ	عَطَى	عَطَتْ	عَطَوْ	عَطَنْ

تبقى الياء مع ضمائر الخطاب والمتكلم ، وتحذف وتبقى الفتحة قبلها ، إذا أسند الفعل إلى ضمير المفردة الغائبة نحو لِفَتْ ، أو واو الجماعة نحو لِفَوْ أو نون النسوة لِفَنْ .

الفعل المهموز في العربية :

الفعل المهموز في العربية ما كانت أحد حروفة همزة ، اما تكون الهمزة فاء الكلمة كما في اخذ ، وأكل او تكون لامه همزة كما في قرأ .

أما الفعل المهموز العين فإنه غير شائع في اللهجة وعند إسناده الفعل أخذ وأكل إلى ضمائر الرفع المتصلة في اللهجة فإنه يحدث الآتي كما هو مبين في الجدول (٨) .

جدول رقم (٨)

الفعل	إسناده إلى ضمير المتكلم	ضمير المتكلمين	ضمير المخاطب	ضمير المخاطبة	ضمير المخاطبين	ضمير المخاطبات	ضمير الغائب	ضمير الغائبة	ضمير الغائبين	ضمير الغائبات
خَذَ	خِذِيتْ	خِذِينَ	خِذِيتْ	خِذِيتِ	خِذِيتَوا	خِذِيتِنْ	خَذَ	خَذَتْ	خَذوا	خَذَنْ
كَلَ	كِلِيتْ	كِلِينَّ	كِلِيتْ	كِلِيتِ	كِلِيتَوْا	كِلِيتِنْ	كَلْ	كَلَتْ	كَلَوا	كَلَنْ

١ـ تسقط همزة الفعل المهموز الفاء عند إسناده إلى ضمائر الرفع المتصلة .

٢ـ تزاد ياء قبل الضمير المتصل ، مع إمالة ما قبلها إمالة شديدة نحو الكسر مع ضمائر المتكلمين ، والمخاطب ، والمخاطبة ، والمخاطبين ، والمخاطبات .

٣ـ تحذف هذه الياء مع ضمير الغائب والغائبين والغائبات وتبقى الفتحة قبلها كما هو مبين بالجدول السابق .

أما إذا كان الفعل مهموز اللام وأسند إلى ضمائر الرفع المتصلة فإنه يحدث كما هو مبين في الجدول (٩) .

جدول رقم (٩)

الفعل	إسناده إلى ضمير المتكلم	ضمير المتكلمين	ضمير المخاطب	ضمير المخاطبة	ضمير المخاطبين	ضمير المخاطبات	ضمير الغائب	ضمير الغائبة	ضمير الغائبين	ضمير الغائبات
قَرَا	قريتْ	قَرينَّ	قَرِيتْ	قَرِيتِ	قَرِيتَوا	قَرِيتِنْ	قَرَا	قَرَت	قَرَوا	قَرَنْ

١ـ حذفت الهمزة الواقعة لام الفعل وطالت الحركة قبلها . قرا .

٢ـ تقلب هذه الحركة الطويلة ياء عند الإسناد إلى ضمائر المتكلمين ، والمخاطبين ، كما هو موضح في الجدول .

٣ـ تحذف الألف (الفتحة الطويلة) وتبقى الفتحة قبلها عند الإسناد إلى ضمير الغائبة : قَرَت ، أو واو الجماعة نحو : قَرَوا ، أو نون النسوة نحو قَرَن .

الفعـــل المثـــال :

كما في وَعَـدْ

عند إسناد الفعل المثال في اللهجة إلى ضمائر الرفع المتصلة فإنه يعامل معاملة الفعل الصحيح السالم .

جدول رقم (١٠)

الفعل	إسناده إلى ضمير المتكلم	ضمير المتكلمين	ضمير المخاطب	ضمير المخاطبة	ضمير المخاطبين	ضمير المخاطبات	ضمير الغائب	ضمير الغائبة	ضمير الغائبين	ضمير الغائبات
وَعَدْ	وَعَدْتْ	وَعَدْنَّ	وَعَدْتْ	وَعَدْتِ	وَعَدْتَو	وَعَدْتِنْ	وَعَدْ	وَعْدَتْ	وَعْدَو	وَعْدَنْ

الفعل المضعف :

إذا أسند الفعل المضعف إلى ضمائر الرفع المتصلة فإنه يحدث الآتي كما هو مبين بالجدول (١١) مع الفعل شَدّ ، رَدّ ، عَدّ .

جدول رقم (١١)

الفعل	إسناده إلى ضمير المتكلم	ضمير المتكلمين	ضمير المخاطب	ضمير المخاطبة	ضمير المخاطبين	ضمير المخاطبات	ضمير الغائب	ضمير الغائبة	ضمير الغائبين	ضمير الغائبات
شَدّ	شَديتْ	شَدينّ	شَديتْ	شَديتِ	شَديتو	شَديتَنْ	شَدّ	شَدَّتْ	شَدّو	شَدَّنْ
رَدّ	رَديتْ	رَدينّ	رَديتْ	رَديتِ	رَديتو	رَديتَنْ	رَدّ	رَدَّتْ	رَدّو	رَدَّنْ
عَدّ	عَديتْ	عَدينّ	عَديتْ	عَديتِ	عَديتو	عَديتَنْ	عَدّ	عَدَّتْ	عَدّو	عَدَّنْ

١ـ لم يفك ادغام الفعل المضعف في اللهجة عند إسناده إلى ضمائر الرفع المتصلة .

٢ـ تزاد ياء بعد الصوت المضعف وقبل ضمائر التكلم كما هو مبين في الجدول السابق أى تنطق عند البدو بالتشديد مع إمالة الصوت المشدد إمالة طويلة نحو الكسر .

٣ـ لا ترد الياء مع ضمائر الغيبة كما في : هُوْ شَدّ و رَدّ ، هِيْ شَدّتْ ، هُمْ شَدّوْ ، هِنْ شَدَّن .

الفعل المضارع في حالة اسناده :

١- عند إسناد الفعل المضارع في اللهجة إلى واو الجماعة ، وياء المخاطبة ، فإن النون ملازمة له دائما ، فيقول العَجْمي ، يْقولـوْن ، يْروحُونْ ، وعلامة جمع الذكور " الواو " وتيقولينْ وتَشْرُبينْ .

٢- يحتفظ جمع المؤنث بنون النسوة في لهجة العجمان ، فيقولون - البنات جَـنْ وقْعَدَنْ . وتكون النون ساكنة وما قبلها فتحة .

ويوضح الجدول رقم (١) الفعل المضارع في حالة إسناده إلى ضمائر الرفع المتصلة . واو الجماعة ، ياء المخاطبة ونون النسوة .

جدول رقم (١)

الفعل	إسناده إلى ضمير المتكلم	ضمير المتكلمين	ضمير المخاطب	ضمير المخاطبة	ضمير المخاطبين	ضمير المخاطبات	ضمير الغائب	ضمير الغائبة	ضمير الغائبين	ضمير الغائبات
يَشْرَبْ	أَشْرَبْ	نَشْرَبْ	تَشْرَبْ	تَشْرُبينْ	تَشْرُبُونْ	تَشْرُبَنْ	يَشْرَبْ	تَشْرَبْ	يَشْربُونْ	يَشْرُبَنْ
يِقْعَدْ	أَقْعِـدْ	نَقْعِدْ	تَقْعِدْ	تَقْعِدينْ	تَقْعِدونْ	تيقعدن	يَقْعِدْ	تَقْعِدْ	يَقْعِدونْ	يَقْعِدَنْ

فالفعل المضارع الصحيح عند إسناده في اللهجة إلى ياء المخاطبة أو واو الجماعة أو نون النسوة فإنه يحدث الآتي :

١- تفصل النون المثبته في الفعل بياء المخاطب ، كما هو مبين في الجدول رقم (١) ، ويكسر ما قبل ياء المخاطبة : تَقْعِدِينْ .

٢- ينتهي الفعل المضارع المسند لضمير المخاطبين والغائبين بالنون كما في : يَقْعِدونْ ، يْقُومُوْن ، يَشْرُبونْ ، ويضم ما قبل واو الجماعة .

٣- الفعل **المضارع يسند** إلى ضمير المخاطبات ، يفتح ما قبل نون النسوة كما في : يَقْعِدَنْ ، يَشْرُبَنْ .

الفعل : ياكِلْ و ياخُـذْ :

عند إسناد الفعل المضارع ياكل[1] إلى ياء المخاطبة أو واو الجماعة أو نون النسوة فإنه يحدث الآتي : كما هو موضح في الجدول رقم (٢) .

جدول رقم (٢)

الفعل	إسناده إلى ضمير المتكلم	ضمير المتكلمين	ضمير المخاطب	ضمير المخاطبة	ضمير المخاطبين	ضمير المخاطبات	ضمير الغائب	ضمير الغائبة	ضمير الغائبين	ضمير الغائبات
ياكِل	آكل	ناكِل	ياكِل	تَاكْلِنْ	تاكْلنْ	تَاكْلُونْ	ياكِل	تاكِل	ياكْلُون	ياكْلَن
ياخُذْ	آخِذْ	ناخُذْ	ياخُذْ	تاخْذِين	تاخْذَنْ	ياخْذُون	ياخُذْ	تاخُذْ	ياخْذُون	ياخْذَن

١ـ الفعل ياكِل وياخُذ كانت فاؤه همزة وأبدلت مدا من جنس حركة ما قبلها .

٢ـ تشكل عين الفعل بالسكون عند إسناده إلى ياء المخاطبة أو واو الجماعة أو نون النسوة ، مع كسر ما قبل ياء المخاطبة وضم ما قبل واوالجماعة وفتح ما قبل نون النسوة .

(١) راجع ما كتبناه في التخلص من الهمزة .

الفعل يَفْرَه : :

عند إسناده إلى ياء المخاطبة ، أوواو الجماعة ، أونون النسوة ، فإنه يحدث الآتي : كما هوموضح في الجدول رقم (٣) .

جدول رقم (٣)

الفعل	إسناده إلى ضمير المتكلم	ضمير المتكلمين	ضمير المخاطب	ضمير المخاطبة	ضمير المخاطبين	ضمير المخاطبات	ضمير الغائب	ضمير الغائبة	ضمير الغائبين	ضمير الغائبات
يِفْرَه	أيره	نِفْرَه	تِفْرَه	تِفْرِينْ	تِفْرُونْ	تِفْرَنْ	يِفِرَه	تِفْرَه	يِفِرون	يِفِرَنْ

حذفت الهمزة الواقعة لام الفعل مع كل الضمائر عند إسناده إلى ضمائر الرفع المتصلة ، واو الجماعة ، ياء المخاطبة ونون النسوة .

الفعل يُوعِدْ :

عند إسناده إلى ضمائر الرفع المتصلة ، فانه يحدث الآتي كما هو موضح في الجدول رقم (٤) .

جدول رقم (٤)

الفعل	إسناده إلى ضمير المتكلم	ضمير المتكلمين	ضمير المخاطب	ضمير المخاطبة	ضمير المخاطبين	ضمير المخاطبات	ضمير الغائب	ضمير الغائبة	ضمير الغائبين	ضمير الغائبات
يُوعِدْ	أُوعِدْ	نُوعِدْ	يُوعِدْ	تُوعْدِينْ	تُوعْدُون	تُوعِدَن	يُوعِد	تُوعِد	يُوعْدُون	يُوعِدَن

- لا تحذف فاء الكلمة في اللهجة ، خلافا للقواعد الصرفية في اللغة العربية الفصحى ، وغير مشددة .

الفعل المضارع الأجوف والناقص واللفيف :

١ـ الفعل المضارع الأجوف ، عند إسناده إلى ضمائر الخطاب ، وضمائر الغائبين ، فانه يحدث الآتي كما هو موضح في الجدول ، كما في الفعل قال :

جدول رقم (٥)

الفعل	إسناده إلى ضمير المتكلم	ضمير المتكلمين	ضمير المخاطب	ضمير المخاطبة	ضمير المخاطبين	ضمير المخاطبات	ضمير الغائب	ضمير الغائبة	ضمير الغائبين	ضمير الغائبات
يْقُول	أُقول	نْقُول	تْقُول	تْقُولِين	يْقُولُون	تْقُولَنْ	يْقُول	تْقُول	يْقُولوْن	يْقُولَنْ

أ ـ لا تحذف (١)عين الفعل المضارع الأجوف عند إسناده إلى ضمائر الخطاب ، والغيبة ، لعل السبب أن النون في اللهجة ، ليست ضميرا متحركا بل هى ضمير ساكن وما قبله متحرك .

ب ـ فاء الكلمة مشكلة بالضم .

ج ـ ما قبل ياء المخاطبة مكسور ، وما قبل واو الجماعة مضموم ، وما قبل نون النسوة مفتوح ، كما هو مبين بالجدول أعلاه .

---

(١) د . عبدالعزيز مطر : لهجة البدو في إقليم ساحل مريوط ، ١٥٦
" وهذا مخالف لما قرره الصرفيون ، من أن المضارع الأجوف ، تحذف عينه عند الإسناد إلى نون النسوة ، إذا كان مما يجب فيه الاعلال نحو : النساء يقلن" .

٢ ـ الفعل المضارع الناقص :

عند إسناده إلى ضمائر الرفع المتصلة ، ياء المخاطبة ، أو واو الجماعة ، ونون النسوة ، كما في الفعل مشى ولقِي ، فانه يحدث الآتي كما هو مبين بالجدول :

جدول رقم (٦)

الفعل	إسناده إلى ضمير المتكلم	ضمير المتكلمين	ضمير المخاطب	ضمير المخاطبة	ضمير المخاطبين	ضمير المخاطبات	ضمير الغائب	ضمير الغائبة	ضمير الغائبين	ضمير الغائبات
يَمْشي	أَمْشِي	نَمْشِي	تَمْشِي	تَمْشِينْ	تَمْشونْ	تَمْشِـنْ	يَمْشِي	تَمْشِي	يَمْشُون	يَمْشَنْ
يَلْقِه	أَلْقِي	نَلْقِه	تَلْقِه	تَلْقِين	تَلْقُوْن	تَلْقِنْ	يَلْقِه	تَلْقِه	يَلْقُونْ	يَلْقِنْ

١ـ تحذف لام الفعل المضارع الناقص ، إذا كانت ياءً ، عند إسناده إلى كل ضمائر الرفع المتصلة ، عدا ضمير المخاطبة المفردة ، كما في : أنـت تلقِينْ ، مع ملاحظة إمالة ما قبل "الياء " ، في "تلقِين" ، إمالة شديدة نحو الكسر .

٢ـ تحذف ، لام الفعل المضارع الناقص ، إذا كانت ألفا كما في "مِشا" ، عند إسناده إلى جميع حالات التكلم ، والغيبة ، والخطاب ، عدا ضمير المخاطبة ، كما في : أنْتِ تَمْشِينْ .

جدول رقم (٧)

الفعل	إسناده إلى ضمير المتكلم	ضمير المتكلمين	ضمير المخاطب	ضمير المخاطبة	ضمير المخاطبين	ضمير المخاطبات	ضمير الغائب	ضمير الغائبة	ضمير الغائبين	ضمير الغائبات
يَنْوِى	أَنْوِى	نَنْوِى	يَنْوِى	تَنْوِين	يَنْوون	تَنْوِن	يَنْوِى	تَنْوِى	يَنْوون	يَنْوِن

- حذف حرف العلة المتطرف في الفعل المضارع اللفيف مع ضمائر التكلم ، والغيبة ، عدا ضمير المخاطبة كما في تنوين .
- كسر ما قبل ياء المخاطبة .
- فتح حرف المضارعة .

الفعــل المضعـف :

الفعل المضارع المضعف عند إسناده إلى ضمائر الرفع المتصلة ، واو الجماعة ، ياء المخاطبة ، ونون النسوة ، فإنه يحدث الآتي كما هو مبين بالجدول :

جدول رقم (٨)

الفعل	إسناده إلى ضمير المتكلم	ضمير المتكلمين	ضمير المخاطب	ضمير المخاطبة	ضمير المخاطبين	ضمير المخاطبات	ضمير الغائب	ضمير الغائبة	ضمير الغائبين	ضمير الغائبات
يَحُطّ	أَحُطُّ	نَحُطُّ	تَحُطُّ	تَحِطِين	تَحُطُون	تَحُطَنْ	يَحُطُّ	تَحُطُّ	يَحُطون	يَحُطَنْ
يَشِدّ	أَشِدّ	نَشِدّ	تَشِدّ	تَشِدِين	تَشِدُون	يَشِدَنْ	يَشِدّ	تَشِدّ	يَشِدون	يَشِدَنْ

- لا يفك ادغام الفعل المضارع عند إسناده إلى الضمائر .
- تحريك ما قبل ياء المخاطبة بالكسر ، وما قبل واو الجماعة بالضم ، وما قبل نون النسوة بالفتح ، كما في تْشِدينْ وتْشِدوُن ويْشِدَنْ .
- حرف المضارعة مشكل بالسكون مع ضمائر التكلم والغيبة عدا ضمير المتكلم فإنه مشكل بالفتح ، لأن حرف المضارعة "همزة" .

فعل الأمر الصحيح السالم :

عند إسناد فعل الأمر ، إلى ضمائر الخطاب للمفرد والمفردة ، والجمع بنوعيه ، فإنه يحدث الآتي كما هو موضح بالجدول :

جدول رقم (٩)

الفعل	إسناده إلى المخاطب	المخاطبة	المخاطبين	المخاطبات
إشْرَبْ	إشْرَبْ	إشُرْبِى	إشُرْبُو	اشْرُبَنْ
إقعِدْ	أِقْعِدْ	أُقِعْدِى	اُقِعْدَو	اُقِعْدَنْ
إدْرِسْ	اِدْرِسْ	اِدِرْسِى	اِدِرْسَو	إدِرْسَنْ

فعل الأمر :

١ـ تحرك همزة الوصل المبدوء بها الفعل بالكسرة مع الفعل إشرب وبالضم مع الفعل اقعد .

٢ـ يعامل فعل الأمر معاملة المضارع المسند إلى ضمائر الخطاب .

ومسلك لهجة العجمان مخالف للهجة الحضر في الكويت .. فالعجمي يقول : اِشُرْبِى واِدِرْسَوا واقِعْدِى ، بينما الحضرى يقول مع ضمير المفردة ، المخاطبة ، والمخاطبين والمخاطبات ، شُرْبَى ، دِرْسَوا ، قِعْدَوا (١) .

---

(١) د . عبدالعزيز مطر : خصائص اللهجة الكويتية : ٩٣

" لا تفرق اللهجة بين جمع الذكور وجمع الإناث حيث يستعمل واو الجمع في الحالتين خلافا للغة العربية الفصحى "

فعل الأمر مهموز الفاء :

عند إسناده إلى ضمائر الخطاب كما في الفعل أخذ وأكل ، فإنه يحدث الآتي كما هو موضح في الجدول :

جدول رقم (١٠)

الفعل	إسناده إلى المخاطب	المخاطبة	المخاطبين	المخاطبات
أَخَذْ	أُخُذْ	أُخْذَى	أُخْذَوا	أُخْذَنْ
أكل	أُكُلْ	أُكْلَى	أُكْلَوا	أُكْلَنْ

- تبقى همزة الفعل عند إسناده إلى ضمائر الخطاب وتشكل بالضم .

فعل الأمر الأجوف :

عند إسناده إلى ضمائر الخطاب :

جدول رقم (١١)

الفعل	إسناده إلى المخاطب	المخاطبة	المخاطبين	المخاطبات
قُلْ	قُلْ	قُولِى	قُولَو	قُولَنْ
قُمْ	قُمْ	قُومِى	قُومَو	قُومَنْ

- تحذف عين الأجوف إذا أسند إلى ضمير المخاطب ، كما في قُمْ ، وقُلْ وتبقى مع ضمائر المخاطبة ، والمخاطبين ، والمخاطبات .

فعل الأمر الناقص :

عند إسناده إلى ضمائر الخطاب ، فإنه يحدث الآتي كما في الفعل امش ، واشتر .

جدول رقم (١٢)

الفعل	إسناده إلى المخاطب	المخاطبة	المخاطبين	المخاطبات
إمْش	أَمْشِ	امْشِي	امْشُو	امْشِنْ
اشْتَرْ	اشْتَرْ	اشْتِرى	اشْتِرو	اشْتِرْنْ

١ـ تحذف لام فعل الأمر الناقص عند إسناده إلى ضمير المفرد المخاطب ، ويشكل الحرف الواقع قبلها بالسكون .

٢ـ تحذف لام الفعل مع ضمير المخاطبة والمخاطبين والمخاطبات ، ويفتح ما قبل ياء المخاطبة وواو الجماعة ، ونون النسوة مع المخاطبات .

٣ـ همزة الوصل محركة بالكسر .

فعل الأمر المضعف :

عند إسناده إلى ضمائر الخطاب كما في الفعل رَدّ فإنه يحدث الآتي :

جدول رقم (١٣)

الفعل	إسناده إلى المخاطب	المخاطبة	المخاطبين	المخاطبات
رَدّ	رِدّ	رِدَّىْ	رِدَّوْ	رِدَّنْ

ـ لا يفك ادغام فعل الأمر المضعف عند إسناده إلى ضمائر الخطاب .

د ـ ضمائر النصب والجر في اللهجة عند اتصالها بالاسم والفعل والأدوات

عندما تتصل ضمائر النصب والجر في اللهجة بالاسم ، أو الفعل ، أو الحروف ، أو الظروف ، يبقى ما قبل الضمير ساكنا غير متحرك ، مع الضمائر التي يتكون كل منها من مقطع صوتي مستقل .

ويشمل هذا النوع :

١ـ ياء المتكلم المتصل بنون الوقاية ، نى ،والمكون من مقطع متوسط مفتوح (ص + ح + ح) .

٢ـ ضمير المتكلمين "حِنّ" المكون من مقطع متوسط مغلق + مقطع قصير مفتوح أى = (ص + ح + ص) + (ص + ح)

٣ـ ضمير المخاطبين "كُمْ" المكون من مقطع متوسط مغلق (ص + ح + ص) .

٤ـ وضمـير المخاطبات " كِنْ " المكون من مقطع متوسط مغلق (ص + ح + ص) .

٥ـ ضمير الغائبة (ها) المكون من مقطع متوسط مفتوح (ص + ح + ح) .

٦ـ ضمير المخاطبين (هُـمْ) المكون من مقطع متوسط مغلق (ص + ح + ص) .

٧ـ وضمير الغائبات (هِنْ) المكون من مقطع متوسط مغلق (ص + ح + ص) .

والجدول الآتي يوضح اتصال الضمير بالاسم والفعل والحرف والظرف .

الضمائر التي يكون الصوت السابق لها ساكنا في اللهجة :

جدول رقم (١)

الضمير	نوعه	اتصاله بالاسم	اتصاله بالفعل غير المتصل بضمير رفع	مثاله مع الفعل المتصل بضمير رفع	مع الحرف والظرف
نى	ضمير المتكلم+ نون الوقاية	مِنْجِينى رَبى مْلبسْتنى أمى ببيع	"اللّه يُرْزِقْنى" " هُوطَفْنى "	عَطَتْنى وَدَتْنى	مْنى ، عَنى
حِنَّ	ضمير المتكلمين	جماعتَنَّ ، هَلْنَّ ، رَبعْنَّ	سيَّرْنَّ يَعدْنَّ	ونَستْنَّ جايَتْنَّ	مْنَّ ، بَعَدْنَّ عَنَّ
كُمْ	ضمير المخاطبين	خواتْكم ، عَمامكم ، حَلالْكم	عَدْكم ، خَرجاكم	عَلَمْتكم ، وديتْكُم	مِنْكم ، فِيْكم ويبلْكم
كِنْ	ضمير المخاطبات	عْوالْكِنْ ، حَظْكِنْ	مَصكُوكِنْ	حطيتْكِن عَلَمْتكِنْ	مِنْكِن ، عِنْكِنْ حُولكِنْ
ها	ضمير الغائبة	عَكسْها ، حَظْها شِغِلْها	جابْها ، دَرْها	زَينتْها ، عَدلْتها	لْها ، مَعهْا عِنْدها
هُمْ	ضمير الغائبين	نْفوسْهُمْ ، بنادِقْهم ، أميِرْهُم	دَرْهُم ، ذَبَحْهُمْ	عَطَتْهُم ، خَلَتْهُمْ	مِنْهُم ، فِيْهُم حُولْهم
هن	ضمير الغائبات	شَيْهن ، شِغِلْهِن	حَطْهِنْ ، عَدْهِنْ	زَينتْهِنْ ، روحْتهِن	مِنْهن ، قِبلْهِن

أما النوع الثاني فيشتمل على الضمائر التي تتألف من صوت صامت واحد وهي :

١ـ يـاء المتكلم .

٢ـ ضمير المخاطب "الكاف" الساكنة للمفرد المذكر .

٣ـ ضمير المخاطبة "الشين" الساكنة للمفردة المؤنثة .

ويكون الضمير ساكنا وما قبله محرك بالكسر .

ونطق كاف الخطاب للمفردة المؤنثة شينا (١) ، هو ما يميز لهجة العجمان عن غيرها من قبـائـل البـدو المقيمـة في الكويت ، وتغاير أيضا لهجة الحضر في الكويت في هذا النطق ، لأن البدو والحضر في الكويت ينطقون كاف الخطاب للمفردة المؤنثة نطقا مزجيا هو (ch) وهذا النطق المزجي للكاف شائع في لهجات الخليج العربي ككل .

أما ضمير الغائب المفرد فسنفرد له دراسة وافية لمعرفة نوع الحركة التالية للصوت الصامت الواقع قبله .

الجـدول التالي يوضح الضمائر المكونة من صوت صامت واحد ، وحركة الصوت الصامت السابق لها .

جدول رقم (٢)

الضمير	نوعــه	حركة الصوت الصامت السابق له	مثاله مع الاسم	مثاله مع الفعل	مثاله مع الحرف والظرف
ى	ياء المتكلم	كسرة	وْلدِى ، هَلِى حَلالِى	أجِى ، أبْغِى	لِى حُولِى
ك	ضمير المخاطب المفرد	كسرة	حَلالِك ، غْنمِك،هَلِك	وَدَعْتِك عطيتِك	لِك معِك عِندِك
ش	ضمير المفردة المخاطبة	كسرة	عباتِش ، بيتِش ، كلبِش	كانِش بسلمِش ولا يروعِش	لِش ، منِش حُولِش

(١) راجع ما كتبناه في فصل الأصوات في هذا البحث عن هذه الظاهرة .

لقد لزم الصوت الصامت الواقع قبل الضمير في الجدول السابق حركة واحدة هي الكسرة .

حركة ما قبل ضمير الغائب :

أسفر الاستقراء الذي أجرى على الأصوات الصامتة الواقعة قبل ضمير الغائب أن هناك أصواتا تمال حركتها في اللهجة نحو الكسرة وأصوات أخرى لا تمال حركتها . فإذا أضيف ضمير الغائب المفرد إلى اسم ، أو اتصل بفعل أو أداة ، حرك الصوت الصامت الواقع قبله بحركة تختلف باختلاف طبيعة الصوت الصامت الواقع قبل ضمير الغائب نحو الكسرة ممثل لها في الكلمات التالية :

مراكيبِه ، بابِه ، مْرتِه ، ورثِه ، حَجِه ، وْلدِه ، خَدِه ،بْعيره ، عِزه ، عَكسِه ، كَرشِه ، كِيفِه ، سُوالفِه ، حلالِه ،مالِه ، كلامِه ، اسمِه ، لْسانِه ، خَويِه .

ومثال الأدوات التي تمال حركتها : عندِه ، منِه ، حولِه ، لِه ، تحتِه .

أما الأصوات التى لا تمال حركتها هي :

١ـ أصوات الاستعلاء كما في :

حاطَّه ، بياضَـه ، فِلْطَه ، حَظَه ، رفيقَه ، صُوغَه ، مِخَه ، يْعَشيه ، يْحفظَه ، يْدوخَه ، يغَوصَه .

والأصوات الشبيهة بأصوات الاستعلاء ، وهي : الراء والكاف غير المفخمتين نحو : عِمرَه ، صـدرَه ، يْملكَه ، تَركَـه ، يْحركَـه .

٢ـ الأصوات الحلقية نحو :

زَرعَـه ، رُوحَـه ، كُرهَـه ، وَجهَه ، يْذبحَه ، يْشلعَه (١) .

٣ـ الأصوات المجاورة لأصوات مفخمة أو المجاورة لأصوات الاستعلاء نحو :

ثوبَه ، أصلَه ، خَلْفَه ، بَطْنَه ، ظَلْمَهَ .

---

(١) يخلعه .

ومن الادوات التي لا تمال الحركة التالية للصوت الصامت الواقع قبل ضمير الغائب فيها :

حَـدرَه ، مَعَـه ، فُوقَـه .

وما قيل عن إمالة الحركة التالية للصوت الصامت الواقع قبل هاء التأنيث يمكن أن يفسر به إمالة الحركة التالية للصوت الصامت الواقع قبل ضمير الغائب لأن كلا الإمالتين واحـدة في اللهجة المدروسة ، وكذلك موانع الإمالة تنطبق على الحركة التالية للصوت الصامت الواقع قبل ضمير الغائب وقبل هاء التأنيث معا ، لأنها مرتبطة بأصوات معينة مع الضميرين .

ثانيا ضمائر الاشارة

إشتملت اللهجة على طائفة من ألفاظ الإشارة[1] ، تختلف بإختلاف نوع المشار إلية ، وعدده ، وقربه ، وبعده .

فهنـاك مجموعة يشار بها للمفرد المذكر ، وأخرى للمفردة المؤنثة ، ومجموعة ثالثة مشتركة بين جمع الذكور وجمع الإناث ، ومجموعة أخرى خاصة بجمع الإناث ، كما في ذَلِّنْ ، وهَذَلِّنْ سمعت من بعض أفراد القبيلة .

وفي اللهجة ألفاظ إشارة للمشار إليه القريب ، وأخرى للمشار إليه البعيد . والجدول الآتي يوضح هذه الضمائر :

المشار إليه	قربه أو بعده	ألفاظ الإشارة	أمثلـــة
مفرد مذكر	قريـب	ها ، هذا ، ذا	هالبنْتْ ، هالحينْ ، هذا عَجمى من لْعجْمان ، هذا فْلان مغْرس ذا لْيوم اللى نَبيه
مفرد مذكر	بعيـد	هذاك ، ذاك	هذاك بْدوى ، مِنهو ذاك ؟
مفرده مؤنثة	قريبــة	هذى ، ذى ، ذا	هذى فْلانه مغْرسه ، حيّا الله ذا لبنتَ اَلى جايتنَّ ذى النبوة ، ذى لبْنت

(1) د . إبراهيم أنيس : من أسرار اللغة ، ٢٩٢

"يستعاض بمثل هذه الألفاظ عن الأسماء الظاهرة في كثير من الأحيان . قد توضع جنبا إلى جنب مع ما نشير إليه من تلك الأسماء الظاهرة"

المشار إليه	قربه أو بعده	ألفاظ الإشارة	أمثلـــة
مفردة مؤنثة	بعيـدة	هٰذيك ، ذِيك ، تِيك	هٰذيك البِنْت اللِّى يْجاب لها بَقْمَة ، هذِيك وِين ؟ شرينٌ لها بَقَمَة مِن ذِيك لِصْغَيرات عِند تِيك العَدوة
جمع الذكور	قريـب	هٰذوله ، هذيله	هَذوله غوال مَرزوقْ هذوله ادِّياحين من لْمُطران هذيله يْدِشون اسّفر
جمع الذكور	بعيـد	هٰذولاك	هٰذولاك رِقُود فُوقْ مـا يقُومُـون هذولاك اللِّى مسـاع يْعُود عند بوفْهيد
جمع الإناث	هذوله ، هذيله	ذَلِّن ، هٰذِّلن	هَذوله بَنات عَجميات هٰذيله مِنْ بنات هالوقْت ذَلّن ياعِدات ، هٰذلِنْ هنيِّـه
جمع الإناث	بعيـد	هٰذيلاك	هٰذيلاك بناتنّ ما دّرِسَنْ

١ـ استخـدمت اللهجـة (هـا) في الإشارة للمفرد المذكر والمفردة المؤنثة ، والظرف ، هالحين ، وتكون "ها" سابقة للمشار إليه .

٢ـ ألفاظ الإشارة ترد سابقة للمشار إليه في اللهجة (هذي فلانه مِعْرِسِه) .

٣ـ إشتملت اللهجة على لفظ الإشارة "ذا" للمفرد المذكر ، والمفردة المؤنثة كما إشتملت أيضا على لفظ "ذي" للمفردة المؤنثة بقولهم :

"حيا الله ذا لبنْت اللّي جايتنٌ ويامرحبها فيها"

"وشتبي ذي" ؟ ؟

٤ـ استخدمت هذه للمفردة المؤنثة في حالة القرب ، وذيك وتيك في حالة البعد .

٥ـ اشتملت اللهجة على ألفاظ إشارة خاصة لجمع الإناث "هذلِّن وذَلنِّ" (١) وأخرى لجمع الذكور والإناث معا هذيله ، هذوله في حالة القرب ، وهذولاك وهذيلاك في حالة البعد .

٦ـ إشتملت ألفاظ الإشارة ، التي يشار بها في حالة البعد على " الكاف " كما في : هذيك ، ذيك ، هذولاك ، هذيلاك .

٧ـ تستخدم ألفـاظ الإشارة كلها للعاقل وغـير العاقل فـي اللهجة على حـد السـواء كما في :

- يوم جا أظّهر ليجا ذاك المْحْمَل .
- هاليَّام ، هالحينْ .
- ذيك البَقمة . .
- هذاك الوقتْ .
- أن أجيك في ظهر ذا الموج .

---

(١) سمعت من سعود غانم الجمران العجمي من منطقة الدوحة في الكويت .

الاشارة للمكان

اشتملت اللهجة على ألفاظ إشارة للمكان القريب وأخرى للمكان البعيد وهي :

مِـنَّ : ويشار بها للمكان القريب .
"نجيبها مِنَّ ، ومِنَّ" .

مِنيَّه : ويشار بها للمكان القريب جدا .
"خليها ياعدة منيَّه" .

هْنـا : بسكون الهاء ، ويشار بها للمكان القريب .
هْنا "واحدٍ بطنه يغرغر" .

هْنَيَّه : بسكون الهاء ، ويشار بها للمكان القريب جدا .
"هْنَيَّه خَبرةٍ من بني هَاجَر" .

هناك : بسكون الهاء ، ويشار بها للمكان البعيد .
"خَلْهم هْناك يَقْعِدون يمهم"(١)

---

(١) بقربهم .

ثالثا ضمائر الموصول

إشتملت اللهجة على ثلاثة أسماء موصولة هي : ما ، اللي ، من ، ووظيفة هذه الألفاظ إنها تربط بين الجمل ، ويستعاض بها في نفس الوقت عن تكرار الأسماء الظاهرة[1] ، وتستخدم هذه الألفاظ للمفرد والجمع بنوعيهما .

مـــا :

وتستخدم لغير العاقل ومثالها في اللهجة :

"أما إنكْ تِدي ما خسرًن عليها والا تردها"

"خلهم يروحون منين ما يبون" .

اللّـــي :

وتستخدم للمفرد والجمع بنوعيهما ، وهي مشتركة بين العاقل وغيره .

ومثالها من اللهجة :

"اللِّي ما فيه خير تركَه أخير"

"اللي فيه شيمة وهيمة أشوه بعد[2] .

"إنْ كانش تبغيني أعطيش اللي تبين"

"وين العَبْد اللِّي جاكم ؟"

مَـــنْ :

كما هي واردة باللغة العربية الفصحى ، فهي لا تستعمل إلا للعاقل ومثالها من اللهجة :

"سلامتش أَنتِ ومَنْ يَسمع"

"مَنْ جانًّ يلن ياهلا ويامرحبا به"

ورد الاسم الموصول "اللي" في كثير من اللهجات العربية المعاصرة ، مما يرجح أنها إنحدرت إلينا من لهجة عربية قديمة ، ولم ترو في المعجمات[3] .

---

(١) د . إبراهيم انيس : من اسرار اللغة ، ٢٩٢

(٢) أشْوَه : بمعنى اخف واحسن .

(٣) د . عبدالعزيز مطر : لهجة البدو في إقليم ساحل مريوط ، ١٦٩

الفصل الثالث

الخصائص النحوية

أولا نظام الجملة في اللهجة

لكل لغة من اللغات نسق أو نظام معين في الكلام ، الغاية منه تحقيق الفهم والإفهام ، ولا يتحقق الإفهام في الكلام ، إلا إذا كان هناك ترابطٌ بين الكلمات في الجمل ، ولكل لغة مسلكها الخاص في ترتيب الجملة .

وللهجة المدروسة هذه ، نسق خاص في نظام الجملة وترتيب الكلمات فيها ، وقبل أن أتعرض لنظام الجملة في اللهجة ، أبدأ بتحديد المراد من الجملة . تعرف الجملة بأنها "أقل قدر من الكلام يفيد السامع معنى مستقلا ، سواء تركب هذا القدر من كلمة واحدة أو أكثر" (١) .

والجملة في تعريف النحاة هي الكلام الذي يتركب من كلمتين أو أكثر وله معنى مفيد مستقل(٢) ، والجملة في اللهجة إما مثبتة ، وإما منفية ، وإما إستفهامية . وكل من هذه الأنواع تكون جملة اسمية ، وجملة فعلية .

والمراد بنظام الجملة ، موقع المسند إليه ، والمسند ، والمكملات ، والأدوات والترتيب بينها .

الجملة المثبتة :

هي غير المشتملة على أدوات النفي ، أو أدوات الاستفهام ، وتكون مشتملة على ركنيها الأساسيين المسند إليه ، والمسند ، والمكملات والأدوات . وتنقسم الجملة المثبتة إلى قسمين :

١ـ جملة مثبتة اسمية .
٢ـ جملة مثبتة فعلية .

---

(١) د . إبراهيم أنيس : من أسرار اللغة ، ٢٧٦ـ٢٧٧

(٢) د . عبده الراجحي : التطبيق النحوي ، ٧٧

الجملة المثبتة الاسمية :

وهي الجملة غير المشتملة على فعل ، وتكون مبدوءه باسم ، وهذه التي جرى عرف النحاة والبلاغيين على تسميتها بالجمل الاسمية ، التي يغلب أن يكون المسند إليه فيها اسما .والمسند وصفا مشتقا(١)

وهي في اللهجة نوعان :

١ـ نوع يكون فيه المسند اسما مفردا وأمثلته من اللهجة :

- اضّتـو(٢) مَشبوبة(٣) .
- الخير كثير هالّيامْ .
- اشّايبْ مَذْبــوح .
- اللّـــه كَريــمْ .
- لِخْضَريّ ذكي .
- هذا عَجمي ، وهْذي فْحَطانية .

ويكون ترتيب هذه الجمل ، بتقديم المسند إليه على المسند نحو :

المسند إليه + المسند .

فإذا كان المسند إليه معرفة ، والمسند نكرة ، تقدم المسند إليه في الجملة الاسمية .

٢ـ النوع الثاني الذي يكون فيه المسند ظرفا ، أو جاراً ومجروراً ، أو جملة كما في قولهم :

- الجهـــال فـــوق .
- انَ في البيـت .
- انَ لــي راي ، وغوالــي لهم راي .

ويكون ترتيب هذه الجمل على النحو التالي :

المسند إليه + المسند

قدم المسند إليه على المسند ، لأن المسند إليه معرفة .

---

(١) د . إبراهيم أنيس : من أسرار اللغة ، ٢١٨ .
(٢) انظر ، المعجم
(٣) المرجع السابق

أما إذا كان المسند إليه نكرة كما في :

- عِنْدى حُرمتين .
- عِنْدهُم حَلالْ ، وعِنْدهُم خيرٍ واجد(١) .
- لِلـه الحَمـد واشكُـر .
- لـه شِعْـرٍ زيـن(٢) .

فيكون ترتيب الجملة :

المسند + المسند إليه

أي بتقديم المسند على المسند إليه .

أو يتأخر المسند عن المسند إليه كما في :

- سالفـةٍ في الكتـب .
- مْروبع مِنْ أربعين ذْراع .

ويكون ترتيبها حينئذ :

المسند إليه + المسند .

الجملة الفعلية المثبتة :

تكون مبدوءه بفعل ماض أو فعل مضارع .

ومثالها من اللهجة مع الفعل الماضي :

- خَطو للعَروسَ بْعير وعليه ظُلّة .
- صَّرَتْ الفَرس وطاحَت .
- شكَتْ المسكينة للشيَخ سَعَدْ .
- فْتَحو ادّيوان وشَبو ضَّوَ .

ويكون ترتيبها :

المسند + المسند إليه .

---

(١) انظر ، المعجم .

(٢) المرجع السابق .

ومثالها في اللهجة مع الفعل المضارع :

- تْشوف أنا ويا أخوي متخالفين .
- أرَكَب أنا وياه في لْمَحْمَل .
- يَقْعِدْ عليه لِين يَسْعى به أطِّيبْ .

ويكون ترتيبها :

المسند + المسند إليه .

ثانيا النـــفـــي

الجملة إما مثبتة ، وإما منفية ، وإما إستفهامية ، وقد ذكر البحث ـ أثناء الحديث عن الجملة المثبتة ـ أن الفرق بينها وبين الجملة المنفية ، وجود أدوات النفي في الجملة المنفية ، وخلو الجملة المثبتة منها .

وجميـع الألفاظ ، التي تدل على النفي في اللغة العربية سقطت من الإستعمال في اللهجة ، وسبب ذلك إنقراض الحالات الإعرابية من اللهجة ، وهو ما إستلزم إنقراض الأدوات التي تسبقها(١) .

فلم يبق من أدوات النفي في اللهجة من العربية غير الأداتين النافيتين "ما" و "لا" وقد عوضت اللهجة ـ هذه الألفاظ المحذوفة ـ بألفاظ جديدة تعبر عن النفي كالأداة المركبة مُو .

وقد إشتملت اللهجة على أدوات نفي متعددة ، لكل منها إستعماله الخاص وهي :
مـــا ، لا ، مُهـو ، مِهـي ، مُهُـم .

وفيما يلي بيان إستعمال كل أداة من هذه الأدوات ومواقعها في الجمل :

١ـ مـــا :
وتنفي الفعل الماضي والمضارع ، كما تنفي الاسم ، وترد سابقة لهم في اللهجة .

أ ـ ومثال الأداة "ما" مع الفعل ما يلي :
- ما أخاف إلا من رَب العالمين .
- ما يْجوز لَي شيهم ذا .
- ما طْلَبتـي شـي .
- هو ما يْعَرِف يْغوصْ ، وأنَ غيصْ .

---

(١) د . عبدالرحمن أيوب : اللغة والتطور ، ١٢٨ .

- ماكو (1) سيارات ذاك الوقت .
- لَكان ، ما يقدر يشتري يجز .
- ما درست ، ولا دخلت مدارس .
- واحدٍ من جماعتنٌ ، ما دَرَسْ ولا فْهَم شي .

وتسبق أداة النفي "ما" الفعل الماضي والمضارع على السواء :
ويكون ترتيب الجملة الفعلية المنفية "بما" كالآتي :

أداة النفي + الفعل المضارع أو الفعل الماضي .

ب - ومثالها مع الاسم :

تنفي الأداة "ما" الاسم في اللهجة ، وتدخل الباء(2) على الاسم المنفي وهو الخبر ولا تدخل على الفعل .

ويقع قبل "ما" اسم ، ويقع بعدها ضمير منفصل .. أى يكون ترتيب الأسلوب هكذا :

اسم + ما + ضمير منفصل + الباء + الخبر المنفي .

- عبدالله ما هُو بجاي خَلف الله ولا خْلْفَه .
- أنتْ ما أنتَ بْسامح .
- هِي ما هِي براضية .
- والله ماني بْظالِمهُم ، والله يبيح مِنْهُم .

كما سمعت هذا الأسلوب ، من بعض أبناء القبيلة ، في منطقة الصباحية غير مقترن بالباء على نحو :

---

(1) جلال الحنفي البغدادي : معجم الألفاظ الكويتية : 22
"ماكو ، بمعنى لا يوجد ، وهذه مركبة من (ما) النافية ومن لفظة (اكو) وهي الفاظ عراقية قديمة ، لاتزال معروفة" .
(2) د . عبدالعزيز مطر : ظواهر نادرة في لهجات الخليج العربي ، 89 .

كما سمعت هذا الأسلوب ، من بعض أبناء القبيلة ، في منطقة الصباحية غير مقترن بالباء على نحو :

- أنَ ما ني بَنْت حَلال[1] .
- هذا ما هو مْعَقول .

وهذا الأسلوب غير المشتمل على (الباء) موافق للهجة الحضر في الكويت التي لا تستعمل الباء في أسلوب النفي[2] .

وتدخل الأداة النافية "ما" على الجار والمجرور والظرف فتنفيهما .

ج - ومثالها مع الجار والمجرور :

(كقول أهل اللهجة)

- ما مِنْ لُون ذاك الوَقِّت .
- ما عليشْ مِن الحَكِي .
- هُمْ مالهم إلا الحاضَر .
- حِنًّ مُلطانْ ، ما علينَ ثْيابْ .

ومثالها مع الظرف :

(قولهم)

- أم حسن ما بَعد خذيتها .
- يُوم ظَهرْت ، ما حولي مَخلوقْ .
- ما فُوقْـي إلا اسَّما .
- فْلان مَا بَعدْ جا .

---

(١) من أم محمد من الصباحية - شريط رقم١ : الوجه الأول ، ومحسن حسين أبو شنه من الصباحية - شريط رقم ٦ ، الوجه الأول .

(٢) د . عبدالعزيز مطر : ظواهر نادرة في لهجات الخليج العربي : ٨٩

"هذه الباء" لاتزال مستعملة في أسلوب النفي في لهجات الخليج - ماعدا الكويت - .

يكون ترتيب الجمل الاسمية المنفية "بما" والتي يكون خبرها جارا ومجرورا أوظرفا متقدما على المبتدأ كالآتي :

أداة النفي ما + حرف الجر ـ الاسم المجرور + الاسم

و أداة النفي ما + الظرف + الاسم .

أما الجملة الاسمية التي يتقدم بها المبتدأ على الخبر المنفي ، فيكون ترتيبها :

الاسم + أداة النفي + الجار والمجرور + الخبر .

أي ترد ما متوسطة بين الاسم وخبره كما في :

هُـمْ مالهـُم إلا الحاضـر

٢ ـ أداة النفي "لا" :

تنفي الفعل والإسم المعطوف والمعطوف عليه وترد سابقة لهما .. وغالبا ما يكون الفعل أو الإسم منفيا بما ومعطوفا عليه بالأداة "لا" النافية .

أ ـ ومثالها مع الفعل المضارع والماضي :

ـ هذي ادِّزه يارْجْعَه ، وما تعرفيني ولا أعْرفِشْ .

ـ ما نحط ْطبُول ولا نْحْط شي في لْعِرْس .

ـ لا شريِنّ ولا شفنّ شي .

ـ لا شافَهْ ، ولا رَوَّحْ مَعَه .

وتسبق الأداة "لا" الفعل المنفي بها ، ويكون ترتيب الجملة كالآتي :

أداة النفي لا + الفعل المنفي + حرف العطف + لا + الفعل المعطوف .

كما في جملة لا شافه ولا روح معه .

ب ـ ومثالها مع الاسم :

ـ ما خذنا منكم ، لا بْعِرَة ولا بْعير ولا شي .

ـ خْوشْ مْشاري ـ لا الكِسْوَة ولا اذْهَبْ .

ـ لا هذي ولا ذِي .

ـ لول ما في لا غَواري ولا شي .

تسبق الأداة النافية الاسم المنفي في الجمل السابقة .

ج - وتدخل الأداة النافية "لا" على الجار والمجرور فتنفيه وتكون سابقة له كما في :

- البنات في بيتٍ مَصْكُوكِنْ عليهن ولا عِندهِنْ أَحَدْ .

٣- الأداة "مـو" :

ومن أدوات النفي في اللهجة الأداة "مو" وهي مركبة من :

م + ضمير المفرد المذكر الغائب = مُهُو .

م + ضمير المفردة المؤنثة الغائبة = مهي .

م + ضمير الغائبين = مُهمْ .

وتنفي الأداة "مو" الخبر اسما كان أو وصفا ، أو شبه جملة ، ولا يكون فعلا ويكون متلوا بالباء .

ويكون ترتيب الأسلوب المشتمل على الأداة "م " هكذا :

الاسم + م + هـ + ب + الخبر المنفي .

ومن أمثلة ذلك في اللهجة :

- هُوْ مُهو بناشدٍ العالم ولا شي .
- حِنَّ مُهو بزين عندنَّ هاشي .
- العرب مُهمْ بواحد .
- هذي مِهيْ بْمِدهِ مِنك يارِّجال .
- هِيْ مِهيْ بْعاصره .
- الحُرْمَه مِهي بيايلة شي .
- ارّجاجيل مهمُ بْواحِد .

ومسلك اللهجة مغاير لمسلك لهجة الحضر في الكويت التي لا يقترن الخبر بعد الأداة "مو" بالباء . في اللهجة الكويتية ترد هذه الأداة "مو" كثيرا في نفي الخبر دون اقترانه بالباء [١] مع أن هذه "الباء" لاتزال مستعملة في أسلوب النفي في لهجات الخليج[٢] .

ومن خصائص لهجة قبيلة العجمان أن "الشين" اللاحقة ، لا تدخل على إسم ، أو الفعـل ، المنفي ، خلاف لما هو شائـع في بعض اللهجات العربية المعاصرة ، كاللهجة المصرية [٣] ، ولهجة البدو في إقليم ساحل مريوط [٤] وعدم إشتمال الفعل أو الاسم المنفي على اللاحقة "شين" يعد من خصائص لهجات الخليج العربي بعامة[٥] .

---

(١) د . عبدالعزيز مطر : ظواهر نادرة في لهجات الخليج العربي ، ٨٩ .

(٢) المرجع السابق .

"في قولهم : ماني برايح ، ماهي بمده ، مهب زين ، مب عدل ، هب صاج" .

(٣) انظر ، د . عبدالرحمن ايوب : اللغة والتطور ، ١٢٩ .

ويتم نفي الفعل بوقوعه بعد ما وإتصال اللاحقة "ش" في آخره "مالكش ، ماضربكش" وتنفي الضمائر بسبق "ما" عليها وإتصال اللاحقة "ش" بآخرها "انا مانش" ، "أنت مانتش" .

(٤) د . عبدالعزيز مطر : لهجة البدو في إقليم ساحل مريوط ، ١٨٢ .

"ماجاش ، ماقدرش نحكي لك ، ما للسعش عرفتك" .

(٥) د . عبدالعزيز مطر : ظواهر نادرة في لهجات الخليج العربي ، ٩٠ .

ثالثا   الاستـفـهـام

في اللهجة المدروسة نوعان من الاستفهام ، استفهام عام وهو الذي لا تستعمل فيه الأداة ويفهم من نغمة الكلام ، ويكون لطلب التصديق أو التصور ، والاستفهام الخاص ، ويكون مصحوبا بأداة استفهامية ، يسأل بها عن العاقل وغير العاقل أو عن الزمان ، أو المكان أو الحال أو العدد . ولكل من هذه الحالات أداة خاصة .

الاستفهام العام في اللهجة :

وهو الذي يكون بلا أداة ، ويفهم من نبرة صوت السائل ، ويطلب منه التصديق أو التصور كما ورد من قول إحداهن في اللهجة :

- إقْـط (١) الغَنَـم خابرتِـه ؟
- هِـيْ قاصـــره ؟
- ياخُـذ وأنا عندِه ؟
- يافْلان أنتَ سامِـح ؟
- الحساوية فيهم شِجاعةَ ؟
- يافْلان أنت لك خاطِر في فْلانِة ؟
- أعطيه إياه ببلاش ؟
- يِتْجَوْز عليّ وأن بِنْت عَمه ؟

الجملة الاستفهامية المشتملة على فعل ماض يكون ترتيبها كالآتي :

- اقِـطْ الغنـم خابرتـه ؟
- هِـيْ عارفتـه ؟
- هُـو باغيهـا ؟

ترتيبها :   المسند إليه   +   المسند

أما الجملة الاستفهامية المشتملة على فعل مضارع فيكون ترتيبها كالآتي :

---

(١) انظر ، المعجم .

- اعطيه إيـاه ببـلاش ؟
- ياخُذ عليّ وأنا عنده ؟

ترتيبها :

المسند + المسند إليه

او يكون بتقديم المسند إليه على المسند كما في :

- أنْت بتيصين الحَبل وإلا بتهدينه ؟
- أحـدٍ بيرضَـى ؟

ويكون ترتيبها :

المسند إليه + المسند .

أما الجملة الاسمية فإن ترتيبها يعتمد على كون المسند إليه معرفة أو نكرة .

فإذا كان المسند إليه معرفة ، فإن ترتيب الجملة يكون على النحو التالي :

- أنت لك خاطر في فلانة ؟
- الخير عندكم واجد(١) ؟
- انَيـرة (٢) رشِيديـة ؟
- وْلـدَك مَعـك ؟
- هُـمْ هْنَيّـة ؟

ترتيبها :

المسند إليه + المسند

أما إذا كان المسند إليه نكرة والمسند شبه جملة ، قدم المسند .

ويكون ترتيب الجملة : المسند + المسند إليه .

كما في :

- عِندهـم جنوب بيّر ماها مالِح ؟
- عِندكْ غْـوال ؟

---

(١) انظر ، المعجم .

(٢) جلال الحنفي البغدادي : معجم الألفاظ الكويتية ، ٢٨٣ .
"النيرة" الليرة الذهبية وأصلها (Lira) في الإيطالية وجمعها ليرات

الاستفهام الخاص :

يكـون الإستفهـام الخـاص بأداة من أدوات الإستفهـام المشتملة عليهـا اللهجة ويستفهم به عن العاقل ، وغير العاقل ، والحال ، والمكان ، والزمان ، وعن العدد ولكل أداة من أدوات الإستفهام إستعمالها الخاص .

وأدوات الإستفهام في اللهجة متعددة .. نبدأ بعرضها ، ثم إستعمال كل منها على حدة وموضعها في الجملة الإستفهامية .

أولا أدوات الاستفهام في اللهجة :

وِيش ، لِيش ، لِيه ، وِين ، منِين ، كَم ، شْلون ، وشُوِله ، مَنْ ، شِنهي ، الشين .

ويــش :

وترد بمعنى ما ويستفهم بها عن غير العاقل في اللهجة كما في :

ـ الكلام اللّـي هِـيْ تبيـه وِيـش هُـو ؟

ـ ويــش ذا ؟

ـ ويش ذاك ؟ ويستفهم بها عن العاقل أيضا وتكون بمعنى مَن ؟

ـ ويش هُـو ؟ ـ ويـش ضنحوى بن راشد ؟

ليــش :

ويستفهم بها عن السبب :

ـ لِيـش جيِـتْ ؟

ـ لِيـش يِغْرِس عليّ وأنَ بِنْت عَمهِ ؟

ليــه :

وترد بمعنى لِيش أيضا .

ـ ليه يروح الغَرب ويتَجوْز ؟

ـ ليه تَدْفع ذا ؟

ـ ليه ئيوم يِقْدرَ يمنعَها ؟

وين :

ويستفهم بها عن المكان كما في :

- يوم هان الموج ، وصَحَتْ ادّنيا ما دريتْ وينّ فيه ؟
- قال : وين عبدالله ؟
- وين يقيظون وين مقايظهم ؟
- وين يروح ؟
- هلي يجاب لها بقَمة هذيك وين ؟
- وين هُو ؟

منين :

ويستفهم بها عن ابتداء المكان :

- منين هم جايين ؟

كَمْ :

أداة إستفهام يستفهم بها عن العدد :

- كَم عُمرك ؟
- أنتِ سويتي مُقابلة مع كَمْ واحد ؟
- بْكَم هو شاريها ؟

وشُولِه :

وتستعمل بمعنى لماذا ؟

- تبين ها سُوالفِ وَشَولِه ؟
- وشوله يْوم يعرس عليّ ؟

مَنْ :

ويستفهم بها عن العاقل نحو :

- الحسا مَنْ فيها من القْبايل ؟
- مَنْ شافه ؟
- ڨُلت :مَنْ يَركَب مَعْكم ؟

شْلونْ :

ويستفهم بها عن الحال ، وترد في اللهجة بمعنى كيف ، نحو :

- شْلونِش ؟ وشْلوْن غوالِش ؟
- شْلوْن سُوالِفنّ وياش ؟
- شْلون الجِماعَـة ؟

شِنْهي :

وتستعمل في اللهجة بموضع ماهي ، نحو :

- انّيِره وشنهي ؟
- شِنْهـي ذِي ؟

الشين :

وتستعمـل في اللهجـة بمعنى ماذا ، وتقـابلهـا في اللهجات الأخرى ايش ، وفي الفصحى أي شيْ ، وتقترن الشين بالفعل المضارع والفعل الماضي والجار والمجرور وتكون سابقة لهم بإضطراد ، على نحو :

مثالها مع الفعل المضارع :

- وشنسوي حِـنَّ بْعَد ؟
- يوْم يغْرِسْ عليّ وشِيَبِغِي ؟
- وْشيقُول هـذا ؟

مثالها مع الفعل الماضي :

- وشْيِصـــال ؟
- شَعَطاكـُم ؟

ومثالها مع الجار والمجرور :

- وشْبـِـه ؟
- وِشفَيـِه ؟

مِـــتى :

ويطلب بها تعيين الزمان ، نحو :

- متاكْ مالـود ؟
- مِتـــى جيـتْ ؟

مواضع أدوات الاستفهام في الجمل

نبين هنا مواضع إستخدام أدوات الاستفهام ، من حيث تقدمها أو تأخرها في الجمل ،

ويـش :

تتصدر الأداة "ويش" الجملة الاستفهامية إذا كان الاستفهام بها عن المسند إليه كما في :

- ويش ضحوى بن راشد ؟ أي بمعنى من هو ؟

ولا يرد الاستفهام بالأداة ويش في آخر الجملة الإستفهامية ، إذ غالبا ما يتبع بالمستفهم عنه ، كما في :

- ويـش هُـو ؟
- ويـش ذا ؟

فلا يقال في اللهجة :

- هـذا ويـش ؟ أو - هو ويـش ؟

ليـش :

وغالبا ما ترد في صدر الجملة الاستفهامية ، سواء أكان الاستفهام عن المسند ، أو المسند إليه ، كما في :

- ليـش يِغْرس عليّ وانَ بْنتْ عَمه ؟
- ليـش جـا عندِكـم ؟
- ليـش هُـو هْنَيْـه ؟

ليـه :

ترد هذه الأداة في صدر الجملة حينا وفي آخرها حينا آخر ، نحو :

- ليه يروح الغرب يْتِجَوز ويخلي بناتنّ ؟
- ليه تدفع ذا ؟ هي ياصرة ؟
- يِغْرِس عليّ وانَ بْنت عَمِه ليه ؟

وِيـن :

يرد الاستفهام في صدر الجملة الاستفهامية كما في :

- وِيـن عبدالّلــه ؟
- وِيـن هُـو ؟

وترد متوسطة بين المسند إليه والمسند ، كما في :

- هُم وِين يِفيظون ؟

كما ترد متأخرة عن المسند إليه والمسند ، كما في :

- اللّـي يِشْرَى لْها مْعاينِه هذيك وِيـن ؟

كَـمْ :

ترد كم في صدر الجملة كما في :

- كَـم عُمـرك ؟
- كَـمْ نافـة كْسَبتْ ؟

كما ترد متأخرة في الجملة أيضا ، كما في :

- أنـتِ سويتِ مِيابلة مع كَـمْ واحد ؟

وشولـه :

تأتي هذه الأداة في صدر الجملة الاستفهامية كما تأتي في آخرها ، على نحو :

- تبين هاسُوالف وشُولِـه ؟
- وشُوله يِغْرِسْ عليّ ؟

مَـنْ :

إذا كان الاستفهام عن المسند إليه فإن "مَنْ" تتقدم على المسند كما في :

- مَنْ يركَب مَعكُم ؟
- مَنْ شافـه ؟
- مَنْ يِال لك هالحَكِي ؟

وتتوسط "مَنْ" في الجملة ، إذا كان الاستفهام واقعا على المسند كما في :

- الحسا مَنْ فيها من اليُبايل ؟

شلـون :

لا ترد هذه الأداة إلا في صدر الجملة الاستفهامية ، كما في :

- شلّونِش عساش طَيبه ؟
- شْلّون عْوالك وشِيبانِكْ ؟

شنهـي :

ترد هذه الأداة في صدر الجملة الاستفهامية وفي عجزها ، كما في :

- انّيـرِه وشنهي ؟
- شِنهي هذي اللِّي مَعِش ؟

الشين :

لا ترد هذه الأداة إلا في صدر الجملة سواء اقترنت بفعل ماض ، أم فعل مضارع ، أم شبه جملة ، كما في :

- وِشْعطاكم ؟
- وِشْقَـال عَني ؟

أو : شِنْسَوي حِنّ غَصْبٍ علينّ ؟

- شْيبغَي هُـو ؟

أو : شفيه ؟

- شْعِنــدِه ؟

مِتـى :

وترد في صدر الجملة الاستفهامية كما في :

- مِتاك مالـود ؟
- مِتـى جِيـتْ ؟

رابعا التوافق في سياق الجملة

لكل لهجة ما يميزها عن غيرها من اللهجات الأخرى ، وقد سلكت اللهجة المدروسة مسلكا خاصا في التوافق في سياق الجملة ، والمراد في التوافق في سياق الجملة "التطابق بين أجـزاء معينـة من الجملة ، في التـذكـير والتـأنيث والإفراد والتثنية والجمع(١) . "والسياق هو المكان الطبيعي لبيان المعاني الوظيفية للكلمات" (٢) .

وتكون المطابقة في اللهجة بين المسند والمسند إليه وبين الصفة والموصوف ، والحال وصاحبها ، واسم الإشارة والمشار إليه وأخيرا المطابقة بين العدد والمعدود .

أولا المطابقة في التذكير والتأنيث :

أ ـ بين المسند إليه والمسند نحو :

- هٰذي فْلانِه مِعْرِسه .
- هٰذي بْنْتْ حَلالْ وأجودية .
- بنتي الجازي ، والثانيةَ وضَحَه .
- وَحْـدِه بْحَطانيه ، وْوَحْده من عْتيبِه .
- هِي سَوتْ كاه (٣) وإلا شْرُبتْ وعطتِه .
- مْحَمَد العَزَب شاعرٍ عَجيبْ .
- هذا بْدُويَ .
- وْلِدي عبدالله ما عندي غيره .
- ارّجاجيل يْحَدون ويْرِقُصُونْ .
- أشّيابْ هُمْ اللّي خَرَّفو .
- بناتنّ دْرسَنْ وفْهَمَنْ .
- الحريم يوُقِفَنْ مِنّ صَفْ ومنّ صَفْ وْيَرِقُصَنْ وْيَلْعَبنْ وْيَلْفَحَن بروسهِنْ .

---

(١) د . عبدالعزيز مطر : لهجة البدو في إقليم ساحل مريوط ، ٢٢٠ .

(٢) د.تمام حسان : مناهج البحث في اللغة ، ١٩٩ .

(٣) الكاه : تعني الشاي في اللهجة

- انِّسوان بعضتهن يْحِن للغْوال وْيَصْبِر وْبَعْضنِهن لا .

في الجمل السابقة يطرد التوافق بين المسند إليه والمسند في التذكير والتأنيث ، سواء كان المسند إليه اسما أم فعلا .

ب - <u>المطابقة بين الصفة والموصوف :</u>

الصفة تتبع الموصوف في اللهجة في التذكير وتطرد المطابقة في التذكير والتأنيث بين الصفة والموصوف .

- هذيك الليلة العَظيمة .
- سوينّ لها ثوب (١) مْسَرح ، ودراعةٍ(٢) مْسَلِته .
- ليل كَنزانٍ ، ليلٍ امْحَبِي(٣) .
- هذا واللّه الموت الْحَمَر .

وقد شذت كلمة فارسية "خوش" (٤) اقترضتها اللهجة واقترضت معها نظام الجملة ، حيث تسبق الصفة "خوش" الموصوف نحو :

- خُوشْ مَشاري .
- خُوش بَنْتْ كِنها البَخَتْ .
- خُوش صِيغَة .
- خُوْش اسم جايزٍ لِشْ ؟؟

ج - <u>المطابقة بين الحال وصاحبها في التذكير والتأنيث نحو :</u>

- جاَ ركْبْ مِن العِجمان وهم راكبينْ بل لِبنّ صُباح .
- الجماعة اللي شفتهم مَساع يْعُوْد عِنْد بوُفْهيد .
- البدو إذا صار واحدٍ منهم راسة يعوره ، هُم يحْطون وْدِكَه(١)حارَة على راسه ، ويربطونه بخيط شَعَر .

---

(١) انظر . المعجم

(٢) المرجع السابق .

(٣) المرجع السابق .

(٤) المرجع السابق .

- أشوف العَوازم وهم شايلين الجِله على ظْهورهم في اصَلِيبخات
- البل ما تذوقْ الجت إلا وهي مْبَرَكَه .

يتبع الحال صاحبه في اللهجة في التذكير والتأنيث ، ويطرد التطابق بينهما .

-- المطابقة بين اسم الاشارة والمشار إليه في التذكير والتأنيث :

١- المفردة المؤنثة :

- هذي فْلانه مِغْرسه .
- وهذى المَره جايتنٌ مِن هْناك .
- حيّا اللّه ذا البِنْت ويا مرحبا فيها .

٢- المفرد المذكر :

- هذا عَجمي مِن العِجْمان .
- وذاك فْبروي من لِفْبْروية من هَلْ الفْنْطاس .
- ارجّال هذا عاد وين يروح .

٣- جمع المذكر :

- اشْباب هذيله دْرسو وفْهَمو مو مِثل لَول .
- هذولاك رْقُود ما يقومُوْن هالحِينْ .
- هذيله ما يصرو بيضَ اللّه وجوهْهُم .

٤- جمع المؤنث :

- هذوله بناتنٌ دارسات وفاهماتْ .
- هْذِلِنْ بناتْ قَاعداتْ يبيعَنْ وْيَشرَنْ .
- هْذِلِن بنات صْغَيراتْ .

تطرد المطابقة بين اسم الإشارة والمشار إليه في اللهجة المدروسة ، فهناك ضمائر إشارة للمفردة المؤنثة وأخرى للمفرد المذكر ، وضمائر مشتركة بين جمع الذكور والإناث وضمائر إشارة لجمع الإناث فقط سُمعت في اللهجة .

ثانيا المطابقة في الافراد والتثنية والجمع :

أ ـ المطابقة في الافراد : نحو

- انَ رَجّال شايْب .
- انَ ما اخاْف إلا مِنْ ربْ العالمين .
- رزقْ هالله فَ بْنْت صاييه وأجودية .
- لخْضري امَه ذَكية .
- أنْت سامِحْ ؟

تطرد المطابقة بين المسند والمسند إليه في اللهجة في الإفراد كما في الأمثلة السابقة .

ب ـ المطابقة بين الصفة والموصوف في الافراد على : نحو

- رَجّالْ حَظَه زِين .
- هْنا عَجوزٍ عَبدِه .
- هذا وَقْتٍ أمْحَقْ .
- لِخْوان ذَبْحَو ذَبْحٍ أمْحَقْ .

تطرد المطابقة في سياق الجملة في الافراد بين ، الصفة والموصوف ،كما عرضنا في الأمثلة السابقة .

ج ـ المطابقة بين الحال وصاحبها في الافراد :

- أنَ راكبٍ لي في مَحْمل .
- أنَ من عرضتهم هاجْ .
- الْولد راكِبْ علِى اذْلول(١) .
- البنت حاطه اذْهب في مُطْبيية .

تطرد المطابقة في الإفراد بين الحال وصاحبها في اللهجة .

---

(١) انظر ، المعجم .

د - المطابقة بين اسم الاشارة والمشار إليه في الافراد على نحو :

- هذيك الليلة العظيمة .
- هذا لعينٌ فيصلٍ ما نسيناه .
- هذي اساعَة لِمباركة يوم جيتي عِند العِجْمان .
- هذا ارْجال ما يَضَّرْ .

التثنية في اللهجة :

سنعرض الأمثلة المروية في اللهجة ثم نتحدث عن التثنية فيها :
- عندي بنتينْ وحْده اسمها الجازي والثانية وضحَه .
- اللي يجيب خَروفينْ للمعرس واللي يجيب واحد ، واللي يجيب اَثْنين .
- أنَ سافرْت مرتين في إسَّيارَة وفي اطَّيارَة .
- حنّ وسِمْنّ من ثَلاث رقوم ، وحدة من ورَه وثنتين من قِدام .
- أنَ ما خذ لي حْرمتين .
- أربعَة سلمو واثنين كتلناهم .

نلاحظ في الأمثلة السابقة أن المثنى عومل معاملة الجمع كما خلت اللهجة المدروسة من ضمائر المثنى المتصلة ، والمنفصلة وخلت من اسم الإشارة للمثنى ، سواء أكان مثنى مذكرا أم مثنى مؤنثا وخلت من تثنية الصفات .

فالصفـات التي تنعت الأسماء المثناه تجمع جمع مذكر سالما للمثنى المذكر نحو : عندى وْلدين دارسِينْ وفاهمِينْ ومتعَلْمين .

أمـا الصفـات التي تنعت الأسمـاء المثنـاه للمـؤنث فانهـا تجمع بصيغة الجمع مثـل : عنـدي بنتين وضحه والجازي من البِديمين ، فالمثنى في اللهجة يعامل معاملة الجمع ، فلا تطرد المطابقة في سياق الجملة إذا كان المسند إليه أو صاحب الحال أو الموصوف مثنى بل يكون المسند أو الحال أو الصفة ، بصيغة الجمع .

الجمع في اللهجة :

دل مسلك اللهجة أن بينها جموعا كثيرة ، جمع المذكر السالم ، وجمع المؤنث وجمع التكسير .

أ - جمع المذكر :

يقتصر هذا الجمع في اللهجة على صفات المذكر العاقل ، ويصاغ بزيادة ياء ونون على مفرده كما في :

- فاهِمْ وتجمع على : فاهمِينْ . نحو "إشّباب هذيله فاهمين"
وتجمع طَيِّبْ على طيبينْ .
- اشلون شيبانكم عساهم طيبين .
وكذلك شايفين ، عارفين ، مستانسين ، متجودين ، دارسين .

هذا الجمع مقتصر على الصفات المشتقة كما في الأمثلة السابقة .
فلا تجمع الأسماء في اللهجة ، ولا يقال في جمع أحمد ، "أحمدين" ولا في جمع محمد "محمدين" .
كما لا تجمع صفة غير العاقل جمعا سالما ، فيقولون في جمع أحمر "حُمُر" وفي جمع أزْرق "زُرْق" وهكذا .

ب - جمع المؤنث :

يصاغ جمع المؤنث في اللهجة بزيادة ألف وتاء على مفرده ، دون أن يطرأ تغيير في صورته ، فتجمع أخت على "خَوات" وبنت على "بنات" وعمة على "عَمات" . ومثال هذا الجمع من اللهجة ما يلي :

- البنات جالسات يْبيعَن ويشْرَنْ .
- بعضهنْ يْصِيرَن كِنْهنْ خَواتْ .
- الحريم متجمعات في لِمعَلَّوْ .
- بناتنْ كِلْهِن ها لْحين دارسات وفاهْمات .

تبرز المطابقة بين جمع المؤنث السالم وصفته وخبره ان كان مبتدءا .
تفرق اللهجة بين جمع المذكر وجمع المِؤنث فيقول العجمي :
- ارْجاجيل يْحَدون ، والبنات يَلْعَبنْ وَيَلْفَحَن بْروسِهِن .
فالواو علامة رفع جمع المذكر في اللهجة ونون النسوة علامة جمع المؤنث في الفعلين "يحدون ، ويلعبن" .

ويكون تمييزها المضاف إليه جمعا ، ويكون العدد مجردا من التاء سواء أكان المعدود مذكرا أم مؤنثا نحو :

- أمَه اللّي محافظَة عليه وكان عمْرَه خَمْس سنين .
- عندي أربع أولاد خالد وفيصل ومْعَمَر وجَمال .
- كْسبَت أربع نوبات .
- شريت تَسع سيارات .
- أبو فيصل خَذَ له سَبْعْ سنين في اسْفَر .
- في بيتنا سَبْع حْجَر .
- أمي عندها ثَلاث بنات ، وخَمْس رَجاجيلْ .

قلنا إن العدد مجرد من التاء سواء أكانَ المعدود مذكرا أم مؤنثا(١) .

وكذلك المائة والألف فإنهما يضافان إلى تمييزهما المفرد دائما وعند إضافة المائة فإنها تنطق بالتاء نحو :

- دزو عليها خمس أمية روبية(٢) ، وعطوها تسع أمية روبية .

أما في حالة عدم الإضافة نحو :

- أبي ثلاث أمية ، والا أربع أمية .

"ميتين روبية" فإنها لا تنطق بالتاء .

كذلك الألف فإن تمييزه يكون مفردا نحو :

دزو عليها ألفين دِينارْ .

---

(١) د . مصطفى النحاس : العدد في اللغة : ١٣٦-١٣٧

"وهذا مخالف للغة العربية الفصحى أي تثبت التاء فيها في حالة التذكير ، وتسقط في حالة التأنيث ، يقال : ثلاثة رجال ، وثلاث فتيات ، وعشرة جمال ، وعشر انيق" .

(٢) جلال الحنفي البغدادي : معجم الألفاظ الكويتية ، ١٤٦

"الروبية" عملة نقدية من المصكوكات البريطانية ، وقد الغى التداول ، بالروبيات كنقد رسمي للدولة ، وأستعيض عنها بنقد محلي الدينار ، واجزاءه من الفلوس ، والأصل في اللفظة إنها من "السنسكريتية" بمعنى قطعة من الفضة .

وزن أفعال :

ويكون هذا الجمع في الكلمات المفردة المعتلة العين التي على وزن :

فْعِل ← فَعْل كما في : قَوس وثَوب ويَوم التي تجمع على : أقواس وأثواب وأيام .

وزن فْعول :

ويكون هذا الجمع في الكلمات المفردة التي على وزن فَعُل ← فَعْل كما في : طَبُل ، رَقُم ، وتجمع على طْبول ورْقوم .

وفي فَعِل ← فَعْل كما في وَسِم (١) ، وْسوم .

وفي فِعِلْ ← فِعْل كما في : حِجِلْ وتجمع على حْجول (٢) .

وفي فعل ← فَعْل نحو : عين وسيف وبيت التي تجمع على عْيون ، سْيوف ، بْيوت .

ويـرد وزن فْعـول في اللهجـة بسقوط الحركة الأولى وفقا لظاهرة البدء بالمقطع القصير المغلق .

فْعَل : ويكون هذا الوزن في الكلمات المفردة ، التي على وزن فِعْله ـ كما في حِجْره ، التي تجمع على حْجَرْ .

ويكون أيضا في فُعْلَه كما في بُرْمَه ، وحُفْرَه ، وفُوطَه التي تجمع على : بْرم ، وحْفَر ، وفْوَط .

ويقابلها في اللغة العربية ، فُعَل وفِعَل .

فإذا تأملنا الأمثلة السابقة من مفردات وجموع فسنلاحظ أن الحركة التي سقطت في المقطع الأول من الجموع هي الكسرة[٣] .

---

(١) انظر ، المعجم .

(٢) انظر ، المعجم .

(٣) د. عبدالعزيز مطر : ظواهر نادرة في لهجات الخليج العربي ، ٧٠

"إن صيغة فعل مثل صور في حالة التنكير ، ولِفْعل مثل لِصْور في حالة التعريف بأل ، أو باللام فقط إذا أردنا الدقة ، تمثل جزءا من ظاهرة عامة في لهجات الخليج ، هي سقوط الحركات في أوائل الكلمات .

فُعـلان : يكون هذا الجمع في الكلمات المفردة المنتهية بياء النسب وعلى وزن : فُعيلي كما في مُطيري وتجمع على مُطران وعُتيبي وتجمع على عِتبان بكسر فاء الكلمة وغُربي التي تجمع على غُربان .

فِعْـلان : ويكون في الأسماء المفردة المنتهية بياء النسب وعلى وزن فَعلي كما عَجمي وتجمع على عِجْمان .

فْعَلان : ويكون هذا الجمع في الكلمات المفردة المنتهية بياء النسب والصوت الثاني من حروف الحلق وتكون على وزن فْعَلان كما في : قْحَطاني وتجمع على قْحَطان بسكون فاء الكلمة وفقا لظاهرة البدء بالمقطع القصير المغلق ، "وفتح حركة الصوت" الثاني لأنه من أصوات الحلق .

فُعايل : ويكون هذا الجمع في الأسماء المفردة التي على صيغة فِعِيله .

← فَعيله نحو : قِبيلة وقِصِيدة وتُجمع على قُبايل ، وقِصايد بكسر فاء الكلمة . وفَعوله كما في حَموله وتجمَع على حَمايل وصيغة فَعَول كما في عَجُوز وتُجمع على عَجايز .

فُعَّال : ويكون هذا الوزن في الكلمات والصفات المفردة التي على صيغة فاعل .

نحو : زايِر وتجمع على زُوَّارْ ، وجاهِل وتجمع على جَهَّالْ بفتح فاء الكلمة .

فُواعـل : ويكون هذا الوزن في الكلمات المفردة التي على وزن فاعْله ← فاعِله كما في سالْفـه وتجمـع على سُوالف بضم فاء الكلمة . وهذا مقيد بألا تكون فاء الكلمة أحد أصوات الحلق ، حيث تنطق حينئذ فَواعل كما في هَواجر .

ويكون هذا الجمع أيضا في الكلمات المفردة المنتهية بياء النسب وعلى زنة فُوعِلي ، كما في دُوسري وتجمع على دُواسر بضم فاء الكلمة .

كما يكون في صيغة فأعلي التي تجمع على فَواعل نحو : هاجْري وتجمع على هَواجِر بفتح فاء الكلمة لأنه أحد أصوات الحلق .

د ـ اسم الجمع :

ومن أمثلة اسم الجمع في اللهجة ـ رَكْب ـ إبِلْ ـ إيِطْ ـ غنَم .

ـ نَيفْعَنَّ لِيِط في طْياس(١) .

ـ اِلبِلْ ما تْذوقْ إلا حش من نَخَلْ .

يعامل اسم الجمع في اللهجة معاملة المفرد إذا كان لغير العاقل .

هـ ـ اسم الجنس الجمعي :

ومن أمثلة اسم الجنس الجمعي :

تَمُر ، نَخَل ، لَبَنْ ، خَشَب ، بُقَرْ .

ـ لجا لِفْطُور حَطيِنَّ لهم تَمُر ولِبَنْ .

ـ هُم هَلْ نَخَلْ وْخيرْ .

ـ عِندِهُمْ بُقِر واجد .

وخلاصة القول أن مسلك اللهجة في التطابق في الجمع ، أن المسند إليه أو الموصوف ، أوصاحب الحال ، إذا كان جمعا ـ سواء أكان جمعا مذكراً أوجمعاً مؤنثاً أم جمع تكسير ـ فالمسند أوالحال تطابقه وتكون بصيغة الجمع ، مذكرا ومؤنثا ، وتلحقها علامة الجمع إن كانت أفعالا .. فجمع المؤنث تلحقه علامة جمع المؤنث وهي نون النسوة ، وجمع المذكر تلحقه علامة جمع المذكر وهي الواو . كما مثلنا لها في الأمثلة السابقة .

ويستثنى من المطابقة :

اسم الجمع إذا كان لغير العاقل ، كما في :

البل ما تذوق إلا حش من نَخَلْ .

حيث يعامل معاملة الفرد .

أما إذا كان اسم الجمع للعاقل (رَكْب) فإنه يعامل معاملة الجمع "رَكْبْ من العِجمان راكبين لابن صُباح مِن زْمان .

---

(١) انظر : المعجم .

ملاحظات عامة على التوافق في سياق الجملة :

١- تشارك اللهجة المدروسة اللغة العربية الفصحى في المطابقة بين المسند والمسند إليه والصفـة والمـوصوف ، والحال وصاحبها ، واسم الإشارة والمشار إليه في التذكير والتأنيث وفي الإفراد والجمع .

وتخالفها في صيغة المثنى .. حيث لا توجد في اللهجة صيغ للمثنى سواء كان مثنى مذكرا أم مثنى مؤنثا ، فالمثنى في اللهجة يعامل معاملة الجمع باطراد يعامل المثنى المذكر كجمع المذكر ، والمثنى المؤنث كجمع المؤنث .

٢- فرقت اللهجة بين جمع المذكر وجمع المؤنث كما هو وارد في اللغة الفصحى وخالفت في هذا ما هو شائع بين لهجة الحضر في الكويت التي لا تفرق بين الجمعين ، على الرغم من احتكاك اللهجتين معا في مجتمع الكويت . فيقترن بين المسند إلى جمع المؤنث بنون النسوة كما في البنات جَنْ ، ڤِعَدَن ، وسَيَّرَن والفعل المسند إلى جمع المذكر بالواو ، كما في ياكلون ويشربون ، يڤِعدون ويڤِومُون .

ثالثا المطابقة بين العدد والمعدود في اللهجة :

يقسم العدد (١) في اللهجة المدروسة إلى الأقسام الآتية :

الاعداد المفردة : ١ ـ ٢ فقط

وهي واحد للمذكر ، ووحدة للمؤنث أي بحذف التاء من المذكر وإثباتها في المؤنث .
واثنين للمذكر ، وثنتين للمؤنث .

نحـــو :

- عنْدي وَلَدْ واحِد اسمه عبدالله .
- وبنْت وَحْدة .
- وَحْدِة دوُسرية وْوحدة عْتيبية .
- نِسوان ثِنْتين .
- وعندي بنتين وضْحَة والجازي .
- اسَّاعَة ثنتين من الليل .

وللمذكر يستعمل اثنين :

- وْلدين اثنين .
- أربعة سْلمو وثنين كِتلناهم .
- اللي يجيب خروف واحد واللي يجيب خروفين للمعرس .

الاعداد المضافة الى تمييزها :

وهي من : ٣ ـ ١٠

---

(١) الاستاذ خليل السكاكيني ، مجلة مجمع اللغة العربية ج ٩ ، ٦٦ .
"تفاصيل العدد : (١) المفرد من ١ ـ ٩ (٢) المـركب من ١١ ـ ١٩
(٣) العقود من ٢٠ ـ ٩٠ (٤) المعطوف : ٢١ و٢٢ ـ ٩٩
(٥) الوصفي المذكر والمؤنث (٦) المئة (٧) الألف

ويكون تمييزها المضاف إليه جمعا ، ويكون العدد مجردا من التاء سواء أكان المعدود مذكرا أم مؤنثا نحو :

- أمَه اللّي محافظَة عليه وكان عمْرَه خَمْس سنين .
- عندي أربع أولاد خالد وفيصل ومْعَمَر وجَمال .
- كْسبَت أربع نوبِاتْ .
- شريت تَسع سيارات .
- أبو فيصل خَذَ له سَبْعْ سنين في اسْفَر .
- في بيتنا سَبْع حْجَر .
- أمي عندها ثَلاث بنات ، وخَمْس رَجاجيلْ .

قلنا إن العدد مجرد من التاء سواء أكان المعدود مذكرا أم مؤنثا(١) .

وكذلك المائة والألف فإنهما يضافان إلى تمييزهما المفرد دائما وعند إضافة المائة فإنها تنطق بالتاء نحو :

- دزو عليها خمس أمية روبية(٢) ، وعطوها تسع أمية روبية .

أما في حالة عدم الإضافة نحو :

- أبي ثلاث أمية ، والا أربع أمية .

"ميتين روبية" فإنها لا تنطق بالتاء .

كذلك الألف فإن تمييزه يكون مفردا نحو :

دزو عليها ألفين دينارْ .

---

(١) د . مصطفى النحاس : العدد في اللغة : ١٣٦-١٢٧

"وهذا مخالف للغة العربية الفصحى أي تثبت التاء فيها في حالة التذكير ، وتسقط في حالة التأنيث ، يقال : ثلاثة رجال ، وثلاث فتيات ، وعشرة جمال ، وعشر انيق" .

(٢) جلال الحنفي البغدادي : معجم الألفاظ الكويتية ، ١٤٦

"الروبية" عملة نقدية من المصكوكات البريطانية ، وقد الغى التداول ، بالروبيات كنقد رسمي للدولة ، واستعيض عنها بنقد محلي الدينار ، واجزاءه ،من الفلوس ، والأصل في اللفظة إنها من "السنسكريتية" بمعنى قطعة من الفضة .

ويستعمل المائة والألف بلفظ واحد للمذكر والمؤنث ، أما مع المثنى فيكون بالياء والنون نحو : ميتين روبية ، والفين دينار .

العدد المركب في اللهجة :

ويشمل أسماء العدد من ١١ ـ ١٩

أصبح العدد في اللهجة المدروسة صيغة واحدة ، عدا العدد أحد عشر واثنا عشر فإنهما يبقيان كما هما فيقول العجمي :

احدا عشر ، اثنى عشر (شفت إسّاعَه اثنى عشر وحِنّ بِاعدِينْ)

أما الأعداد ١٣ ـ ١٩ فإن الصدر والعجز فيهما يؤلفان كلمة واحدة .

نحـــو : ثلاثْتَعْشر ، اربَعْتْعَشر ، خَمْستعَشر ، ستْتْعَشر ، سبعتَعَشر ، ثمانيتعَشر ، تَسْعَتَعَشر .

أصبح العدد المركب من (١٣ ـ ١٩) صيغة واحدة ومنتهٍ بالراء في حالة الوصل والوقف على حد سواء .

فيقول العجمي : خالد أبو ستتعَشر سَنة .

ويقـول : عِمَري ذاك الحين ستتعَشر .

ويكون تمييزها مفردا منكرا ، كما أن صيغة العدد المركب لا تتغير مع المذكر والمؤنث .

العقـــود : من (٢٠ ـ ٩٠)

وتأتي بصورة واحدة للمذكر ، وللمؤنث ويكون التمييز بعدها مفردا نحو :

- لِيمن خَذَ لِه خَمسِينْ يُوم طَرّشْ عَليها واحدْ من اشْيبانْ .
- شفتوِ شايبْ عُمره ثمانينْ سَنة أوسَبعين سَنة ؟
- المسكِينة عِمرها فُوي الأربعين سَنة ولا تَجَوزَتْ .
- تَسعين لِيله وانَ مملوكْ كِني من اسّوقْ شارِيْن .

عدد معطوف عليه :

ويشمل النيف الذي يعطف عليه العقود .

ويكون العدد مقترنا بالتاء دائما ، ويعطف بالواو وجوبا نحو :

- خمسة وعشرين سَنة وان في آلبرّ ، وخمسة وعشرين يَوْم .
- أنّ تركت البداوة من سَنة ثلاثة وخمسين .

يتقدم العدد على العقد لأن الأقل سابق للأكثر .

ويكون تمييز العقود مفردا أيضا .

ويكون العدد المفرد من الإضافة والتركيب ، معطوفا عليه ، أو غير معطوف نحو :

- عمري أبو خمسة وثلاثين سنة .
- تركت البداوة من ثلاثة وخمسين .
- هم ستة وذَبَحَت الخَامِسْ .

يكون العدد بالهاء سواء أكان المعدود مذكرا أو مؤنثا

من خصائص لهجة العجمان ، أنه قد يصاغ من العدد صيغة مفوعل كما في "مروبع" : وتعني بيت الشعر المقام على أربعين ذراع ، ولمسوبع وهو بيت الشعر المقام على سبعين ذراع وكذلك لمثولث ، لمخومس ولمسوبع .

وخلاصة ما سبق أن اللهجة سلكت في أحكام العدد مسلكا مطردا لا تتغير فيه صيغة العدد من (٣ - ١٠) بسبب تأنيث المعدود أو تذكيره . والتي تتغير في اللغة العربية الفصحى ، فهي في اللهجة صيغة واحدة في حالتي التذكير والتأنيث ، أما تمييز العدد فإنه يكون جمعا مع الأعداد المضافة إلى تمييزها من ٣ - ١٠ ، ويكون مفردا مع الألف والمائة والعقود والأعداد المعطوف عليها .

وجاء العدد بالهاء عند النطق به مجردا نحو : ثلاثة وأربعة وخمسة وستة .

خامسا ظاهرة التنوين في اللهجة

ظهر من الاستقراء ، الذي أجريته في اللهجة ، من واقع السمع والتسجيلات الصوتية للأمثلة المروية ، إنتهاء بعض الكلمات الخالية من أداة التعريف "أل" بتنوين الكسر ، وجاء التنوين شاملا لكل الأصوات .

والتنوين بالكسر عبارة عن كسرة قصيرة يليها صوت النون ، (in)
والأمثلة التالية توضح هذه الظاهرة مع غالبية الأصوات والكلمة المنونة مدونة بالرمز الدولي :

ـ جِنَّ نسميه ثُوب مْسَـرح	θobin
ـ البنات في بيتٍ مَصْكُوكِنْ عليهنْ	bētin
ـ أنَ مِن عرضتهم هـاج (١)	hād ʒin
ـ لِخْوان ذْبَحو ذَبْـح أمحَيْ	ðabħin
ـ هْنَيَّه واحدٍ منتفـخ بَطْنَه مِنْ لْبَحَر	mintafxin
ـ ارْجال ليجا يْعِرس والله موبناشد العَالم ولا شي	nāʃdin
ـ شفت الكَتْل ، آخـذ وماخُوذ	ʔāxđin
ـ أمـر ماجا ولا حدْ فَعلِه	ʔamrin
ـ تْفتـح لِـنَّ عَجـوز عَبـدِه	ʔad ʒūzin
ـ المَحْمَل غَاطس بـي	ɣāṭsin
ـ الْبِـل ما تْذوقْ إلا حـش من نَخَلْ	ħiʃin
ـ ولـد عمـه مريـض ولا يْعِطيه	miriḍin
ـ رَبَط الجَمـل رَبْـط أفيشـر	rabṭin

---

(١) انظر ، المعجم .

- جونى رَبْـعٍ مفاليس rabʕin
- المَحمل مُوقْفٍ بى ولا حولى مخلوقْ mwagfin
- هُنَيه عْنـوقٍ فيها تَمُر ʕnūqin
- انَ الله فـاكٍ له مِنْ مْصيبته fākin
- جِن نجْش لن من نَخْـلٍ في ماعَة بُريانْ nāxlin
- هِيْ رَجلْهاَ وَلَد عَـمٍ لى ʕamin
- لِيل كَنزانٍ ليل أمْحَقْ kanzān
- شرينّ لْها دراعَةٍ مْسلته مَالت (١) الْعَرَب لَولِين daraʕtin
- عَجْران أخـولِـنَّ ʔxwin
- خَطِينَ لِهم شـىٍ عَدِلْ ʃajin

ظاهـرة التنوين بالكسر من الظواهر الموجودة في اللهجات(٢) العربية الأخرى وقد ذكـرها دكتور إبراهيم أنيس في كتابه "من أسرار اللغة" حين قال "إننا لانزال نرى التنوين شائعا في بعض اللهجات العربية الحديثة كلهجة نجد إذ يحرك أهل نجد ما قبل نون التنوين بالكسر(٣) دائما .

---

(١) بمعنى (خاصة به) .

(٢) ت . م . جونستون ، دراسات في لهجات شرقي الجزيرة العربية : ٢٤٤

"ظاهرة التنوين بالكسر شائعة في اللهجة القطرية في أسلوب المحادثة العادية على الرغم من انه ليس خاصية مهمة للاسم كما في لهجات وسط نجد مثل لهجتي عنيزة والرياض .

و د . عبدالعزيز مطر : لهجة البدو في إقليم ساحل مريوط ، ١٣٣

"وشاعت ظاهرة التنوين بالفتح في لهجة البدو في إقليم ساحل مريوط في جمهورية مصر العربية"

(٣) دكتور إبراهيم أنيس : من أسرار اللغة ، ٢٦٠

سادسا   الأفعـــال المساعـدة

اشتملت اللهجة على فعل مساعد واحد ، هو الفعل "عاد"(١) ، وقد جاء في اللهجة جامدا غير متصرف ، ولزم صيغة واحدة فقط في جميع حالاته هي صيغة الماضي ، وجاء الفعل المساعد (عاد) مع أسلوب النفي والأسلوب المثبت في الجملة الفعلية ، والجملة الاسمية على حد السواء .

ومن أمثلته في اللهجة مع الجملة الفعلية ما يلي :

- عادْ خَلوهُم هالحين مُو مِثل قِبلُ .
- عادْ خَذوها هالحين العرب .
- عادْ يقول في عرضْ قِصيدتِه .
- عاد جاها اللي يخَطبها عَطوها إياه .
- عاد يجى يخطبها منهم . (تكون عاد هنا بمثابة حرف عطف) .

ويكون ترتيب الجملة الفعلية المشتملة على الفعل المساعد عاد كالآتي :

الفعل المساعد + الفعل + المسند إليه .

ويدخل الفعل المساعد "عاد" على الجملة الاسمية كما في :

---

(١) الزبيدي : تاج العروس ، ج ٨ ، ٤٥٢ و ٤٥٣

ومن مباحث عاد إن له ستة امكنة :

الأول : يكون اسما متمكنا جاريا بتصاريف الأعراب نحو عاد وثمود .

الثاني : فعلا تاما بمعنى رجع أو زار .

الثالث : فعلا ناقصا مفتقرا إلى الخبر بمنزله كان بشرط ان يتقدمها حرف عطف .

الرابع : حرفا عاملا نصبا بمنزلة ان مبنياً على اصل الحرفية ، محركا لإلتقاء الساكنين ، مكسورا على الأصل منه ، بشرط ان يتقدمها جملة فعلية وحرف عطف .

الخامس : أن يكون حرف استفهام بمنزلة هل ، مبنياً على الكسر للعلة المذكورة آنفا مفتقرا إلى الجواب . كقولك عاد ابوك مقيم ؟ ؟

السادس : ان يكون بمعنى الجملة المتضمنة لمعنى النفي بلم ، او بما مبنياً على الكسر ايضا .

وهذا إن إتصلت بالمضمرات يقول المستفهم : هل صليت ؟ عادني ، اي اني لم اصل او إنني ما صليت

- إنْسوانْ بَعضَهن عادْ يصْبر ويْوافِقْ .
- ارْجاجيل بعضَهم عاد يَرضَى .
- عاد اللّي الله يَنْطِقْ به .
- عاد هَلي حظَه زين بَعَد أشوَه .
- مِن عادني صْغير وأن أسْمَعها منك .

ويتوسط الفعل عاد في الجملة الاسمية بين الاسم ، وخبره كما في الأمثلة السابقة ، ويكون ترتيب الجملة الاسمية المشتملة على الفعل المساعد "عاد" كالآتي :

الاسم + الفعل المساعد + الخبر .

بعضهن + عاد + يصبر .

أو يتقدم الفعل المساعد "عاد" ، على الجملة الاسمية ويكون ترتيبها :-

الفعل المساعد + الاسم + الخبر .

كما في : عاد اللي الله ينطق به .

ويكثر ورود "عاد" في اللهجة المدروسة مع أسلوب النفي في الجمل الفعلية والجمل الاسمية :

فمن مثال الجملة الفعلية المنفية والمشتملة على الفعل المساعد "عاد" ما يلي :

- ما عاد يْسَمونهم غْريب دار هالْحين .
- ما عاد جونً .
- ما عاد يَلِفِى صُوابه مَن يَداويني .

إذ يقع الفعل المساعد عاد غالبا بعد ما النافية .

ويكون ترتيب الجملة : أداة النفي + الفعل المساعد + الجملة الفعلية .

أما ورود "عاد" مع الجملة الاسمية المنفية فيمثّل له في الجمل الآتية :

- آكلات هالحين واللّه ما عادْ لها عَدَدْ .
- ما عاد هُو باقِيها .
- ما عاد هُو قادر .
- ما عاد هُوْ بجاى .
- ما عاد في شى هالحين .

يقع الفعل المساعد عاد بعد "ما" النافية في الجملة الاسمية اذ غالبا ما تكون أداة النفي متصدرة في الجملة ويكون ترتيبها :

أداة النفي + الفعل المساعد + الجملة الاسمية .

كما وردت "عاد" مع أسلوب الاستفهام في اللهجة . ويسبق الفعل المساعد "عاد" أداة الاستفهام كما في :

- هـذاك عاد وين يْروح ؟ ؟
- هلـى يجاب لها معاينه هذيك عاد وين ؟ ؟
- عاد هُـو ويـن ؟ ؟

سابعا   الحروف والظروف والادوات التي تسبق الفعل والاسم في اللهجة

من الحروف التي تسبق الفعل المضارع في اللهجة :

حـرف البـاء :

تدخل الباء على الفعل المضارع في اللهجة وتجعله دالا على المستقبل القريب وتكون كالسين في اللغة العربية الفصحى .

ومثاله في اللهجة :

- بَرَوِّح حَجْرف[1] صُوبك .
- هل ناصر بيجّون بيسيّرونْ[2] علينً .
- بياتيك ناصر اليوم .
- خَلْهم بَيقعدون يَمْهم .
- بْنِقْعِد عليه لين يَسعى عليه اطّيب .
- قِلت عبدالّله بياتي ؟ قِال : ما عاد هُو بجاي .
- أنَ بَدِشْ الغوص مع المضحكي .

أما الظروف التي تسبق الفعل والاسم في اللهجة ، ويعبر كل منها عن معنى من المعاني فهي :

تَوْ : وتكون ظرف زمان في اللهجة إذا جاءت بمعنى الآنية ، وظرف مكان إذا جاءت بمعنى أمام كما في :

- تونى جاى .
- واحدٍ من جماعتن تَوه جاى من لْبَر .

---

(١) إرجع إلى المعجم .

(٢) المرجع السابق .

وترد بمعنى "أمام" كما في :

- تَـوى وَقَفْ توالباب .

أى في هذه اللحظة وقف أمام الباب

الحيـن :

ظرف زمان بمعنى الآن ، وتدل أيضا على العصر كله :

ويسبق هذا الظرف "بهاء" التي تدل على الإشارة ، ويدخل على الفعل والاسم في اللهجة نحو :

- هالْحين جزْ وان بَقْطَع .
- المسكينة لهلحين ياعدة .
- هلحين ملزوم يشُوفها .
- في ناس هالحين عندهم على ثلاث وأربع وجامعينهن .
- هالحين اسَّيارات أحسن .
- هذا مآل لَول مهو مال هالحين .
- دلهم لَول زين وسْمان وأحسَّنْ من هالحين .

ليمـن :

وتأتي في اللهجة بمعنى "إذا" وإذا اقترنت بالهاء "ليمه" فإنها تكون بمعنى حتى .

وتسبق "ليمن" و "ليمه" الفعل في اللهجة :

- ليَمَنْ خَذَ له شَهَرْ نص شَهَرْ طرّش لها واحد من اشّيبان .
- ليمن راح خَطَب بنت ناصر عَطاه .
- ما ياكل ليمه يجى رفيقه .

ومن الأدوات التي تتقدم على الجملة الإسمية في اللهجة ، الأداة "بِدْ" .

وترد بمعنى "نفس" على نحو :

- بِد هِنْ حريم عند رجال (أي نفسهن)
- بِدهـا كبيـره .
- بِدهـا مُوَفقَه .
- بِدهُـم رْجـال .

يـوم :

ظرف زمان يرد في اللهجة بمعنى ساعة أو لحظة . ويسبق الفعل والاسم كما في :

- يوم أقبلن عليهم والا هُم ستة .
- يوم جا لِعْصير يوم جاني الموت الحَمَر .
- يوم جا ضحَويه إلا حِنّ في لِبْطيفْ .
- يوم الخَشَبْ فزَع وغدا البَحَر أبيَض كان ما صْلحوَ .
- اليوم خابرين نَاس عندهم على ثنتين وثلاث وْيقُولين خَوات .
- اليوم ان كانهم ما هم مستحبينك تضربو فيك الحايط .

أما الأدوات التي تسبق الفعل والاسم في اللهجة هي:

لين :

وتكون بمعنى "إلى أن" وتسبق الفعل والاسم .

أما تتجوزه والاّ تِيعد لين تْموت .

- بَنْبعَد عليه لين الله يشافيه ولين يسعى به اطّبيب والا يجرى له من ارّب جاري.

خاتمة البحث

النتائج التي توصل إليها البحث

نجمل في خاتمة هذا البحث ، أهم ما اشتملت عليه لهجة قبيلة العجمان في الكويت ، من خصـائص صوتية ، وصرفية ، ونحوية ، جعلت من لهجتها لهجة مغايرة للهجات البدو ، والحضر في الكويت .

أولا الخصائص الصوتية

توصل البحث إلى ما يلي :

- يحقق صوت الهمزة في اللهجة ، إذا كان واقعا في أول مقطع متوسط مغلق ولم يكن الصوت التالي لها صوتا حلقيا .

ويتخلص البدو من الهمزة إما بالحذف ، أو بإبدالها مدا من جنس ما قبلها ، وإما بقصر الممدود ، ونطق الألف أقرب إلى الياء وتقلب الهمزة واوا أو ياء في المواضـع التي حددناها .

حافظت اللهجة على الأصوات الصامتة الثلاثة (الثاء والذال والطاء) شأنها في ذلك شأن لهجات الخليج العربي والعراق والبدو في صحراء مصر العربية .

- صوت الجيم في اللهجة صوت غاري ، مركب ، مجهور ، انفجاري ، يختلف عن جيم المجيدين للقراءات القرآنية قليلا ، وهو مغاير لجيم الحضر في الكويت والتي تنطق ياءً فيما عدا بعض المواضع .

- صوت الطاء صوت أسناني مهموز انفجاري مطبق .

- الضاد صوت أسناني ، جانبي ، مجهور ، رخو ، مطبق ، ولا تفرق اللهجة بينه وبين صوت الظاء ، ومسلك اللهجـة هنـا موافق لمسلك لهجة الحضر في الكويت والخليج العربي في نطقها لصوت الضاد ماعدا جزءا من البحرين .

- صوت الغين في اللهجة صوت أقصى حنكى ، مجهور ، رخو بخلاف الغين عند الحضر في الكويت التي تنطق كالقاف .

- صوت القاف صوت طبقي ، لهوي ، مجهور ، انفجاري ، كالجيم القاهرية ولا تتأثر القاف بالحركات الأمامية المجاورة ، وهي بذلك تخالف لهجة الحضر في الكويت التي يخضع صوت القاف فيها لنوع الحركة المجاورة .

- صوت الكاف ، صوت أقصى حنكى ، طبقي ، مهموس ، انفجاري ، فالعجمي يحافظ على نطق الكاف بصفتها التي بيناها في كل المواقع عدا كاف الخطاب للمفردة المؤنثة التي تنطق شينا .

أما الحـركات :

فقـد اشتملت اللهجـة إلى جانب الحركات الأصلية القصيرة والطويلة على حركات ممالة ، كإمالة الحركة المركبة (ai) إلى الكسرة (é) .

وإمالة الحركة المركبة (au) إلى الضمة (O) .

وإمالة الفتحة القصيرة نحو الكسرة القصيرة إمالة خفيفة (ع) .

وإمالة الضمة القصيرة إلى الكسرة القصيرة إمالة خفيفة (ū) .

وإمالة الفتحة المرققة التي تكون بين الفتحة والكسرة (ī) .

ومن خصائص اللهجة المدروسة أيضا ، إمالة الحركة التالية للصوت الصامت الواقع قبل هاء التأنيث إذا لم يكن هذا الصوت مانعا للإمالة .

أما الحركة الواقعة قبل تاء التأنيث وبعد صوت صامت تكون فتحة بإطراد .

- يتم التماثل أو التغاير بين حركتي الفتحة المتجاورتين في اللغة الفصحى بحيث تبقى الفتحتـان في اللهجة متماثلتين ، أو تتغايران ، فتنطق الأولى ضمة أو فتحة مرققة تكون بين الكسرة والفتحة ، وفق طبيعة الصوت الصامت المجاور .

- من أبـرز خصـائص اللهجة اشتمالها على المقطع القصير المغلق الذي يقع في أول الكلمـة . وخلت اللغـة العـربية الفصحى من هذا المقطع . واشتملت عليه بعض اللهجات العربية المعاصرة وتشارك لهجة العجمان لهجة الحضر في الكويت في هذه الخاصية .

- وللهجة المدروسة نظامها الخاص في النبر ، والذي يعد خاصية لهجية فيها . وقد بيناه في موضعه من هذا البحث .

ثانيا الخصائص الصرفية

اما أهم الخصائص الصرفية التي توصل إليها هذا البحث فنجملها في الآتي :

- تكون عين صيغة فَعْل في اللهجة في غير حالة الوصل متلوه بحركة قد تكون فتحة ، أو ضمة ، أو كسرة ، وفق طبيعة عين الكلمة أو لامها على نحو ما بينا في الرسالة .

- خلت اللهجة من صيغة "فَعُل وفَعِل" في الماضي ، وأستبدلت بهما صيغتى فُعَل وفَعَل .

- اشتملت اللهجة على أحرف المضارعة الأربعة (الألف والنون والتاء والياء) بفتح حرف المضارعة باطراد في الفعل الثلاثي ، أما مع الأفعال الرباعية والمزيدة ، فيكون حرف المضارعة ساكنا فيما عدا صوت الهمزة الذي يكون مفتوحا دائما ، وصوت الياء الذي يشكل بكسرة قصيرة جدا لقربه من الكسرة ولصعوبة تسكينه .

- من خصائص اللهجة أن اسم المفعول من المثال الواوي يكون ألفا لا واوا ، نحو ، ماجود ، مالود .

- اشتملت اللهجة على عشرة ضمائر شخصية وخلت من ضميري المثنى ، فرقت اللهجة بين ضمير المخاطبين (كُمْ) وضمير المخاطبات (كِنْ) بخلاف اللهجة الكويتية التي لم تفرق بين الضميرين .

- اشتملت اللهجة على ضمائر إشارة للقريب والبعيد ، للمفرد والجمع بنوعيه وتستخدم اللهجة السابقة (ها) للمشار إليه أحيانا .

- من خصائص اللهجة أن فيها ضمائر إشارة مشتركة لجمع الذكور والإناث وضمائر إشارة لجمع الإناث فقط "ذلن وهَذلّنْ" .

- كما اشتملت لهجتهم على ضمائر إشارة للمكان القريب والمكان البعيد .

- اشتملت اللهجة على ضمائر الموصول (مـا و مَن والي) .

ثالثا الخصائص النحوية

أسفر البحث عن الخصائص النحوية التالية :

- غالبا ما يتقدم المسند إليه على المسند في الجملة الاسمية إذا كان اسما معرفا ويتأخر إذا كان نكرة أو جارا ومجرورا أو ظرفا .

- يكون المسند متصدرا في الجملة الفعلية سواء كان فعلها ماضيا أم مضارعا .

- الخبر المنفي بالأداة "مو" أو "ما" غالبا ما يقترن بحرف الباء ، كسائر لهجات الخليج العربي ، عدا لهجة الحضر في الكويت .

- في اللهجة نوعان من الاستفهام ، استفهام خاص ، وهذا النوع تستخدم فيه الأداة ، والاستفهام العام والذي يفهم من نغمة الكلام ولا ترد معه الأداة .

- يعامل المثنى في اللهجة معاملة الجمع من حيث العدد ، لخلو اللهجة من ضمير المثنى .

- يطرد التـوافق في اللهجـة في التـذكـير والتـأنيث بين المسنـد والمسند إليه والحال وصاحبها ، والصفة والموصوف ، وإسم الإشارة والمشار إليه سواء أكان مفردا أم جمعا لمذكر أم لمؤنث أم جمع تكسير لمذكر أو لمؤنث .

- علامة جمع المؤنث نون النسوة وعلامة جمع المذكر الواو .

- العدد المركب "احد عشر واثنا عشر" في اللهجة يبقيان كما هما في العربية . أما أسماء العدد من ثلاثة عشر إلى تسعة عشر فإنها تركب في صورة واحدة أي الصدر والعجز فيها يؤلفان كلمة واحدة في حالة الوصل والوقف .

- من أبرز خصائص اللهجة ظاهرة التنوين بالكسر .

- اشتملت اللهجة على الفعل المساعد "عاد" ولزم صيغة واحدة ، شأنها في ذلك شأن لهجات الخليج ولهجات البدو والصعيد في مصر .

- اشتملت اللهجة على ظروف وأدوات تسبق الفعل والاسم يفيد كل منها معنى من المعاني .

- تدخل (الباء) على الفعل المضارع في اللهجة لتدل على حدوثه في المستقبل .

هذه أهم الخصائص الصوتية والصرفية والنحوية التي توصل إليها البحث في دراسته للهجة قبيلة العجمان في الكويت .

وقد تضمن المعجم الذي ألحقناه في هذه الرسالة قائمة دلالية لا تقل عن النتائج السابقة ، وإن كنا لم نفرد لها درسا خاصا ، فمن خلال المعجم يمكن استنباط كلمات كثيرة حافظت على معناها العربي القديم . وكلمات أخرى تطورت بوسيلة من وسائل تطور المعنى ، ولعلنا نفرد لها دراسة خاصة في غير هذه الرسالة .

الملحق الأول

نصوص من كلام أفراد قبيلة العجمان في الكويت

طريقة تدوين النصوص في اللهجة

الأصوات الصامتة وطريقة تدوينها[1]

نوع الصوت	اسم الصوت	الرمز العربي للصوت	الرمز الدولي
الصوامت	الهمزة	ء	ʔ
	الباء	ب	b
	التاء	ت	t
	الثاء	ث	θ
	الجيم	ج	dʒ
	الحاء	ح	ħ
	الخاء	خ	x
	الدال	د	d
	الذال	ذ	ð
	الراء	ر	r
	الزاى	ز	z
	السين	س	s
	الشين	ش	ʃ
	الصاد	ص	ṣ
	الضاد	ض	ḍ
	الطاء	ط	ṭ
	الظاء	ظ	ḍ̣
	العين	ع	ʕ
	الغين	غ	ɣ
	الفاء	ف	f
	القاف الفصحى	ق	ḡ
	القاف كالجيم القاهرية	ڨ	g
	الكاف	ك	k
	اللام المرفقة	ل	⊥
	اللام المفخمة	ل	ḷ
	الميم	مـ	m
	النون	ن	n
	الهاء	هـ	h

(١) إعتمدت في كتابة رموز اللهجة على ما كتبه د . عبدالعزيز مطر في كتابيه "خصائص اللهجة الكويتية" و "من أسرار اللهجة الكويتية" كما إعتمدت على ما كتبه د . احمد مختار عمر في كتابه "دراسة الصوت اللغوي" في تدوين الرموز الدولية .

الحركات الأصلية القصيرة والطويلة

نوع الصوت	اسم الصوت	الرمز العربي	الرمز الدولي
	الكسرة القصيرة	ـِـ	i
الحركات القصيرة	الضمة القصيرة	ـُـ	u
	الفتحة القصيرة	ـَـ	a
	الكسرة الطويلة (ياء المد)	ى	ī
الحركات الطويلة	الضمة الطويلة (واو المد)	و	ū
	الفتحة الطويلة (الألف)	ا	ā
انصاف الحركات	الواو	و	w
	الياء	ى	j

الحركات المضافة والتي يساير رسمها النطق الصحيح في اللهجة

الحـــركة	الرمز الدولي	الرمز العربي	طريقـة رسمـه	مثال عليه من اللهجة	الصـوت
حركة الفتحة المفخمة	a	٧	رمز يشبه رقم (٧) يرسم فوق الصوت المفخم	اللّه ، صَخلَه نَخلَه	الـلام
الفتحة الممالة إمالة خفيفة نحو الكسرة	ɛ	⩾	كسرة تحت الحرف الممال	خدِه ، منيرِه	الدال والراء
الفتحة الممالة إمالة شديدة نحو الكسرة	ē	◡	نصف دائرة صغيرة تحت الصوت الممال	عين ، شين	العـين والشين
الفتحة الممالة إمالة شديدة نحو الضمة	o	ع	ضمة راسها الي اليمين فوق الصوت الممال	قوس قوم	القـاف
الضمة القصيرة الممالة إمالة خفيفة نحو الكسرة		ر	ضمة عادية تحت الصوت الممال	شغل ، ظهر	السين والعين والطاء والهاء
الفتحة المرققة التي بين الفتحة والكسرة		ـَ	فتحة عادية فوق الصوت وفوقها نقطة	ذَبح ، قَسم	الـدال والقـاف
حركة النبر		ـاـ	ألف صغيرة فـوق المقطع المنبور	جالسُـات	المقطع الطويل المغلـق "سات"

- وقد أضفت الرمزين التاليين في طريقة تدوين اللهجة :

١ـ الرمـز (ū) ويرمز للضمة القصيرة الممالة إمالة خفيفة نحو الكسرة .

٢ـ الرمـز (ī) ويرمز للفتحة المرققة والتي تكون بين الفتحة والكسرة .

عجمـــان

الراوي اللغوي	:	سعود بن غانم الجمران العجمي
العمـــــــر	:	٣٨ سنة
محل الإقامة	:	الدوحة في الكويت
الوظيفــــة	:	مخرج ومقدم برامج في الإذاعة الكويتية

(حنَّ سَمونَّ العِجْمانْ نِسْبة إلى انْ عَلي بِنْ هِشام ، هُو نَفْسِه عْجَيم ، وعجيم لَقَب عَلُوية لَقب فيها لِعْجْمهِ في لْسانِه ، لَثغَة في لْسانِه تِجْعَل كلامِه غيرِ واضح ، مِثِل هالِحِينْ عندن واحد في لسانه لثغة نْسميه طريم ، أطرم .

وهٰذى التسمية بالبديم بَدل ما يقُولُون طْريم يقُولُون عجيم ، لِهذا السِّبب ولخَلل عِطِلْ في لْسانِه سَمُوه عْجيم ، وهُوْ علي بن هِشام بن مِذْكر من سُلالة مْذكر بن يَام . وصارو البَدو هْذيله يْعَرفُون بالعِجْمان ، وْواحِدهُم عجْمِي) .

الراوي اللغوي	:	فلاح مبارك الحجرف
العمـــــــر	:	٥٠ سنة
محل الإقامة	:	الجهـراء
الوظيفــــة	:	عضو في مجلس الأمة الكويتي

(عْجيِم أُبوهم عَلَشان أطْرَم ، وكان صار كُون ، وذاك الحين ما مِنْ سْلاح ، نْبَالْ ونْيوم جْوك مَعْ الخيل يامْ هُوْ يَنبلهم بْصْخْرَة ، وكلْ ما صَرّتْ الفَرْسْ وطاحَتْ يال ممقُوصَة قال : يامغَغَهَا لْسانه ما هُو فَصْح وهذا اللِّي سَمُوهَم العِجْمان وإلا هُم عْوال مَرْزوقْ بس هُو علشأن أبوهم عْجيم) .

سوالف حكايات :

الراوي اللغوي	:	عبدالله المترك
العمـــــر	:	٤٠ سنة
محل الإقامة	:	الصباحية
الوظيفـــــة	:	موظـف

(أكو واحْد خَاوى لِه واحِدِ وغَزَّ مَعَه ، ويُوم جاْ بيغزَى مَعاه ، هُو حْضَرى ، وهذاك بْدوِي ، ولِبْـدوِى هَلْ مَغـازىْ وهـل مَراريح ، أمرَاد يِالْ : أنا أبي أَخاويهم أمْ لِحْضرِيّ مَرَه ذكية وتْعَرف سلوم انْاسْ ، ذْبَحت لَها خَروُفْ وْطَبَخَتْ الجَنْبْ وراحَت شرَت لَهْا شْدادْ وكلايبْ ، ويَوم ركَبْ مَعْ عِيدْ اليِوم هذا يِالتْ : الجَنْب هذا لِك ، إكِلْ حلالِه ، وْعَطْنى حَرامى ، وْلِدَى وْداعْتك يَام هُو وْكَلْ الجَنْب وصار خَويه . راحَو في حد من طِريقْ ، واللّه يامِر على وَلَدها لِجْدرى ويمْرَض . ويْوم مَرَض يِيُوم ويِقْعِد عليه أنْت يالعَيِدْ "واللّه يا جماعة خَوى مِرْيض ولا يصير أطلّع على المُطيه أبقْعد عليه ليمه اللّه يْشافيه . يِام اليِوم وراحو . يِقعَد هُو وياه خَذ عليه أربعين يُوم ويجيّب لِه من لَحَم اصَيد ورفيقه شاب لِه ضَو ، ويجَيّب لِه من لَحم اصَيِد وحاطَه في غَار . يُوم خَلّص مُدَة أربعين يُوم إنهْ سالم واللّه يوم إن اللّه فاكِ له ، رَجَع هُو وياه . يِالَ له : رجَعنّ لهلنّ نبى نَرجَعْ . يِالْ له لِحْضَرى : ما يْصير حِنّ ما نَرجَع لِين حتى نْجيب البِـل . يِال : ما غيِر أنَ ويـاك لْحـالنّ ، يِال : أقول لِك مشِينَ ويروحُون ويكسِبون البِل وْيجيبونه) .

(أكو واحد يَبُل بالغُوص عَجْمى يَضْحُكونْ عَليه . أيِّولِش لَصار الوَاحِد مَع لْمْحَمَلْ صَارو كِلُهم يَستانسون على كَلامه يَال : أَنَ بَدِش الغُوص مَع المَضْحِكى ، ومِغْزاش عنْدش وكَلَبش عنْدش ، وبيتِش عِنْدش ، وهَذى روبيتِين أبى أعطيش إياها مَصْرَف ، وأنَ ما ادْرِى ، أنَ أجيش والا مَا اجيش) .

(جا خاطِر واحِد من جماعتنّ يْسَمونه فَهَد ، كان ماياجد إلاّ بْعير ، وجا ضَيف ونَوَّخ عِنده في لبْيت ، يْوم جا إخْتَارْ راح يْدُور ذَبيحَة او خَروف او نْعَجه او كذا ، مالِقى شي ، رَجع وخَذْ حْبال وَرَبط بْعِيره وذْبَحه .. هذا واحِدٍ مَن جماعَتنّ .

ليه ما علمتنّ ؟ يِال : والله هذا شي صار وراحْ بْعير ذَبحته وخَلاص . هذا من طيب البِقبايل) .

الراوي اللغوي	:	علي بن حجاب الشامرى العجمى
العمـــــــــر	:	٨٣ سنة
محل الإقامة	:	الدوحة في الكويت
الوظيفـــــــة	:	متقاعـد

(حِنّ راكبينْ لِنّ في مَحْمل ، نْغُوص مع عَرَبْ يْغوصُون . أنَّ راكبٍ مع هَلْ لْبحَرينْ وْكَولْتْ . وجاني واحِدٍ من جماعتنّ تَوه جاى من لْبَر ما يْعَرف لْبَحَر يِال : سَو في خير ، وخَلْ حِنّ أركبَ مَعك كُود الله يرزِقْني يابْن عَمُك . يِلتْ : يا رجال ... هْو ما يعَرف يِغُوص وأن غيص ، أنَ يابْن عَمُك كِنى عاجزٍ من لِغْواصَة وخَلْ حنّ نروح يِال : أبْدَن سَوْ في مَعْروف . هُو موفِفٍ أجله .

حِنّ نَركَب لِنَّ مع يْحَطاني من هَلْ أرّينْ اِسْمِه عايض بنْ حْجَار ، يِحَطاني سْنافى وَنَـركَبْ هُو راعى المَحْمـل يْغوصَه ، ونْدش مَعه وتاتينّ طبعةٍ كل خابرها من هَل الجـزيرة طَبَعَتْ هَلْ مَحامِل كُلهم يوم أطْبعة يْسولفُون فيها انْاسْ وهَى تِقْلِبْ له المَحْمل حَدر فوقْ ، لا والله أنَ غاطس مِثل ماْ تغُوص في البيت هُو واللّى عليه ، يِشنّ وروسنّ وكلنّ وهُو يْروح لِلِقوع . شُوفَ بهليل لَمحيْ وأنَ اظْهر أسْبح هنا ، أذل اظْهر يوم يْطْي راسى ويوم ظَهَرت لا ما حولى مَخلوقْ إلا موج البَحر طُول لِقصور أطول من ذا لِقْصُور يْتزَبر بياضه ياخُذْ اليلْبْ ، وانَ أجيك في ظَهَر ذا الموج أسْبَح كنى ضَبّ تْعَرف اضب ؟ طافحٍ بى بْظَهَر هالموجْ ويَوم وَيِّفْ في ولا حولى مَخْلوي ولْموج

يْطُمنى وأن أجى في روس لْموجْ موجةٍ تَطْمر وموجةٍ ترتفعْ وأنَ بْحالى ما عِندى إلا الله الواحد . ويُوم هانْ المؤج وصَحَت ادِّنيا ما دريت وين أنَ فيه ، الموج صَحا بليله ، سِطَح بليله الا سُواده جايتنَّ من ڥبله مَتلاة الليل ، وانَ اتعَرضّ لها ، والا هنا واحدٍ منتفَخٍ بطنَه مِن لْبَحَر متْسلقَى مَيَّتْ ويغَرغر لا رفيڥى هَلَك راح ، ايه والله وانَ جنبه ، ويوم شِفت اسِّواده لخِرى والا جَنْبى مجداف شِفْت عَمود البيت الواسِط الكِبير ؟ مِثله ، وأنَ أتلڥَفْ له وانبطِح عليه ، بَطنِى عليه ورجلى فى لْبحر نُكَسْ بى يم لبْحور اللّى ما لها ڥاعة ولا نى محتدٍ ارده ولا أسوى به شى ، وليلى عليه وليلى والا اَسُمكَ يَظْهَر مِثل لِحوار ويَغْطِس ، اللّى ياكِل اناس ، مِنجينى رَبى مِنه ، ويوم جا آخر الليل والا هنيه خبره من بنى هاجر على ڥُفى مَحملهم ، مُنڥلب منكب ومڥطعٍ لحْبال وطافحٍ بْهُم رايح ، وهُم راكبين على ڥُفاه وانّ اسّلم عليهم ڥلتْ : ما اركب مَعْكم ابى اڥعِد على خْطُبتى ڥالو : تعالْ حِنَّ وياكْ دربنَّ واحدْ واركب مَعْهُم ."

محـــاورات :

الراوي اللغوي	:	غانم بن محمد بن جمران العجمي
العمـــــر	:	٧٩ سنة
محل الإقامة	:	الدوحة في الكويت
الوظيفـــــة	:	متقاعـد

"ـ مَساكْ اللّه بالخيرِ طُويل العِمرِ .

- بالخــيرِ .
- طالْ عمرك نبنَنْشدِك إذا تكرمت .
- يـا اللـه .
- إسمك الكريم وشِنْهو ؟
- غانـِـم .
- إسمك الكامل مع إسم القبيلة .
- غانم مْحمد بن جِمران العَجمى .
- القبيلـة ؟
- العِجْمـان .
- متاك مالـوذ ؟ كم عِمركْ ؟
- وْكاد يْوم اصِّريفْ ؟
- عَمَلك وشِنْهُو ؟
- متْقاعِدْ .
- ويـن تشتغِل قِبُل ؟
- بالاشْغَال .
- المَسْكَنْ ؟

ـ الدوحة ، وِطْعَة بِسته .
ـ رُكَبت استّـارة ؟
ـ اللّـه اللّـه .
ـ كَـم مـرة ؟
ـ مراتْ واجـدِ .
ـ أحسن رُكوبها والا ركُوب الفرَس ؟
ـ رُكوب الجيش ئوم وقته زين .
ـ وهالحين اسّيارات أحْسَن ؟
ـ ايـه نَعَـم .
ـ أنـت مَبْسوط على رِكْب اسّيارة ؟
ـ ها اللّه ها اللّه ما غيرها شي
ـ واطّيـارَه ؟
ـ واطّياره على مِقْضاة الحاجة ، تْروح من مُكان لمُكان .
ـ كَم مَرة رُكَبت اطّيارَه ياطُويل لْعمِر ؟
ـ بِضْعَتْ مرات ما أدرى وشْكُتر .
ـ كَم سَاعَة خَذْتَو في لْجَو ؟ أَبطت ؟
ـ ساعتين ، ساعتين ونص ، ومَرة خَمْس ساعات .
ـ احسن رُكوب اسّيارة والا اطّيارة ؟
ـ اسّيارة أحسن . ايَرب للفاع . "

حوار بين سعود العجمى ووالده الشيخ غانم بن محمد بن جمران العجمى .

الراوي اللغوي	:	عبدالله العزب
العمـــــر	:	٨٤ سنة
محل الإقامة	:	الفحيحيل
الوظيفـــــة	:	متقاعـد

"- البدو ، المريض شيعالجونه فيه ؟

- المِريض - طال عِمْرِك - اذا صار في كَحَه ، فهذا يْعرفون أن الكَحَةْ علاجها اما كَي والا فَضُل ، واذا صار طُول الله عمرك صْخُونه ، يجيبون الجِنه عندنّ الجِنه ألعَنْ من اطّب ، واذا يامَت تْعوده ، أما نْحَنى اذّيب واما نحنى اضَّب أو نْحنى الحِصنى ، والمِرْيض يْطِيب ، هذا ادْوَةَ الحُمى .

- والباطنـه ؟

- الباطْنه هذىْ يِقُولون هذى من اللحم اِنّى ، فيه غُثة ، يْقُولون لها غُثه يَكوون مُكان الوجَع ، إنْ كان الوجَع في راسه يكوون راسه ، وانْ كان الوِجَع في كَبدِه يكوون كَبدِه ، وان كان الوَجَع في سِره يكوون سِره ويصير أشـْوه شبيِين فيه ؟ بِيِـين في وجـع لِعْـظام ، لصار ظَهْرك يْعَورك وسراسيفك تْعَورك وعظامُك تْعَورك يِقولون هذا اسّابِع يْكمِدون ظْهَره واذا راد اَلله يسْلم سِلِم . اذا صار عِنْدِك وجع في ارْاس فهـذا يِقـولون له فَرْخْ ، يْنصحُـونـه بدِهنِه ، وْدِكَه حارةَ على راسِه ويربطونِه بْخيط شَعَر واذا راد لِه الله اسّلامه يْطِيبْ .

- والعيــون ؟

- لصَار العَوار بالِعْيون يِقُولون فيه رُمَد ، يْحِكُونها .

- والاسهــال ؟

- اذا صار به إسهالْ يِعْطَونِه روب ، لَبَن رايبْ .

- والنبـات ؟

- الجْعَدِه والاشجار هُذى ، لصَار فيه ريح يْتارِع وتْعَوره كَبْدِه يَنْعُتون ، الجْعَده وْينعِتون اشيح ، وْينَعِتون الينسون ، والحَرمل يْحطونِه في ماىْ ويَشْرِبَه وْيطِيب ."

حوار بين المؤرخ الكويتي سيف مرزوق الشملان والشاعر عبدالله العزب من قبيلة العجمان .

الراوي اللغوي	:	سعود فهيد ثـلاب
العمـــــر	:	٧٠ سنة
محل الإقامة	:	الصباحية
الوظيفـــــة	:	متقاعـد

" حِنَّ نِختلفْ عَنْ القُبـايِل . القُبايل يْسَوون رَقِص الحَريمَ يرقِصَّنْ ، وارِّجاجيل يرقُصَون لفَرِيسى هَلى تْشوفينْ باتليفزيون حِنَّ تَختلِفْ عنهم شْوى بَس ما نَخْتِلِطْ .

ومثل البِيت هٰذا يْجُون في لِعَلَقْ والبيبان مْصَككَة وقِبُل أَشَدْ . احد يوقِف عند الباب هذا ، وواحدٍ عند الباب ذا ، ولين دَشو بالمِعْرس رِقصو لهم ، يَطْلَعون لرجال ، وْيلْعِبن الحَريم ما عندهِن أَحَد . مُو بْزين لِخْتلاط ، انَّ اعلمش باصحيح . "

ضمان الضيف :

" تَضمان اضَيف كَلامك يالمِعَزبَ يقْره من غيرِ فِعِل . يافلت : يامَرحبه يامسهله حتى لو تعطيه قَهوه ، راح مِستانس ومستِسرِ . وْبعض اناس لويْذَبَح لِك ذَبيحة ، وَنْفسِك خَشْنِه وْيتَفرفَط وَجْهك ومبلِشْ بك . ويا من قُلت يامَرحبه ويامَسهله وهذى ساعة لِمباركة واللّى صار صَارْ . "

فـي الـزواج :

" هالحـين بعض الحـريم شوف بعض انْسوان شُورها ممتاز لكن وحدِه من أميـه ، بعض انِسوان شورها أحْسَن مِن بعض ارِّجاجيل ، لكن قِليل انادر مَنها . البيت اذا صار سِعى جْمَعوهِن ولصار مُهو بْسعى لا . في ناس هالحِين عندهُم على ثلاث وأربع وجامعينهنْ اذا صار البيت فيه سَعَه هذا مِن حَظَك يا لِنسان . ازْمان لَول ولْيوم خابرين ناسٍ عندهم على ثنتِين وثلاث وتقولين خوات وأحْسَن من خَوات ما تمشى هالطُول إلا مُراجعه اثانيه وبعضهن لا ، مِثل الكلب اللّى مَربُوط ، هُوش ومَحارش . الحين خير لَصار ارْجال ما يَقْدَر يَشتِرى بيت يجر عَقْليته يْفكر في ازْواج هذا واللّه مويْناشدِ الدّالم ولا شى" .

الزواج في الماضي :

"كـان عندنَ قِبْلْ لا منْ تجوزت البِنْتْ ، أبوها اللّي يقّوم بكل شِغلها ، زفافها وحَفْلتها ، يْجيب ذّبيحة وذّبيحتِين يذبحْهن للجِماعة ويكرمْهُم ، ويْدَخْلها في بيته ما تدخل في بيت إزوج عيب إنها تروح ملزوم تاخد يومين عند أهلها ، إذا أهلها فِريب شالوها على بْعِير ، حَطو لها بْعير جَمل منْ عنْد ابوها ، يعطِيها إياه وتْجهزه بْكل شي ظُلّه ، يِقُولون لها حِنى وْظلّه او مِقْصر ، المُقْصر يكون له أقواس ، قوس من يِدام وقْوس من اشمال وقوس من اليمين . والأقْواس هذى يكون لها من يِدام عصا طويلة مثل الظّلفه ، ومن وره مِثلها ، تْشوفهم يحطون عليه مِن وره جُوخ والجُوخ هذا يكسونه بْوَدْع وَفْرش ، مثل اسّفايف وزرى ويزينونه وتروح عليه ، هذى العَاده الأوليه وتِنْتقل إلى بيت إشْعْرْ إذا من عمودين هذا يطبتِينْ إذا من ثلاث يِطْباتْ يقولوَن له مْثولَث واللّي من أربع يِطباتْ يِقُولون له مْرويَع .

بيت فْلان مْسويَع يكون من سبعين ذْراع ، ولمخُومَس من خَمسين ذْراع ولمرويَع من أربعين ذراع ، ولِمُثولَث من ثلاثين ذْراع ، والِقَرنِين من عِشْرين ذْراع"(١) .

(١) فلاح مبارك الحجرف من الجهراء .

الراوي اللغوي	:	رجعه الشبيب
العمـــــر	:	٤٠ سنه
محل الإقامة	:	الصباحية
الوظيفـــــة	:	ربـة بيت

ما تلبسه العروس :

"ذَهَبْ ، مْعاينِه وخْجُول ومَحْزَمْ وكَفْ ودرَزْن مضاعد . فْلانِه جه مع ذهبها درَزن مُضاعد ، يّجون ويشَبحونِه ، واللّه فْلانه بَيّض اللّه وْجهُمُ . إيه واللّه جابو لها شي عدلْ ، لا الكِسْـوه ولا اذهب خوش مشارى وخوش صيغة . كلهم جيرانش واللى حَواليش وفْصراشْ اللّي حَوالِيش ، يْجَـونِش ويشـوفون لِهدوُمْ حتى قُبل لا توديها للخَيَّاطْ يْخيطْها إيه نَعَم .

اليـوم ذَبْـح مِنْ غير سِكـينْ شِنْسوى ؟ لَصار هَلْ البِنْت مَتَجودينّ وَيسمتُونّ الحَبـل ، أنْتِ بتِيقِصّينْ الحَبل والا بْتهدينه ؟ وشنسوى بعد ؟ إذا ما تواضعينى وأواضْعِكْ يصير اشّف واحدَ لصَار إنْك بتّجود ماكو فايده أنْتِ بتجود في ها دِنيا ، وصَخْ ادِّنيا هذا جاكْ وراح مِشى ما يِعَدْ ."

أنواع من المأكـولات :

" أكلات الحِيّنْ والله ما عاذْ لَها عَدَدْ . نْسَوى مْحَلبيه ونْسوى بلاليط ، ونْسَوى مَعْكرونيه وْنسَوىَ تَشْرَيبْ ، ونْسوى طِبيخْ ، لقيمات ، هَريس ، ولا يوكَل الله يديمه والله ماَ يوكل ، يْحَط صْماطْ مِنّ إلى هِنَاك ما تدرين شبَه .

العشا خِبزْ واللّي مِعَه ، والغَدا طِبيخْ ، أماْ بلَحَم وإلا بْسُمَك والاْ بدِجاج هَذا هُو ، ما يُوكل حافْ كِلش ابدَنّ ، واللّه لو تْقِلطه لِعوالنّ خَصْ ما يذوقِونَه ولا يحطون إيدهم فيه مَره. لكان بس ياخدون مِنه على لِقمة لِقمة وبس" .

الراوي اللغوي	:	أم محمـد
العمـــــر	:	٧٥ سنة
محل الإقامة	:	الصباحية
الوظيفـــــة	:	ربـة بيـت

عادات رمضانية :

"رَمَضانْ لَوَلْ لِيجا لِفطور حَطِينً إيِط مال الغَنَم خَابْرتِه ، نَفْعناه في طْياسْ حِنّ عِنْدنً سَمْن الغَنَم زِين . نَفعناه ، ولِيجا مْسيانْ حَطو لِرجاجيل في لْمجلِسْ هُمْ وْربْعهُم وبَنى عَمْهُم ، ويِهـاويهُم بره يِدام البيت ، وحَطو صْحُون تَمُر ، وْحَطو لِفطْ ويامو يغمسون وصبو عليه سَمِن . هذا فُطورهْم وتَمو وليجا عيِب لِعْشا طْبَخو يامو وْطبَخو طِبيخ ، طْبخو عَشاهم وزينوه ، ولِنه جَـنْ ينكبَنْ تَعَشو ارّجاجيل ولِيجا اسّحور يامو اللَى يَشْرَب إيِط يْنفعَه كِنِه حَلَيب ، وَيَشربون يْهوَة ودلْهم زِين وسْمان وأحسن من هالحِينْ" .

من الشعر النبطي :

قال فَهَد بو غْجيم العَجمي :

دِيرةٍ فُودها البُنْ والحَشِيشْ
لا بَعَرفه ولا هُو بْشِغلٍ لِي
ما حَلا فُولتِ صَوتو للجيش
لا قِبَل اَلعَصر واظَهُر قِبْد صِلِي

مَلْ قِلّبِ يْشادى خَفُوقْ ارْيش
لِه شَهَر بالخضيرا وْمِتعَلى
قاعدٍ في البَلد كِنى ادْرويش
من يَعَد مِقْعِدى يَكْرَه مِلي

وقال سعد بن صبيح العَجمي مخاطبا الأمير محمد بن جار الله المرّي اليامي :

يا هَل الركايبْ عراوى القَلب مِنْتَله
هِجُو شَوى تَرى الدرهامْ يجيني
في مُوقفْ اسَوقْ عيّنت بِنْ جار الله
مْدّينِ ويتلفَت في المِزايني
انَ اَحْسِب لِمدَيْن مُخْلصٍ لله
واثرْ لِمغَربَل يْختل اناس بالدين
ليته معى شافْ راعي الفذلة الهَلّة
من بين سُوقْ الخَميس وسُوقْ لَثنيني
اللى ذَبحنى بْحَد خَنجَرٍ سَلِه
ما عاد يَلفى صَوابه مِنْ يداويني

وقال سعد بن صبيح العجمي[1]:

ياراكـب لِبْـعـيـد الخَـد يَطْوَنِـه
نْواطِن من ضرايـب جيشْ بن ثانـي
من اثْـمـيـلـه لدار اشَـوقْ يُمـسـنِـه
لا رَوَّحَـن بالوصَـايـفَ جَـو غِـزلان
تَكـفـونْ ياهـل النـضـا سِجـو عليـهـنَ
سِجـو ولِجـو وصـيّر العُـمـر فاني
لابـد من خِرِبـة بيـضـا على اسـنَّـه
والمُـوت من يَبْـلّن ما عاف راكـانـي

قالَ الشاعـر[2] :

يا بِنْ رْخَّـيص كُفْ عَن الخَـرابـيـطْ
عمـارنً يابـن رْخَـيصْ عَوالـي
خَويـنً ما نِصـدِه في المُـصـالِيـب
ولا نِشـكـى مِنـه طِريـقْ العـزالي
بْنـفْـعِـد عليـه لِبِن يَسـعـى عليـه اطَّيـب
ولَ تَجْـرِى لِه مِنْ ارَّب جَارى

---

(١) روى هذه الأشعار الشيخ : غانم بن محمد بن جمران العجمي من الدوحة بالكويت .
(٢) روى هذه الأبيات : عبدالله المترك من قبيلة العجمان في الصباحية .

الملحق الثاني

معجم الكلمات الواردة في البحث
وبيان أصولها اللغوية
على الترتيب الألفبائي

الكلمات الواردة في البحث وبيان أصولها اللغوية
(على الترتيب الألفبائي)

المادة	الكلمة	نوعها	النطق في اللهجة بالكتابة الصوتية	المعنى في اللهجة	المعنى في المعجم	التغير الذي طرا على اللهجة	التغير في المعنى
(أ ب ل)	البِـلْ	اسم جمع	ʔilbil	الجمال مفردها المؤنث ناقة والمذكر جمل	عربية محرفة الإبلُ والإبْلُ : "معروف لا واحد له من لَفظه وهي مؤنثة " اللسان (ابل)	حُذفت الهمزة	
(أ ق ط)	إِقِـطْ	اسم جنس	ʔigiṭ	لَبَنٌ مطبوخ ومجمد في قطع صغيرة	عربية محرفة الإقِطُ والأقِطُ وألأقْطُ والأُقُطُ : "شيء يُتخذ مِن اللَّبن المخيض يطبخ ثم يترك حتى يمصل " اللسان : (اقـط)	كسر فاء الكلمة وعينها ونطق القاف طبقيا	
(أ هـ ل)	هَـلْ	اسم	hal	أفراد الأسرة والأقارب "هل ناصر بيجونّ"	عربية محرفة أَهْلُ الرجل : "عَشيرتُه وذَوُو قُرباهُ " المحيط (اهل)	حذفت الهمزة	

الكلمات الواردة في البحث وبيان اصولها اللغوية
(على الترتيب الألفبائي)

المادة	الكلمة	نوعها	النطق في اللهجة بالكتابة الصوتية	المعنى في اللهجة	المعنى في المعجم	التغير الذي طرأ على اللهجة	التغير في المعنى
(ا ى ن)	ويـنْ	اسم استفهام	wēn	اداة يستفهم بها عن المكان "وين هو ؟"	عربية محرفة أَيْنَ : سؤال عن مكان المحيط (اين)	قلبت الهمزة واوا	
(ب ا ر)	بْيَـرْ	جمع	bjar	آبـار الميـاه	عربية محرفة البِئْرُ : "القَلِيبُ ، أنثى والجمع ابارُ ، وبعض العرب مَنْ يَقلِبُ الهمزةَ فيقول آبار اللسان : (بأر)	قلبت الهمزة يـاء	
(ب ر ح)	البارْحَة	ظرف زمان	ʔ lbárħ̽ɛh	ليلة أمس	عربية محرفة البارحة : "اقرب ليلة مَضَتْ" اللسان (برح)	تسكين صوت الـراء	
(ب ر ق)	أَبْرَقْ	صفـة	ʔ abrag	الأبرق : الـلون الأسود الذي به بياض "عباية برقة"	عربية محرفة الأَبْرَقُ : كل شيء اجتمع فيه سَواد وبياض المحيط : (بـرق)	نطق القاف طبقيا	

الكلمات الواردة في البحث وبيان أصولها اللغوية
(على الترتيب الألفبائي)

المادة	الكلمة	نوعها	النطق في اللهجة بالكتابة الصوتية	المعنى في اللهجة	المعنى في المعجم	التغير الذي طرا على اللهجة	التغير في المعنى
(ب رق ع)	بُرْقِع	اسم	burgiʕ	غطاء للوجه تظهر منه العينان فقط ترتديه النساء البدويات وتجمع على (براقع)	عربية محرفة البُرقع : "يكون للدواب ونساء الأعراب وفيه خَرْقان للعينين" اللسان : (برقع)	نطق القاف طبقيا	
(ب ر م)	بُرْمَة	اسم	burmah	شبه جره من الفخار يبرد بها الماء وتسمى "طينه" ايضا في اللهجة	عربية صحيحة البرمة : البرمة قِدْر من حجارة الجمع بُرَم المحيط "برم"		
(ب ع ر)	بْعِيْر	اسم	bʕīr	البعير الجمل والجمع بعارين ويصغر الجمع على بْعيرات	عربية محرفة البَعيرُ : "الجَملُ البازِلُ والجمع أبْعَرَه وأباعِرُ وأباعِيرُ وبُعْرانٌ" اللسان : (بَعَـر)	البدء بالمقطع القصير المغلق جمعت على بعارين	

الكلمات الواردة في البحث وبيان اصولها اللغوية
(على الترتيب المعجمي)

المادة	الكلمة	نوعها	النطق في اللهجة بالكتابة الصوتية	المعنى في اللهجة	المعنى في المعجم	التغير الذي طرا على اللهجة	التغير في المعنى
(ب غ ا)	بَغَى	فعل ماض	baɣa	اراد	عربية صحيحة بَغَى الشيْ : "أرادَه وطَلبه" الوسيط : (بغى)		
(ب هـ م)	بَهَمْ	اسم جمع	baham	الحيوانات	عربية صحيحة البَهيمة : "كل ذات أَربع قوائم من دواب البر والماء" اللسان (بهم)		
(ب و ر)	بايْره	صفة	bājrəh	المراة الخائبة ، والمرأة العانس	عربية محرفة البائِرةُ في اللغة : "الفاسدُ الذي لا خيرَ فيه" تاج العروس (بور)	قلبت الهمزة ياء	
(ت ل ل)	تَلِّه	فعل ماض	tallih	شد وسحب	عربية محرفة تَلَّه يَتُلُّه تَلًا ، فهو مَتْلُول وتَليل : صَرعَهُ" اللسان : (تلل)	ما قبل ضمير الغائب محرك بالكسر	

الكلمات الواردة في البحث وبيان أصولها اللغوية
(على الترتيب المعجمي)

المادة	الكلمة	نوعها	النطق في اللهجة بالكتابة الصوتية	المعنى في اللهجة	المعنى في المعجم	التغير الذي طرأ على اللهجة	التغير في المعنى
(ت ل و)	تالِي اتَّالِينْ	اسم جمع	tālj ttālīn ?	التالى : الآخر الجيل الجديد	عربية محرفة التِّلْوُ : "تِلْوُ كُلِّ شيءٍ : ما يتلوه ويتبعه" التوالى : "الأعْجازُ" الوسيط : (تلو)	جمعت على التالين	
(ث ب ت)	مَثْبوتْ	اسم مفعول	maθbūt	مؤكد ومخطوط في الكتب	عربية محرفة ثَبَتَ يَثْبُتُ ثُبوتاً وثَباتا "استقر والأمر صح وتحقق" الوسيط : (ثبت)	استعمال اسم المفعول من الثلاثي بدل الرباعي والصواب في اللغة مُثْبت	
(ث و ب)	ثُوبْ	اسم	θob	الثوب : اللباس للمرأة وللرجل وتجمع على "ثياب وأثواب"	عربية محرفة الثَّوْبُ : "اللباس واحد الأثواب والثِّياب (الجمع أثوب) اللسان : (ثوب)	إمالة الحركة المركبة إمالة شديدة نحو الضمة	

الكلمات الواردة في البحث وبيان أصولها اللغوية
(على الترتيب المعجمي)

المادة	الكلمة	نوعها	النطق في اللهجة بالكتابة الصوتية	المعنى في اللهجة	المعنى في المعجم	التغير الذي طرأ على اللهجة	التغير في المعنى
(ج ع د)	جْعَدِه	اسم	dʒʕadɛh	نبات برى يُستشفى به	عربية محرفة والجَعْدُ : تنبت على الشاطئ. الانهار ، اللسان : (جعد)	البدء بالمقطع القصير المغلق عن الكلمة محركة بالفتح	
(ج ل ل)	جَلَّة	اسم	dʒallah	بعر الحيوان	عربية صحيحة : الجَلَّة والجِلَّة : "البَعَرُ" اللسان : (جلل)	ما قبل هاء التأنيث محرك بالكسر	
(ج ن ب)	جَنْبْ	اسم	dʒanb	نصف الانسان أو الحيوان	عربية صحيحة جَنْبُ الإنسان : "ما تحت إبْطه إلى كَشْحه" المصباح (جنب)		

الكلمات الواردة في البحث وبيان أصولها اللغوية
(على الترتيب المعجمي)

المادة	الكلمة	نوعها	النطق في اللهجة بالكتابة الصوتية	المعنى في اللهجة	المعنى في المعجم	التغير الذي طرا على اللهجة	التغير في المعنى
(ج هـ ز)	جَهَازْ	اسم	dʒahaz	كل ما تحتاجه العروس من زينه وملابس وطيب وغيرها	عربية صحيحة جَهازُ العروس والميت : "ما يحتاجان إليه" اللسان : (جهـز)		
(ج و خ)	جُوخْ	اسم	dʒox	قماش من الصوف	دخيلة الجُوخْ : "نَسيج صفيق من الصوف" الوسيط : (جوخ)		
(ج و د)	أَجْوِدِيه	صفه	adʒwidjɛh	طيبه وأصيله	عربية محرفة الجَيّدُ : "نَقيض الرَّدى وجاد الشيء جَودة وجوده : أى صار جيداً ويقال : أجادَ فُلان في عمله وأَجْود وجاد عَملَه يَجودُ جَودةً" اللسان : (جود)	صوت الواو محرك بالكسر	الاستعمال المجازى

الكلمات الواردة في البحث وبيان اصولها اللغوية
(على الترتيب الالفبائي)

المادة	الكلمة	نوعها	النطق في اللهجة بالكتابة الصوتية	المعنى في اللهجة	المعنى في المعجم	التغير الذي طرا على اللهجة	التغير في المعنى
(ج و ز)	جُـوزِه	اسـم	dʒozɛh	من أسماء الإناث في اللهجة	معربـة : "الجَوْزُ الذي يؤكل فارسي مُعَرب واحدته جَوْزَه" الصحاح : (جـوز)	إمالة الحركة المركبة إمالة شديدة نحو الكسره	الاستعمال المجـازى
(ح ج ر)	حاجِـرْ	اسـم فاعـل	hadʒir	مانع ابنة العم من الزواج بغـيره	عربية صحيحة الحَجْرُ : "حَجَرَ عليه القاضي يَحْجُر حَجْراً : اذا مَنَعَه مِن التصرف في مالة" اللسان : (حجـر)		
(ح ج ل)	حْجُـولْ	جمـع	hdʒu:l	الخلخـال	عربية محرفة والحَجْل والحِجْل جميعا : "الخُلخَال والجمع احْجال وحُجُول" اللسان : (حجل)	البدء بالمقطع القصير المغلق وفي المفـرد تحـريك فاء الكلمة وعينها بالكسر	

الكلمات الواردة في البحث وبيان اصولها اللغوية
(على الترتيب المعجمي)

المادة	الكلمة	نوعها	النطق في اللهجة بالكتابة الصوتية	المعنى في اللهجة	المعنى في المعجم	التغير الذي طرا على اللهجة	التغير في المعنى
(ح د ا)	حَدا	فعل ماض	$\overset{x}{h}$ada	رقص وتبارى	عربية محرفة : "تَحَداهُ : بارَاهُ ونازَعَهُ الغَلبة" اللسان : (حدا)		
(ح د ر)	حَدِر	ظرف مكان	$\overset{x}{h}$adir	حدر بمعنى تَحْت	عربية محرفة : حَدْرُ : "الحَدْرُ من كل شيء تَحْدُرُه مِنْ عُلوٍ إلى سُفْلٍ" اللسان : (حدر)	تحريك عين الكلمة بالكسر	اختصاص الكلمة بالظرفية
(ح ر م)	حُرْمَه	اسم	$\overset{x}{h}$urmah	زوجة الرجل	عربية محرفة : حُرَمك : "نِساؤك" المحيط : (حرم) الحُرْمَه : المراة الوسيط : (حرم)		

الكلمات الواردة في البحث وبيان اصولها اللغوية
(على الترتيب الألفبائي)

المادة	الكلمة	نوعها	النطق في اللهجة بالكتابة الصوتية	المعنى في اللهجة	المعنى في المعجم	التغير الذي طرا على اللهجة	التغير في المعنى
(ح ز م)	مُحْزَمْ	اسم آلة	mihzam	حزام من الذهب تزين به المراة وسطها	عربية محرفة المِحْزَم والمِحْزَمة : "ما حُزِمَ به" المحيط : (حزم)		
(ح ز ز)	حَزِه	ظرف	hazih	ساعة ، نحو حزة الظهر اى ساعة الظهر	عربية محرفة الحَزَّة : "الساعة" اللسان : (حزز)	ما قبل هاء التأنيث محرك بالكسر	
(ح م د)	حَمْدِه	اسم	hamdih	من أسماء نساء البدويات	عربية محرفة امرأة حُمَّدُ وَحَمْدَه تاج العروس (حمد)	ما قبل هاء التأنيث محرك بالكسر	
(ح م ر)	حَمَرْ	صفة	hamar	لون أحمر	عربية محرفة الأحمر : "ما لونُه الحُمْره" تاج العروس : (حمر)	حذف الهمزة	

الكلمات الواردة في البحث وبيان أصولها اللغوية
(على الترتيب المعجمي)

المادة	الكلمة	نوعها	النطق في اللهجة بالكتابة الصوتية	المعنى في اللهجة	المعنى في المعجم	التغير الذي طرأ على اللهجة	التغير في المعنى
(ح م ل)	مَحْمَلْ	اسم آلة	mihmal	سفينة أو مركب	عربية محرفة المَحْمل "الذي يُركب عليه" اللسان (حمل)		
(ح ن ن)	حنّ	فعل ماض	hann	اشتاق وعطف	عربية صحيحة حنّ قلبي إليه "فهذا نزاعٌ واشتياقٌ . ويقال حنَّ عليه أي عطف عليه" اللسان (حنن)		
(ح ن و)	حنى	اسم	hinj	اخشاب توضع بشكل هندسي فوق الجمل وتجلس الفتيات به ويكون كالهودج	عربية صحيحة حنو الرجْل والقتب والسرْج "كلّ عود معوج من عيدانه"		
(ح و ر)	حُوارْ	اسم	hwār	ولد الناقة ويطلق على الوليد الصغير حين تضعه أمه	عربية محرفة الحوار والحُوار ولدا الناقة من حين يُولد إلى ان يُفطم اللسان حور	البدء بالمقطع القصير المغلق	الاستعمال المجازي

الكلمات الواردة في البحث وبيان أصولها اللغوية
(على الترتيب الألفبائي)

المادة	الكلمة	نوعها	النطق في اللهجة بالكتابة الصوتية	المعنى في اللهجة	المعنى في المعجم	التغير الذي طرا على اللهجة	التغير في المعنى
(ح و ل)	حُـولْ	ظـرف زمان	ȟol	الحول : السنة	عربية محرفـة الحَوْل : "سنَة بأسرها والجمع أحوال" اللسان : (حـول)	إمالة الحركة المركبة إمالة شديدة نحو الضمة	
	حُـولْ	ظرف مكان	ȟol	بمعنى قـرب			
(خ ب ر)	خَبْرَة	اسـم	xabrah	حفرة ينقع بها ماء المطر ويتجمع	عربية محرفـة الخَبْراءُ : "منقُع الماء والجمـع خبـارى) اللسان : (خبـر)	حذفت الهمزة فعـلاء	
(خ ر ج)	خَرْجية	اسـم	xardʒiʕh	مبلغ من النقود يتصرف بها الانسان المعطاه لـه	عربية محرفة الخَراجُ : "الإتاوةُ تُؤْخذُ من أموال النّاس" الوسيط : (خـرج)	جاءت على صيغة فعلية	توليد المعنى من القديم

الكلمات الواردة في البحث وبيان أصولها اللغوية
(على الترتيب الألفبائي)

المادة	الكلمة	نوعها	النطق في اللهجة بالكتابة الصوتية	المعنى في اللهجة	المعنى في المعجم	التغير الذي طرأ على اللهجة	التغير في المعنى
(خ ر ق)	خِرْقة	اسم	xirgah	قطعة من قماش	عربية محرفة الخِرْقَةُ : "من الثوب القطعة" المحيط : (خرق)	نطق القاف طبقيا	
(خ ز ن)	خَزْنة	اسم	xaznʕh	من أسماء الإناث في اللهجة ويطلق على الكنز	عربية محرفة "خزَن المال : جعله في الخزانة ، والخِزانة واحدة الخزائن" الصحاح : (خـزن)	ما قبل هاء التأنيث محرك بالكسر	حرفت خزانة إلى خزنة
(خ ش ب)	خَشَبْ	اسم جنس	xaʃab	سُفُن	عربية صحيحة "الخَشَبَةُ : "ما غلظ من العيدان والجمع خَشَبٌ" اللسان : (خشب)		الاستعمال المجازى

الكلمات الواردة في البحث وبيان أصولها اللغوية
(على الترتيب الألفبائي)

المادة	الكلمة	نوعها	النطق في اللهجة بالكتابة الصوتية	المعنى في اللهجة	المعنى في المعجم	التغير الذي طرا على اللهجة	التغير في المعنى
(خ ض ر)	خضر	صفة	xaḍar	اللون الأخضر	عربية محرفة الخُضْرةُ من الألوان "لونُ الأخْضر يكون ذلك في الحيوان والنبات وغيرهما اللسان (خضر)	نطق الضاد ظاء وحذف الهمزة	
(خ ط ر)	خاطرٌ خاطر	اسم اسم فاعل	xāṭır xāṭır	الخاطر : النية الخاطر الضيف	عربية صحيحة الخاطر : ما يخْطرُ في القلب من أمر أو تدبير ومن يخْطر على القوم" الوسيط (خطر)		
(خ ن ن)	خنّه	اسم	xinnɛh	طيب يتعطر به النساء والرجال	عربية محرفة المخنّة "الأنف أو طرفة" المحيط (خنن)	ما قبل هاء التانيث محرك بالكسر	الاستعمال المجازى
(خ و ش)	خُوش	صفة فارسية	xoʃ	صفة معناها حسن	فارسية الاصل خوش "بمعنى سعيد جميل" المعجم في اللغة الفارسية (خوش)	سبقت الصفة الموصوف	

الكلمات الواردة في البحث وبيان أصولها اللغوية
(على الترتيب المعجمي)

المادة	الكلمة	نوعها	النطق في اللهجة بالكتابة الصوتية	المعنى في اللهجة	المعنى في المعجم	التغير الذي طرا على اللهجة	التغير في المعنى
(د ب س)	دِبْس أدْبَسْ	اسم صفة	dibs adbas ?	الدبس : عسل الادبس : يطلق على اللون الأسود المحمر	عربية صحيحة الدِّبْسُ : "عسل التَّمْر وعُصارته" والأَدْبَسُ "من الطير والخيل الذي لونه بين السواد والحُمرة" اللسان : (دبس)		
(د ر ع)	دراعة	اسم	daraʕah	فستان المرأة الفضفاض	عربية صحيحة الدراعةُ : "ضَرْبٌ من الثياب التي تُلْبس" اللسان : (درع)		
(د غ ش)	دغْش	مصدر	daɣaʃ	غش	عربية محرفة دغش فلان يُداغش ظُلْمة الليل : (اى يخْبطُها دون فتور" اللسان : (دغش)	عين الكلمة محركة بالفتح	الاستعمال المجازى

الكلمات الواردة في البحث وبيان أصولها اللغوية
(على الترتيب الألفبائي)

المادة	الكلمة	نوعها	النطق في اللهجة بالكتابة الصوتية	المعنى في اللهجة	المعنى في المعجم	التغير الذي طرأ على اللهجة	التغير في المعنى
(د و ر)	ديرة	اسم	dirġh	الديرة : وسط المدينة	عربية محرفة الدار : "اسم جامع للعرصة والبناء والمحلة وكل موضع حل به قوم فهو دارهم اللسان : (دور)	حرفت الدار إلى ديرة	
(ذا)	ذا	اسم اشارة	ɣ a	هذا للمذكر وهذى للمؤنث (حيا الله ذا البنت	عربية محرفة ذا : "إشارة إلى المذكر" المحيط : (ذا)	استعملت الإشارة للمذكر والمؤنث على حد السواء	
(ذ ب ح)	ذَبْح	مصدر	dabh	نحر الحيوان وتستعمل (ذبح ومذابح في الحروب للعاقل)	عربية صحيحة الذَّبْحُ : "قطعُ الحلقوم من باطنٍ عند النَّصلُ وهو موضع الذبح من الحلق" اللسان : (ذبح)		

الكلمات الواردة في البحث وبيان أصولها اللغوية
(على الترتيب الألفبائي)

المادة	الكلمة	نوعها	النطق في اللهجة بالكتابة الصوتية	المعنى في اللهجة	المعنى في المعجم	التغير الذي طرأ على اللهجة	التغير في المعنى
(ذ ل ل)	ذَلّ ذَلولْ	فعل ماضي صفة	ðall ðilūl	خاف ناقة أصيلة سهلة الانقياد	عربية صحيحة ذَلَّ ذُلًّا وذِلَّة ومَذَلَّةً : "ضَعُفَ وهان والدابة سهلت وانقادت وهي ذَلُولٌ" الوسيط : (ذلل)	كسر فاء الكلمة	
(ذ هـ ب)	ذَهَبْ	اسم	ðahab	التبر ويطلق على كل ما يصنع منه	عربية محرفة " الذَّهَبُ معروف وربما أنث وهو : "التِّبْر" تاج العروس : ذهب		
(ر ب ط)	رُبَطْ	فعل	rubaṭ ماض	شد وأوثق	عربية محرفة يَرْبُطه : "يَشُدُّه" المحيط : (ربط)	فاء الكلمة محركة بالضم	
(ر ب ع)	رَبِعْ	اسم	rabiʕ	أصحاب الرجل	عربية محرفة رَبَّعَ القوم : صار رابعهم" الصحاح : (ربع)	عين الكلمة محركة بالكسر	

الكلمات الواردة في البحث وبيان أصولها اللغوية
(على الترتيب المعجمي)

المادة	الكلمة	نوعها	النطق في اللهجة بالكتابة الصوتية	المعنى في اللهجة	المعنى في المعجم	التغير الذي طرا على اللهجة	التغير في المعنى
(ر ب ع)	مَرابيْع	جمع	marabiʕ	مكان إقامة الخيام في موسم الربيع	عربية محرفة المربَع : "الموضع يُقام فيه زمن الرَّبيع والجمع مَرابِعُ) الوسيط : (ربع)	جمعت على مرابيع	
(ر ح ل)	رُحُول	اسم	ruḫūl	الرحول : الناقة التي ترحل	عربية محرفة الرَّحول والرَّحولة من الإبل : "التي تصلح أن ترحل وهي الراحلة تكون للذكر والأنثى اللسان : (رحل)		
(ر ق د)	رُقُود مرقد	جمع اسم مكان	rgūd margad	نيام مرقد فراش ينام عليه	عربية محرفة الرُّقادُ والرُّقود يكون بالليل المرقد : "المَضْجَعُ" تاج العروس : (رقد)	البدء بالمقطع القصير المغلق نطق القاف طبقيا	

الكلمات الواردة في البحث وبيان أصولها اللغوية
(على الترتيب الألفبائي)

المادة	الكلمة	نوعها	النطق في اللهجة بالكتابة الصوتية	المعنى في اللهجة	المعنى في المعجم	التغير الذي طرأ على اللهجة	التغير في المعنى
(ر ك ب)	رَكْبٌ	اسم جمع	rakb	جماعة من الرجال تُركب الإبل للرحلة أو للغزو	عربية صحيحة ركْبٌ : "جمع يختص بالإبل لأن الرَّكْب والرُّكْبان لا		
	رْكابْ	جمع	rkab	جمع الذكور من الإبل	يكون إلا لرُكابِ الإبل الرِّكاب : "الإبلُ التي يُسار عليها ، واحدتها راحلة ، ولا واحد لها من لفظها" اللسان : (ركب)	البدء بالمقطع القصير المغلق	
(ز ف ف)	زفّ	فعل ماض	zaff	زف العروس إلى زوجها في ليلة الزفاف	عربية صحيحة الزَّفيفُ : "سرْعةُ المشي مع تقارب خطو وسكونٌ وزُفَّتْ العروس إلى زوجها زفا" اللسان : (زفف)		

الكلمات الواردة في البحث وبيان أصولها اللغوية
(على الترتيب المعجمي)

المادة	الكلمة	نوعها	النطق في اللهجة بالكتابة الصوتية	المعنى في اللهجة	المعنى في المعجم	التغير الذي طرا على اللهجة	التغير في المعنى
(ز م ن)	زَمَنْ	ظرف زمان	ziman	وقت والزمن : العصر كله "هالزمن ماكو غصايب"	عربية محرفة الزَّمَنُ والزَّمانُ : إسم لقليل الوقت وكثيره " وفي المحكم : " الزَّمَنُ والزَّمانُ : العَصْرُ والجمع أَزْمُنٌ وأَزْمان وأَزْمِنة " اللسان : (زمن)	فاء الكلمة محرك بالكسر	
(ز و ر)	زوّار	جمع تكسير	zuwār	ضيوف	عربية محرفة (رجلٌ زائرٌ من قوم زُوّار والزَّوْرُ : الذي يزورك" اللسان : (زور)	جمعت على فُعال	
(ز ي ن)	زِين زِيْنَة	صفة جمع	zēn zīnçh	جميل كل ما تزين به المرأة	عربية محرفة الزَّين : "خِلافُ الشَّيْنُ وجمعه أزيان	إمالة الحركة المركبة إمالة شديدة نحو الكسرة	
	زِيْنه	جمع	zīnçh	أضواء ملونة تضاء في الحفلات	الزِّينة : اسم جامع لكل شيء يُتَزَيَّن به اللسان : (زين)		

الكلمات الواردة في البحث وبيان أصولها اللغوية
(على الترتيب الألفبائي)

المادة	الكلمة	نوعها	النطق في اللهجة بالكتابة الصوتية	المعنى في اللهجة	المعنى في المعجم	التغير الذي طرا على اللهجة	التغير في المعنى
(س ح ر)	سُحُوْر	اسم	suḥūr	طعام يتناوله الصائم وقت السحر	عربية محرفة السُّحُوْر : "ما يتسحر به من طعام أو لَبَن ، والسَّحَرُ آخر الليل قبيل الفجر" تاج العروس : (سحر)	فاء الكلمة محركة بالضم	
	سُحور	مصدر	suḥūr	وقت السحر			
(س ر ج)	سِرْج	اسم	sirdʒ	ما يوضع على ظهر الحصان أثناء الركوب	عربية محرفة السَرْجُ : "رَحلُ الدابة" تاج العروس : (سرج)	فاء الكلمة محركة بالكسر	
(س ل ف)	سَلَفيَّة سُوالِفْ	مصدر جمع	salafjɛh suwalif	قرض أحاديث مرت	عربية محرفة استلف : "اقترض وسَلَفُ وهي سَالِفة جمع سَوالف : مضى وانقضى الوسيط : (سلف)	جاء المصدر على فعلية فاء الكلمة محركة بالضم	
(س م ح)	سامِح	اسم فاعل	samiḥ	راضٍ وموافق	عربية صحيحة تَسامح : "تَساهَلْ" الوسيط : (سمح)		

الكلمات الواردة في البحث وبيان اصولها اللغوية
(على الترتيب الألفبائي)

المادة	الكلمة	نوعها	النطق في اللهجة بالكتابة الصوتية	المعنى في اللهجة	المعنى في المعجم	التغير الذي طرأ على اللهجة	التغير في المعنى
(س م ط)	ضْمـاطْ	اسـم	ṣmāṭ	السماط ما يفرش على الأرض من الجلد ليوضع عليه الطعـام	عربية محرفـة السِّماطُ : "ما يمد ليوضع عليه الطعام في المآدب ونحوها" الوسيط : (سمط)	البدء بالمقطع القصير المغلق نطق السين صـادا	
(س م ن)	سَمِنْ	اسـم	samin	دهـن مستخرج مـن الغنم	عربية محرفـة السمن : " سلاء اللبن والسمن سـلاء الزبـد " اللسان : (سمن)	عيـن الكلمة محركة بالكسر	
(س ي ر)	سَيَّـرْ	فعـل مـاض	sajjar	ذهـب للزيـارة	عربية صحيحة السَّير : "الذهاب" اللسان : (سير)		
(ش ب ب)	مَشْبوبَة	اسـم مفعول	maʕbūbah	اضو مشبوبة : أى موقـدة	عربية محرفـة شَبَّ النار والحرب : " أوْقَدها " اللسان : (شبب)		

الكلمات الواردة في البحث وبيان أصولها اللغوية

(على الترتيب المعجمي)

المادة	الكلمة	نوعها	النطق في اللهجة بالكتابة الصوتية	المعنى في اللهجة	المعنى في المعجم	التغير الذي طرأ على اللهجة	التغير في المعنى
(ش د د)	شَدّ	فعل ماض	ʕadd	ربط ورحل	عربية صحيحة وَشَددتُ الشيءَ أَشُدُّه شَداً : "اذا أوثقته" اللسان : (شدد)		
(ش ر د)	شَرَدْ	فعل ماض	ʕarad	هرب	عربية صحيحة شَرَدَ شرودا وشرادا : "نَفَرَ واستعصى" الوسيط : (شرد)		
(ش ر م)	أَشْرَمْ	صفة	ʔ aʕram	مشروم الأنف خلقه	عربية صحيحة الأَشْرَمُ : "شَروم الأنف" المحيط : (شرم)		
(ش ف ر)	شَفْرَه	اسم	ʕafrah	سكين	عربية صحيحة الشَّفْرَةُ : " السكين العريضة العظيمة " تاج العروس : (شفر)		

الكلمات الواردة في البحث وبيان أصولها اللغوية
(على الترتيب المعجمي)

المادة	الكلمة	نوعها	النطق في اللهجة بالكتابة الصوتية	المعنى في اللهجة	المعنى في المعجم	التغير الذي طرأ على اللهجة	التغير في المعنى
(ش ق ح)	شَقْحَة	صفة	ʃaghah	من أسماء النساء البدويات	عربية محرفة الشَّقْحة الشقْيحَة : "البُسرة المتغيرة إلى الحُمرة وأشْقَحَ النخلُ وشَقَّحَ ازهى" اللسان : (شقح)	نطق القاف طبقيا تغيير فعلاء إلى فعلة	
(ش ق ر)	أشْقَرْ	صفة	ʔaʃgar	لون مائل إلى الحمرة	عربية محرفة شَقِرَ شَقَراً وشُقْرَةً أُشْرِبَ بياضُه حُمره فهو شَقِرٌ وهى شَقِرَة وهو اشقر وهى شَقراء " الوسيط : (شقر)	نطق القاف طبقيا	
(ش و ر)	شُور مْشاور	مصدر مصدر	ʃor mʃawar	رأى مشاركة في إبداء الرأى	عربية محرفة "شاوَرَه مُشاورةً وشَواراً واستشارَة : "طلب منه المشورة" اللسان : (شور)	إمالة الحركة المركبة إمالة شديدة نحو الضمة جمعت على مشاور	

الكلمات الواردة في البحث وبيان أصولها اللغوية
(على الترتيب المعجمي)

المادة	الكلمة	نوعها	النطق في اللهجة بالكتابة الصوتية	المعنى في اللهجة	المعنى في المعجم	التغير الذي طرا على اللهجة	التغير في المعنى
(ش و ف)	شاف	فعل ماض	šāf	نظر	عربية صحيحة شافَ الشيءُ شَوْفاً : " جَلاهُ والشَوّفْ : الجَلو" اللسان : (شوف)		
(ص د ق)	صِدْق صادِق	مصدر اسم فاعل	sidg	قول الحق دون إدعاء قائل الحق	عربية محرفة الصِّدقُ : "ضِد الكَذِبْ" المحيط (صدق)	نطق القاف طبقيا	
(ص ف ف)	صَفّ	اسم	saff	جماعة على مستوى واحد للرقص	عربية صحيحة الصف : " السطر المستوى من كل شيء وجمعه صفوف " اللسان : (صفف)		
(ص ق ر)	صَقُر صْقُور	اسم جمع	sagur sgūr	طَيْر كبير جارح يعتمد عليه البدو في القنص جمع	عربية محرفة : الصَّقْر : الطائرُ الذي يُصاد به من الجوارح والجمع أصقر وصقور" اللسان : (صقر)	نطق القاف طبقيا ، عين الكلمة محركة بالضم ، والبدء بالمقطع القصير المغلق	

الكلمات الواردة في البحث وبيان أصولها اللغوية
(على الترتيب الألفبائي)

المادة	الكلمة	نوعها	النطق في اللهجة بالكتابة الصوتية	المعنى في اللهجة	المعنى في المعجم	التغير الذي طرأ على اللهجة	التغير في المعنى
(ص و ب)	صُوب	اسم	ṣob	جهة "هاصوب" أي في هذا الاتجاه	عربية محرفة الصَّوبُ : "الجهةُ والصُّوابَةُ صُوابةُ القوم خيارهم المُصاب الإصابةُ المُصيبة : كل مكروه يحل بالانسان" الوسيط : (صوب)	إمالة الحركة المركبة إمالة شديدة نحو الضمة جمعت على مفاعيل	
	صايْبة	صفة	sajbɛh	الصالحة			
	مُصاويبْ	جمع	muṣāwīb	جرحى			
(ض ح ا)	ضْحَوِيّة	ظرف	ḍhawjɛh	وقت الضحى من النهار	عربية محرفة الضَّحْوُ والضَّحْوةُ والضَّحيةُ على مثال العشَية : "ارتِفاعُ النهار" اللسان : (ضحا)	نطق الضاد ظاء والبدء بالمقطع القصير المغلق ، عين الكلمة المحركة بالفتح	
(ض ل ع)	ضِلْع	اسم	dilʕ	تل صغير أو ما ارتفع من الأرض	عربية محرفة الضِّلْعُ : "من الجَبل : الصغيرُ الذي ليس بطويل والجمع ضلوع اللسان : (ضلع)	نطق الضاد ظاء جمعت على ضِلعان	
	ضِلعان	جمع	dilʕan	جمع			

الكلمات الواردة في البحث وبيان أصولها اللغوية
(على الترتيب المعجمي)

المادة	الكلمة	نوعها	النطق في اللهجة بالكتابة الصوتية	المعنى في اللهجة	المعنى في المعجم	التغير الذي طرأ على اللهجة	التغير في المعنى
(ض م ن)	ضُمَنْ ضُمان	فعل ماضٍ مصدر	ḍuman ḍuman	كفل كفالة وحماية	عربية محرفة ضَمَنَ ضمنا : "كفل أو التزم بأن يؤدي عنه ما قد يقصر في أدائه الضُمانُ : الكفالة والإلتزام" والوسيط : (ضمن)	فاء الكلمة محركة بالضم ونطق الضاد ظاء	
(ض و ا)	ضَو	اسم	ḍao	نار	عربية محرفة الضَّوء والضُّوءُ : "الضِّياء" اللسان : (ضوا)	نطق الضاد ظاء وحذفت الهمزة	الاستعمال المجازى
(ض ي ف)	ضيف ضِيفة	اسم مصدر	ḍēf ḍifɛh	زائر دعوة للعشاء أو للغذاء	عربية محرفة الضَّيفُ : "النازل عند غيره المضيافُ : موضع الضيافة" الوسيط : (ضيف)	إمالة الحركة المركبة إمالة شديدة نحو الكسرة ونطق الضاد ظاء	

الكلمات الواردة في البحث وبيان أصولها اللغوية
(على الترتيب المعجمي)

المادة	الكلمة	نوعها	النطق في اللهجة بالكتابة الصوتية	المعنى في اللهجة	المعنى في المعجم	التغير الذي طرأ على اللهجة	التغير في المعنى
(طب خ)	طِبِيخ	اسم	ṭibīx	الأرز المطبوخ بلحم أو سمك وكل ما يطبخ يطلق عليه مطبوخ	عربية محرفة الطَّبْخُ : "الانضاج سواء كان للحم أو غيره والطَّبِيخُ : كالقدير ما كان بقحى وتوابل والطَّبيخ : ما لم يفح" اللسان : (طبخ)	فاء الكلمة محركة بالكسر استخدام فعيل بمعنى مفعول	
(طرم)	أَطْرَمْ	صفة	ʔatram	أخرس	عربية محرفة تَطرَمَ في كلامِه : التاث ويقال أنها مولدة : "تعريب طارم بالفارسية" الوسيط : (طرم)	جاءت على صيغة أفعل	
(طف ح)	طافِحْ	اسم فاعل	ṭafih	ظاهر على سطح البحر بعد أن امتلا بطنه بالماء	عربية محرفة طفَحَ الإناءُ : امتلأ والنهر يَطْفَحَ طَفْحاً وطُفُوحا ورأيته طافِحاً أى ممتلئا" اللسان : (طفح)		

الكلمات الواردة في البحث وبيان اصولها اللغوية
(على الترتيب الألفبائي)

المادة	الكلمة	نوعها	النطق في اللهجة بالكتابة الصوتية	المعنى في اللهجة	المعنى في المعجم	التغير الذي طرأ على اللهجة	التغير في المعنى
(طق ق)	طَق طقطقة	فعل ماض مصدر	tagg tagtigah	ضرب قرع الباب والضرب بآلة او الضرب بالكف ويشتق فعل مكرر المقطع فيقال طقطق والمصدر طقطقة أى الضرب على الدفوف	عربية محرفة طَقْ : حكاية صوت حجر وقع على حجر وأن ضُوعف فيقال طقطق الطقطقة صوت قوائم الخيل على الأرض الصلبة . اللسان : (طقق)	نطق القاف طبقيا	الاستعمال المجازى
(طم ر)	طُمَرْ	فعل ماض	tumar	قفز إلى أعلى او كان جالسا فنهض	عربية محرفة طَمَر يَطمُر طَمَراً وطُمُوراً وطَمَراناً : وثب وقال بعضهم هو الوثوب إلى أسفل وقيل الطُمورْ : شبه الوثوب في السماء . اللسان : (طمر)	فاء الكلمة محركة بالضم	

الكلمات الواردة في البحث وبيان أصولها اللغوية
(على الترتيب الألفبائي)

المادة	الكلمة	نوعها	النطق في اللهجة بالكتابة الصوتية	المعنى في اللهجة	المعنى في المعجم	التغير الذي طرأ على اللهجة	التغير في المعنى
(ط م ع)	طَمْعانْ	صفة	ṭamʕān	راغب في المزيد "طَمْعانٍ في حلالهِ"	عربية محرفة طَمُعَ الرجل : "صار كثير الطمع ورجل طامع وَطَمُعْ وطمع من قوم طَمعينْ وأطماع وطمعاء " اللسان : (طمع)	جاءت على فَعْلاَنْ وفي العربية فُعَّال	
(ط م م)	مَطْمُومْ	اسم	maṭmūm	مدفون	عربية صحيحة طَمَّ الماء يَطمُ طَمّاً وطُمُوماً : علا وغمر وطَمّ الشيء يطُمه طما : غَمَره اللسان : (طم)		
(ط و س)	طْيـاسْ	جمع	ṭyās	أواني لها غطاء يحفظ بها الذهب ويشـرب بهـا	عربية محرفة الطاسُ : "الإناءُ الذي يُشْرب به الجمع طُوس" اللسان : (طوس)	جمعت على فْعـاَل	

الكلمات الواردة في البحث وبيان أصولها اللغوية
(على الترتيب الألفبائي)

المادة	الكلمة	نوعها	النطق في اللهجة بالكتابة الصوتية	المعنى في اللهجة	المعنى في المعجم	التغير الذي طرا على اللهجة	التغير في المعنى
(ط ى ح)	طَاحْ	فعل ماض	tah	سقط على الأرض	عربية صحيحة طَوَّحَ : طاحَ يطُوح ويطِيحَ طَوحاً : "هلك وسقط" اللسان : (طوح)		
(ظ ع ن)	ظَعنْ ظْعُون	فعل ماض جمع	daʕʕan	زفُّ المراة إلى بيت زوجها على الهودج فوق الجمل الجمع ظعون	عربية محرفة ظَعَنَ ظَعْناً : "سار والظَّعينَةُ : الهودج فيه امراة أم لا والجمع ظُعُن وظَعائِن" المحيط : (ظعن)	جمعت على ظْعون البدء بالمقطع القصير المغلق	
(ظ ل ف)	ظَلّفَة	اسم	dulfah	عصا تكون على جَنْبى البعير	عربية صحيحة الظَّلَفَة : "طَرفُ حنو القَتَب وحِنو الإكافْ ، الخَشبات الأربع اللواتي يكن على جَنْبى البعير ، تصيب أطرافها السفلى الأرض إذا وُضعت عليها" اللسان : (ظلف)	تفخيم صوت اللام	

الكلمات الواردة في البحث وبيان أصولها اللغوية
(على الترتيب الألفبائي)

المادة	الكلمة	نوعها	النطق في اللهجة بالكتابة الصوتية	المعنى في اللهجة	المعنى في المعجم	التغير الذي طرأ على اللهجة	التغير في المعنى
(ظ ل ل)	ظُلّه	اسم	ẓulah	الظُّله : كالهودج توضع فوق ظهر الجمل تستظل فيها المرأة	عربية محرفة والظُّلةُ والمِظَّلة سواء : وهو ما يُستظل به من الشمس . والظُّلة : الشيء يستتر به من الحر والبرد اللسان : (ظلل)	فاء الكلمة محركة بالضم تفخيم صوت اللام	
(ظ م ء)	ظُما	مصدر	ẓuma	عطش	عربية محرفة الظُّمأ : "العَطَشْ" اللسان : (ظمأ)	حذف الهمزة وفاء الكلمة محركة بالضم	
(ع د ا)	عَدْوَة	اسم	ʕadwah	العَدوة : المكان المرتفع قليلا	عربية محرفة العَدْواء : "المكان الذي بعضه مُرتفعٌ وبعضه متطأطيء ، وهو المتعادى بعضه مُرتفع وبعضه مُتطامِنٌ" اللسان : (عدا)	حذفت الهمزة وجاءت على صيغة فعله	

الكلمات الواردة في البحث وبيان أصولها اللغوية
(على الترتيب الألفبائي)

المادة	الكلمة	نوعها	النطق في اللهجة بالكتابة الصوتية	المعنى في اللهجة	المعنى في المعجم	التغير الذي طرا على اللهجة	التغير في المعنى
(ع ر س)	أَعْرَس	فعل	ʔaʕras	تزوج	عربية صحيحة	أطلق لفظ عروس على المرأة فقط	
	عَروسْ	اسم	ʕārus	المرأة في ليلة زفافها	أعرس فُلان : "اى اتخذ عُرسا" العَروسُ : نعت يستوى فيه الرجل والمرأة اللسان : (عرس)		
	مِغرس	اسم	miʕris	الرجل في ليلة زفافه			
(ع ر ف ج)	عَرْفَج	اسم	ʕarfadʒ	نبات صحراوى لا يثمر ويستعمل وقودا	عربية صحيحة العَرْفَجُ : (ضَربٌ من النبات سهل سريع الانقياد" اللسان : (عرفج)		
(ع ز ا)	عزا	مصدر	ʕaza	العزا : الذهاب لأهل الميت لتصبيره على ما الم به	عربية صحيحة العَزا : "الصَّبرُ على كل ما فقدت" المحيط : (عزا)		

الكلمات الواردة في البحث وبيان أصولها اللغوية
(على الترتيب الألفبائي)

المادة	الكلمة	نوعها	النطق في اللهجة بالكتابة الصوتية	المعنى في اللهجة	المعنى في المعجم	التغير الذي طرأ على اللهجة	التغير في المعنى
(ع ش ش)	عِشِه	اسم	ʕiʃʃeh ʕ	الحجرة أو البيت المقام من سعف النخيل والأخشاب	عربية محرفة عش الطائر الذي يُجمع من حُطام العيدان وغيرها ليبيض فيه . والجمع : أعشاش وعُشاش وعشُوش اللسان : (عشش)	جمعت على عشيش	
(ع ص ب)	عَصابيه	اسم جمع	ʕasābjeh ʕ	جماعة الانسان ومناصروه	عربية محرفة عُصْبة الرجل : "بَنوه وقُرابته لأبيه والجمع عُصبان" اللسان : (عصب)	جمعت على عصابيه	
(ع ق ب)	عُقِبْ	ظرف زمان	ʕugūb ʕ	بَعْد (عقب العصر)	عربية محرفة يقال : عَقَبَه يَعْقُبه عُقْبا إذا خَلَفَه . وكل ما يخلف شيئا فقد أعْقبه" تاج العروس : (عقب)	نطق القاف طبقيا وتحريك فاء الكلمة بالضم وتسكين عينها	

الكلمات الواردة في البحث وبيان أصولها اللغوية
(على الترتيب الألفبائي)

المادة	الكلمة	نوعها	النطق في اللهجة بالكتابة الصوتية	المعنى في اللهجة	المعنى في المعجم	التغير الذي طرأ على اللهجة	التغير في المعنى
(ع و ن)	بالْعون	مصدر	bɪʕon	علامة استحسان وايجاب	عربية محرفة العَونْ : الظَّهير على الأمر الواحد والاثنان والجمع والمؤنث فيه سواء اللسان : (عون)	إمالة حركة فاء الكلمة إمالة شديدة نحو الضمة	الاستعمال المجازى
(ع ى ن)	عَيَّنْ	فعل ماض	ʕajjan	وجد ولقى	عربية صحيحة عَيَّن : "وتَعيـنْتُ الشَخْصَ تعيينا إذا رأيته" اللسان : (عين)		
(غ ب ن)	غَبِنْ	مصدر	ɣabin	ظلم وتجاهل	عربية محرفة غَبَن الشيء : "نَسيه واغفله" المحيط : (غبن)	عين الكلمة محركة بالكسر	

الكلمات الواردة في البحث وبيان اصولها اللغوية
(على الترتيب الألفبائي)

المادة	الكلمة	نوعها	النطق في اللهجة بالكتابة الصوتية	المعنى في اللهجة	المعنى في المعجم	التغير الذي طرأ على اللهجة	التغير في المعنى
(غ ر ب)	مْغَرِب	ظرف زمان	mɣarib	وقت غروب الشمس	عربية محرفة غَرُبَتْ الشمسُ تَغْرُب غَربا ، ومُغيرباناً : "غابت في المغرب ولقيته مغرب الشمس ومغيربانها اى عند غروبها" اللسان : (غرب)	البدء بمقطع قصير مغلق وتحريك الصوت الثاني	
(غ ز ا)	مْغَزْ	مصدر ميمي	mɣza	الاغارة في الحروب	عربية محرفة غَزاه غَزواً : "أرادَه وطلَبهُ وقصدهُ . والمغازى مناقب الغزاة" المحيط : (غزا)	البدء بالمقطع القصير المغلق	
	غَزْو	جمع	ɣazo	الغزاة			
	مَغَازِى	جمع	maɣāzj	الجمع ، غزو			
(غ ص ب)	غَصْبْ	مصدر	ɣasb	الغصب اخذ الشيء عنوه	عربية محرفة الغَصْبُ : اخذ الشيء ظلما يَغْصبُه غَصْبا ، واغتَصَبه ، فهو غاصب وغَصَبَه على الشيء : قَهَره اللسان : (غصب)	جمعت غصيبه اى غَصْب على غَصايب	
	غصايِبْ	جمع	ɣasājb				

الكلمات الواردة في البحث وبيان أصولها اللغوية
(على الترتيب الألفبائي)

المادة	الكلمة	نوعها	النطق في اللهجة بالكتابة الصوتية	المعنى في اللهجة	المعنى في المعجم	التغير الذي طرا على اللهجة	التغير في المعنى
(غ ل ب)	غَلْبْ	مصدر	ɣalp	كسب وغنائم من الحروب وغيرها	عربية محرفة غَلَبَه يَغْلِبه غَلْباً وغلبا : قهر	صوت اللام مفخم	
(غ م س)	غَمْسْ	مصدر	ɣams	وضع شيء جامد في سائل كاللقمة ونحوها	عربية محرفة الغَمْسُ : إرسابَ الشيء في الشيء السّيال أو النّدى أو في ماء أو في صبغ حتى اللقمة في الخل غسَه يَغْمُسه غَمساً أى : مَقَلهُ فيه اللسان : (غمس)		
(ف خ ذ)	فَخْذْ	اسم	faxɣ	عشيرة الرجل ، والجمع افخاذ وفخوذ	عربية محرفة وفَخْذُ الرُجل : نَفَرهُ من حيه الذين هم أقرب عشيرته إليه ، وهو أقل من البطن وأولها الشّعب ثم القَبيلة ثم الفصيلة ثم العمارة ثم الفخذ اللسان : (فخذ)	تسكين عين الكلمة	

الكلمات الواردة في البحث وبيان أصولها اللغوية
(على الترتيب الألفبائي)

المادة	الكلمة	نوعها	النطق في اللهجة بالكتابة الصوتية	المعنى في اللهجة	المعنى في المعجم	التغير الذي طرأ على اللهجة	التغير في المعنى
(ف ر خ)	فَرْخ	اسم	farx	يطلق الفرخ في اللهجة على كل صغير	عربية صحيحة الفَرْخُ : "ولدُ الطائر وقد استعمل في كل صغير من الحيوان والنبات والشجر وغيرها" اللسان : (فرخ)		
(ف ر س)	فَرَس	اسم	faras	الفرس ويطلق على الواحد من الخيل	عربية محرفة الفَرَسُ : "واحد الخيلِ والجمع أفراس" تاج العروس : (فرس)		
(ف ز ع)	فِزَعْ	فعل ماض	fizaʕ	أغاث	عربية محرفة فَزَعَ القومُ وفَزَعهم فَزْعاً وأَفْزَعَهُمْ : "أغاثهم" اللسان : (فزع)	فاء الكلمة محركة بالكسر	

الكلمات الواردة في البحث وبيان أصولها اللغوية
(على الترتيب الألفبائي)

المادة	الكلمة	نوعها	النطق في اللهجة بالكتابة الصوتية	المعنى في اللهجة	المعنى في المعجم	التغير الذي طرا على اللهجة	التغير في المعنى
(ف ص ح)	فَضْـخ	مصدر	faṣḫ	واضـح النطـق	عربية صحيحية الفَصَاحَةُ : البيان أفْصَح الرجل فصاحةً فهو فَصِيح من قومٍ فُصَحاء اللسان : (فصـح)		
(ف ط ر)	فُطَـرْ	فعـل مـاض	fuṭar	أفطر الصائم بعد صيـام يـوم	عربية محرفـة الفَطْرُ للصائم نَقيضُ الصوم .	فـاء الكلمة محرك بالضم	
	فُطُورْ	اسـم	fuṭūr	طعام يفطر عليه	والفَطور : "ما يفطر عليه" اللسان : (فطـر)		
(ف ق ع)	فقِـعْ	اسـم	fagūʕ	فطر يخـرج من الأرض في فصل الربيع إذا كان الشتاء ماطرا	عربية محرفـة الفَقْعَ والفِقْع : "الأبيض الرخـو من الكمأة" اللسان : (فقـع)	عـين الكلمة محركة بالضم	

الكلمات الواردة في البحث وبيان أصولها اللغوية
(على الترتيب الألفبائي)

المادة	الكلمة	نوعها	النطق في اللهجة بالكتابة الصوتية	المعنى في اللهجة	المعنى في المعجم	التغير الذي طرأ على اللهجة	التغير في المعنى
(ف هـ م)	فَهامِية	مصدر	fahāmiʕh	معرفة ودراية	عربية محرفة الفَهْمُ : معرفتك بالشيء بالقلب فَهِمه فَهْماً وفهامةً اللسان : (فهم)	جاء المصدر على فهامية	
(ق ب ض)	ﭼِضَبْ	فعل ماض	gūdab	مسك	عربية محرفة قبضه : مسكه المحيط : (قبض)	قلب مكاني	
(ق ب ع)	ﭼْبِيع على وزن فَعيلْ في التصغير	اسم	gbēʕ	غطاء للرأس والصدر يظهر منه الوجه ترتديه الفتيات البدويات صغيرات السن ويطلق عليه في اللهجة (بُخْنق)	عربية محرفة قَبَعَ : "القَبْعُ تغطية الرأس بالليل لريبه قَبَعَ يَقْبَعُ قُبوعا وأنقَبَع : ادخل رأسه في ثوبه" اللسان : (قبع)	نطق القاف طبقيا وإمالة عين الكلمة إمالة شديدة نحو الكسرة	الاستعمال المجازى

الكلمات الواردة في البحث وبيان أصولها اللغوية
(على الترتيب الألفبائي)

المادة	الكلمة	نوعها	النطق في اللهجة بالكتابة الصوتية	المعنى في اللهجة	المعنى في المعجم	التغير الذي طرأ على اللهجة	التغير في المعنى
(ق د ح)	قِدَحْ	اسم	giḍaḥ	وعاء من الفخار يشرب به الماء	عربية محرفة قَدَحٌ : القَدَحُ من الآنيه بالتحريك واحدُ الأقداح" اللسان : (قدح)	نطق القاف طبقيا وتحريك فاء الكلمة بالكسر	
(ق د ر)	قِدِرْ	اسم	gidir	وعاء يطبخ به وغالبا ما يكون من المعدن والجمع قدور	عربية محرفة "القِدْرُ معروفة ، أنثى تصغيرها قدير" اللسان : (قدر)	نطق القاف طبقيا وكسر فاء الكلمة وعينها	
(ق س م)	قَسمة	مصدر	gismʕh	نصيب وحظ	عربية محرفة القَسْمُ : النَّصيبُ المحيط : (قسم)	إمالة ما قبل هاء التأنيث نحو الكسرة	
(ق ع د)	قِعودْ مَقْعَدْ	جمع اسم مكان	gʕūd magʕad	جالسون المكان الذي يجلس به	عربية محرفة القُعودُ : نَقيضُ القيام والمَقْعَدُ : مكان القعود اللسان : (قعد)	البدء بالمقطع القصير المغلق نطق القاف طبقيا	

الكلمات الواردة في البحث وبيان أصولها اللغوية
(على الترتيب الألفبائي)

المادة	الكلمة	نوعها	النطق في اللهجة بالكتابة الصوتية	المعنى في اللهجة	المعنى في المعجم	التغير الذي طرأ على اللهجة	التغير في المعنى
(ق ل ب)	قَلَبْ	فعل ماض	galab	كفأ الشيء على ظهره	عربية محرفة القَلْبُ : "تحويل الشيء عن وجهه . القَلْبُ : "الفؤاد" مذكر والجمع أقْلُب وقُلوبٌ" اللسان : (قلب)	نطق القاف طبقيا	
	مِنقِلِبْ	اسم فاعل	mingilb	منكفيء			
	القَلْبْ	اسم	? lgalb	الفؤاد			
(ق ن ص)	قِنَصْ	مصدر	gans	صيد الطيور والحيوانات	عربية محرفة قَنَصَ يَقْنِصُ : "صاده فهو قانِص وقَنّاص" المحيط : (قنص)	نطق القاف طبقيا	
(ق و م)	قُوْم	جمع	gom	جماعة الرجل وأفراد قبيلته	عربية محرفة القَوْم : "الجماعة من الرجال والنساء جميعا" ، وقوم كل رجل : شيعته وعشيرته اللسان : (قوم)	إمالة الحركة المركبة إمالة شديدة نحو الضمه	

الكلمات الواردة في البحث وبيان اصولها اللغوية
(على الترتيب الألفبائي)

المادة	الكلمة	نوعها	النطق في اللهجة بالكتابة الصوتية	المعنى في اللهجة	المعنى في المعجم	التغير الذي طرا على اللهجة	التغير في المعنى
(ق ى ظ)	يِيظ مِيايِظ	اسم جمع	gēdð mugājḍ	صيف مصايف	عربية محرفة القيظُ : "صَميم الصيف والمَقايظُ : المصايفُ اللسان : (قيظ)	إمالة الحركة المركبة إمالة شديدة نحو الكسرة	
(ك ب ب)	مِنْكَبْ	اسم فاعل	minkab	مُنقلب	عربية محرفة كبُّ الشيء يَكُبُّه : "قلبه" تاج العروس : (كبب)	كسر ميم اسم الفاعل	
(ك ث ر)	كِثِيرْ	صفة	kiθīr	كثرة في العدد والكمية	عربية محرفة الكثرة : "نقيض القلة" تاج العروس : (كثر)	فاء الكلمة محركة بالكسرة	
(ك ذ ب)	كِذْبْ	مصدر	kiðb	قول غير الصدق	عربية صحيحة الكَذِبْ : "نقيض الصدق" تاج العروس : (كذب)		

الكلمات الواردة في البحث وبيان اصولها اللغوية
(على الترتيب الالفبائي)

المادة	الكلمة	نوعها	النطق في اللهجة بالكتابة الصوتية	المعنى في اللهجة	المعنى في المعجم	التغير الذي طرأ على اللهجة	التغير في المعنى
(ك س ب)	كَسْبْ	مصدر قد تكون بمعنى اسم مفعول	kasb	ما يحصل عليه الانسان في الحروب من الغنائم	عربية صحيحة الكَسْبُ : "الطَلَبُ والسَعى في طَلب الرِّزق" اللسانَ : (كسب)		
(ك ف ف)	كَفّ	اسم	kaff	ما يلبس باليد من ذهب ، قطعة من الذهب بها خمسة خواتم ، تلبس باليد وهي من الذهب الخالص	عربية صحيحة الكفُّ : "كَفُّ اليد" اللسان : (كفف)		الاستعمال المجازى
(ك م د)	كَمَدْ	فعل ماض	kamad	وضع خرقة ساخنة على وضع الآلم ليهدأ	عربية صحيحة الكَمْدُ والكُمدَة : "تغير اللون وذهاب صفاءه والكِمادَةُ خرقة وسخة تسخن وتوضع على موضع الوجع فيستشفى بها" . اللسان : (كمد)		

الكلمات الواردة في البحث وبيان أصولها اللغوية
(على الترتيب الألفبائي)

المادة	الكلمة	نوعها	النطق في اللهجة بالكتابة الصوتية	المعنى في اللهجة	المعنى في المعجم	التغير الذي طرأ على اللهجة	التغير في المعنى
(ك و ى)	كُوى	فعل ماض	kuwa	أحرق مكان الآلم بسيخ أو حديدة ليشفى المريض	عربية محرفة الكَيُّ : "إحراق الجلد بحديدة ونحوها" اللسان : (كوى)	فاء الكلمة محرك بالضم	
(ك ى ف)	كيفْ	اسم استفهام	kēf	الإستفهام عن الحال "كيف حالك ؟"	عربية محرفة كيف : "إسم معناه الإستفهام" اللسان : (كيف)	إمالة الحركة المركبة إمالة شديدة نحو الضمة	
(ل ب ن)	اللِبَنْ	اسم جنس	liban	الحليب الرائب	عربية محرفة اللَّبن : "سائل ابيض يكون في اناث الآدميين والحيوان" وهو إسم جنس بمعنى (لبن) اللسان : (لبن)	كسر فاء الكلمة	

الكلمات الواردة في البحث وبيان أصولها اللغوية
(على الترتيب الألفبائي)

المادة	الكلمة	نوعها	النطق في اللهجة بالكتابة الصوتية	المعنى في اللهجة	المعنى في المعجم	التغير الذي طرا على اللهجة	التغير في المعنى
(ل هـ ج)	لَهجة	مصدر	lahdʒɛh	كلام المرء الذي فُطر عليه	عربية محرفة فلان فَصيحُ اللَّهْجَة ، واللّهْجة "وهي لغته التي جبل عليها فاعتادها ونشأ عليها" . اللسان : (لهج)	إمالة ما قبل هاء التأنيث نحو الكسرة	
(م ح ق)	أمْحَق	صفه	ʔamħag	شديد مهلك	عربية محرفة مَحَقَ الرجلُ وأمْحَق : "قارب الموت ويوم ماحق : شديد الحر"	نطق القاف طبقيا	الاستعمال المجازى
(م ر ق)	مَـرَق	اسم	marag	حساء اللحم أو السمك أو العدس المشتمل على نوع أو اكثر من الخضر	عربية محرفة المَرَقُ : "الذي يؤتدم به واحدته مَرقه" اللسان : (مرق)	نطق القاف طبقيا	

الكلمات الواردة في البحث وبيان أصولها اللغوية
(على الترتيب الألفبائي)

المادة	الكلمة	نوعها	النطق في اللهجة بالكتابة الصوتية	المعنى في اللهجة	المعنى في المعجم	التغير الذي طرا على اللهجة	التغير في المعنى
(م ل ح)	مالَحْك	فعل ماض	malaḥak	اكل معك الزاد أو شرب	مولدة المُمَالحة : "المُراضعة والمؤاكلة والمُمالحة لفظة مولده وليس من كلام العرب اللسان : (ملح)		
(م ل ط)	مُلْطَانْ	جمع أملط	mulṭān	عُراة ، مجردون من ملابسهم	عربية محرفة ومليط : لا ريش عليه والجمع : مُلْط اللسان : (ملط)	جمعت على مُلطان	
(م ل ك)	مَلَكْ	فعل ماض	malak	عقد قرانه ، وملك فلان على فلانه أى عقد قرانه عليها	عربية محرفة الإملاكُ : التزويج ويقال للرجل إذا تزوج : قد مَلَك فلان يَملك مُلكا وملكا اللسان : (ملك)		

الكلمات الواردة في البحث وبيان اصولها اللغوية
(على الترتيب الالفبائي)

المادة	الكلمة	نوعها	النطق في اللهجة بالكتابة الصوتية	المعنى في اللهجة	المعنى في المعجم	التغير الذي طرا على اللهجة	التغير في المعنى
(م هـ ر)	مَهْرٌ	اسم	mahar	صداق	عربية محرفة المَهْرُ الصداق : والجمع مُهُور . تاج العروس : (مهر)	عين الكلمة محركة بالفتح وهي لهجة عربية قديمة	
(ن ب ا)	نَبْوَة	اسم	nabwah	النبوة : المكان المرتفع	عربية محرفة نَبَأ نَبْأً ونُبُوأً : ارتفع اللسان : (نبأ)		
(ن س ا)	نِسْوان	اسم جمع	niswān	نساء . حريم	عربية محرفة النِسْوَةُ والنُسوة : بالكسر وبالضم والنِساء والنِسوان والنُسوان : جمع المرأة من غير لفظه اللسان : (نسا)		
(ن ش د)	نِشَدْ	فعل ماض	nʃad	سأل	عربية محرفة "نَشَدْتُه فأنشدَني أى سألته فأجابني" المحيط : (نشد)	كسر فاء الكلمة	

الكلمات الواردة في البحث وبيان أصولها اللغوية
(على الترتيب الألفبائي)

المادة	الكلمة	نوعها	النطق في اللهجة بالكتابة الصوتية	المعنى في اللهجة	المعنى في المعجم	التغير الذي طرأ على اللهجة	التغير في المعنى
(ن ع ج)	نُعجِه	اسم	nʕadʒah	انثى الضأن	عربية محرفة النَّعْجَةُ : الأنثى من الضأن المحيط : (نعج)	البدء بالمقطع القصير المغلق وتحريك صوت الحلق الثاني	
(ن ق ر س)	نِغِرِسْ	اسم	nigris	قلادة من الذهب تزين به المرأة جيدها	عربية محرفة النِّقْرِسُ شيء يتخذ على صيغة الوَرْد وتَغرِسُه النساء في رؤوسهن اللسان : (نقرس)	نطق القاف طبقيا	الاستعمال المجازى استعماله في العنق بدل الرأس
(ن ك ب)	نِكَبْ	فعل ماض	nikab	غرف الطعام من القدر	عربية محرفة نَكَبَ : ونَكَبُ الإناء يَنْكُبه نَكْباً : هراق ما فيه ولا يكون الا من شيء غير سيال" اللسان : (نكب)	فاء الكلمة محركة بالكسر	
(ن و خ)	نَوَّخْ	فعل ماض	nawwax	أبرك الإبل	عربية صحيحة نَوَّخْتَه فتنوخ : أبركته اللسان : (نوخ)		

الكلمات الواردة في البحث وبيان أصولها اللغوية
(على الترتيب الألفبائي)

المادة	الكلمة	نوعها	النطق في اللهجة بالكتابة الصوتية	المعنى في اللهجة	المعنى في المعجم	التغير الذي طرأ على اللهجة	التغير في المعنى
(ن و ق)	نايَـة	اسـم	nāgah	مؤنث الجمل وتجمع على نياق ونوقات	عربية محرفـة النَاقَةُ : أنثى من الإبل والجمع أنـوق ونيـاق اللسـان : (نـوق)	نطق القـاف طبقيـا وجمعت على أنيق ونوقات	
(هـ ج ج)	هـاجْ	اسـم فاعل	hādʒ	هـــارب	عربية محرفـة الهَجَاجُ : "النفـور" المحيط : (هجـج)		
(هـ ج ر)	هاجِرْ	اسـم فاعل	hadʒir	تـــارك	عربية صحيحة الهَجْرُ ضِد الوَصْل تاج العروس : (هجر)		
(هـ ر س)	هَريسْ	اسـم فعيـل بمعنـى مفعول	harīs	نوع من الطعام يصنع من القمح ويكثر تناوله في شهـر رمضـان	عربية صحيحة الهَرْسُ : "الدقُّ ومنه الهَريسه والهَريس : الحب المهروس قبل أن يطبخ ، فإذا طبخ فهو الهريسة" اللسان : (هرس)		

الكلمات الواردة في البحث وبيان أصولها اللغوية
(على الترتيب الألفبائي)

المادة	الكلمة	نوعها	النطق في اللهجة بالكتابة الصوتية	المعنى في اللهجة	المعنى في المعجم	التغير الذي طرأ على اللهجة	التغير في المعنى
(هـ ي ف)	هيف هيف	اسم صفة	hēf hēf	من أسماء الرجال عند العجمان وتطلق على الرجل الكريم كثير ذبح الخراف	عربية محرفة الهَيْفُ والهَوفُ : ريح حاره تأتي من قبل اليمن اللسان : (هيف)	إمالة الحركة المركبة إمالة شديدة نحو الكسرة	
(و ج د)	واجِدْ	صفه على وزن فاعل	wāedʒid	كثير	عربية محرفة الواجد : "اليسار والسعة" الوسيط : (وجد)	استخدمت بمعنى موجود	
(و ج ع)	وِجَعْ	مصدر	widʒaʕ	مرض	عربية محرفة الوجَعُ : اسم جامع لكل مرض مؤلم اللسان : (وجع)	فاء الكلمة محركة بالكسر وجاء إسم المفعول بصيغة موجوع وفي العربية (مَوجع)	
	مَوجُوع	اسم مفعول	maodʒūʕ	مريض			
(و د ع)	وَدْع	اسم	wadʕ	ضرب من القواقع البحرية تستخدمه النساء في كشف البخت	عربية صحيحة الوَدْع والوَدعات : "خرز بيض يخرج من البحر ، بيضاء مشقوقة تعلق لدفع العين المحيط : (ود ع)		

الكلمات الواردة في البحث وبيان أصولها اللغوية
(على الترتيب الألفبائي)

المادة	الكلمة	نوعها	النطق في اللهجة بالكتابة الصوتية	المعنى في اللهجة	المعنى في المعجم	التغير الذي طرا على اللهجة	التغير في المعنى
(و د ك)	وْدِكـه	اسم	odikah	شحم الأغنام يستخدم للأكل وللعلاج	عربية محرفة الوَدَكْ : الدسم وقيل : دَسَم اللحم اللسان : (ودك)	البدء بالمقطع القصير المغلق وتحريك عين الكلمة بالكسر	
(و ر د)	وَرَدْ	فعل ماض	warad	وصل عند الماء وشرب	عربية صحيحة وَرَدَ يَرِد وُرودا : "حضر والمكان أشرف عليه ويقال ورد الماء ، الوسيط : (ورد)		
(و س م)	وَسِم وْسَوم	اسم جمع	wasim wsoum	علامة مميزة لكل فخذ من أفخاذ القبيلة من أثر الكى الجمع : وْسَوم	عربية محرفة الوَسْمُ : "أثر الكي والجمع وَسوْم" اللسان : (وسم)	البدء بالمقطع القصير المغلق وتحريك عين الكلمة بالكسر	
(وش وش)	وَشـِه	مصدر	waʕɛh	ظهور الشين بوضوح مع المفردة المؤنثة بينش ، هَلش	عربية محرفة الوَشْوَشة : "كلام مُختلط حتى لا يَكاد يفهم" اللسان : (وشوش)	ما قبل هاء التأنيث محرك بالكسر	

الكلمات الواردة في البحث وبيان اصولها اللغوية
(على الترتيب الألفبائي)

المادة	الكلمة	نوعها	النطق في اللهجة بالكتابة الصوتية	المعنى في اللهجة	المعنى في المعجم	التغير الذي طرا على اللهجة	التغير في المعنى
(ى و م)	يُـومْ	ظرف زمان	jom	اليوم الوقت أو الحزة	عربية محرفـة اليَوْم معروف : "مقداره من طلوع الشمش إلى غروبها والجمع أيام" اللسان : (يـوم)	تخصيص اليوم بالوقت وبالنهار إمالة الحركة المركبة إمالة شديدة نحـو الضمـة	
	يـوم	ظرف زمان	jom	اليوم النهار بأكمله من طلوع الشمس إلى مطلع اليوم الثانـي			
	يـام	اسـم	jām	اسم قبيلة ينتمى إليها العجمان	عربية صحيحة يام وخارف : "قبيلتان من اليمن ويام حى من هَمْدان" . اللسان : (يـوم)		

المصادر والمراجع

مصادر البحث ومراجعه

المادة اللغوية التي اقيمت عليها هذه الدراسة ، أخذت من اشخاص ينتمون إلى قبيلة العجمان في الكويت ، ويمثلون لهجة العجمان تمثيلا صادقا .

وقد سجلت هذه المادة على أشرطة تسجيل محفوظة ومدونة لدى الباحثة .
وهؤلاء الأشخاص الذين سجلت عنهم اللهجة هم :

١ ـ أم محمد	من الصباحية .
٢ ـ رجعة الشبيب	من الصباحية .
٣ ـ خالد العجمي	من أبرق خيطان .
٤ ـ سعود بن فهيد بن ثلاب آل محفوظ العجمي	من الدوحة ـ الكويت .
٥ ـ سعود غانم بن محمد بن جمران العجمي	من الدوحة ـ الكويت .
٦ ـ الشيخ غانم بن محمد بن جمران العجمي	من الدوحة ـ الكويت .
٧ ـ عبدالله العزب	من الفحيحيل .
٨ ـ عبدالله المترك	من الصباحية .
٩ ـ عبدالمحسن حسين أبو شنه	من الصباحية .
١٠ ـ علي بن حجاب الشامري العجمي	من الدوحة ـ الكويت .
١١ ـ فلاح مبارك الحجرف	من الجهراء .

وقد أفادني في الفصل التاريخي كل من :

١ ـ الشيخ حمد الجاسر ـ المحاضر في جامعة الرياض من المملكة العربية السعودية .

٢ ـ الأديب الكويتي أحمد البشر الرومي .

مصادر البحث التاريخية

- إبراهيم بن عيسى النجدي الحنبلي

عقد الدرر فيما وقع في نجد من الحوادث في آخر القرن الثالث عشر وأول الرابع عشر . وهو ذيل لكتاب - عنوان المجد في تاريخ نجد - إبن بشر - دار بنه للطباعة ، القاهرة ، ١٩٥٤ - ١٩٥٥ .

- اسكندر معروف

الكويت لؤلؤة الخليج - مطابع دار التضامن ، الطبعة الأولى ، بغداد ، ١٩٦٥ .

- البكري (أبوعبيد عبدالله بن عبدالعزيز)

معجم ما استعجم من اسماء البلاد والمواضع - تحقيق مصطفى السقا ، مطبعة لجنة التأليف والترجمة والنشر ، القاهرة ، ١٩٤٩ .

- ج . ج . لوريمر

دليل الخليج - القسم الجغرافي - الجزء الأول ، طبع في قطر .

- حافظ وهبه

جزيرة العرب في القرن العشرين - لجنة التأليف والترجمة والنشر - الطبعة الثانية ، القاهرة ، ١٩٤٦ .

- حمد الجاسر

كتاب معد للطبع - إطلعت عليه في مكتبته في الرياض ، المملكة العربية السعودية .

- راشد عبدالله الفرحان

مختصر تاريخ الكويت - مطبعة المدني - القاهرة ، ١٩٦٠ .

- سمير عبدالرزاق القطب

أنساب العرب - دار مكتبة الحياة - الطبعة الأولى ، بيروت ، ١٩٦٨ .

- سيف مرزوق الشملان

من تاريخ الكويت - مطبعة نهضة مصر - الطبعة الأولى ، القاهرة ، ١٩٥٩ .

- عبدالعزيز الرشيد

تاريخ الكويت - دار مكتبة الحياة - بيروت ، ١٩٧١ .

- عبدالمجيد مصطفى وعثمان فيظ الله

دراسات عن الكويت والخليج العربي - مكتبة نهضة مصر - الطبعة الأولى ، القاهرة .

عمر رضا كحالة

معجم قبائل العرب القديمة والحديثة - دار العلم للملايين - الطبعة الثانية ، بيروت .

- فـؤاد حمـزة

قلب جزيرة العرب - مكتبة النصر الحديثة - الطبعة الثانية ، الرياض ، ١٩٦٨ .

- قـدري قلعجـي

أضواء على تاريخ الكويت - دار الكتاب العربي - بيروت ، ١٩٦٢ .

- محمد عرابي نخلة (الدكتور)

تاريخ الإحساء السياسي - منشورات ذات السلاسل - الطبعة الأولى ، ١٩٨٠ .

- محمود بهجت سنان (الزعيم)

الكويت زهرة الخليج العربي - مطابع دار الكشاف - بيروت ، ١٩٥٦ .

- محمود شكري الألوسي

تاريخ نجد - تحقيق محمد بهجة الأثري - المطبعة السلفية بمصر ، ١٣٤٧هـ .

- مصطفى مراد الدباغ
الجزيرة العربية موطن العرب ومهد الإسلام - دار الطليعة - الطبعة الأولى ، بيروت ، ١٩٦٣ .

- نوري خليل البرازي (الدكتور)
البداوة والإستقرار في العراق - معهد البحوث والدراسات العربية - ١٩٦٩ .

- الهمداني (الحسن بن أحمد بن يعقوب)
الإكليل - الكتاب العاشر - تحقيق محب الدين الخطيب ، المطبعة السلفية ، القاهرة ، ١٣٦٨ هـ .
صفة جزيرة العرب - تحقيق محمد بن على الأكوع ، دار اليمامة للطباعة ، الرياض .

مراجع البحث اللغوية

- إبراهيم أنيس (الدكتور)

الأصوات اللغوية ـ الإنجلو المصرية ـ الطبعة الخامسة ، القاهرة ، ١٩٧٥ .

من أسرار اللغة ـ الإنجلو المصرية ـ الطبعة الرابعة ، القاهرة ، ١٩٧٢ .

في اللهجات العربية ـ الإنجلو المصرية ـ الطبعة الثالثة ، القاهرة ، ١٩٦٥ .

موسيقى الشعر ـ الإنجلو المصرية ـ الطبعة الثالثة ، القاهرة ، ١٩٦٥ .

- أحمد مختار عمر (الدكتور)

دراسة الصوت اللغوي ـ عالم الكتب ، الطبعة الأولى ، القاهرة ، ١٩٧٦ .

- الأشموني (علي بن محمد)

منهج السالك إلى ألفية ابن مالك ـ تحقيق محمد محيى الدين عبدالحميد ـ مطبعة السعادة بمصر ، الطبعة الأولى ، ١٩٥٥ .

أنيس فريحة (الدكتور)

محاضرات في اللهجات وأسلوب دراستها ـ ط معهد الدراسات العربية العالمية ، ١٩٥٥ .

- تمام حسان (الدكتور)

مناهج البحث في اللغة ـ دار الثقافة ، الطبعة الثانية ، الدار البيضاء ، ١٩٧٤ .

اللغة العربية معناها ومبناها ـ الهيئة المصرية العامة للكتاب ، القاهرة ، ١٩٧٣ .

- جلال الحنفي البغدادي

معجم الألفاظ الكويتية ـ مطبعة أسعد ، بغداد ، ١٩٦٤ .

- ابن جنى (أبو الفتح عثمان)

الخصائص ـ تحقيق محمد علي النجار ـ الجزء الثاني ، دار الهدى للطباعة والنشر ، بيروت .

- حفني ناصف
مميزات لغات العرب ـ جامعة القاهرة ، الطبعة الثانية ، ١٩٥٧ .

- خالد عبدالكريم الهلالي (الدكتور)
شواهد الشعر عند سيبويه ـ رسالة دكتوراه ـ جامعة القاهرة ، ١٩٨٠ .

- خديجة الحديثي (الدكتورة)
أبنية الصرف في كتاب سيبويه ـ مكتبة النهضة ، الطبعة الأولى ، بغداد ، ١٩٦٥ .

- رمضان عبدالتواب (الدكتور)
لحن العامة والتطور اللغوي ـ دار المعارف ، الطبعة الأولى ، القاهرة ، ١٩٦٧ .

- الزبيدي (محمد مرتضى الحسيني)
تاج العروس ـ الجزء الثامن ـ تحقيق دكتور عبدالعزيز مطر وزارة الإرشاد والأنباء ، الكويت ، ١٩٧٠ .

- سيبويه (أبو بشر عمرو بن عثمان)
كتاب سيبويه ـ تحقيق الدكتور عبدالسلام هارون ، الهيئة المصرية العامة للكتاب ، ط ١٩٧٣ ـ ١٩٧٥ .

- السيوطي (جلال الدين)
الاتقان في علوم القرآن ـ مطبعة مصطفى البابي الحلبي بمصر ١٩٥١ .

- عبدالرحمن ايوب (الدكتور)
اللغة والتطور ـ مطبعة الكيلاني بمصر ١٩٦٩ .

- عبدالعزيز مطر (الدكتور)
لحن العامة في ضوء الدراسات اللغوية الحديثة ـ الدار القومية للطباعة والنشر ،

القاهرة ، ١٩٦٦ .
لهجة البدو في إقليم ساحل مريوط "دراسة لغوية" - دار الكاتب - القاهرة ، ١٩٦٧ .
خصائص اللهجة الكويتية - مطابع الرسالة ، الكويت ، ١٩٦٩ .
من أسرار اللهجة الكويتية - جامعة الكويت ، الكويت ، ١٩٧٠ .
ظواهر نادرة في لهجات الخليج العربي - مؤسسة دار العلوم ، قطر ، ١٩٧٦ .
دراسة صوتية في لهجة البحرين - مطبعة جامعة عين شمس - القاهرة ، ١٩٨٠ .

- عبدالمنعم سيد عبدالعال (الدكتور)
لهجة شمال المغرب "تطوان وما حولها" - دار الكتاب العربي ، القاهرة ، ١٩٦٨ .
- عبده الراجحي (الدكتور)
التطبيق النحوي - دار نهضة مصر ، بيروت ،١٩٧١ .

ابن عقيل (بهاء الدين عبدالله)
شرح ابن عقيل عن ألفية ابن مالك - تحقيق محمد محيى الدين عبدالحميد - مكتبة السعادة بمصر ،الطبعة الرابعة عشرة .

- علي عبدالواحد وافي (الدكتور)
علم اللغة - دار نهضة مصر - الطبعة السابعة ، القاهرة ، ١٩٧٣ .
فقه اللغة - لجنة البيان العربي - الطبعة الرابعة ، القاهرة ، ١٩٥٦ .

- كمال محمد بشر (الدكتور)
علم اللغة العام "الأصوات" - دار المعارف بمصر - الطبعة الرابعة ، ١٩٧٥ .
- محمد موسى هنداوي (الدكتور)
المعجم في الفارسية - نقله إلى العربية د . محمد موسى هنداوي ، ١٩٦٥ .

- محمود فهمي حجازي (الدكتور)
أسس علم اللغة - دار الثقافة للطباعة والنشر ، القاهرة ، ١٩٧٨ .

- مصطفى النحاس (الدكتور)
العدد في اللغة ـ مكتبة الفلاح ، الطبعة الأولى ،الكويت ، ١٩٧٩ .

- ابن مالك (جمال الدين محمد)
شرح إبن عقيل على الألفية ـ مطبعة دار إحياء الكتب بمصر .

- ابن منظور (أبي الفضل جمال الدين)
لسان العرب ـ المجلد التاسع ، دار صادر للطباعة والنشر ، بيروت ، ١٩٥٦ .

- ابن هشام (أبي محمد عبدالله)
أوضح المسالك إلى ألفية إبن مالك ـ مطبعة السعادة بمصر ، الطبعة الرابعة ، ١٩٥٦ .

سجلات ومجلات دورية

- التعداد العام للسكان ١٩٨٠ ـ وزارة التخطيط ـ الإدارة المركزية للاحصاء .
- مراقبة التعدادات وتوزيع المناطق الإشرافية والتجمعات السكانية ومكوناتها من المقاطعات على مستوى المحافظة .

- مصطلحات لجنة اللهجات في مجمع اللغة العربية ـ المجلد العاشر .

- مجلة مجمع اللغة العربية ـ الجزء التاسع ـ المطبعة الأميرية ، القاهرة ، ١٩٥٧ .

- مجلة الدارة السعودية ـ العدد الأول ،السنة الثالثة ،١٩٧٧ .

- مجلة الدوحة القطرية ـ العدد ٧٠ .

المراجـع المترجمـة

- ت . م . جونستون

دراسات في لهجات شرقي الجزيرة العربية - ترجمة دكتور أحمد الضبيب - جامعة الرياض ، المملكة العربية السعودية ، ١٩٧٥ .

- عمرو بن يوسف بن رسول (السلطان الملك الأشرف)

طرفة الأصحاب في معرفة الأنساب - تحقيق ك . و . سترستين ، مطبعة الترقي بدمشق ، ١٩٤٩ .

- هـ . ر . ب . ديكسون

الكويت وجاراتها - ترجمة جاسم مبارك الجاسم - الطبعة الأولى ، لندن ، ١٩٦٤ .

المحتويات

الصفحة

الباب الأول

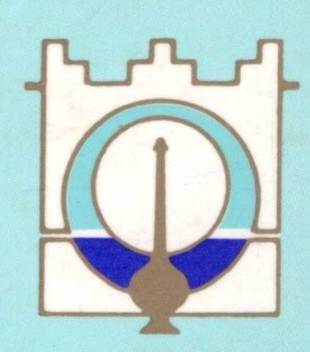
منطقة البحث جغرافيا وتاريخيا

الباب الثاني

الدراسة اللغوية للهجة قبيلة العجمان في الكويت

رقم الايداع
بدار الكتب القطرية
٥٧ / ١٩٨٦م

مطابع قطر الوطنية
تليفون : ٤٤٨١٥١ - ص . ب : ٣٥٥ الدوحة - قطر





• صندوق بريد رقم : ٧٩٩٦ الدوحة •